

 **cellfast**<sup>®</sup>





# SPIS TREŚCI

## INHALTSVERZEICHNIS

### TABLE OF CONTENTS

#### ОГЛАВЛЕНИЕ

<p>Narzędzia pielęgnacyjne PASTEL™ Gartenhandgeräte PASTEL™ Garden care tools PASTEL™ Инструменты для ухода за садом PASTEL™</p>	<b>8-19</b>	<p>System wodny IDEAL™ Schlauch-Stecksystem IDEAL™ Watering system IDEAL™ Водная система IDEAL™</p>	<b>150-179</b>
<p>Narzędzia pielęgnacyjne ERGO™ Gartenhandgeräte ERGO™ Garden care tools ERGO™ Инструменты для ухода за садом ERGO™</p>	<b>20-31</b>	<p>System wodny IDEAL™ 1" Schlauch-Stecksystem IDEAL™ 1" Watering system IDEAL™ 1" Водная система IDEAL™ 1"</p>	<b>180-187</b>
<p>Sekatory i nożyce Gartenscheren Pruners and shears Секаторы и ножницы</p>	<b>32-41</b>	<p>System wodny BRASS™ Schlauch-Stecksystem BRASS™ Watering system BRASS™ Водная система BRASS™</p>	<b>188-195</b>
<p>Piły i brzeszczoty Sägen und Sägeblätter Saws and saw blades Пилы и полотна</p>	<b>42-47</b>	<p>Wózki i stojaki Gartenschlauchwagen und Schlauchtrommel Hose carts and reels Тележки и катушки</p>	<b>196-209</b>
<p>Siekierzy ERGO™ Äxte ERGO™ Axes ERGO™ Топоры ERGO™</p>	<b>48-59</b>	<p>Żyłki Mähfäden Trimmer lines Лески для тримеров</p>	<b>210-213</b>
<p>Grabie Rechen und Laubbesen Rakes Грабли</p>	<b>60-69</b>	<p>Obrzeża i palisady Rasenkanten und Gartenpalisaden Lawn edges and garden palisades Бордюры и огородные палисады</p>	<b>214-221</b>
<p>Narzędzia do kopania Werkzeuge zum Graben Digging tools Инструменты для вскапывания</p>	<b>70-89</b>	<p>Wężę techniczne Technische Schläuche Technical hoses Технические шланги</p>	<b>222-235</b>
<p>Rękawice Handschuhe Gloves Перчатки</p>	<b>90-93</b>	<p>Ekspozytory i stojaki Aufsteller und Ständer Displays and stands Экспозиции и стенды</p>	<b>236-261</b>
<p>Wężę ogrodowe Gartenschläuche Garden hoses Садовые шланги</p>	<b>94-117</b>	<p>Logistyka Logistik Logistics Логистика</p>	<b>262-281</b>
<p>System wodny ERGO™ Schlauch-Stecksystem ERGO™ Watering system ERGO™ Водная система ERGO™</p>	<b>118-149</b>	<p>Schemat systemów wodnych Diagramm von Schlauch-Stecksystemen Watering system diagram Диаграмма водной системы</p>	<b>282-283</b>



PL Grupa Cellfast jest jednym z czołowych polskich przetwórców tworzyw sztucznych oraz wiodącym producentem węży, akcesoriów ogrodowych, systemów rynnowych i podsufitek w tej części Europy, opartym w 100% na polskim kapitale. Jest zdecydowanym liderem na rynku krajowym i liczącym się eksporterem do wielu krajów Europy i Świata.

Przez lata Grupa zainwestowała znaczne środki w nowoczesny park maszynowy, nowe technologie, a przede wszystkim w kapitał ludzki. Przeprowadzone działania dają nam dzisiaj poczucie bezpieczeństwa i pozwalają z powodzeniem funkcjonować na rynku krajowym i zagranicznym, oferując produkty najwyższej jakości, zachowując przy tym konkurencyjne ceny.

Grupa Cellfast dysponuje powierzchnią produkcyjną przekraczającą 50 000 m<sup>2</sup>, na którą składają się trzy zakłady produkcyjne, ulokowane w Stalowej Woli i Krośnie. Obecnie w skład Grupy wchodzi także podmioty dystrybucyjne w Rosji i na Ukrainie.

Grupa Cellfast to wysoko wyspecjalizowana kadra, której głównym celem jest praca nad innowacyjnymi i nowoczesnymi rozwiązaniami wykorzystywanymi w procesie produkcji i zarządzania. Dzięki powyższym działaniom i wdrożonym procesom możemy zagwarantować naszym odbiorcom najwyższą jakość produktów, potwierdzoną certyfikatami.

Kolejną dziedziną, w której staramy się dotrzymać kroku najlepszym jest design. Od kilku lat współtworzymy zespół Cellfast Design Group, który projektuje i prowadzi nadzór nad pracami w zakresie wzornictwa naszych produktów. Efekty pracy przekładają się już dziś na konkretne osiągnięcia – w 2015 i 2018 roku zostaliśmy laureatami prestiżowych nagród Red Dot Award, zaś w 2017 i 2018 roku, jednych z najważniejszych nagród w dziedzinie designu na świecie, o ponad 60-letniej tradycji i globalnej renomie – iF Design Award.

Naszym nadrzędnym celem jest indywidualne i elastyczne podejście do Klienta, a także szybka i profesjonalna obsługa, która ma za zadanie sprostać oczekiwaniom, jakie stawiają przed nami nasi Odbiorcy.

DE Die Gruppe Cellfast gehört zu den führenden polnischen Kunststoff-Verarbeitungsunternehmen und ist ein bedeutender Hersteller von Schläuchen, Gartenzubehör, Dachrinnensystemen und Dachverkleidungen. Das Unternehmen finanziert sich zu 100% aus polnischem Kapital. Cellfast ist Marktführer in Polen und erfolgreicher Exporteur in zahlreiche Länder Europas und der Welt.

Über Jahre hindurch investierte die Gruppe Cellfast erhebliche finanzielle Mittel in einen modernen Maschinenpark, neue Technologien und vor allen Dingen in menschliches Kapital. Die getroffenen Maßnahmen vermitteln heute das Gefühl von Sicherheit und geben uns die Möglichkeit sowohl auf dem inländischen als auch auf ausländischen Märkten erfolgreich zu agieren und Produkte von höchster Qualität zu konkurrenzfähigen Preisen anzubieten.

Die Gruppe Cellfast verfügt über eine Produktionsfläche von über 50 000 m<sup>2</sup>. Neben drei Produktionsbetrieben in den Städten Stalowa Wola und Krosno gehören der Gruppe Cellfast auch Vertriebsunternehmen in Russland und der Ukraine an.

Die Gruppe Cellfast verfügt über ein hochspezialisiertes Mitarbeiter-Team, dessen Hauptziel in der Arbeit an innovativen und modernen Lösungen besteht, die anschließend im Produktions- und Managementprozess Anwendung finden. Dank den obigen Maßnahmen können wir die höchste, durch Zertifikate nachgewiesene Qualität unserer Erzeugnisse gegenüber unseren Kunden garantieren.

Ein weiterer Bereich in dem wir mit den Besten am Markt gleich ziehen ist das Design. Seit Jahren bilden wir unser eigenes Team „Cellfast Design Group“ aus, das für Entwürfe und Kontrollen unserer Produkte zuständig ist. Die Resultate unserer Arbeit werden schon heute auf konkrete Erfolge umgesetzt - in 2015 und 2018 wurden wir Preisträger des renommierten Preises Red Dot Award. In 2017 und 2018 wurde uns eine der wichtigsten Auszeichnungen im Bereich Design weltweit verliehen - der iF Design Award - ein Preis mit über 60-jähriger Geschichte und einem globalem Ansehen.

Unser übergeordnetes Ziel ist eine individuelle und flexible Einstellung jedem Kunden gegenüber, wie auch eine schnelle und professionelle Betreuung, die dazu dient, die Erwartungen unserer Abnehmer zu erfüllen.

EN The Cellfast Group is one of the leading plastics processing companies in Poland, as well as a leading manufacturer of hoses, garden accessories, gutter systems and soffits in this part of Europe, based 100% on the Polish capital. Cellfast is an unquestionable leader on the domestic market and an important exporter to many countries in Europe and the world.

Over the years, the Group has invested significant resources into a modern machine park and new technologies, but primarily in human capital. Today the conducted activities provide us with financial security and enable us to successfully operate on the domestic and foreign market, offering the highest quality products, at the same time maintaining competitive prices.

At its disposal, the Cellfast group has a manufacturing area exceeding 50 000 m<sup>2</sup>, composed of three manufacturing plants, located in Stalowa Wola and Krosno. At present, the Group also constitutes of distribution companies in Russia and Ukraine.

The Cellfast Group is comprised of highly specialised personnel, the main objective of whom is to work on innovations and modern solutions used in the course of manufacturing processes and management. On this basis and due to the implemented processes, we may guarantee the highest quality of our products to our recipients, confirmed with various certificates.

Another field, in which we try to keep pace with the best manufacturers in our branch is design. For several years now we have been contributing to the team of the Cellfast Design Group, which creates and provides supervision over the work within the scope of design of our products. The results of our work have already been reflected in specific achievements - in 2015 and 2018 we were awarded with the prestigious Red Dot Award, and in 2017 and 2018 we received one of the most important design award in the world, with more than 60 years of tradition - the iF Design Award, with more than 60 years of tradition.

Our primary objective comprises an individual and flexible approach to the Customer, as well as fast and professional service that is aimed at fulfilling the requirements established by our Recipients.

RU Группа Cellfast является одним из ведущих польских переработчиков пластмассы и ведущим производителем шлангов, садовых принадлежностей, водосточных систем и софитов в этой части Европы. Основана на 100% польском капитале. Группа является безусловным лидером на внутреннем рынке и крупнейшим экспортером во многие страны Европы и мира.

На протяжении многих лет Группа инвестировала значительные средства в современное оборудование, новые технологии, и прежде всего в человеческий капитал. Проводимые мероприятия сегодня дают нам чувство безопасности и позволяют успешно работать на внутреннем и внешнем рынках, предлагая продуктам высшего качества, сохраняя при этом конкурентоспособные цены.

Группа Cellfast располагает площадью более 50 000 м<sup>2</sup>, состоящей из трех заводов, расположенных в городах Сталова Вола и Кросно. В настоящее время Группа имеет дочерние предприятия в России и Украине.

Группа Cellfast – это высокоспециализированный персонал, основной целью которого является разработка инновационных и современных решений, используемых в процессе производства и управления. Благодаря этой работе и реализованным процессам, мы можем гарантировать нашим Клиентам высокое качество продукции, подтвержденное сертификатами.

Очередной областью, с которой мы пытаемся идти в ногу – это дизайн. В течение нескольких лет мы создаем Cellfast Design Group, которая занимается проектированием и наблюдением за работами в сфере дизайна нашей продукции. Эффективность нашей работы приводит сегодня к конкретным достижениям – в 2015 и 2018 годах мы стали победителями престижной премии Red Dot Award, а в 2017 и 2018 годах, одной из самых важных наград в области дизайна в мире, с более чем 60-летней традицией и мировой репутацией – iF Design Award.

Нашей основной целью является индивидуальный и гибкий подход к Клиенту, а также быстрый и профессиональный сервис для удовлетворения потребностей, которые ставят перед нами Потребители.







PL Jednym z najistotniejszych elementów strategii firmy Cellfast jest nacisk na nowoczesne wzornictwo i wyjątkową funkcjonalność całego asortymentu. Obok najwyższej jakości wykonania, trwałości i ergonomii, to właśnie design produktów marki Cellfast jest czynnikiem wyróżniającym je na rynku.

Potwierdzeniem sukcesów w realizacji tej strategii są najważniejsze polskie i zagraniczne nagrody w dziedzinie wzornictwa przemysłowego. W 2015 i 2018 roku firma Cellfast została uhonorowana Oscarami designu Red Dot Award, a w 2017 i 2018 roku otrzymała iF Design Award - jedne z najważniejszych nagród w dziedzinie wzornictwa na świecie. W swoim dorobku firma Cellfast ma także Good Design Award, najstarszą i najbardziej prestiżową nagrodę w tej dziedzinie przyznaną w Australii. Uzupełnieniem tej kolekcji są renomowane polskie wyróżnienia: nagroda Dobry Wzór przyznawana przez Instytut Wzornictwa Przemysłowego, laur Must Have wręczany przez Radę Ekspertów Łódź Design Festival oraz Top Design Award - statuetka, która jest symbolem najlepiej zaprojektowanych produktów prezentowanych na targach Arena Design.

Zgodnie z nowoczesną definicją designu, w ofercie firmy Cellfast unikatowe wzornictwo jest silnie sprzężone z funkcjonalnością i ergonomią, a efektem współpracy technologów i projektantów są produkty idealnie dopasowane do potrzeb i oczekiwań wymagających użytkowników. Produkty marki Cellfast zostały zaprojektowane w oparciu o testy, badania konsumenckie i obserwacje zachowań użytkowników - tak, aby gwarantowały najwyższy komfort i wygodę pracy.

W rozumieniu firmy Cellfast design jest połączeniem najwyższej klasy wzornictwa, nowoczesnych materiałów oraz unikatowych rozwiązań, które stanowią dla konsumentów zupełnie nową jakość, zwiększając tym samym rozpoznawalność marki Cellfast na globalnym rynku.

EN One of the major elements of the Cellfast's strategy is an emphasis on modern design and exceptional functionality of the whole assortment. Next to the highest quality of workmanship, durability and ergonomics, design of the Cellfast brand products is a crucial factor distinguishing them on the market.

Confirmation of the success in pursuing this strategy are the most significant Polish and international awards in the field of industrial design. In 2015 and 2018 Cellfast was honoured with an 'Oscar of Design', which is the Red Dot Award, and in 2017 and 2018 the company received the iF Design Award - one of the most important design awards in the world. Among the achievements of the Cellfast company there is also the Good Design Award, the oldest and most prestigious design award granted in Australia. An addition to this collection are the renowned Polish accolades: the Dobry Wzór award granted by the Institute of Industrial Design, the Must Have laurel given by the Council of Experts of the Łódź Design Festival, and the Top Design Award - the statue which is a symbol of the best designed products presented at the Arena Design.

In accordance with the modern definition of design, a unique design in the Cellfast's offer is strongly coupled with functionality and ergonomics, and the results of cooperation between technologists and designers are products perfectly tailored to the needs and expectations of demanding users. Products of the Cellfast brand have been designed on the basis of numerous tests, consumer research and observation of user behaviour, in a way that guarantees superior comfort and convenience of work.

Design, in Cellfast understanding, is the combination of a top class project, modern materials and unique solutions, which creates for consumers a completely new quality, thereby increasing recognition of the Cellfast brand on the global market.

DE Eins der wichtigsten Elemente der Strategie von Cellfast ist Nachdruck auf modernen Design und besondere Funktionalität des kompletten Produktsortiments. Neben der höchsten Ausführungsqualität, Haltbarkeit und Ergonomie ist der Design von Cellfast Produkten ein Faktor der uns und unsere Ausführungen auf dem Markt hervorhebt.

Eine Bestätigung der Erfolge in Verwirklichung von dieser Strategie sind die wichtigsten polnischen und ausländischen Preise im Bereich des industriellen Designs. In 2015 und 2018 wurde Cellfast mit dem „Oscar“ im Design, dem Red Dot Award, ausgezeichnet. In 2017 und 2018 wurde uns der iF Design Award verliehen - eins der bedeutendsten Preise im Bereich Design weltweit. In unserer Sammlung haben wir auch Preise wie der „Good Design Award“ - der älteste und prestigeträchtigste Preis im Bereich Design verliehen in Australien. Eine Ergänzung zu unserer Preiskollektion sind renommierte polnische Auszeichnungen: der Preis „Dobry Wzór“ verliehen durch das Institut für Industrielles Design, der Preis „Must Have“ überreicht durch Experten des Łódź Design Festival und der „Top Design Award“ - eine Auszeichnung die uns für den besten Design, der während der Arena Design Messe präsentierten Produkte, verliehen wurde.

Im Sinne eines modernen Designs ist im Angebot der Firma Cellfast ein einmaliger Design mit Funktionalität und Ergonomie sehr stark gekoppelt. Das Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen den Technologen und den Projektanten sind Produkte die perfekt an den Bedarf und Erwartungen von anspruchsvollen Benutzern angepasst sind. Produkte der Marke Cellfast wurden auf der Grundlage vieler Prüfungen, Verbrauchertests und Beobachtung von Benutzerverhalten entworfen - so das der höchste mögliche Arbeitskomfort gewährleistet wird.

Im Verständnis der Firma Cellfast ist Design eine Verbindung von modernem Stoff und einmaligen Lösungen, die für die Verbraucher eine komplett neue Qualität bedeutet. Dank diesem wird auch gleichzeitig die globale Erkennbarkeit der Marke Cellfast erhöht.

RU Один из наиболее важных элементов стратегии компании Cellfast это акцент на современный дизайн и исключительную функциональность всего ассортимента. Рядом с самым высоким качеством исполнения, прочностью и эргономикой, это именно дизайн продуктов торговой марки Cellfast является фактором отличающим их на рынке.

Подтверждением успехов в реализации этой стратегии являются наиболее важные польские и зарубежные премии в сфере промышленного дизайна. В 2015 и 2018 годах компания Cellfast была удостоена Оскаром дизайнера Red Dot Award, а в 2017 и 2018 годах получила iF Design Award - одну из самых важных наград в области дизайна в мире. Среди признанных достижений, компания Cellfast имеет также Good Design Award, старейшую и самую престижную награду признаваемую в этой области в Австралии. Дополнением к этой коллекции являются известные польские награды: „Хороший дизайн“ - награда присуждаемая Институтом промышленного дизайна, трофеем Must Have присуждаемый Советом Экспертов Фестиваля Лодзь Design, а также Top Design Award - статуэтка, которая является символом лучше всего разработанных продуктов, представленных на выставке Arena Design.

Согласно современному определению дизайна, в предложении компании Cellfast уникальный дизайн сильно объединен с функциональностью и эргономикой, а результатом сотрудничества технологов и дизайнеров являются изделия, идеально соответствующие потребностям и ожиданиям требовательных пользователей. Продукты марки Cellfast были разработаны на основе многочисленных тестов, исследований потребителей и наблюдений за поведением пользователей - так, чтобы они обеспечивали максимальный комфорт и удобство работы.

В понимании компании Cellfast дизайн это сочетание высококлассного художественного конструирования, современных материалов и уникальных решений, которые представляют собой совершенно новое качество для потребителей, увеличивая узнаваемость бренда Cellfast на мировом рынке.



iF Design Award to znak jakości i wyjątkowego designu rozpoznawalny na całym świecie. Organizatorem konkursu jest iF International Forum Design GmbH, najstarsza w Niemczech niezależna organizacja zajmująca się promowaniem designu. Już od 1953 roku wyróżniona iF Design Award są potwierdzeniem wzornictwa najwyższej klasy i skutecznym narzędziem pomagającym zwiększać rozpoznawalność marek na globalnym rynku. Jury doceniło nasze siekiery ERGO™ [2017] oraz narzędzia pielęgnacyjne PASTEL™ [2018] za ich unikatowy design, a także tzw. user experience, czyli zbiór doświadczeń związanych z użytkowaniem produktu.

Nagrody Red Dot Award przyznawane są od 1955 roku przez Design Zentrum Nordrhein Westfalen in Essen. Ze względu na swój niezwykle prestiżowy charakter określa się je mianem Oscarów Designu. Trafiają wyłącznie do producentów innowacyjnych produktów wysokiej jakości, które wyróżnia nowoczesny design. Nasza firma ma na koncie wiele nagród, głównie tych przyznawanych przez kapitułę biznesową. Nagroda Red Dot jest jedną z najważniejszych ze względu na jej międzynarodowy charakter i elitarnie grono laureatów. Przyznanie jej to docenienie pracy, którą włożyliśmy w przygotowanie produktów. System wodny ERGO™ [2015], zwiacz na wąż ERGO XS™ [2018] oraz narzędzia pielęgnacyjne PASTEL™ [2018] nagrodzono ze względu na innowacyjność, ergonomię i oryginalny design.

Must Have to jedna z najważniejszych nagród w dziedzinie wzornictwa przemysłowego w Polsce – laur przyznawany przez Łódź Design Festival. Nagrodzone projekty są odzwierciedleniem aktualnych trendów w designie, eksponowane są podczas trwania wystawy na Łódź Design Festival. ŁDF to najważniejszy festiwal designu w Polsce, chętnie odwiedzany nie tylko przez profesjonalistów, ale również przez bardzo liczne grono konsumentów. Do tej pory nagrodzono system wodny i narzędzia do kopania ERGO™ [2016], siekiery oraz grabie ERGO™ [2017] oraz narzędzia pielęgnacyjne PASTEL™ [2018]. Must Have to nagroda, która jest drogowskazem dla konsumentów, pomagającym wybrać produkty wartościowe i godne zaufania.

Nagrodą Dobry Wzór, przyznawaną przez Instytut Wzornictwa Przemysłowego (IWP) wyróżniane są najbardziej innowacyjne produkty na rynku. Nagrodę w kategorii „Sfera Domu” zdobył wąż ogrodowy ORIGINALFLEX [2012], linia systemu wodnego ERGO™ [2015], siekiery ERGO™ [2017], narzędzia PASTEL™ [2018] oraz zwiacz na wąż ERGO XS™ [2018]. Jury konkursu doceniło odwagę firmy Cellfast w zatrudnieniu bardzo młodych projektantów, powierzeniu im trudnego i skomplikowanego projektu, który przeprowadzono w sposób modelowy. Nagroda Dobry Wzór to ważne wyróżnienie dla całego zespołu, który współtworzył nagrodzoną linię produktów.

Arena Design to jedyne w Polsce miejsce spotkań projektantów i producentów, którzy wyznaczają trendy w dziedzinie wzornictwa przemysłowego. Jednym z filarów Arena Design jest konkurs Top Design Award, promujący produkty wyróżniające się pod względem wzornictwa, jakości wykonania oraz funkcjonalności. Laureatów konkursu wybiera jury złożone z międzynarodowych specjalistów w dziedzinie designu, zwracając szczególną uwagę na innowacyjność, jakość wykorzystanych materiałów i ergonomię zgłoszonych produktów. Właśnie te cechy zadecydowały o wyróżnieniu narzędzi pielęgnacyjnych PASTEL™ [2018] oraz narzędzi ERGO™ [2017], które są jednocześnie kontynuacją linii systemu wodnego, docenionej nagrodą Top Design w 2016 roku.

Good Design to australijska nagroda przyznawana co roku dla produktów znacząco wyróżniających się na rynku. Linia ERGO™ została nagrodzona za ergonomię, funkcjonalność oraz skupienie się na potrzebach użytkownika, a także za świetny wygląd.

Die Auszeichnung iF Design Award steht als Kennzeichen für gute Qualität und einem einzigartigen Design. Es wird weltweit anerkannt und hochgeschätzt. Veranstalter von diesem Wettbewerb ist das iF International Forum Design GmbH, die älteste in Deutschland unabhängige Organisation die sich mit Förderung vom Design beschäftigt. Bereits seit 1953 sind die Auszeichnungen iF Design Award eine Bestätigung vom Design höchster Klasse und auch ein effektives Werkzeug das bei einer globalen Markenbekanntheit hilft. Das Jury hat unsere Äxte ERGO™ [2017] und Gartenhandgeräte PASTEL™ [2018] für ein einzigartiges Design und für das sog. user experience (gesammelte Erfahrungen von Produktverwendung) richtig eingeschätzt.

Die Preise Red Dot Award werden seit 1955 durch das Design Zentrum Nordrhein Westfalen in Essen verliehen. Aufgrund des Prestiges gelten sie als Design-Oscars. Sie werden nur den Herstellern von innovativen Produkten hoher Qualität verliehen, die sich durch modernes Design auszeichnen. Unsere Firma wurde schon mit vielen Preisen ausgezeichnet, vor allem mit solchen, die durch mit Business verbundene Ehrenausschüsse verliehen werden. Der Preis Red Dot ist eine der wichtigsten Preise und zwar wegen seines internationalen Charakters und der elitären Gruppe der Preisträger. Er gilt als Anerkennung unserer Arbeit, die wir in Herstellung unserer Produkte investiert haben. Das Bewässerungssystem ERGO™ [2015], der Schlauchtrommel ERGO XS™ [2018] und die Gartenhandgeräte PASTEL™ [2018] wurden aufgrund ihrer Innovation, Ergonomie und originellem Design.

Must Have ist eine der wichtigsten Auszeichnungen im Bereich des Industriedesigns in Polen – die Trophäe des Lodz Design Festivals. Die Gewinner-Designs sind ein Spiegelbild der aktuellen Trends im Design, sie werden während der Ausstellung im Lodz Design Festival ausgestellt. Das LDF ist das wichtigste Design-Festival in Polen, das nicht nur von Profis, sondern auch von sehr vielen Verbrauchern besucht wird. Bis dahin wurden das Bewässerungssystem und die Werkzeuge zum Graben aus der Linie ERGO™ [2016], Äxte und Rechen ERGO™ [2017] sowie auch die Gartenhandgeräte PASTEL™ [2018] anerkannt und mit einem Preis gekrönt. Must Have ist ein Preis, der ein Wegweiser für Verbraucher ist und ihnen hilft, wertvolle und zuverlässige Produkte auszuwählen.

Der Preis Dobry Wzór wird vom Institut für Industriedesign (IWP) für die innovativsten Produkte auf dem Markt verliehen. Den Preis in der Kategorie "Hausbereich" erhielt der Gartenschlauch ORIGINALFLEX [2012], die Bewässerungslinie ERGO™ [2015], die Äxte ERGO™ [2017], die Gartenhandgeräte PASTEL™ [2018] und der Schlauchbox ERGO XS™ [2018]. Die Jury hat den Mut der Firma Cellfast anerkannt, sehr junge Entwerfer anzustellen, ihnen ein sehr schwieriges und kompliziertes Projekt anzuvertrauen, das modellweise umgesetzt wurde. Der Preis Dobry Wzór ist eben eine Auszeichnung für das ganze Team, das die preisgekrönte Produktlinie erschaffen hat.

Arena Design ist der einzige Ort in Polen wo Entwerfer und Hersteller, die Trends im Bereich des Industriedesigns bestimmen, sich geschäftlich treffen. Arena Design veranstaltet das Top Design Award Wettbewerb, welches Produkte mit einem besonderen Design und von besonders hoher Qualität und sehr guter Funktionalität auszeichnet. Die Gewinner werden von einer Jury ausgewählt, die aus internationalen Designexperten besteht. Bewertet werden Innovation, Ergonomie der Produkte und Qualität der angewendeten Materialien. Genau diese Eigenschaften wurden durch das Jury bei der Auszeichnung der Gartenhandgeräte PASTEL™ [2018] und der Gartenwerkzeuge ERGO™ [2017] hoch eingeschätzt. Diese Produkte sind gleichzeitig eine Fortsetzung der Bewässerungslinie ERGO™, die mit dem Top Design Preis in 2016 ausgezeichnet wurde.

Good Design ist ein australischer Preis, der jährlich für Produkte verliehen wird, die sich auf dem Markt auszeichnen. Die ERGO™-Linie wurde für ihre Ergonomie, Funktionalität und Fokus auf die Kundenbedürfnisse, sowie für das einzigartige Aussehen ausgezeichnet.

The iF Design Award is an internationally recognized indicator of quality and outstanding design. The competition is organized by iF International Forum Design GmbH, the oldest in Germany independent organization dedicated to promoting design. Since as far as 1953, the iF Design Award has been a confirmation of the top class design, and an effective tool to help increase brand recognition in the global market. The jury appreciated our ERGO™ axes [2017] and the PASTEL™ hand care tools [2018] for their unique design and so-called "user experience" which is a collection of experiences connected with using a product.

Red Dot Award prizes have been awarded since 1955 by the Design Zentrum Nordrhein Westfalen in Essen. Due to its highly prestigious character, they are referred to as the Oscars of Design. They only reach producers of innovative, high quality products that are distinguished by modern design. Our company has received numerous awards, especially those granted by the chapters of business. The Red Dot Award is one of the most important awards due to its international character and an elite group of winners. Its granting is an appreciation of the work that we put in the preparation of the ERGO™. The watering system of the ERGO™ [2015], hose reel ERGO XS™ [2018] as well as the garden hand care tools PASTEL™ [2018] have been awarded for innovation, ergonomics, reliability and original design.

Must Have is one of the most important awards in the field of industrial design in Poland – a trophy awarded by the Lodz Design Festival. The winning designs are a reflection of the current trends in design and they are exhibited during the Lodz Design Festival. LDF is the most important festival of design in Poland, frequented not only by professionals, but also by a very large group of consumers. So far we have been awarded for the watering system and digging tools ERGO™ [2016], axes and rakes ERGO™ [2017] and the garden hand care tools PASTEL™ [2018]. Must Have is an award that is a guidepost for consumers, helping to choose valuable and trustworthy products.

The Dobry Wzór Award, awarded by the Institute of Industrial Design (IWP), distinguishes the most innovative products on the market. The award in the "House Sphere" category was granted to the ORIGINALFLEX garden hose [2012], the ERGO watering system line [2015], ERGO™ axes [2017], PASTEL™ tools [2018] and the ERGO XS™ garden hose reel [2018]. The jury appreciated the courage of Cellfast company in employing very young designers and entrusting them with a difficult and complicated project, which was conducted in an exemplary manner. Dobry wzór is an important award for the whole team, who co-founded a prize-winning line of products.

The Arena Design is the only place in Poland for business meetings of designers and manufacturers who set trends in the field of industrial design. One of the pillars of the Arena Design is the Top Design Award competition which promotes products standing out in terms of design, quality of workmanship, and functionality. The winners are selected by a jury of international design experts that pays a particular attention to innovation, quality of the materials used, and ergonomics of the submitted products. These are the features that decided about awarding the garden hand care tools PASTEL™ [2018] and the ERGO™ tools [2017] which are a continuation of the watering line awarded in 2016 with Top Design Award.

The Good Design is an Australian award given annually for products significantly outstanding on the market. The ERGO™ was awarded for ergonomics, functionality and focus on the needs of the user, as well as a great look.



iF Design Award является знаком качества и уникального дизайна, узнаваемого по всему миру. Конкурс организован iF Международным форумом Design GmbH, независимой старейшей организацией в Германии, занимающейся продвижением дизайна. Уже с 1953 года премии iF Design Awards являются подтверждением самого высокого качества дизайна и эффективными инструментами, помогающими увеличить узнаваемость бренда на мировом рынке. Жюри оценили наши топоры ERGO™ [2017] и инструменты по уходу за садом PASTEL™ [2018] за их уникальный дизайн, а также за так называемый пользовательский опыт - набор опыта, связан с использованием продукта.

Награда Red Dot Award присуждается Zentrum Nordrhein Westfalen в Эссене с 1955 года. Награда чрезвычайно престижна, поэтому ее называют Оскаром дизайна. Присуждается только к производителям инновационной продукции высокого качества, которую отличает современный дизайн. Наша компания получила множество наград, в частности те, которые присуждаются лидерам бизнеса. Премия Red Dot является одной из наиболее важных из-за ее международного характера и элитной группы победителей. Предоставление ее – это признание труда, который мы вложили в подготовку продуктов. Водная система ERGO™ [2015], катушка для шланга ERGO XS™ [2018], а также инструменты по уходу за садом PASTEL™ [2018] были признаны за инновационность, эргономичность, надежность и оригинальный дизайн.

Must Have является одной из самых важных наград в области промышленного дизайна в Польше – трофеем, присуждаемый на фестивале Лодзь Design. Победившие проекты являются отражением современных тенденций в дизайне и выставляются во время выставки в рамках фестиваля Лодзь Design. LDF является наиболее важным фестивалем дизайна в Польше, часто посещаемый не только профессионалами, но и очень большой группой потребителей. До сих пор награждена была водная система ERGO™ и инструменты для рывья ERGO™ [2016], топоры и грабли ERGO™ [2017], а также инструменты по уходу за садом PASTEL™ [2018]. Must Have это награда, которая является показателем для потребителей, помогающим выбрать ценные и надежные продукты.

Награда „Хороший дизайн“, присуждаемая Институтом Промышленного Дизайна (IWP) отмечает самые инновационные продукты на рынке. Награду в номинации „Сфера Дома“ получил садовый шланг ORIGINALFLEX [2012], линейка водной системы ERGO™ [2015], топоры ERGO™ [2017], инструменты PASTEL™ [2018] и катушка для шланга ERGO XS™ [2018]. Жюри конкурса оценило смелость компании Cellfast в сфере занятости молодых дизайнеров, поручив им трудный и сложный проект, который проводился как образцовый. Награда „Хороший дизайн“ - важная награда для всей команды, которая совместно создала награждаемую линейку продуктов.

Arena Design является единственным местом в Польше для деловых встреч дизайнеров и производителей, которые устанавливают тенденции в области промышленного дизайна. Одним из столпов Arena Design является конкурс Top Design Award, который продвигает продукты, выдающиеся с точки зрения дизайна, качества, производительности и функциональности. Победителей выбирает жюри, в состав которого входят международные эксперты в области дизайна, уделяя при этом особое внимание инновациям и эргономике продуктов. Именно эти качества решили про награждение инструментов по уходу за садом PASTEL™ [2018] и инструментов ERGO™ [2017]. Кроме того, инструменты являются продолжением водной системы, которая была награждена Top Award Design в 2016 году.

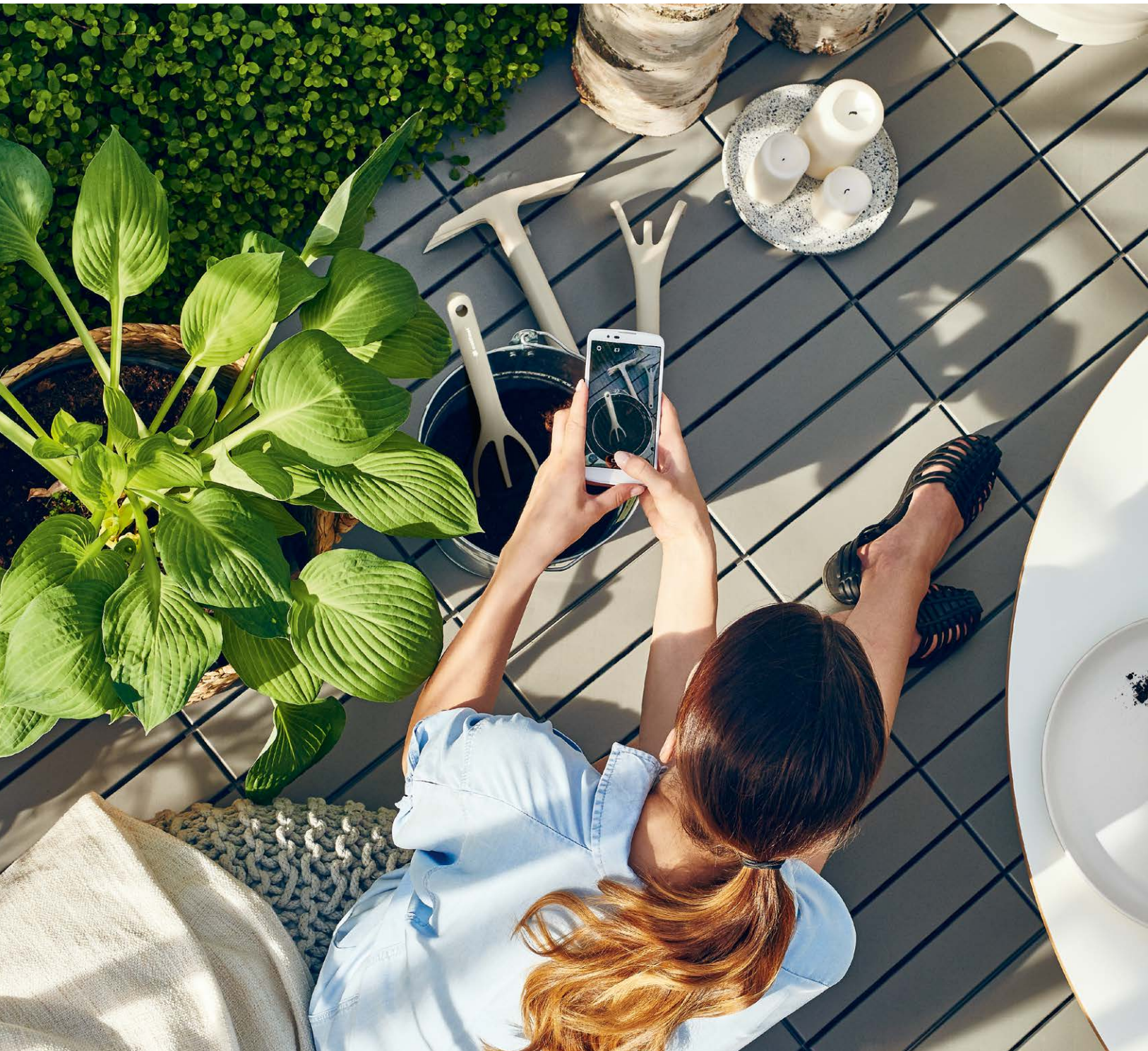
Good Design является австралийской наградой, вручается ежегодно за продукты, значительно выдающиеся на рынке. Линейка ERGO™ была награждена за эргономичность, функциональность и сосредоточение на потребности пользователя, а также за внешний вид.

## NAGRODY AUSZEICHNUNGEN AWARDS НАГРАДЫ



reddot award 2018  
winner









# Pastel™

---

Narzędzia pielęgnacyjne

---

Gartenhandgeräte

---

Garden care tools

---

Инструменты для ухода за садом

---





## PL Podwójne wyróżnienie

Narzędzia pielęgnacyjne z serii PASTEL™ zdobyły Red Dot Award - najważniejszą na świecie nagrodę z dziedziny projektowania. Nagrodzone projekty miały ogromną konkurencję, w sumie do walki o nagrodę stanęło ponad 6 300 produktów. Była to największa liczba zgłoszeń w historii konkursu. Linia PASTEL™ została doceniona ze względu na ergonomię - kształt narzędzia idealnie dopasowany do dłoni oraz funkcjonalność - posiadają otwór do odwieszania, zaś forma ułatwia utrzymanie ich w czystości. Do kolejnego trofeum w dorobku firmy Cellfast dołączył również certyfikat iF Design Award przyznawany jako znak doskonałości projektowej.

## DE Doppelte Auszeichnung

Gartenhandgeräte aus der Serie PASTEL™ wurden mit dem Red Dot Award ausgezeichnet - dem wichtigsten Preis im Bereich Design. Die preisgekrönten Projekte hatten eine sehr starke Konkurrenz. Insgesamt 6300 Produkte kämpften um den Preis. Es war die höchste Anzahl der Anmeldungen in der Geschichte des Wettbewerbs. Die Linie PASTEL™ wurde für ihre Ergonomie eingeschätzt - die Form der Geräte ist ideal an die Hand angepasst. Zudem wurde auch die Funktionalität hoch eingeschätzt - die Geräte haben eine Aufhängeöse und dank des Gestaltes sind leicht sauber zu halten. Neben dem Red Dot Design wurde uns auch der IF Design Award Zertifikat anerkannt, der ebenso für die besten Projekte im Bereich Design verliehen wird.





#### EN Double awarded

Garden care tools PASTEL™ has been awarded with Red Dot Award - the most important award in the design category. The awarded projects had enormous competition, in total 6300 products stood for the prize. It was the largest number of entries in the history of the competition. The PASTEL™ line was appreciated for its ergonomics - the shape of the tool perfectly fits to the hand but also functionality - have a hole for hanging, and the form which helps to keep it clean. The next trophy in the accomplishments of the Cellfast company is also iF Design Award certificate awarded as a sign of project excellence.

#### RU Двойная награда

Инструменты по уходу за садом линейки PASTEL™ получили награду Red Dot Award - самую важную награду в мире в области дизайна. Награжденные проекты имели огромную конкуренцию, в общем, к борьбе за награды участвовали более 6 300 продуктов. Это было самое большое количество заявок в истории конкурса. Линейка PASTEL™ была оценена за эргономичность - форма инструментов, идеально подходит для ладони и функциональность - имеют отверстие для подвешивания, а форма облегчает содержание их в чистоте. В состав достижений компании Cellfast так же входит премия iF Design Award, которая присваивается, как знак отличия за выдающийся дизайн.



ERGONOMIA  
ERGONOMIE  
ERGONOMICS  
ЭРГОНОМИЯ



PL Dopasowanie do dłoni  
DE Anpassung an die Hand  
EN Fit to the hand  
RU Приспособлен к ладони

FUNKCJONALNOŚĆ  
FUNKTIONALITÄT  
FUNCTIONALITY  
ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ



PL Otwór do odwieszania  
DE Aufhängeöse  
EN Hole for hanging  
RU Отверстие для подвешивания

## EASY CLEANING

PL Kształt narzędzia ułatwia utrzymanie go w czystości  
DE Gestalt des Werkzeuges macht es leicht sauber zu halten  
EN Shape of the tool facilitates maintenance of cleanliness  
RU Форма инструмента позволяет легко содержать его в чистоте



MATERIAŁY I TECHNOLOGIE  
MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN  
MATERIALS AND TECHNOLOGIES  
МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ



## SAFE, DURABLE AND LIGHTWEIGHT

- PL Narzędzia wykonane są z lekkiego i wytrzymałego kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, który jest bezpieczny dla roślin i nadaje się do kontaktu z żywnością
- DE Die Werkzeuge sind aus leichtem und widerstandsfähigem Verbundstoff mit Glasfaser gefertigt, der für Pflanzen sicher ist und sich für Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen eignet.
- EN The tools are made of lightweight and durable fiberglass-reinforced composite which is safe for plants and suitable for contact with food
- RU Инструменты изготовлены из легкого и прочного композита, усиленного стекловолокном, который безопасен для растений и подходит для контакта с пищей





FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
42-011	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506353
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
42-021	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506360



PL do sadzenia małych roślin doniczkowych i rabatowych łatwe i wygodne wykopywanie, przenoszenie ziemi ergonomicznie wyprofilowana rączka zapewnia wyjątkowy komfort pracy wykonana z wytrzymałego kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, który jest bezpieczny dla roślin i nadaje się do kontaktu z żywnością konstrukcja łopatki sprawia, że jest ona odporna na obciążenia mechaniczne kształt narzędzia ułatwia utrzymanie go w czystości otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie dostępna w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN for planting small, potted and rebate plants an easy and convenient excavation, earthmoving an ergonomically shaped handle provides exceptional comfort made of durable fiberglass-reinforced composite which is safe for plants and suitable for contact with food construction contributes to mechanical stress resistance shape facilitates maintenance of cleanliness a hole for hanging enables easy storage available in two natural colours: beige and sky blue

DE für Einpflanzen von kleinen Topf- und Rabattenpflanzen einfaches und bequemes Ausgraben, Tragen von Erde ein ergonomisch geformter Griff bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort gefertigt aus einem widerstandsfähigem Verbundstoff mit Glasfaser, der sicher für Pflanzen ist und sich für Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen eignet die Form der Pflanzkelle sichert eine Beständigkeit gegen mechanische Belastungen Gestalt des Werkzeuges macht es leicht sauber zu halten Aufhängeöse für einfache Lagerung erhältlich in zwei natürlichen Farben: beige und himmelblau

RU для посадки небольших растений в вазоны и на клумбы легкое и удобное выкапывание, перенос земли эргономически профилированная ручка обеспечивает исключительную комфортабельность работы изготовлен из легкого и прочного композита, усиленного стекловолокном, который безопасен для растений и подходит для контакта с пищей конструкция совка делает его устойчивым к механическим воздействиям форма инструмента позволяет легко поддерживать его в чистоте отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение доступен в двух цветах: бежевый и синий





FIBERGLASS  
COMPOSITE



reddot award 2018  
winner



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
42-013	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506391
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
42-023	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506407



PL do spulchniania, sadzenia i pielenia  
ergonomicznie wyprofilowana rączka zapewnia wyjątkowy komfort pracy  
mocne zęby o podłużnym przekroju posiadają łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin  
wykonane z wytrzymałego kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, który jest bezpieczny dla roślin i nadaje się do kontaktu z żywnością  
konstrukcja widełek sprawia, że są one odporne na obciążenia mechaniczne  
kształt narzędzia ułatwia utrzymanie go w czystości  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
dostępne w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN for softening, planting and weeding  
an ergonomically shaped handle provides exceptional comfort  
strong teeth with a longitudinal section and smooth edges safe for plants  
made of durable fiberglass-reinforced composite which is safe for plants and suitable for contact with food  
construction contributes to mechanical stress resistance  
shape facilitates maintenance of cleanliness  
a hole for hanging enables easy storage  
available in two natural colours: beige and sky blue

DE für Auflockerung, Einpflanzen und Jäten  
ein ergonomisch geformter Griff bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort  
starke Zinken mit Längsquerschnitt haben sanfte Kanten und sind sicher für Pflanzen  
gefertigt aus einem widerstandsfähigen Verbundstoff mit Glasfaser, der sicher für Pflanzen ist und sich für Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen eignet  
die Form der Pflanzgabel macht die beständig gegen mechanische Belastungen  
Gestalt des Werkzeuges macht es leicht sauber zu halten  
Aufhängeöse für einfache Lagerung  
erhältlich in zwei natürlichen Farben: beige und himmelblau

RU для рыхления, рассады, пропалывания  
эргономически профилированная ручка обеспечивает исключительную комфортабельность работы  
прочные зубья с поперечным сечением имеют плавные края, безопасные для растений  
изготовлена из легкого и прочного композита, усиленного стекловолокном, который безопасен для растений и подходит для контакта с пищей  
конструкция вилки делает ее устойчивой к механическим воздействиям  
форма инструмента позволяет легко поддерживать его в чистоте  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
доступна в двух цветах: бежевый и синий



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
42-014	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506377
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
42-024	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506384

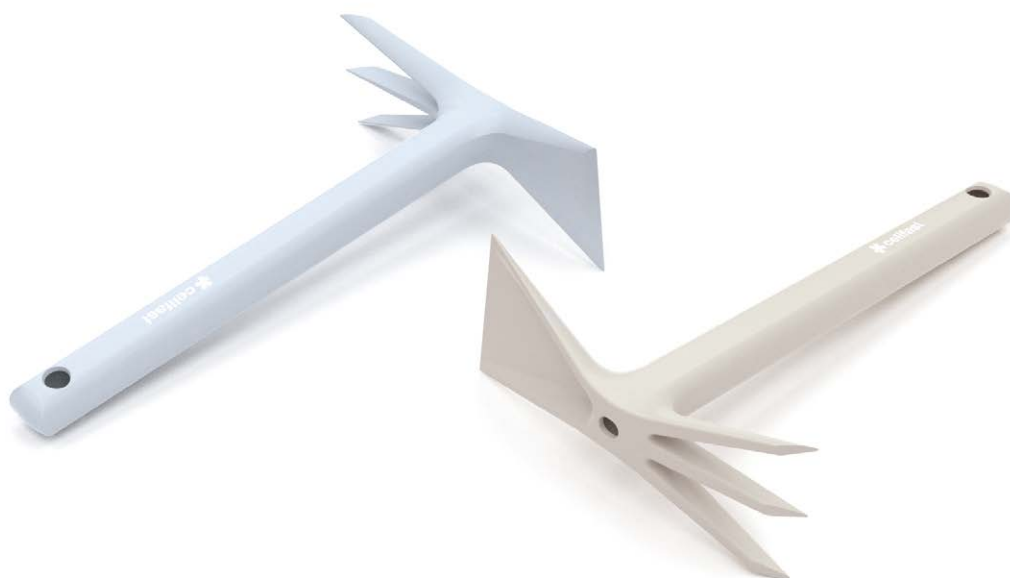


PL do aeracji, spulchniania ziemi, pomagają usunąć płytko ukorzonione chwasty i przygotować grządki pod wysiew nasion  
ergonomicznie wyprofilowana ręczka zapewnia wyjątkowy komfort pracy  
mocne zęby o podłużnym przekroju posiadają łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin  
wykonany z wytrzymałego kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, który jest bezpieczny dla roślin i nadaje się do kontaktu z żywnością  
konstrukcja grabek sprawia, że są one odporne na obciążenia mechaniczne  
kształt narzędzia ułatwia utrzymanie go w czystości  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
dostępne w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN for aeration, softening soil, helps to remove weeds with shallow roots and prepare flowerbeds for sowing seeds  
an ergonomically shaped handle provides exceptional comfort  
strong teeth with a longitudinal section and smooth edges safe for plants  
made of durable fiberglass-reinforced composite which is safe for plants and suitable for contact with food  
construction contributes to mechanical stress resistance  
shape facilitates maintenance of cleanliness  
a hole for hanging enables easy storage  
available in two natural colours: beige and sky blue

DE für Bodenbelüftung und -lockerung, hilft beim Entfernen von Unkraut mit flach gelegenen Wurzeln und beim Vorbereiten der Beete für die Saat  
ein ergonomisch geformter Griff bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort  
starke Zinken mit Längsquerschnitt haben sanfte Kanten dies ist sicher für Pflanzen sind  
gefertigt aus einem widerstandsfähigen Verbundstoff mit Glasfaser, der für Pflanzen sicher ist und sich für Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen eignet  
die Form der Pflanzgabel macht die beständig gegen mechanische Belastungen  
Gestalt des Werkzeuges macht es leicht sauber zu halten  
Aufhängeöse für einfache Lagerung  
erhältlich in zwei natürlichen Farben: beige und himmelblau

RU для сгребания, взрыхления и выравнивания небольших поверхностей земли  
эргономически профилированная ручка обеспечивает исключительную комфортабельность работы  
прочные зубья с поперечным сечением имеют плавные края, безопасные для растений  
изготовлен из легкого и прочного композита, усиленного стекловолокном, который безопасен для растений и подходит для контакта с пищей  
конструкция грабеля делает их устойчивыми к механическим воздействиям  
форма инструмента позволяет легко поддерживать его в чистоте  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
доступен в двух цветах: бежевый и синий



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
42-017	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506414
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
42-027	Zawieszka · Schildchen · Tag · Метка	5907553506421



PL do aeracji, spulchniania ziemi i pielenia, pomaga usunąć płytko ukorzenione chwasty i przygotować grządki pod wysiew nasion  
ergonomicznie wyprofilowana ręczka zapewnia wyjątkowy komfort pracy  
mocne zęby o podłużnym przekroju posiadają łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin  
wykonana z wytrzymałego kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, który jest bezpieczny dla roślin i nadaje się do kontaktu z żywnością  
konstrukcja motyczki sprawia, że jest ona odporna na obciążenia mechaniczne  
kształt narzędzia ułatwia utrzymanie go w czystości  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
dostępna w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN for aeration, softening soil, helps to remove weeds with shallow roots and prepare flowerbeds for sowing seeds  
an ergonomically shaped handle provides exceptional comfort  
strong teeth with a longitudinal section and smooth edges safe for plants  
made of durable fiberglass-reinforced composite which is safe for plants and suitable for contact with food  
construction contributes to mechanical stress resistance  
shape facilitates maintenance of cleanliness  
a hole for hanging enables easy storage  
available in two natural colours: beige and sky blue

DE für Bodenbelüftung und -lockerung, hilft beim Entfernen von Unkraut mit flach gelegenen Wurzeln und beim Vorbereiten der Beete für die Saat  
ein ergonomisch geformter Griff bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort  
starke Zinken mit Längsquerschnitt haben sanfte Kanten die sicher für Pflanzen sind  
gefertigt aus einem widerstandsfähigem Verbundstoff mit Glasfaser, der sicher für Pflanzen ist und sich für Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen eignet  
die Form der Krümmerjäters macht die beständig gegen mechanische Belastungen  
Gestalt des Werkzeuges macht es leicht sauber zu halten  
Aufhängeöse für einfache Lagerung  
erhältlich in zwei natürlichen Farben: beige und himmelblau

RU для аэрации и взрыхления земли, помогает устранить неглубоко ukорененные сорняки и подготовить грядки к посеву семян  
эргономически профилированная ручка обеспечивает исключительную комфортабельность работы  
изготовлена из легкого и прочного композита, усиленного стекловолокном, который безопасен для растений и подходит для контакта с пищей  
прочные зубья с поперечным сечением имеют плавные края, безопасные для растений  
конструкция мотыги делает ее устойчивой к механическим воздействиям  
форма инструмента позволяет легко поддерживать его в чистоте  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
доступна в двух цветах: бежевый и синий



PL Zestaw narzędzi pielęgnacyjnych PASTEL™

DE Gartenhandgeräte Satz PASTEL™

EN Garden care tool set PASTEL™

RU Комплект инструментов PASTEL™



FIBERGLASS  
COMPOSITE



reddot award 2018  
winner



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
40-050	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506834
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
40-051	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506841



PL zestaw zawiera pełną gamę narzędzi pielęgnacyjnych PASTEL™: łopatkę, widelki, kultywator i motyczkę do zestawu dołączono również rękawice ogrodowe zestaw narzędzi dostępny są w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN the set includes a full range of garden care tools PASTEL™: trowel, hand fork, cultivator and hoe the set is also accompanied by the gardening and soil gloves the tool sets are available in two natural colours: beige and sky blue

DE Das Set beinhaltet das komplette Sortiment der Gartenhandgeräte PASTEL™: Pflanzkelle, Pflanzgabel, Grubber und Doppelhacke zum Set sind auch Handschuhe zur Arbeit im Garten beigelegt Das Set ist in zwei Farben erhältlich: beige und himmelblau

RU комплект включает в себя полную гамму инструментов для ухода за садом PASTEL™: садовый сажок, вилку для прополки, культиватор, мотыгу в комплект входят также садовые перчатки доступен в двух цветах: бежевый и синий

PL Mały zestaw narzędzi pielęgnacyjnych PASTEL™

DE Gartenhandgeräte kleiner Satz PASTEL™

EN Garden care tool small set PASTEL™

RU Маленький набор инструментов для ухода за садом PASTEL™



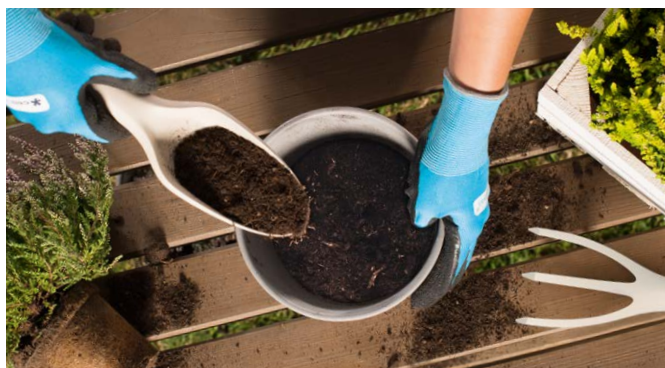
FIBERGLASS  
COMPOSITE



 **reddot award 2018**  
winner



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
beżowy · beige · beige · бежевый		
40-052	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506858
błękitny · himmelblau · sky blue · синий		
40-053	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506865



PL mały zestaw zawiera podstawową gamę narzędzi pielęgnacyjnych PASTEL™: łopatkę i widelkę do zestawu dołączono również rękawice ogrodowe zestaw narzędzi dostępny są w dwóch naturalnych kolorach: beżowym i błękitnym

EN the small set includes a basic range of garden care tools PASTEL™: trowel and hand fork the set is also accompanied by the gardening and soil gloves the tool sets are available in two natural colours: beige and sky blue

DE Das kleine Set beinhaltet eine Grundausstattung der Pflegewerkzeuge PASTEL™: Pflanzkelle und Pflanzgabel zum Set sind auch Handschuhe zur Arbeit im Garten beigelegt Die Sets sind in zwei Farben erhältlich: beige und himmelblau

RU маленький комплект включает в себя основную гамму инструментов для ухода за садом PASTEL™: садовый савок и вилку для прополки в комплект входят также садовые перчатки доступен в двух цветах: бежевый и синий









PREMIUM  
LINE | ergo™

---

Narzędzia pielęgnacyjne

---

Gartenhandgeräte

---

Garden care tools

---

Инструменты для ухода за садом

---



# ERGONOMIA ERGONOMIE ERGONOMICS ЭРГОНОМИЯ



- PL Możliwość chwytania na kilka sposobów
- DE Mehrere Griffmöglichkeiten
- EN Possibility of holding in a number of ways
- RU Возможность держания несколькими способами

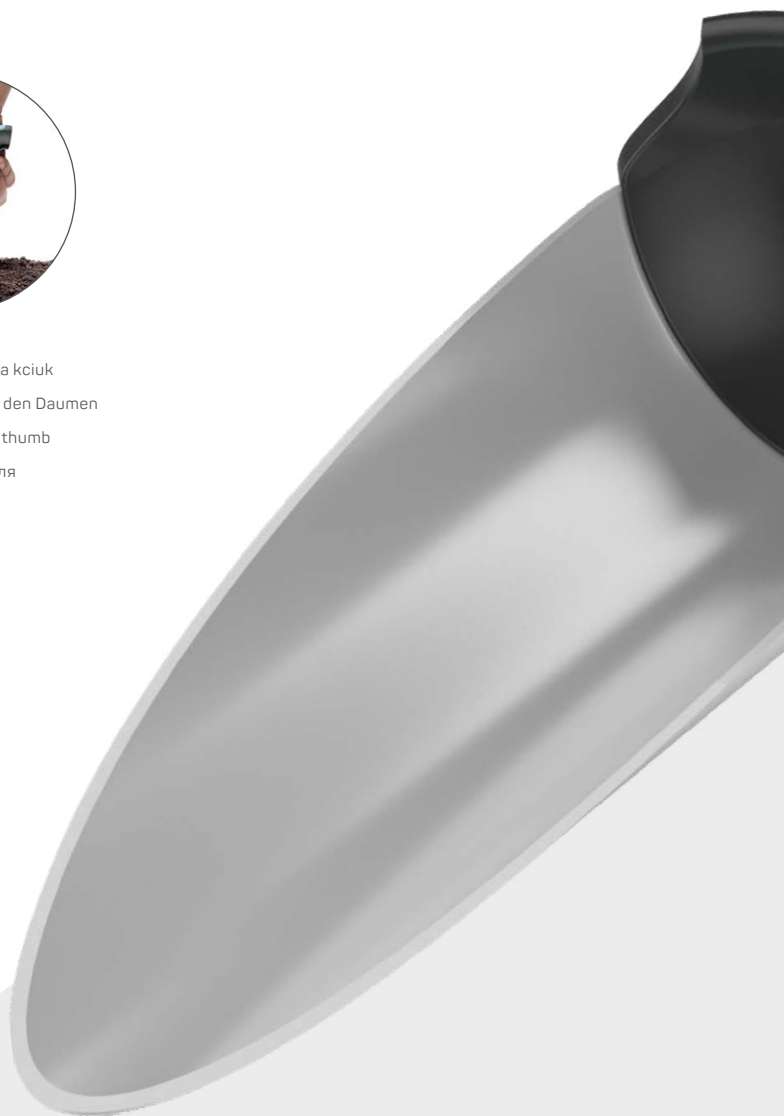


- |                              |                       |  |
|------------------------------|-----------------------|--|
| PL Wygodne wyjmowanie        | Dopasowanie do dłoni  | Ergonomiczne miejsce na kciuk          |
| DE Komfortables Herausziehen | Anpassung an die Hand | Ergonomische Stelle für den Daumen     |
| EN Convenient removal        | Fit to the hand       | Ergonomic place for the thumb          |
| RU Удобное вынимание         | Приспособлен к ладони | Эргономичное место для большого пальца |

# FUNKCJONALNOŚĆ FUNKTIONALITÄT FUNCTIONALITY ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ



- PL Otwór do odwieszania
- DE Aufhängeöse
- EN Hole for hanging
- RU Отверстие для подвешивания



# SAFETOUCH™

- PL Antypoślizgowa powierzchnia umożliwia mocny i precyzyjny chwyt  
DE Rutschfeste Oberfläche sorgt für einen starken und präzisen Handgriff  
EN The non-slip surface enables a strong and precise grip  
RU Противоскользящая поверхность обеспечивает сильный и точный захват

## MATERIAŁY I TECHNOLOGIE MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN MATERIALS AND TECHNOLOGIES МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ

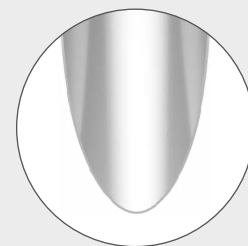


## DURABLE HANDLE

- PL Solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
DE Solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
EN Robust and durable handle with a fiberglass composite  
RU Надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном

## STAINLESS STEEL

- PL Wysokiej jakości stal nierdzewna sprosta nawet najtwardszej glebie  
DE Hochwertiger, rostbeständiger Stahl geeignet sogar für den härtesten Boden  
EN High-quality stainless steel which copes with even the toughest soil  
RU Высококачественная нержавеющая сталь справится даже с самой твердой почвой



- PL Narzędzia posiadają certyfikat TÜV Rheinland GS potwierdzający jakość wykonania i bezpieczeństwo użytkowania.  
DE Die Werkzeuge haben den TÜV Rheinland GS Zertifikat, welcher gute Qualität und Nutzungssicherheit bestätigt.  
EN The tools are covered by the TÜV Rheinland GS certificate which confirms quality of workmanship and safety of use.  
RU У инструментов сертификат TÜV Rheinland GS, подтверждающий качество исполнения и безопасность во время пользования

www.tuv.com  
ID 1111212674





FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-002	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504236



PL do sadzenia małych roślin doniczkowych i rabatowych łatwe i wygodne wykopywanie, przenoszenie ziemi system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami ergonomicznie wyprofilowana rączka z podparciem pod kciuk zapewnia wyjątkowy komfort pracy ostrze wykonane z wysokiej jakości stali nierdzewnej otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for planting small, potted and rebate plants easy and convenient excavation, earthmoving the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage an ergonomically shaped handle with support under the thumb provides exceptional comfort a blade made of high quality stainless steel a hole for hanging enables easy storage TÜV GS safety certificate

DE für Einpflanzen von kleinen Topf- und Rabattenpflanzen einfaches und bequemes Ausgraben, Tragen von Erde SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein ergonomisch geformter Griff mit Unterstützung für den Daumen bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort Klinge aus hochwertigem Edelstahl Aufhängeöse für einfache Lagerung TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для посадки небольших растений в вазоны и на клумбы легкое и удобное выкапывание, перенос земли система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений эргономически профилированная ручка с опорой для большого пальца обеспечивает исключительную комфортабельность работы лезвие выполнено из высококачественной нержавеющей стали отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение сертификат безопасности TÜV GS



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковок	Код EAN
42-001	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504229



PL do sadzenia małych roślin doniczkowych i rabatowych łatwe i wygodne wykopywanie, przenoszenie ziemi system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami ergonomicznie wyprofilowana rączka z podparciem pod kciuk zapewnia wyjątkowy komfort pracy ostrze wykonane z wysokiej jakości stali nierdzewnej otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for planting small, potted and rebate plants an easy and convenient excavation, earthmoving the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage an ergonomically shaped handle with support under the thumb provides exceptional comfort a blade made of high quality stainless steel a hole for hanging enables easy storage TÜV GS safety certificate

DE für Einpflanzen von kleinen Topf- und Rabattenpflanzen einfaches und bequemes Ausgraben, Tragen von Erde SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein ergonomisch geformter Griff mit Unterstützung für den Daumen bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort Klinge aus hochwertigem Edelstahl Aufhängeöse für einfache Lagerung TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для посадки небольших растений в вазоны и на клумбы легкое и удобное выкапывание, перенос земли система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений эргономически профилированная ручка с опорой для большого пальца обеспечивает исключительную комфортабельность работы лезвие выполнено из высококачественной нержавеющей стали отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение сертификат безопасности TÜV GS





FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-004	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504250



PL do aeracji, spulchniania ziemi, pomagają usunąć płytko ukorzonione chwasty i przygotować grządki pod wysiew nasion system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami ergonomicznie wyprofilowana rączka z podparciem pod kciuk zapewnia wyjątkowy komfort pracy zęby z wysokiej jakości stali nierdzewnej posiadają łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for aeration, softening soil, helps to remove roots with shallow weeds and prepare flowerbeds for sowing seeds the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage an ergonomically shaped handle with support under the thumb provides exceptional comfort teeth made of high-quality stainless steel with smooth edges safe for plants a hole for hanging enables easy storage TÜV GS safety certificate

DE für Bodenbelüftung und -lockerung, hilft beim Entfernen von Unkraut mit flach gelegenen Wurzeln und beim Vorbereiten der Beete für die Saat SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein ergonomisch geformter Griff mit Unterstützung für den Daumen bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort Zinken aus hochwertigem Edelstahl haben glatte Kanten, die sicher für Pflanzen sind Aufhängeöse für einfache Lagerung TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для аэрации и взрыхления земли, помогает устранить неглубоко укорененные сорняки и подготовить грядки к посеву семян система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений эргономически профилированная ручка с опорой для большого пальца обеспечивает исключительную комфортабельность работы зубья из высококачественной нержавеющей стали имеют плавные края, безопасные для растений отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение сертификат безопасности TÜV GS



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-003	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504243



PL do spulchniania, sadzenia i pielenia  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
ergonomicznie wyprofilowana rączka z podparciem pod  
kciuk zapewnia wyjątkowy komfort pracy  
zęby z wysokiej jakości stali nierdzewnej posiadają  
łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for softening, planting and weeding  
the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort,  
as well as protection against accidental damage  
an ergonomically shaped handle with support under  
the thumb provides exceptional comfort  
teeth of high-quality stainless steel with smooth edges which are safe for plants  
a hole for hanging enables easy storage  
TÜV GS safety certificate

DE für Auflockerung, Einpflanzen und Jäten  
SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und  
Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung  
ein ergonomisch geformter Griff mit Unterstützung für den  
Daumen bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort  
Zinken aus hochwertigem Edelstahl haben glatte  
Kanten, die sicher für Pflanzen sind  
Aufhängeöse für einfache Lagerung  
TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для рыхления, рассады, пропалывания  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное  
использование, а также защищает от случайных повреждений  
эргономически профилированная ручка с опорой для большого пальца  
обеспечивает исключительную комфортабельность работы  
зубья из высококачественной нержавеющей стали  
имеют плавные края, безопасные для растений  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
сертификат безопасности TÜV GS





FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-005	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504267



PL do grabienia, spulchniania, wyrównywania małych powierzchni ziemi system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami ergonomicznie wyprofilowana rączka z podparciem pod kciuk zapewnia wyjątkowy komfort pracy zęby z wysokiej jakości stali nierdzewnej posiadają łagodne krawędzie bezpieczne dla roślin otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for raking, softening, leveling small areas of ground the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage an ergonomically shaped handle with support under the thumb provides exceptional comfort teeth made of high-quality stainless steel with smooth edges safe for plants a hole for hanging enables easy storage TÜV GS safety certificate

DE für Harken, Auflockerung, Einebnung kleiner Bodenflächen SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein ergonomisch geformter Griff mit Unterstützung für den Daumen bietet außergewöhnlichen Arbeitskomfort Zinken aus hochwertigem Edelstahl haben glatte Kanten, die sicher für Pflanzen sind Aufhängeöse für einfache Lagerung TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для сгребания, взрыхления и выравнивания небольших поверхностей земли система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений эргономически профилированная ручка с опорой для большого пальца обеспечивает исключительную комфортабельность работы зубья из высококачественной нержавеющей стали имеют плавные края, безопасные для растений отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение сертификат безопасности TÜV GS



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-006	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504274



PL przeznaczony do łatwego sadzenia nasion, cebul i delikatnych sadzonek  
rękojeść idealnie dopasowana do dłoni  
funkcjonalny, wytrzymały, wygodny w użyciu  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN designed for easy planting of seeds, bulbs and delicate seedlings  
the handle fits perfectly in the hand  
functional, durable, easy to use  
TÜV GS safety certificate

DE für leichtes Einpflanzen von Samen, Zwiebeln und empfindlicher Setzlingen  
Griff passt perfekt in die Hand  
funktional, widerstandsfähig, einfach in Bedienung  
TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU предназначен для легкой посадки семян, луковиц и нежных саженцев  
рукоятка идеально приспособлена к ладони  
функциональный, прочный, удобный в использовании  
сертификат безопасности TÜV GS

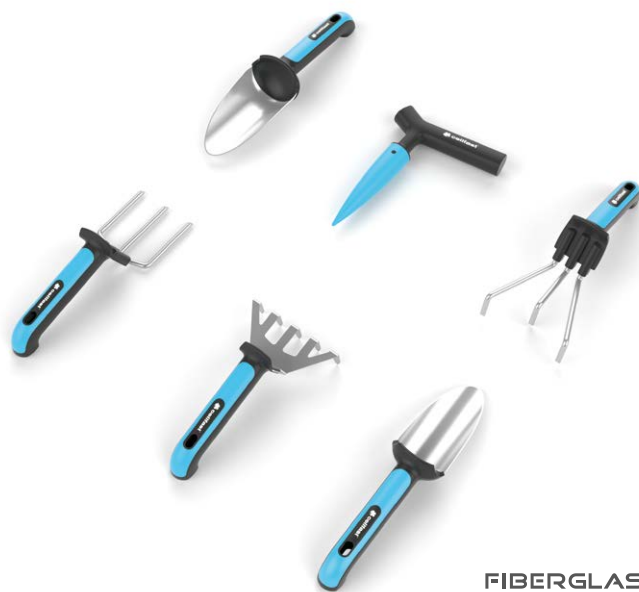


PL Zestaw narzędzi pielęgnacyjnych ERGO™

DE Gartenhandgeräte Satz ERGO™

EN Garden care tools set ERGO™

RU Комплект инструментов ERGO™



FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-101	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506759



PL zestaw zawiera pełną gamę narzędzi pielęgnacyjnych ERGO™: łopatkę wąską i szeroką, widelki, kultywator, grabki i pikownik do zestawu dołączono również rękawice ogrodowe

EN the set includes a full range of garden care tools ERGO™: narrow and wide trowel, hand fork, cultivator, hand rake and dibber the set is also accompanied by the gardening and soil gloves

DE Der Satz beinhaltet das komplette Sortiment der Gartenhandgeräte ERGO™: Pflanzkelle schmal und breit, Pflanzgabel, Grubber, Blumenrechen und Pflanzler zum Satz sind auch Handschuhe zur Arbeit im Garten beigelegt

RU набор включает в себя полную гамму инструментов для ухода за садом ERGO™: садовый савок узкий и широкий, вилку для прополки, культиватор, посадочный конус в комплект входят также садовые перчатки

PL Mały zestaw narzędzi pielęgnacyjnych ERGO™

DE Gartenhandgeräte kleiner Satz ERGO™

EN Garden care tools small set ERGO™

RU Маленький набор инструментов для ухода за садом ERGO™



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
42-102	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553506766



PL mały zestaw zawiera podstawową gamę narzędzi pielęgnacyjnych ERGO™: łopatkę wąską i widelkę  
do zestawu dołączono również rękawice ogrodowe

EN the small set includes a basic range of garden care tools ERGO™: narrow trowel and hand fork  
the set is also accompanied by the gardening and soil gloves

DE der kleine Satz beinhaltet eine Grundausrüstung von Gartenhandgeräten ERGO™: Pflanzkelle schmal und Pflanzgabel  
zum Satz sind auch Handschuhe zur Arbeit im Garten beigelegt

RU маленький набор включает в себя основную гамму инструментов для ухода за садом ERGO™: садовый савок узкий и вилку для прополки  
в комплект входят также садовые перчатки









.....  
Sekatory i nożyce  
.....

Gartenscheren  
.....

Pruners and shears  
.....

Секаторы и ножницы  
.....



PL Sekator nożycowy  
ERGO™

NOWOŚĆ

DE Bypass-Gartenschere  
ERGO™

NEUERUNG

EN Bypass pruner  
ERGO™

NEW

RU Плоскостной секатор  
ERGO™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
41-020	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507695



PL ergonomiczny, jednoręczny sekator nożycowy z regulacją, która pozwala na dopasowanie rozwarcia do średnicy gałęzi jak i do dłoni użytkownika przeznaczony do cięcia świeżych gałęzi i pędów regulowana średnica cięcia 10-18 mm górna rączka pokryta powierzchnią SAFETOUGH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkownika blokada otwarcia ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą sprężyna ze stali nierdzewnej

EN ergonomic, one-handed bypass pruner with regulation which allows for opening adjustment to branches dimensions and user hands designed for cutting fresh branches and shoots adjustable cutting diameter 10-18 mm upper handle covered with SAFETOUGH™ surface which provides a secure grip and comfort of use opening lock blade covered with non-stick surface spring made of stainless steel

DE ergonomische, einhändige Bypass-Gartenschere mit Regulierung, die es erlaubt die Erweiterung an den Astdurchmesser sowie an die Hand des Benutzers anzupassen bestimmt für Abschneiden von frischen Ästen und Trieben regulierbarer Durchmesser des Schneidens 10-18 mm der obere Griff ist mit SAFETOUGH™ Oberfläche bedeckt, die ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet Öffnungssperre Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt Feder aus rostfreiem Stahl

RU эргономичный одноручный плоскостной секатор с регулировкой, которая позволяет установить градус к диаметру ветвей и к ладони пользователя предназначен для резки свежих веток и побегов регулируемый диаметр резки 10-18 мм верхняя ручка покрыта поверхностью SAFETOUGH™, которая обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации блокировка открытия лезвие с антиналипающим покрытием пружина из нержавеющей стали

PL Sekator kowadełkowy  
ERGO™

NOWOŚĆ

DE Amboss-Gartenschere  
ERGO™

NEUERUNG

EN Anvil pruner  
ERGO™

NEW

RU Контактный секатор  
ERGO™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
41-021	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507701



PL ergonomiczny, jednoręczny sekator kowadełkowy z regulacją, która pozwala na dopasowanie rozwarcia do średnicy gałęzi jak i do dłoni użytkownika przeznaczony do cięcia suchych gałęzi i pędów regulowana średnica cięcia 10-18 mm górna rączka pokryta powierzchnią SAFETOUGH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkownika blokada otwarcia górne ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą sprężyna ze stali nierdzewnej

EN ergonomic, one-handed anvil pruner with regulation which allows for opening adjustment to branches dimensions and user hands designed for cutting fresh branches and shoots adjustable cutting diameter 10-18 mm upper handle covered with SAFETOUGH™ surface provides a secure grip and comfort of use opening lock upper blade covered with non-stick surface spring made of stainless steel

DE ergonomische, einhändige Amboss-Gartenschere mit Regulierung, die es erlaubt die Erweiterung an den Astdurchmesser sowie an die Hand des Benutzers anzupassen bestimmt für Abschneiden von trockenen Ästen und Trieben regulierbarer Durchmesser des Schneidens 10-18 mm der obere Griff ist mit SAFETOUGH™ Oberfläche bedeckt, die ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet Öffnungssperre Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt Feder aus rostfreiem Stahl

RU эргономичный одноручный контактный секатор с регулировкой, которая позволяет установить градус к диаметру ветвей и к ладони пользователя предназначен для резки сухих веток и побегов регулируемый диаметр резки 10-18 мм верхняя ручка покрыта поверхностью SAFETOUGH™, которая обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации блокировка открытия верхнее лезвие с антиналипающим покрытием пружина из нержавеющей стали



PL Sekator nożycowy  
IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Bypass-Gartenschere  
IDEAL™

NEUERUNG

EN Bypass pruner  
IDEAL™

NEW

RU Плоскостной секатор  
IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-414	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507671



PL uniwersalny, jednoręczny sekator nożycowy przeznaczony do cięcia świeżych gałęzi i pędów  
maksymalna średnica cięcia 16 mm  
rączki pokryte powierzchnią SAFETOUCH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania  
blokada otwarcia  
ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą  
sprężyna ze stali nierdzewnej

EN universal, one-handed bypass pruner designed for cutting wet branches and shoots  
maximum cutting diameter 16 mm  
handles covered with SAFETOUCH™ surface providing secure grip and comfort of use  
opening lock  
blade covered with non-stick surface  
spring made of stainless steel

DE universale, einhändige Bypass-Gartenschere bestimmt für Abschneiden von frischen Ästen und Trieben  
maximaler Durchmesser des Schneidens 16 mm  
der obere und untere Griff ist mit SAFETOUCH™ Oberfläche bedeckt, die ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet  
Öffnungssperre  
Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt  
Feder aus rostfreiem Stahl

RU универсальный одноручный плоскостной секатор, предназначен для резки свежих ветвей и побегов  
максимальный диаметр резки 16 мм  
ручки покрыты поверхностью SAFETOUCH™, которая обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации  
блокировка открытия  
лезвие с антиналипающим покрытием  
пружина из нержавеющей стали

PL Sekator kowadełkowy  
IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Amboss-Gartenschere  
IDEAL™

NEUERUNG

EN Anvil pruner  
IDEAL™

NEW

RU Контактный секатор  
IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-415	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507688



PL uniwersalny, jednoręczny sekator kowadełkowy przeznaczony do cięcia suchych gałęzi  
maksymalna średnica cięcia 16 mm  
rączki pokryte powierzchnią SAFETOUCH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania  
blokada otwarcia  
ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą  
sprężyna ze stali nierdzewnej

EN universal, one-handed anvil pruner designed for cutting dry branches  
maximum cutting diameter 16 mm  
handles covered with SAFETOUCH™ surface providing secure grip and comfort of use  
opening lock  
blade covered with non-stick surface  
spring made of stainless steel

DE universale, einhändige Amboss-Gartenschere bestimmt für Abschneiden von trockenen Ästen  
maximaler Durchmesser des Schneidens 16 mm  
der obere und untere Griff ist mit SAFETOUCH™ Oberfläche bedeckt, die ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet  
Öffnungssperre  
Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt  
Feder aus rostfreiem Stahl

RU универсальный одноручный контактный секатор предназначен для резки сухих ветвей  
максимальный диаметр резки 16 мм  
ручки покрыты поверхностью SAFETOUCH™, которая обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации  
блокировка открытия  
лезвие с антиналипающим покрытием  
пружина из нержавеющей стали



PL Nożyce do trawy  
IDEAL™

NOWOŚĆ



DE Grasschere  
IDEAL™

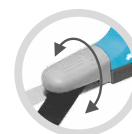
NEUERUNG

EN Grass shears  
IDEAL™

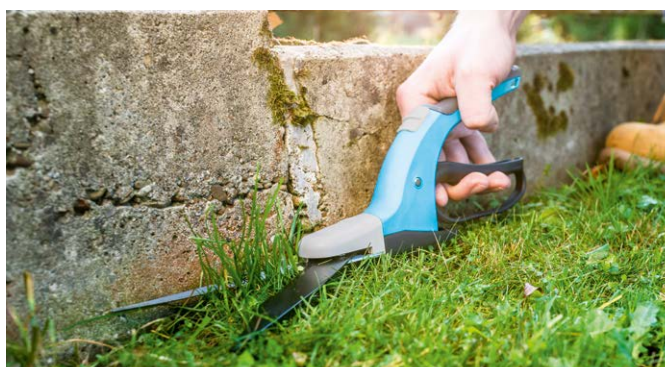
NEW

RU Ножницы для травы  
IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-405	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507886



PL uniwersalne, jednoręczne nożyce do trawy przeznaczone do przycinania krawędzi trawników  
regulacja głowicy w zakresie 360° pozwala dotrzeć w trudno dostępne miejsca i ciąć pod dowolnym kątem  
podstawa nożyc umożliwia zachowanie stałej wysokości cięcia  
rączka pokryta powierzchnią SAFETOUGH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania  
blokada otwarcia  
ostrze o długości 13 cm pokryte powłoką nieprzywierającą

EN universal, one-handed grass shears designed for cutting lawn edges  
head adjustment in the range of 360° allows to reach distant places and cut at any angle  
the base of the grass shears allows to maintain a constant cutting height  
handle covered with SAFETOUGH™ surface providing secure grip and comfort of use  
opening lock  
blade with length of 13 cm is covered with non-stick surface

DE universale, einhändige Grasschere, die für Schneiden von Rasenkanten bestimmt ist  
Regulierung des Kopfes im Bereich 360° erlaubt es die unzugänglichsten Stellen zu erreichen und im beliebigem Winkel zu schneiden  
die Basis der Schere ermöglicht eine gleichbleibende Höhe des Schneidens zu bewahren  
der Griff ist mit SAFETOUGH™ Oberfläche bedeckt, die ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet  
Öffnungssperre  
13 cm lange Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt

RU универсальные одноручные ножницы для травы, предназначены для подрезки кромок газонов  
регулировка головки в диапазоне 360°, которая позволяет добраться в труднодоступные места и резать под любым углом  
основа ножниц позволяет поддерживать постоянную высоту срезания  
ручка покрыта поверхностью SAFETOUGH™, которая обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации  
блокировка открытия  
лезвие длиной 13 см с антиналипающим покрытием

PL Nożyce ogrodowe proste / teleskopowe IDEAL™

NOWOŚĆ



DE Einfache / Teleskop-Heckenschere IDEAL™

NEUERUNG

EN Straight / Telescopic garden shears IDEAL™

NEW

RU Садовые ножницы прямые / телескопические IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
proste · Einfache · straight · прямые		
40-401	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507626
teleskopowe · Teleskop · telescopic · телескопические		
40-400	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507619



PL dwuręczne nożyce ogrodowe przeznaczone do przycinania krzewów, małych drzewek i żywopłotów zastosowana przekładnia zwiększa siłę cięcia antypoślizgowa powierzchnia SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania aluminiowe, lekkie, ręczki o wysokiej wytrzymałości ostrze o długości 20 cm pokryte powłoką nieprzywierającą wariant teleskopowy pozwala na łatwe i szybkie wydłużenie rączek o dodatkowe 18 cm

EN two-handed grass shears designed for cutting bushes, small trees and hedges applied gear increases cutting force non-slip SAFETOUCH™ surface provides secure grip and comfort of use light, durable handles made of aluminium blade with length of 20 cm covered with non-stick surface telescopic option allows for easy and quick extension of the handle by additional 18 cm

DE zweihändige Heckenschere bestimmt für Schneiden von Sträuchern, kleinen Bäumen und Hecken die angewendete Übersetzung erhöht Schneidekraft rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ gewährleistet ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort leichte Griffe aus Aluminium mit hoher Beständigkeit 20 cm lange Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt die Teleskop Variante ermöglicht eine einfache und schnelle Verlängerung der Griffe um zusätzliche 18 cm

RU двуручные садовые ножницы предназначены для обрезки кустов, маленьких деревьев и живых изгородей примененная передача увеличивает силу резки противоскользящая поверхность SAFETOUCH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации алюминиевые легкие ручки высокой прочности лезвие длиной 20 см с антиналипающим покрытием телескопический вариант позволяет легко и быстро удлинить ручки на 18 см



PL Sekator nożycowy prosty / teleskopowy IDEAL™

**NOWOŚĆ**



DE Einfache / Teleskop-Bypass-Astscherer IDEAL™

**NEUERUNG**

EN Straight / Telescopic bypass lopper IDEAL™

**NEW**

RU Прямой / Телескопический плоскостной секатор IDEAL™

**НОВИНКА**



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
prosty · Einfache · straight · прямой		
40-411	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507640
teleskopowy · Teleskop · telescopic · телескопический		
40-410	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507633



PL dwuręczny sekator nożycowy przeznaczony do cięcia świeżych gałęzi i pędów  
zastosowana przekładnia zwiększa siłę cięcia  
maksymalna średnica cięcia 45 mm  
antyślizgowa powierzchnia SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkownika  
alumiowe, lekkie, ręczki o wysokiej wytrzymałości  
ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą  
wariant teleskopowy pozwala na łatwe i szybkie wydłużenie rączek o dodatkowe 31 cm

EN two-handed bypass looper for cutting wet branches and shoots  
applied gear increases cutting force  
maximum cutting diameter 45 mm  
non-slip SAFETOUCH™ surface provides secure grip and comfort of use  
light, durable handles made of aluminium  
blade covered with non-stick surface  
telescopic option allows for easy and quick extension of the handle by additional 31 cm

DE zweihändige Bypass-Astscherer bestimmt für Schneiden von frischen Ästen und Treiben  
angewendete Übersetzung erhöht die Schneidekraft  
maximaler Durchmesser des Schneidens beträgt 45 mm  
rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ gewährleistet ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort  
leichte Griffe aus Aluminium mit hoher Beständigkeit  
Klinge mit Antihaft-Schicht bedeckt  
die Teleskop Variante ermöglicht einfache und schnelle Verlängerung der Griffe um zusätzliche 31 cm

RU двуручный ножничный секатор, предназначенный для резки свежих ветвей и побегов  
примененная передача увеличивает силу резки  
максимальный диаметр резки 45 мм  
противоскользящая поверхность SAFETOUCH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации  
алюминиевые легкие ручки высокой прочности  
лезвие с антиналипающим покрытием  
телескопический вариант позволяет легко и быстро удлинить ручки на 31 см

PL Sekator kowadełkowy prosty / teleskopowy IDEAL™

**NOWOŚĆ**



DE Einfache / Teleskop-Amboss-Astscherer IDEAL™

**NEUERUNG**

EN Straight / Telescopic anvil lopper IDEAL™

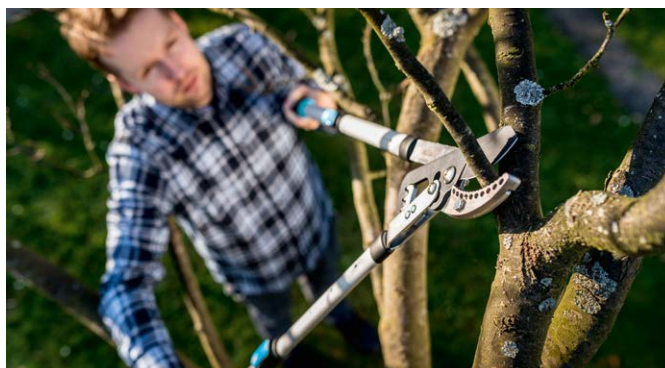
**NEW**

RU Прямой / Телескопический контактный секатор IDEAL™

**НОВИНКА**



Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
prosty · Einfache · straight · прямой		
40-413	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507664
teleskopowy · Teleskop · telescopic · телескопический		
40-412	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507657



PL dwuręczny sekator kowadełkowy przeznaczony do cięcia suchych gałęzi i pędów zastosowana przekładnia zwiększa siłę cięcia maksymalna średnica cięcia 45 mm antypoślizgowa powierzchnia SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania aluminiowe, lekkie, ręczki o wysokiej wytrzymałości ostrze pokryte powłoką nieprzywierającą wariant teleskopowy pozwala na łatwe i szybkie wydłużenie rączek o dodatkowe 31 cm

EN two-handed anvil looper designed for cutting dry branches and shoots applied gear increases cutting force maximum cutting diameter 45 mm non-slip SAFETOUGH™ surface provides secure grip and comfort of use light, durable handles made of aluminium blade covered with non-stick surface telescopic option allows for easy and quick extension of the handle by additional 31 cm

DE zweihändige Amboss-Astscherer bestimmt für Schneiden von trockenen Ästen und Treiben angewendete Übersetzung erhöht Schneidekraft maximaler Durchmesser des Schneidens beträgt 45 mm rutschfeste Oberfläche SAFETOUGH™ gewährleistet ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort leichte Griffe aus Aluminium mit hoher Beständigkeit Klinge mit Antihaf-Schicht bedeckt die Teleskop Variante ermöglicht eine einfache und schnelle Verlängerung der Griffe um zusätzliche 31 cm

RU двуручный контактный секатор предназначен для резки сухих ветвей и побегов примененная передача увеличивает силу резки максимальный диаметр резки 45 мм противоскользящая поверхность SAFETOUGH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации алюминиевые легкие ручки высокой прочности лезвие с антиналипающим покрытием телескопический вариант позволяет легко и быстро удлинить ручки на 31 см







---

Piły i brzeszczoty

---

Sägen und Sägeblätter

---

Saws and saw blades

---

Пилы и полотна

---



PL Piła jednoręczna  
ERGO™

NOWOŚĆ



DE Einhandsäge  
ERGO™

NEUERUNG

EN Pruning saw  
ERGO™

NEW

RU Одноручная пила  
ERGO™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
41-040	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507756



PL ergonomiczna piła jednoręczna z ostrzem wykonanym z wysokiej jakości stali, przeznaczona do cięcia świeżych, suchych gałęzi i pędów sprawdzi się również jako narzędzie survivalowe podczas obozów lub biwaków wklęsły przekrój ostrza zapobiega blokowaniu się piły podczas cięcia oraz zwiększa jego odporność na wyginanie i złamanie „agresywne” hartowane uzębienie z 3 szlifowanymi krawędziami tnącymi pozwala na pewne i szybkie cięcie, jak również ogranicza zapychanie się końcówka ostrza o zaokrąglonym i zwężonym profilu umożliwia cięcie w trudno dostępnych miejscach ręczka pokryta powierzchnią SAFETOUCH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania dołączona kabura, przypinana do paska, umożliwia bezpieczne przenoszenie i przechowywanie piły długość ostrza 300 mm / 12"

DE ergonomische Einhandsäge mit Klinge aus hochwertiger Stahl, bestimmt für Schneiden von frischen und trockenen Ästen und Treiben kann auch als ein Survival-Werkzeug während Camps und Biwaks Anwendung finden konkaver Durchschnitt der Klinge verhindert das Blockieren der Säge während Schneidens und erhöht ihre Beständigkeit gegen krümmen und brechen „aggressive” gehärtete Verzahnung mit 3 polierten Schneidkanten ermöglicht ein sicheres und schnelles Schneiden, sowie auch reduziert Verstopfung das Endteil der Klinge mit abgerundetem und eingeengtem Profil ermöglicht Schneiden in unzugänglichsten Stellen Griff bedeckt mit SAFETOUCH™ Oberfläche, was ein sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet das beigelegte Holster ermöglicht ein sicheres Tragen und Aufbewahren der Säge Länge der Klinge beträgt 300 mm / 12"

EN ergonomic pruning saw with blade made of high quality steel designed for cutting fresh, dry branches and shoots works also as a survival tool during camps and bivouacs the concave blade cross-section prevents saw blocking while cutting and increases resistance to bending and breaking aggressively hardened teeth with 3 ground cutting edges allow for secure and quick cutting as well as prevents from clogging the tip of the blade with rounded and narrowed profile enables cutting in hard to reach places the handle covered with SAFETOUCH™ surface provides secure grip and comfort of use enclosed holster applied to the belt allows for safe carrying and storage of the saw length of the blade 300 mm / 12"

RU эргономичная одноручная пила с лезвием, выполненным из высококачественной стали, предназначена для резки свежих, сухих ветвей и побегов идеально подходит для использования во время походов, а также для выживания в экстремальных условиях вогнутое сечение лезвия предотвращает блокировку пилы во время резки и увеличивает его устойчивость на изгиб и перелом „агрессивная” закалка зубья с 3 шлифованными режущими кромками позволяет определенно и быстро резать, а также ограничивает засорение полотна кончик лезвия с закругленным и суженным профилем позволяет резать в труднодоступных местах ручка покрыта поверхностью SAFETOUCH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации прикрепленная кобура, закрепленная на ремне, позволяет безопасно переносить и хранить пилу длина лезвия 300 мм / 12"

PL Piła kabłąkowa  
ERGO™

NOWOŚĆ



DE Bogensäge  
ERGO™

NEUERUNG

EN Bow saw  
ERGO™

NEW



RU Лучковая пила  
ERGO™

НОВИНКА



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Size	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
41-030	533 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507718
41-031	610 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507725



PL ergonomiczna piła kabłąkowa przeznaczona do cięcia świeżego i suchego drewna  
brzeszczot wykonany z wysokiej jakości stali węglowej C75S indukcyjnie hartowane uzębienie strugające pozwala na pewne i szybkie cięcie, jak również ogranicza zapychanie się piły  
posiada precyzyjny obrotowy naciąg umożliwiający wymianę lub odpowiednie napięcie brzeszczotu  
wygodna rączka, z dodatkową osłoną dłoni, pokryta została powierzchnią SAFETOUGH™ zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania  
rama piły wykonana ze stali  
dostępna w dwóch długościach brzeszczotów:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

EN ergonomic bow saw designed for cutting fresh and dry wood  
blade made of high quality carbon steel C75S  
induction hardened cutting teeth allow for safe and quick cutting as well as limit saw clogging  
equipped with precise, rotary tension which enables changing or saw's blade tensioning  
comfortable handle with additional hand protection covered with SAFETOUGH™ surface allows for secure grip and comfort of use  
saw frame made of steel  
available in two saw blade's lengths:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

DE ergonomische Bogensäge bestimmt für Schneiden von frischem und trockenem Holz  
Sägeblatt aus hochwertiger Kohlenstoffstahl C75S induktiv gehärtete Verzahnung ermöglicht ein sicheres und schnelles Schneiden, sowie auch reduziert Verstopfung der Säge  
eine präzise Dreh-Zugspannung ermöglicht Austausch oder entsprechende Spannung des Sägeblattes  
komfortabler Griff, mit zusätzlichem Handschutz, bedeckt mit SAFETOUGH™ Oberfläche, die sicheres Greifen und Benutzungskomfort gewährleistet  
Gestell der Säge ausgeführt aus Stahl  
erhältlich in zwei Längen des Sägeblattes:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

RU эргономичная лучковая пила для резки свежего и сухого дерева  
полотно изготовлено из высококачественной углеродистой стали C75S индуктивно закаленные зубья позволяют определенно и быстро резать, а также ограничивают засорение полотна  
имеет высокоточное поворотное натяжение для обмена или соответствующего натяжения полотна  
удобная ручка с дополнительной защитой руки, покрыта поверхностью SAFETOUGH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации  
рама пилы изготовлена из нержавеющей стали  
доступна в двух длинах полотен:  
533 мм / 21"  
610 мм / 24"



PL Piła kabłąkowa  
IDEAL™

NOWOŚĆ



DE Bogensäge  
IDEAL™

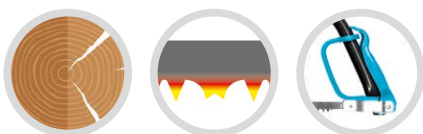
NEUERUNG

EN Bow saw  
IDEAL™

NEW

RU Лучковая пила  
IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Size	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
40-420	533 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507732
40-421	610 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507749



PL uniwersalna piła kabłąkowa przeznaczona do cięcia świeżego i suchego drewna brzeszczot wykonany z wysokiej jakości stali węglowej C75S indukcyjnie hartowane uzębienie strugające pozwala na pewne i szybkie cięcie, jak również ogranicza zapychanie się piły posiada solidny zatrzaskowy naciąg umożliwiający wymianę lub odpowiednie napięcie brzeszczotu dopasowana do dłoni rączka, z dodatkową osłoną palców rama piły wykonana ze stali dostępna w dwóch długościach brzeszczotów: 533 mm / 21" 610 mm / 24"

EN universal bow saw designed for cutting wet and dry wood blade made of high quality carbon steel C75S induction hardened cutting teeth allow for safe and quick cutting and also limit saw clogging equipped with solid latch tension which enables its replacement and adjusting proper blade tension handle with additional finger protection fits to the hand saw's frame made of steel available in two saw blade's lengths: 533 mm / 21" 610 mm / 24"

DE universale Bogensäge bestimmt für Schneiden von frischem und trockenem Holz Sägeblatt ausgeführt aus hochwertiger Kohlenstoffstahl C75S induktiv gehärtete Verzahnung ermöglicht ein sicheres und schnelles Schneiden, sowie auch reduziert Verstopfung der Säge solide Schnapp-Zugspannung ermöglicht Austausch oder entsprechende Spannung des Sägeblattes an die Hand angepasster Griff mit zusätzlichem Fingerschutz Gestell der Säge aus Stahl erhältlich in zwei Längen des Sägeblattes: 533 mm / 21" 610 mm / 24"

RU универсальная лучковая пила для резки свежей и сухой древесины полотно изготовлено из высококачественной углеродистой стали C75S индуктивно закаленные зубья позволяют определенно и быстро резать, а также ограничивают засорение полотна имеет прочную защелкунатяжение для обмена или соответствующего натяжения полотна прилегающая к ладони ручка, с дополнительной защитой пальцев рама пилы изготовлена из нержавеющей стали доступна в двух длинах полотен: 533 мм / 21" 610 мм / 24"

PL Brzeczczot do drewna mokrego / suchego

**NOWOŚĆ**



DE Sägeblatt für Nassholz / Trockenholz

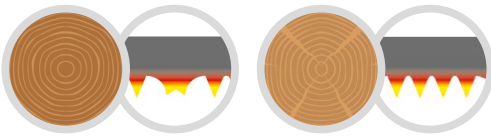
**NEUERUNG**

EN Saw blade for wet / dry wood

**NEW**

RU Полотно по мокрой / сухой древесине

**НОВИНКА**



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Size	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковок	Код EAN
drewno mokre - Nassholz - wet wood - мокрая древесина			
41-055	533 mm	Etykieta - Etikett - Label - Этикетка	5907553507732
41-056	610 mm	Etykieta - Etikett - Label - Этикетка	5907553507749
drewno suche - Trockenholz - dry wood - сухая древесина			
41-057	533 mm	Etykieta - Etikett - Label - Этикетка	5907553507732
41-058	610 mm	Etykieta - Etikett - Label - Этикетка	5907553507749



PL wysokiej jakości brzeczczoty przeznaczone do cięcia różnych rodzajów drewna: świeżego - uzębienie strugające lub suchego - uzębienie grupowe wykonane z wysokiej jakości stali węglowej C75S indukcyjnie hartowane zęby pozwalają na pewne i szybkie cięcie, jak również ograniczają zapychanie się piły dostępne w dwóch długościach:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

EN high quality blades designed for cutting different types of woods: fresh - whittling teeth or dry - group teeth made of high quality carbon steel C75S induction hardened cutting teeth allow for safe and quick cutting and also limit saw clogging available in two lengths:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

DE hochwertige Sägeblätter bestimmt für Schneiden von unterschiedlichen Holzarten: Frischholz - Hobel Verzahnung oder Trockenholz - Gruppen Verzahnung gefertigt aus hochwertiger Kohlenstoffstahl C75S induktiv gehärtete Verzahnung ermöglicht ein sicheres und schnelles Schneiden, sowie auch reduziert Verstopfung der Säge erhältlich in zwei Längen:  
533 mm / 21"  
610 mm / 24"

RU полотно высокого качества, предназначены для резки разных видов дерева: свежего - строганные зубья или сухого - зубья групповые изготовлены из высококачественной углеродистой стали C75S индуктивно закаленные зубья позволяют определенно и быстро резать, а также ограничивают засорение полотна доступны в двух длинах:  
533 мм / 21"  
610 мм / 24"









PREMIUM  
LINE | ergo™

.....  
Siekierzy

.....  
Äxte

.....  
Axes

.....  
Топоры



#### PL Wzornictwo najwyższej klasy

Jedna z najważniejszych nagród w dziedzinie designu na świecie, o ponad 60-letniej tradycji i globalnej renomie – iF Design Award - to kolejne trofeum w dorobku naszej firmy. Międzynarodowe jury najstarszej w Niemczech niezależnej organizacji zajmującej się promowaniem wzornictwa, doceniło nową linię siekier ERGO™ za jej unikatowy design, a także tzw. user experience, czyli zbiór doświadczeń związanych z użytkowaniem produktu. Wyróżnienie to jest potwierdzeniem jakości i najwyższej klasy wzornictwa naszych narzędzi.

#### DE Design der höchsten Klasse

Eine der wichtigsten Auszeichnungen im Bereich Design weltweit, mit über 60-jähriger Geschichte und einer globalen Renome - iF Design Award - ist die nächste Trophäe in unserer Sammlung. Internationales Jury der ältesten in Deutschland unabhängigen Organisation, die sich mit Förderung vom Design beschäftigt, hat die neue Linie von Äxten ERGO für einen einmaligen Design und für den sog. user experience (Sammlung von Kundenerfahrungen verbunden mit Verwendung von dem Produkt) hoch eingeschätzt. Diese Auszeichnung ist eine Bestätigung der Qualität und höchster Designklasse unserer Werkzeuge.





#### EN Top class design

Another prestigious trophy added to the achievements of our company is the iF Design Award - one of the most important design awards in the world, with more than 60 years of tradition. An international jury of the oldest independent organization in Germany dedicated to promoting design appreciated our ERGO™ axes for their unique design and also the so-called "user experience" which is a collection of experiences connected with using a product. The accolade is a confirmation of the quality and top class design of our tools.

#### RU Дизайн самого высокого класса

Одна из самых важных наград в области дизайна в мире, с более 60-ти летней традицией и глобальной репутацией - iF Design Award - это еще один трофей в наших достижениях компании. Международное жюри, старейший в Германии независимой организации продвижения дизайна, оценили новую линию топоров ERGO™ за ее уникальный дизайн, а также так называемый пользовательский опыт, набор опыта, связан с использованием продукта. Эта награда является подтверждением качества и высокого класса дизайна наших инструментов.

ERGONOMIA  
 ERGONOMIE  
 ERGONOMICS  
 ЭРГОНОМИЯ



- PL Powierzchnia antypoślizgowa o optymalnej długości dla obu dłoni
- DE Rutschfeste Oberfläche mit optimaler Länge für beide Hände
- EN Non-slip surface for an optimal length for both hands
- RU Противоскользящая поверхность оптимальной длины для обеих рук

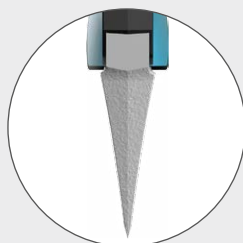


- PL Chwytnie pełną dłońią
- DE Greifen mit voller Hand
- EN A full hand grip
- RU Ухват всей ладонью
- Łatwe przenoszenie i przechowywanie
- DE Einfaches Tragen und Aufbewahren
- EN Easy storage and transportation
- RU Удобный перенос и хранение
- Stabilna podstawa
- DE Stabile Basis
- EN Stable base
- RU Стабильная основа



- PL Wytrzymałe ostrze wzmocnione hartowaniem indukcyjnym gwarantuje precyzyjne cięcie
- DE Beständige Klinge, verstärkt durch induktive Härtung, garantiert präzises Schneiden
- EN A durable blade reinforced with induction hardening guarantees a precise cut
- RU Прочное лезвие, усиленное индукционной закалкой, гарантирует точную резку

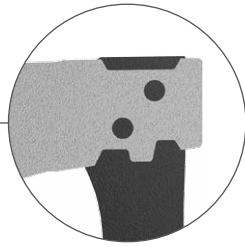
FUNKCJONALNOŚĆ  
 FUNKTIONALITÄT  
 FUNCTIONALITY  
 ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ



- PL Ostrze rozłupujące
- DE Spaltklinge
- EN Splitting blade
- RU Раскалывающее лезвие
- Ostrze uniwersalne
- DE Universalklinge
- EN Universal blade
- RU Универсальное лезвие
- Otwór do odwieszania
- DE Aufhängeöse
- EN Hole for hanging
- RU Отверстие для подвешивания
- Ostrzałka montowana w osłonie
- DE Schärfer montiert in einer Kunststoffhülle
- EN Sharpener mounted in the cover
- RU Точилка, установленная в защитной крышке



# MATERIAŁY I TECHNOLOGIE MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN MATERIALS AND TECHNOLOGIES МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ



- PL Odkuwka wykonana z wysokogatunkowej hartowanej stali, jest ściśle zespolona z trzonkiem co gwarantuje precyzję i wyjątkową trwałość
- DE Schmiedestück aus hochwertigem gehärtetem Stahl ist mit dem Stiel fest verbunden, was Präzision und einzigartige Haltbarkeit gewährleistet
- EN Forgings made of high quality hardened steel, tightly integrated into the blade which guarantees precision and outstanding durability
- RU Ковка выполнена из высококачественной закаленной стали, плотно объединена с рукояткой, гарантирует точность и исключительную стойкость



## RUBBER FEET

- PL Gumowe stopki gwarantują przyczepność do podłoża
- DE Gummierete Füße garantieren gute Bodenhaftung
- EN Rubber feet ensure adhesion to the base surface
- RU Резиновые ножки гарантируют сцепление с основой

## LIGHTWEIGHT AND DURABLE SHAFT

- PL Wytrzymały i lekki trzonek wykonany jest z kompozytu z włóknem szklanym. Materiał ten zapewnia amortyzację podczas uderzenia siekierą
- DE Widerstandsfähiger und leichter Stiel aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser. Das Material sichert Aufpralldämpfung
- EN A durable and lightweight shaft is made of a fiberglass composite. This material provides cushioning at impact with an axe
- RU Прочная и легкая рукоятка выполнена из композита со стекловолокном. Этот материал обеспечивает амортизацию во время удара топором

## SAFETOUCH™

- PL Antypoślizgowa powierzchnia umożliwia mocny i precyzyjny chwyt
- DE Rutschfeste Oberfläche sorgt für einen starken und präzisen Handgriff
- EN The non-slip surface enables a strong and precise grip
- RU Противоскользящая поверхность обеспечивает прочную и точную хватку



- PL Narzędzia posiadają certyfikat TÜV Rheinland GS potwierdzający jakość wykonania i bezpieczeństwo użytkowania.
- DE Die Werkzeuge haben den TÜV Rheinland GS Zertifikat, welcher gute Qualität und Nutzungssicherheit bestätigt.
- EN The tools are covered by the TÜV Rheinland GS certificate which confirms quality of workmanship and safety of use.
- RU У инструментов сертификат TÜV Rheinland GS, подтверждающий качество исполнения и безопасность во время пользования

	U600	U1100	U1600	C1200	C1600	C2000	C2500	C2700
<b>DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>								
Waga Gewicht Weight Вес	0,6 kg	1,1 kg	1,6 kg	1,2 kg	1,6 kg	2,0 kg	2,5 kg	2,7 kg
Długość siekiery Länge der Axt Axe length Длина топора	260 mm	450 mm	615 mm	450 mm	615 mm	740 mm	740 mm	930 mm
Długość trzonka Grifflänge Shaft length Длина рукоятки	225 mm	400 mm	560 mm	400 mm	560 mm	675 mm	675 mm	870 mm
Gwarancja (lata) Garantie (Jahre) Warranty (years) Гарантия (лет)	25*	25*	25*	25*	25*	25*	25*	25*
<b>ZASTOSOWANIE / ANWENDUNG / USAGE / ПРИМЕНЕНИЕ</b>								
Turystyka / camping Tourismus / Camping Tourism / camping Туризм / кемпинг	●	●	-	●	-	-	-	-
Usuwanie gałęzi Astentfernung Branch removal Уборка ветвей	-	●	●	-	-	-	-	-
Ścinanie drzew Baumfällung Cutting trees Рубка дерева	●	●	●	-	-	-	-	-
Prace ciesielskie Tischlerarbeiten Carpentry work Плотничные работы	●	●	●	-	-	-	-	-
Rozłupywanie drewna (średnica pnia) Holzspalten (Stammdurchmesser) Splitting wood (trunk diameter) Расколка дров (диаметр пня)	-	-	-	< 20 cm	> 20 cm	> 25 cm	> 30 cm	> 30 cm



PL Siekiera rozłupująca  
C2000 ERGO™

NOWOŚĆ



DE Spaltaxt  
C2000 ERGO™

NEUERUNG

EN Splitting axe  
C2000 ERGO™

NEW

RU Топор-колун  
C2000 ERGO™

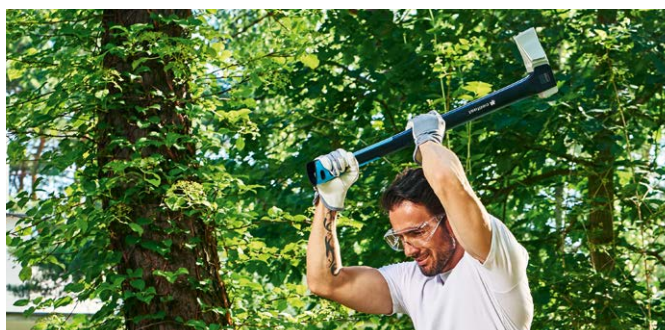
НОВИНКА



## CHOPPER 2000 FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
41-006	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504175



PL siekiera idealna do rozłupywania pni o średnicy ponad 25 cm  
ostrze wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej indukcyjnie,  
wyjątkowo trwałe, ściśle zespolone z trzonkiem  
unikalny kształt głowicy przystosowany do rozłupywania drewna  
odpowiednio wyprofilowany trzonek wykonany z kompozytu wzmocnionego  
włóknem szklanym, zapewnia amortyzację podczas uderzenia  
miękka, antypoślizgowa powierzchnia SAFETOUCH™, pokrywająca znaczną  
długość trzonka zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania  
multifunkcyjna osłona gwarantuje bezpieczne przenoszenie,  
przechowywanie siekiery i ostrzałki  
długość 740 mm, waga 2,0 kg  
25 lat gwarancji po internetowej rejestracji produktu  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

DE eine ideale Spaltaxt für Stammstücke über 25 cm Durchmesser  
Klinge aus hochwertigem induktiv gehärtetem Stahl,  
extrem haltbar, mit dem Stiel fest verbunden  
eine einzigartige Kopfform geeignet für Holzspalten  
ein entsprechend geformter Griff aus Verbundwerkstoff  
verstärkt mit Glasfasern sichert Aufpralldämpfung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ deckt eine wesentliche  
Länge des Griffs und bietet einen sicheren Griff und Nutzungskomfort  
Mehrzweckkunststoffhülle gewährleistet sichere Handhabung  
und Lagerung der Axt und des Schärfers  
Länge 740 mm, Gewicht 2,0 kg  
25 Jahre Garantie nach Registrierung des Produktes im Internet  
TÜV GS Sicherheitszertifikat

EN an axe ideal for splitting trunks with a diameter of more than 25 cm  
a blade made of high quality induction-hardened steel,  
extremely durable, deeply welded with the shaft  
a unique head shape suitable for splitting wood  
an appropriately shaped shaft made of a fiberglass-reinforced  
composite, provides cushioning at impact  
a soft, non-slip SAFETOUCH™ surface, covering a substantial  
length of the shaft provides a sure grip and comfort of use  
a multifunctional cover guarantees safe handling,  
storage of the axe and sharpener  
length 740 mm, weight 2.0 kg  
a 25-year warranty of the products upon website registration  
TÜV GS safety certificate

RU идеальный топор для раскола пней диаметром более 25 см  
лезвие выполнено из высококачественной стали индукционной  
закалки, исключительно прочное, плотно объединено с рукояткой  
уникальная форма наконечника приспособлена для раскола древесины  
соответствующим образом профилированная рукоятка выполнена из композита,  
усиленного стекловолокном, обеспечивает амортизацию во время ударов  
мягкая, противоскользящая поверхность SAFETOUCH™,  
покрывающая значительную часть рукоятки, обеспечивает  
надежную хватку и удобное использование  
мультифункциональная защита гарантирует безопасное  
перенесение, хранение топора и точилки  
длина 740 мм, вес 2,0 кг  
25-летняя гарантия после регистрации на сайте  
сертификат безопасности TÜV GS



## CHOPPER AXE FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Model	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Breite	Verpackung	EAN Code
Article number	Model	Packaging	EAN Code
Артикул	Ширина	Вариант упаковки	Код EAN
41-004	C1200	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504144
41-005	C1600	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504168
41-007	C2500	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504182
41-008	C2700	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504199



PL ostrze wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej indukcyjnie, wyjątkowo trwałe, ściśle zespolone z trzonkiem  
unikalny kształt głowicy przystosowany do rozłupywania drewna  
odpowiednio wyprofilowany trzonek wykonany z kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, zapewnia amortyzację podczas uderzenia  
miękką, antypoślizgową powierzchnię SAFETOUCH™, pokrywającą znaczną długość trzonka zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania  
multifunkcyjna osłona gwarantuje bezpieczne przenoszenie, przechowywanie siekiery i ostrzałki  
25 lat gwarancji po internetowej rejestracji produktu  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS  
C1200 - długość 450 mm, waga 1,2 kg; C1600 - długość 615 mm, waga 1,6 kg;  
C2500 - długość 740 mm, waga 2,5 kg; C2700 - długość 930 mm, waga 2,7 kg

DE Klinge aus hochwertigem induktiv gehärtetem Stahl, extrem haltbar, mit dem Stiel fest verbunden  
eine einzigartige Kopfform geeignet für Holzspalten  
ein entsprechend geformter Griff aus Verbundwerkstoff verstärkt mit Glasfasern sichert Aufpralldämpfung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ deckt eine wesentliche Länge des Griffs und bietet einen sicheren Griff und Nutzungskomfort  
Mehrzweckkunststoffhülle gewährleistet sichere Handhabung und Lagerung der Axt und des Schärfers  
25 Jahre Garantie nach Registrierung des Produktes im Internet  
TÜV GS Sicherheitszertifikat  
C1200 - Länge 450 mm, Gewicht 1,2 kg; C1600 - Länge 615 mm, Gewicht 1,6 kg;  
C2500 - Länge 740 mm, Gewicht 2,5 kg; C2700 - Länge 930 mm, Gewicht 2,7 kg

EN a blade made of high quality induction-hardened steel, extremely durable, deeply welded with the shaft  
a unique head shape suitable for splitting wood  
an appropriately shaped shaft made of a fiberglass-reinforced composite, provides cushioning at impact  
a soft, non-slip SAFETOUCH™ surface, covering a substantial length of the shaft provides a sure grip and comfort of use  
a multifunctional cover guarantees safe handling, storage of the axe and sharpener  
a 25-year warranty on the product upon website registration  
TÜV GS safety certificate  
C1200 - length 450 mm, weight 1.2 kg; C1600 - length 615 mm, weight 1.6 kg;  
C2500 - length 740 mm, weight 2.5 kg; C2700 - length 930 mm, weight 2.7 kg

RU лезвие выполнено из высококачественной стали индукционной закалки, исключительно прочное, плотно объединено с рукояткой  
уникальная форма наконечника приспособлена для раскола древесины  
соответствующим образом профилированная рукоятка выполнена из композита, усиленного стекловолокном, обеспечивает амортизацию во время ударов  
мягкая, противоскользящая поверхность SAFETOUCH™, покрывающая значительную часть рукоятки, обеспечивает надежную хватку и удобное использование  
мультифункциональная защита гарантирует безопасное перенесение, хранение топора и точилки  
25-летняя гарантия после регистрации на сайте  
сертификат безопасности TÜV GS  
C1200 - длина 450 мм, вес 1,2 кг; C1600 - длина 615 мм, вес 1,6 кг;  
C2500 - длина 740 мм, вес 2,5 кг; C2700 - длина 930 мм, вес 2,7 кг





## UNIVERSAL AXE FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Model	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Breite	Verpackung	EAN Code
Article number	Model	Packaging	EAN Code
Артикул	Ширина	Вариант упаковки	Код EAN
41-002	U1100	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504137
41-003	U1600	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504151



PL mocna siekiera ścinająca, zalecana do prac ciesielskich, ogrodowych, budowlanych i porządkowych oraz do ścinania gałęzi, krzewów i małych drzew  
ostrze wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej indukcyjnie, wyjątkowo trwałe, ściśle zespolone z trzonkiem  
odpowiednio wyprofilowany trzonek wykonany z kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, zapewnia amortyzację podczas uderzenia  
mięka, antypoślizgowa powierzchnia SAFETOUCH™, pokrywająca znaczną długość trzonka zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania  
idealne wyważenie narzędzia zapewnia ergonomię i wysoki komfort pracy  
multifunkcyjna osłona gwarantuje bezpieczne przenoszenie, przechowywanie siekiery i ostrzałki  
25 lat gwarancji po internetowej rejestracji produktu  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS  
U1100 - długość 450 mm, waga 1,1 kg; U1600 - długość 615 mm, waga 1,6 kg

DE starke Fällaxt, empfohlen für Tischlerarbeiten, Garten- und Bauarbeiten, Abschneiden von Zweigen, Sträuchern und kleinen Bäumen  
Klinge aus hochwertigem induktiv gehärtetem Stahl, extrem haltbar, mit dem Stiel fest verbunden  
ein entsprechend geformter Griff aus Verbundwerkstoff verstärkt mit Glasfasern sichert Aufpralldämpfung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ deckt eine wesentliche Länge des Griffs und bietet einen sicheren Griff und Nutzungskomfort  
die perfekte Balance bietet Ergonomie und hohen Arbeitskomfort  
Mehrzweckkunststoffhülle gewährleistet sichere Handhabung und Lagerung der Axt und des Schärfers  
25 Jahre Garantie nach Registrierung des Produktes im Internet  
TÜV GS Sicherheitszertifikat  
U1100 - Länge 450 mm, Gewicht 1,1 kg; U1600 - Länge 615 mm, Gewicht 1,6 kg

EN a strong cutting axe, recommended for carpentry, gardening, building and cleaning jobs as well as for cutting branches, bushes and small trees  
a blade made of high quality induction-hardened steel, extremely durable, deeply welded with the shaft  
an appropriately shaped shaft made of a fiberglass-reinforced composite, provides cushioning at impact  
a soft, non-slip SAFETOUCH™ surface, covering a substantial length of the shaft, provides a sure grip and comfort of use  
a perfect balance of the tool provides high ergonomics and comfort  
a multifunctional cover guarantees safe handling, storage of the axe and sharpener  
a 25-year warranty on the product upon website registration  
TÜV GS safety certificate  
U1100 - length 450 mm, weight 1.1 kg; U1600 - length 615 mm, weight 1.6 kg

RU прочный режущий топор, рекомендован для плотничных, садовых и строительных работ, а также для работ по благоустройству территории, для обрезки веток, кустов и небольших деревьев  
лезвие выполнено из высококачественной стали индукционной закалки, исключительно прочное, плотно объединено с рукояткой  
соответствующим образом профилированная рукоятка выполнена из композита, усиленного стекловолокном, обеспечивает амортизацию во время ударов  
мягкая, противоскользящая поверхность SAFETOUCH™, покрывающая значительную часть рукоятки, обеспечивает надежную хватку и удобное использование  
идеальный баланс инструмента обеспечивает эргономику и высокий комфорт работы  
мультифункциональная защита гарантирует безопасное перенесение, хранение топора и точилки  
25-летняя гарантия после регистрации на сайте  
сертификат безопасности TÜV GS  
U1100 - длина 450 мм, вес 1,1 кг; U1600 - длина 615 мм, вес 1,6 кг



## UNIVERSAL 600 FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковок	Код EAN
41-001	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553504120



PL uniwersalny toporek idealny do użytku podczas obozów, biwaków, sprawdza się jako narzędzie survivalowe  
ostrze wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej indukcyjnie, wyjątkowo trwałe, ściśle zespolone z trzonkiem  
odpowiednio wyprofilowany trzonek wykonany z kompozytu wzmocnionego włóknem szklanym, zapewnia amortyzację podczas uderzenia  
miękką, antypoślizgową powierzchnię SAFETOUCH™, pokrywającą znaczną długość trzonka zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania  
idealne wyważenie narzędzia zapewnia ergonomię i wysoki komfort pracy  
dzięki specjalnemu uchwytowi narzędzie można bezpiecznie i pewnie przyczepić do pasa lub plecaka  
długość 260 mm, waga 0,6 kg  
25 lat gwarancji po internetowej rejestracji produktu  
certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

DE ein universales Beil, ideal für den Einsatz in Lagern / Camps, Biwaks, gut geeignet für Survival  
Klinge aus hochwertigem induktiv gehärtetem Stahl, extrem haltbar, mit dem Stiel fest verbunden  
ein entsprechend geformter Griff aus Verbundwerkstoff verstärkt mit Glasfasern sichert Aufpralldämpfung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche SAFETOUCH™ deckt eine wesentliche Länge des Griffs und bietet einen sicheren Griff und Nutzungskomfort  
die perfekte Balance bietet Ergonomie und hohen Arbeitskomfort  
dank einem speziellen Griff kann das Werkzeug sicher an einem Gürtel oder Rucksack befestigt werden  
Länge 260 mm, Gewicht 0,6 kg  
25 Jahre Garantie nach Registrierung des Produktes im Internet  
TÜV GS Sicherheitszertifikat

EN a universal axe, ideal for use during camps, bivouacs, works as a survival tool  
a blade made of high quality induction-hardened steel, extremely durable, deeply welded with the shaft  
an appropriately shaped shaft made of composite reinforced with fiberglass, provides cushioning at impact  
a soft, non-slip SAFETOUCH™ surface, covering a substantial length of the shaft provides a sure grip and comfort of use  
a perfect balance of the tool provides high ergonomics and comfort  
thanks to a special handle, the tool can safely and securely be attached to a belt or backpack  
length 260 mm, weight 0.6 kg  
a 25-year warranty on the product upon website registration  
TÜV GS safety certificate

RU универсальный топорик, идеальный для использования во время походов, биваков, характеризует себя как инструмент для выживания  
лезвие выполнено из высококачественной стали индукционной закалки, исключительно прочное, плотно объединено с рукояткой  
соответствующим образом профилированная рукоятка выполнена из композита, усиленного стекловолокном, обеспечивает амортизацию во время ударов  
мягкая, противоскользящая поверхность SAFETOUCH™, покрывающая значительную часть рукоятки, обеспечивает надежную хватку и удобное использование  
идеальный баланс инструмента обеспечивает эргономику и высокий комфорт работы  
благодаря специальной рукоятке инструмент можно безопасно и надежно пристегнуть к поясу или рюкзаку  
длина 260 мм, вес 0,6 кг  
25-летняя гарантия после регистрации на сайте  
сертификат безопасности TÜV GS





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
41-100	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5907553504205



PL do ostrzenia siekier, noży itp.  
wykonana z trwałego, odpornego na uderzenia poliwęglanu  
ergonomiczny kształt zapewnia pewny, wygodny i bezpieczny chwyt ostrzałki  
podstawa z gumowanymi nóżkami gwarantuje  
stabilność ostrzałki podczas ostrzenia  
ściernica ostrzałki wykonana z specjalnie dobranej mieszanki  
krzemu, materiału do bardzo wymagających zastosowań

EN for sharpening axes, knives etc.  
made of durable, impact-resistant polycarbonate  
an ergonomic design offers a secure, convenient and safe grip of the sharpener  
a base with rubberized feet ensures stability of the sharpener during sharpening  
a sharpening wheel made from a specially selected blend of  
silicon, a material for highly demanding applications

DE zum Schärfen von Äxten, Messern u.ä.  
gefertigt aus haltbarem, schlagbeständigem Polycarbonat  
ergonomische Form garantiert einen zuverlässigen,  
komfortablen und sicheren Griff des Schärfers  
die gummierten Füße beim Schärfer garantieren Stabilität während des Schärfens  
Schleifscheibe des Schärfers ist aus speziell auserwählter Mischung  
von Silizium gefertigt, einem Material, welches Anwendung  
bei hohe Anforderungen stellenden Einsätzen findet

RU для заточки топоров, ножей и т.п.  
изготовлена из прочного, противударного поликарбоната  
эргономическая форма обеспечивает надежную,  
удобную и безопасную хватку точилки  
основа с резиновыми ножками гарантирует  
устойчивость точилки во время заточки  
шлифовальный круг точилки изготовлен из специально подобранной  
смеси кремния - материала для очень требовательных применений









Grabie

Rechen und Laubbesen

Rakes

Грабли



# MATERIAŁY I TECHNOLOGIE MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN MATERIALS AND TECHNOLOGIES МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ



- PL Narzędzia ERGO posiadają certyfikat TÜV Rheinland GS potwierdzający jakość wykonania i bezpieczeństwo użytkowania.
- DE Die ERGO Werkzeuge haben den TÜV Rheinland GS Zertifikat, welcher gute Qualität und Nutzungssicherheit bestätigt.
- EN The ERGO tools are covered by the TÜV Rheinland GS certificate which confirms quality of workmanship and safety of use.
- RU У ERGO инструментов сертификат TÜV Rheinland GS, подтверждающий качество исполнения и безопасность во время пользования

## ALUMINUM SHAFT

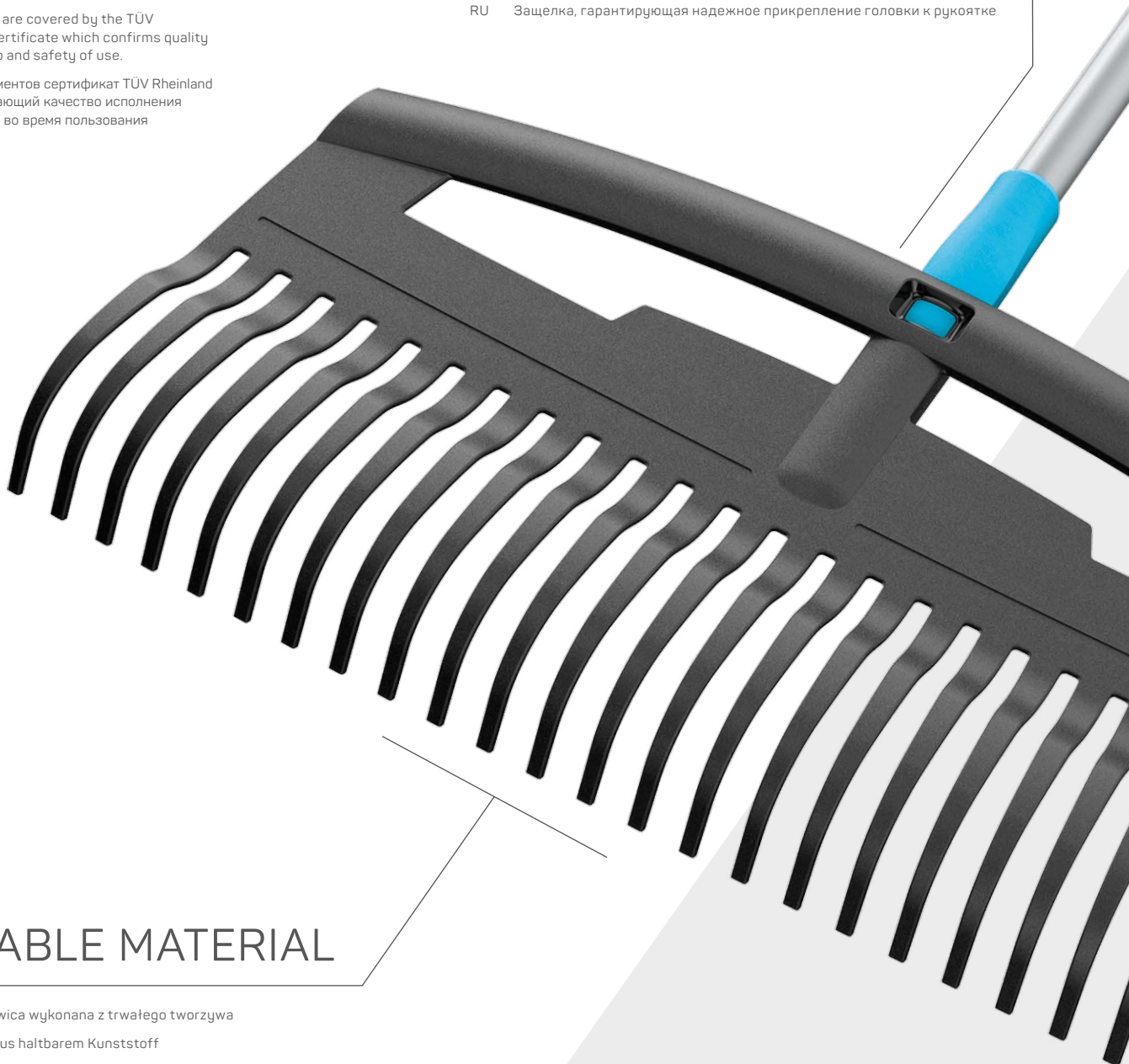
- PL Aluminiowy, lekki trzonek prosty o podwyższonej wytrzymałości
- DE Leichter, gerader Stiel aus Aluminium von erhöhter Widerstandsfähigkeit
- EN An aluminium, lightweight, simple shaft with increased strength
- RU Легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности

## LATCH

- PL Zatrask, który gwarantuje stabilne mocowanie głowicy do trzonka
- DE Schnappschloss für stabile Befestigung des Kopfes an den Stiel
- EN A latch, which guarantees stable mounting of the head to the shaft
- RU Зашелка, гарантирующая надежное прикреплениe головки к рукоятке

## DURABLE MATERIAL

- PL Elastyczna głowica wykonana z trwałego tworzywa
- DE Flexibler Kopf aus haltbarem Kunststoff
- EN The flexible head is made of durable material
- RU Гибкая головка выполнена из прочной пластмассы



# ERGONOMIA ERGONOMIE ERGONOMICS ЭРГОНОМИЯ



PL Uchwyt zapobiegający ześlizgnięciu się dłoni  
DE Griff verhindert das Rutschen der Hand  
EN A handle preventing slipping of the hands  
RU Рукоятка предотвращает соскальзывание ладони



Antypoślizgowa powierzchnia  
Rutschfeste Oberfläche  
Non-slip surface  
Противоскользящая поверхность

# FUNKCJONALNOŚĆ FUNKTIONALITÄT FUNCTIONALITY ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ



PL Większa powierzchnia pomocna przy rozbijaniu grud gleby  
DE Größere Fläche hilft beim Zerkleinern von Erdklumpen  
EN Increased surface helpful in breaking up clods of soil  
RU Большая поверхность, помогающая разбивать комки почвы



Otwór do odwieszania  
Aufhängeöse  
A hole for hanging  
Отверстие для подвешивания



PL Zdemowane, wymienne głowice  
DE Abnehmbare, austauschbare Köpfe  
EN Removable, replaceable heads  
RU Съемные, сменные головки



Elastyczna głowica  
Flexibler Kopf  
Flexible head  
Гибкая головка



Wygodne i łatwe przenoszenie liści  
Bequemes und leichtes Tragen von Blättern  
A convenient and easy transfer of leaves  
Удобный и легкий перенос листьев





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-100	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504045



PL idealne do wyrównywania, rozbijania grud ziemi i grabienia trawy hartowana, wytrzymała głowica ze stali borowej aluminium, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie szerokość robocza 370 mm, 14 zębów długość 1550 mm, waga 0,9 kg certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN ideal for leveling, breaking up clods of earth and raking grass a hardened, durable boron steel head an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage a hole for hanging enables easy storage working width 370 mm, 14 teeth length 1550 mm, weight 0.9 kg TÜV GS safety certificate

DE ideal für Nivellieren, Zerschlagen von Erdklumpen und Harken von Gras gehärteter, fester Zinkenkopf aus Borstahl ein leichter, gerader, widerstandsfähiger Stiel aus Aluminium SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung Aufhängeöse für einfache Lagerung Arbeitsbreite von 370 mm, 14 Zinken Länge 1550 mm, Gewicht 0,9 kg TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU идеальны для выравнивания, разбивания комков земли и для загребания травы закаленный прочный наконечник из борированной стали легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение рабочая ширина 370 мм, 14 зубьев длина 1550 мм, вес 0,9 кг сертификат безопасности TÜV GS



Numer artykułu	Szerokość	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Breite	Verpackung	EAN Code
Article number	Width	Packaging	EAN Code
Артикул	Ширина	Вариант упаковки	Код EAN
40-110	430 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504052
40-111	525 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504069



PL do grabienia liści, trawy i innych odpadów ogrodowych na niewielkich jak i dużych powierzchniach, pełnią funkcję zgrabiacza, mogą być wykorzystane do przenoszenia liści aluminiowy, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkownika, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami uniwersalny adapter pozwala na szybką wymianę głowic, zapewniając bardzo pewne i stabilne połączenie elastyczna, wymienna głowica wykonana z trwałego tworzywa unikalny kształt, ogranicza zapychanie się zębów, zapewnia płynną, efektywną i komfortową pracę otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie zakres szerokości pracy: 430 mm lub 525 mm długość 1770 mm lub 1800 mm, waga 0,8 kg certyfikat bezpieczeństwa TÜV GS

EN for raking leaves, grass and other garden waste on small as well as big surfaces, acts as a scraper, can be used to move leaves an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage a universal adapter allows for quick replacement of the heads, providing a very secure and stable connection a flexible, replaceable head made of durable plastic a unique shape, reduces clogging of the teeth, provides smooth, efficient and comfortable work a hole for hanging enables easy storage range of width: 430 mm or 525 mm length 1770 mm or 1800 mm, weight 0.8 kg TÜV GS safety certificate

DE für Harken von Blättern, Gras und anderen Gartenabfällen auf kleinen Flächen, er wirkt als Schaber, auch für Tragen von Blättern geeignet ein leichter, gerader, hochfester Stiel aus Aluminium SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein Universaladapter für schnellen Austausch des Kopfes, bietet sichere und stabile Verbindung ein flexibler, austauschbarer Kopf aus einem beständigen Kunststoff eine einzigartige Form, reduziert das Verstopfen der Zinken, sichert reibungslose, effiziente und komfortable Arbeit Aufhängeöse für einfache Lagerung Arbeitsbreite: 430 mm oder 525 mm Länge 1770 mm oder 1800 mm, Gewicht 0,8 kg TÜV GS Sicherheitszertifikat

RU для сгребания листьев, травы и других садовых отходов на небольших участках, выполняют функцию скребка, могут быть использованы для переноса листьев легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений универсальный адаптер позволяет быстро заменить головку, обеспечивая очень надежное и стабильное соединение гибкий сменный наконечник выполнен из прочной пластмассы уникальная форма ограничивает загрязнение зубьев, обеспечивает плавную, эффективную и комфортную работу отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение диапазон рабочей ширины: 430 мм или 525 мм длина 1770 мм или 1800 мм, вес 0,8 кг сертификат безопасности TÜV GS



PL Grabie metalowe uniwersalne IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Universalrechen aus Metall IDEAL™

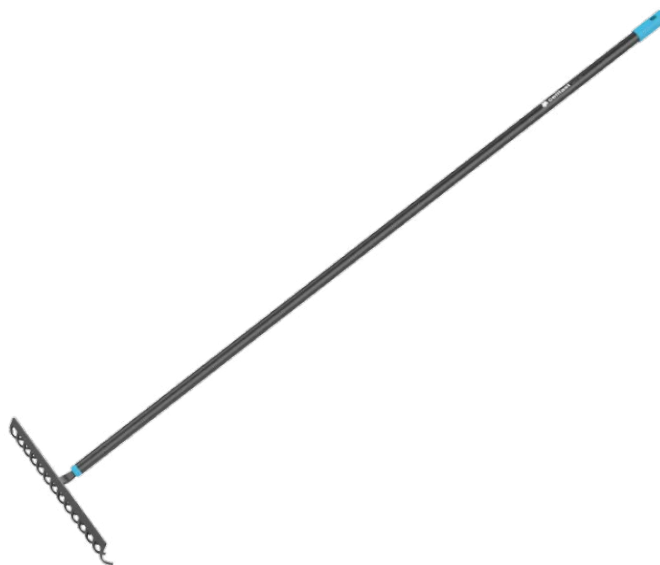
NEUERUNG

EN Universal metal rake IDEAL™

NEW

RU Металлические грабли универсальные IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-300	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507572



PL idealne do wyrównywania, rozbijania grud ziemi i grabienia trawy hartowana, wytrzymała głowica ze stali borowej aluminium, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie szerokość robocza 350 mm, 14 zębów długość 1540 mm, waga 0,8 kg

EN ideal for leveling, breaking up clods of earth and raking grass a hardened, durable boron steel head an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength a hole for hanging enables easy storage working width 350 mm, 14 teeth length 1540 mm, weight 0.8 kg

DE ideal für Nivellieren, Zerschlagen von Erdklumpen und Harken von Gras gehärteter, fester Zinkenkopf aus Borstahl ein leichter, gerader, widerstandsfähiger Stiel aus Aluminium Aufhängeöse für einfache Lagerung Arbeitsbreite von 350 mm, 14 Zinken Länge 1540 mm, Gewicht 0,8 kg

RU идеальны для выравнивания, разбивания комков земли и для загребания травы закаленный прочный наконечник из борированной стали легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение рабочая ширина 350 мм, 14 зубьев длина 1540 мм, вес 0,8 кг

PL Grabie do liści  
IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Laubbesen  
IDEAL™

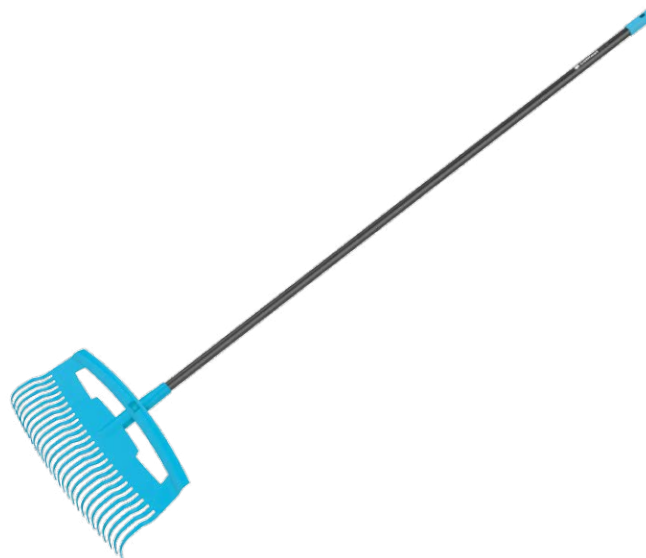
NEUERUNG

EN Rake for leaves  
IDEAL™

NEW

RU Грабли для листьев  
IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Szerokość	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Breite	Verpackung	EAN Code
Article number	Width	Packaging	EAN Code
Артикул	Ширина	Вариант упаковки	Код EAN
40-310	430 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507589
40-311	525 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507596



PL do grabienia liści, trawy i innych odpadów ogrodowych na niewielkich jak i dużych powierzchniach, pełnią funkcję zgarniacza, mogą być wykorzystane do przenoszenia liści  
aluminiowy, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości  
uniwersalny adapter pozwala na szybką wymianę głowic, zapewniając bardzo pewne i stabilne połączenie  
elastyczna, wymienna głowica wykonana z trwałego tworzywa  
unikalny kształt, ogranicza zapychanie się zębów, zapewnia płynną, efektywną i komfortową pracę  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
zakres szerokości pracy: 430 mm lub 525 mm  
długość 1755 mm lub 1780 mm, waga 0,7 kg

EN for raking leaves, grass and other garden waste on small as well as big surfaces, acts as a scraper, can be used to move leaves  
an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength  
a universal adapter allows for quick replacement of the heads, providing a very secure and stable connection  
a flexible, replaceable head made of durable plastic  
a unique shape, reduces clogging of the teeth, provides smooth, efficient and comfortable work  
a hole for hanging enables easy storage  
range of width: 430 mm or 525 mm  
length 1755 mm or 1780 mm, weight 0.7 kg

DE für Harken von Blättern, Grass und anderen Gartenabfällen auf kleinen und großen Flächen, er wirkt als Schaber, auch für Tragen von Blättern geeignet  
ein leichter, gerader, hochfester Stiel aus Aluminium  
ein Universaladapter für schnellen Austausch des Kopfes, bietet sichere und stabile Verbindung  
ein flexibler, austauschbarer Kopf aus einem beständigen Kunststoff  
eine einzigartige Form, reduziert das Verstopfen der Zinken, sichert reibungslose, effiziente und komfortable Arbeit  
Aufhängeöse für einfache Lagerung  
Arbeitsbreite: 430 mm oder 525 mm  
Länge 1755 mm oder 1780 mm, Gewicht 0,7 kg

RU для сгребания листьев, травы и других садовых отходов на небольших участках, выполняют функцию скребка, могут быть использованы для переноса листьев  
легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности  
универсальный адаптер позволяет быстро заменить головку, обеспечивая очень надежное и стабильное соединение  
гибкий сменный наконечник выполнен из прочной пластмассы  
уникальная форма ограничивает загрязнение зубьев, обеспечивает плавную, эффективную и комфортную работу  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
диапазон рабочей ширины: 430 мм или 525 мм  
длина 1755 мм или 1780 мм, вес 0,7 кг

PL Aluminiowy trzonek do grabi ERGO™

DE Aluminiumstiel für Laubbesen ERGO™

EN Aluminum shaft for rakes ERGO™

RU Алюминиевая рукоятка для граблей ERGO™



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-130	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506001



PL aluminiowy, lekki trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami uniwersalny adapter pozwala na szybką wymianę głowic, zapewniając bardzo pewne i stabilne połączenie otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie długość 1650 mm, waga 0,5 kg

EN an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage an universal adapter allows for quick replacement of the heads, providing a very secure and stable connection a hole for hanging enables easy storage length 1650 mm, weight 0.5 kg

DE ein leichter, gerader, hochfester Stiel aus Aluminium SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung ein Universaladapter für schnellen Austausch des Kopfes, bietet sichere und stabile Verbindung Aufhängeöse für einfache Lagerung Länge 1650 mm, Gewicht 0,5 kg

RU легкая и прямая алюминиевая рукоятка высокой прочности система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений универсальный адаптер позволяет быстро заменить головку, обеспечивая очень надежное и стабильное соединение отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение длина 1650 мм, вес 0,5 кг





Numer artykułu	Szerokość	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Breite	Verpackung	EAN Code
Article number	Width	Packaging	EAN Code
Артикул	Ширина	Вариант упаковки	Код EAN
40-120	430 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504090
40-121	525 mm	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504106



PL do grabienia liści, trawy i innych odpadów ogrodowych, pełni funkcję zgarniacza, może być wykorzystana do przenoszenia liści elastyczna, wymienna głowica wykonana z trwałego tworzywa unikalny kształt, ogranicza zapychanie się zębów, zapewnia płynną, efektywną i komfortową pracę zakres szerokości pracy 430 mm, 525 mm

EN for raking leaves, grass and other garden waste, plays the function of a scraper, may be used to move leaves a flexible, replaceable head made of durable plastic a unique shape, reduces clogging of the teeth, provides smooth, efficient and comfortable work range of working width 430 mm, 525 mm

DE für Harken von Blättern, Gras und anderen Gartenabfällen, er wirkt als Schaber, auch für Tragen von Blättern geeignet ein flexibler, austauschbarer Kopf aus einem beständigen Kunststoff eine einzigartige Form, reduziert das Verstopfen der Zinken, sichert reibungslose, effiziente und komfortable Arbeit Arbeitsbreite 430 mm, 525 mm

RU для сгребания листьев, травы и других садовых отходов, выполняют функцию скребка, могут быть использованы для переноса листьев гибкая сменная головка выполнена из прочной пластмассы уникальная форма ограничивает загрязнение зубьев, обеспечивает плавную, эффективную и комфортную работу диапазон рабочей ширины 430 мм, 525 мм









---

Narzędzia do kopania

---

Werkzeuge zum Graben

---

Digging tools

---

Инструменты для вскапывания

---



MATERIAŁY I TECHNOLOGIE  
MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN  
MATERIALS AND TECHNOLOGIES  
МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ

FIBERGLASS  
COMPOSITE

- PL Uchwyt kompozytowy z włóknem szklanym
- DE Griff aus Verbundstoff mit Glasfaser
- EN Composite handle with fiberglass
- RU Композитная рукоятка со стекловолокном



- PL Narzędzia posiadają certyfikat TÜV Rheinland GS potwierdzający jakość wykonania i bezpieczeństwo użytkowania.
- DE Die Werkzeuge haben den TÜV Rheinland GS Zertifikat, welcher gute Qualität und Nutzungssicherheit bestätigt.
- EN The tools are covered by the TÜV Rheinland GS certificate which confirms quality of workmanship and safety of use.
- RU У инструментов сертификат TÜV Rheinland GS, подтверждающий качество исполнения и безопасность во время пользования

ERGONOMICS

- PL Przekrój trzonka dopasowany do dłoni
- DE Querschnitt des Stiels an die Hand angepasst
- EN Cross-section of the shaft fits to the hand
- RU Сечение рукоятки подогнано под ладонь

SHAFT

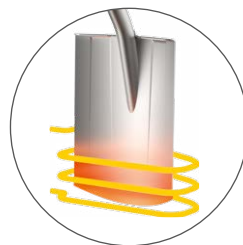
- PL Trzonek wykonany ze wzmocnionej stali
- DE Stiel aus verstärktem Stahl
- EN Shaft made of reinforced steel
- RU Рукоятка выполнена из усиленной стали

INDUCTION HARDENING

- PL Głowica ze stali borowej dodatkowo wzmocniona hartowaniem indukcyjnym
- DE Blatt aus Borstahl zusätzlich durch induktive Härtung verstärkt
- EN Boron steel head further enhanced with induction hardening
- RU Прочность наконечника дополнительно усилена индукционной закалкой



- PL Usztywniające przetłoczenia
- DE Versteifende Durchdrückungen
- EN Stiffening ribbing
- RU Укрепляющие выемки



- PL Głowica hartowana indukcyjnie
- Induktiv gehärtetes Blatt
- EN Induction hardened head
- Индукционно закаленный наконечник



# FUNKCJONALNOŚĆ FUNKTIONALITÄT FUNCTIONALITY ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ



- PL Zamknięty uchwyt zapobiega dostaniu się ziemi do jego środka
- DE Geschlossener Griff schützt vor dem Eindringen der Erde ins Innere
- EN A closed handle prevents the earth from entering to its inside
- RU Закрытая рукоятка предотвращает попадание земли внутрь инструмента

# ERGONOMIA ERGONOMIE ERGONOMICS ЭРГОНОМИЯ



- PL Kształt uchwytu dostosowany do wielu indywidualnych sposobów chwytania
- DE Form des Griffs an viele individuelle Griffarten angepasst
- EN The shape of the handle is adjusted to many specific ways of grip
- RU Форма рукоятки приспособлена к многим индивидуальным способам хвата



- PL Podparcie dla stopy przy wbijaniu
- DE Trittschutz beim Einstechen
- EN Foot support for driving the tool into the ground
- RU Подставка для стопы при втыкании
- PL Ergonomiczny kształt
- DE Ergonomische Form
- EN Ergonomic design
- RU Эргономичная форма
- PL Antypoślizgowa powierzchnia
- DE Rutschfeste Oberfläche
- EN Non-slip surface
- RU Противоскользящая поверхность



PL Szpadel prosty  
ERGO™

DE Gärtner spatzen (rund)  
ERGO™

EN Spade (straight)  
ERGO™

RU Лопата с закругленным  
лезвием ERGO™



FIBERGLASS  
COMPOSITE



+INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-001	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504007



PL przeznaczony do pracy w twardej glebie, umożliwia łatwe i bezpieczne wykopywanie, sadzenie, przekopywanie ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami miękka, antypoślizgowa powierzchnia zapewnia komfortowe trzymanie narzędzia obiema rękami hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami głowica szpadła wyposażona w integralną, trwałą metalową podstawkę na stopę, zapewniającą podparcie przy wbijaniu długość 1230 mm, waga 2,1 kg

DE zur Arbeit im harten Boden, erlaubt einfaches und sicheres Ausgraben, Einpflanzen, Graben ein ergonomischer Griff sorgt für die korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung eine weiche, rutschfeste Oberfläche sorgt für ein komfortables Halten mit beiden Händen ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt das Blatt ist mit einem integrierten, festen Trittschutz aus Metall ausgestattet, der beim Einstechen Abstützung sichert Länge 1230 mm, Gewicht 2,1 kg

EN designed for work in hard soil, it allows easy and safe digging, planting, burrowing an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension the shape of the handle provides a sure and comfortable grip the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage a soft, non-slip surface provides a comfortable hold of the device with both hands an induction-hardened head of high-quality boron steel reinforced with pressing the head of the spade is equipped with an integral, durable metal stand for the foot, providing support while driving the spade into the ground length 1230 mm, weight 2.1 kg

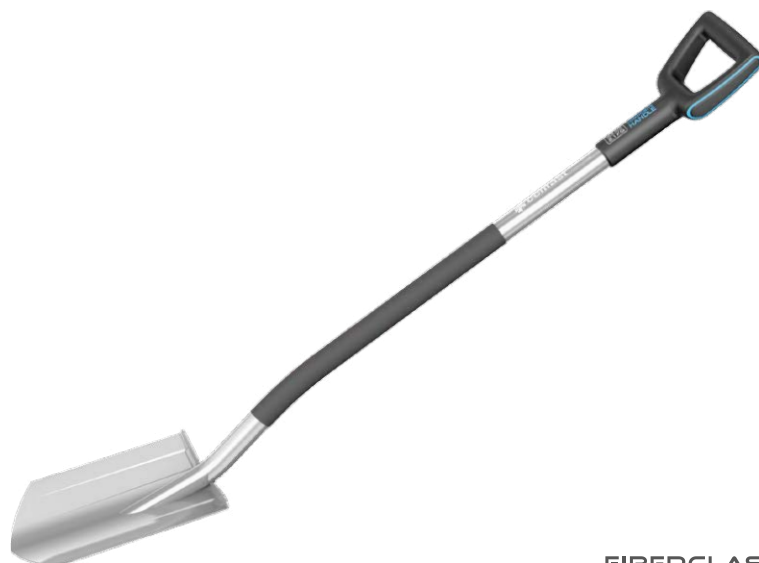
RU предназначена для работы с твердой почвой, позволяет легко и безопасно выкапывать, сажать, вскапывать эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений мягкая, противоскользящая поверхность обеспечивает комфортабельное удерживание инструмента обеими руками наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой наконечник лопаты оборудован целостной прочной металлической подставкой для стопы, которая обеспечивает опору при вкапывании длина 1230 мм, вес 2,1 кг

PL Szpadel ostry  
ERGO™

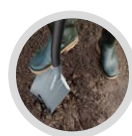
DE Gärtterspaten (spitz)  
ERGO™

EN Spade (pointed)  
ERGO™

RU Штыковая лопата  
ERGO™



FIBERGLASS  
COMPOSITE



+INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-002	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504014



PL przeznaczony do pracy w twardej glebie, umożliwia łatwe i bezpieczne wykopywanie, sadzenie, przekopywanie oraz usuwanie korzeni  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
miękka, antypoślizgowa powierzchnia zapewnia komfortowe trzymanie narzędzia obiema rękami  
hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami  
głowica szpadla wyposażona w integralną, trwałą metalową podstawkę na stopę, zapewniającą podparcie przy wbijaniu  
długość 1230 mm, waga 2,1 kg

DE zur Arbeit im harten Boden, erlaubt einfaches und sicheres Ausgraben, Einpflanzen, Graben und Entfernen von Wurzeln  
ein ergonomischer Griff sorgt für die korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche sorgt für ein komfortables Halten mit beiden Händen  
ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt das Blatt ist mit einem integrierten, festen Trittschutz aus Metall ausgestattet, der beim Einstechen Abstützung sichert  
Länge 1230 mm, Gewicht 2,1 kg

EN designed for work in hard soil, it allows easy and safe digging, planting, burrowing and removal of roots  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage  
a soft, non-slip surface provides a comfortable hold of the device with both hands  
an induction-hardened head with high-quality boron steel reinforced with pressing  
the head of the spade is equipped with an integral, durable metal stand for the foot, providing support while driving the spade into the ground  
length 1230 mm, weight 2.1 kg

RU предназначена для работы с твердой почвой, позволяет легко и безопасно выкапывать, сажать, вскапывать, а также удалять корни  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
мягкая, противоскользящая поверхность обеспечивает комфортабельное удерживание инструмента обеими руками  
наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой  
наконечник лопаты оборудован целостной прочной металлической подставкой для стопы, которая обеспечивает опору при вкапывании  
длина 1230 мм, вес 2,1 кг





FIBERGLASS  
COMPOSITE



**+**INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-010	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504021



PL służy do nabierania, przesypania materiałów sypkich, piasku, żwiru, ziemi ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami miękka, antypoślizgowa powierzchnia zapewnia komfortowe trzymanie narzędzia obiema rękami hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami długość 1300 mm, waga 2,2 kg

DE für Schöpfen, Umschütten von Schüttgut wie Sand, Kies, Erde ein ergonomischer Griff sorgt für eine korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff SAFETOUCH™ System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung eine weiche, rutschfeste Oberfläche sorgt für ein komfortables Halten mit beiden Händen ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt Länge 1300 mm, Gewicht 2,2 kg

EN used for scooping, pouring bulk loose materials, sand, gravel, earth an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension the shape of the handle provides a sure and comfortable grip the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage a soft, non-slip surface provides a comfortable hold of the device with both hands an induction hardened head with high-quality boron steel reinforced with pressing length 1300 mm, weight 2.2 kg

RU служит для набора и пересыпания сыпучих материалов, песка, гравия, земли эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений мягкая, противоскользящая поверхность обеспечивает комфортабельное удерживание инструмента обеими руками наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой длина 1300 мм, вес 2,2 кг



FIBERGLASS  
COMPOSITE



**+**INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-020	etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553504038



PL służą do przekopywania oraz spulchniania gleby  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną  
postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkownika,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
miękka, antypoślizgowa powierzchnia zapewnia  
komfortowe trzymanie narzędzia obiema rękami  
hartowane zęby wykonane z wysokiej jakości stali borowej  
długość 1230 mm, waga 2,1 kg

EN used for digging and softening the soil  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture  
while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort,  
as well as protection against accidental damage  
a soft, non-slip surface provides a comfortable hold of the device with both hands  
hardened teeth made of high quality boron steel  
length 1230 mm, weight 2.1 kg

DE für Graben und Lockern des Bodens  
ein ergonomischer Griff sorgt für eine korrekte und stabile  
Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
SAFETOUGH™ System bietet einen sicheren Handgriff und  
Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung  
eine weiche, rutschfeste Oberfläche sorgt für ein  
komfortables Halten mit beiden Händen  
gehärtete Zinken aus hochwertigem Borstahl  
Länge 1230 mm, Gewicht 2,1 kg

RU служат для вскапывания и взрыхления почвы  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное  
положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное  
использование, а также защищает от случайных повреждений  
мягкая, противоскользящая поверхность обеспечивает  
комфортальное удерживание инструмента обеими руками  
закаленные зубья изготовлены из высококачественной борированной стали  
длина 1230 мм, вес 2,1 кг





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-040	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506476



PL do aeracji, spulchniania ziemi, pomaga usunąć płytko ukorzenione chwasty i przygotować grządki pod wysiew nasion  
hartowane i wytrzymałe zęby ze stali  
aluminiowy, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
szerokość robocza 100 mm  
długość 1640 mm, waga 0,8 kg

EN for aeration, softening soil, helps to remove weeds with shallow roots and prepare flowerbeds for sowing seeds  
durable and hardened teeth made of steel  
an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength  
the SAFETOUGH™ system provides a secure grip and comfort, as well as protection against accidental damage  
a hole for hanging enables easy storage  
working width 100 mm  
length 1640 mm, weight 0,8 kg

DE für Bodenbelüftung und -lockerung, hilft beim Entfernen von Unkraut mit flach gelegenen Wurzeln und beim Vorbereiten der Beete für die Saat  
gehärtete und feste Zinken aus Stahl  
ein leichter, aus Aluminium gefertigter gerader Stiel mit hoher Festigkeit  
das SAFETOUGH System bietet einen sicheren Handgriff und Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung  
Aufhängeöse für einfache und komfortable Lagerung  
Arbeitsbreite 100 mm  
Länge 1640 mm, Gewicht 0,8 kg

RU для аэрации и взрыхления земли, помогает устранить неглубоко укорененные сорняки и подготовить грядки к посеву семян  
закаленные и прочные зубья из нержавеющей стали  
алюминиевая, легкая, простая рукоятка высокой прочности  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
отверстие для подвешивания упрощает хранение  
рабочая ширина 100 мм  
длина 1640 мм, вес 0,8 кг



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-030	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506469



PL idealna do kopania, pielenia i spulchniania gleby  
hartowana, wytrzymała głowica ze stali, zaostzona  
z trzech stron, ułatwia pracę między roślinami  
krótszy bok motyczki ułatwia sadzenie roślin  
górną część głowicy umożliwia rozbijanie brył ziemi  
zaokrąglone krawędzie zapobiegają wygięciu się ostrza  
aluminiowy, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
szerokość robocza 170 mm  
długość 1525 mm, waga 0,7 kg

EN perfect for digging, weeding and softening the soil  
durable, hardened head made of steel, sharpened on three  
sides, facilitates the work between plants  
shorter side facilitates planting  
upper part of the head enables breaking up clods of soil  
rounded edges prevent the blade from bending  
an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength  
the SAFETOUCH™ system provides a secure grip and comfort,  
as well as protection against accidental damage  
a hole for hanging enables easy storage  
working width 170 mm  
length 1525 mm, weight 0,7 kg

DE ideal für Graben, Jäten und Auflockerung des Bodens  
gehärteter, widerstandsfähiger Kopf aus Stahl, der von drei Seiten  
geschärft ist, erleichtert Arbeit zwischen den Pflanzen  
die kürzere Seite der Hacke erleichtert das Einpflanzen  
der obere Teil des Kopfes ermöglicht das Zerschlagen von Erdklumpen  
abgerundete Kanten verhindern das Biegen der Klinge  
ein leichter, aus Aluminium gefertigter gerader Stiel mit hoher Festigkeit  
das SAFETOUCH System bietet einen sicheren Handgriff und  
Komfort und schützt gegen unbeabsichtigte Beschädigung  
Aufhängeöse für einfache und komfortable Lagerung  
Arbeitsbreite 170 mm  
Länge 1525 mm, Gewicht 0,7 kg

RU идеальная для вскапывания, пропалывания и аэрации  
закаленная, прочная головка из нержавеющей стали, заточена  
с трех сторон, облегчает работу между растениями  
короткая сторона мотыги облегчает посадку растений  
верхняя часть головки обеспечивает разбивание комков земли  
закругленные края предотвращают изгиб лезвия  
алюминиевая, легкая, простая рукоятка высокой прочности  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное  
использование, а также защищает от случайных повреждений  
отверстие для подвешивания упрощает хранение  
рабочая ширина 170 мм  
длина 1525 мм, вес 0,7 кг

- PL Okrągły przekrój trzonka
- DE Runder Querschnitt des Stiels
- EN Round cross-section of the shaft
- RU Круглое сечение рукоятки

## SHAFT

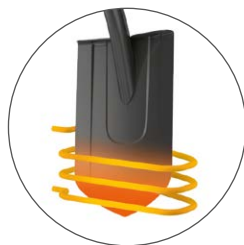
- PL Trzonek wykonany ze wzmocnionej stali
- DE Stiel aus verstärktem Stahl
- EN Shaft made of reinforced steel
- RU Рукоятка выполнена из усиленной стали

## INDUCTION HARDENING

- PL Głowica ze stali borowej dodatkowo wzmocniona hartowaniem indukcyjnym
- DE Blatt aus Borstahl zusätzlich durch induktive Härtung verstärkt
- EN Boron steel head further enhanced with induction hardening
- RU Прочность наконечника дополнительно усилена индукционной закалкой



- PL Usztywniające przetłoczenia
- DE Versteifende Durchdrückungen
- EN Stiffening ribbing
- RU Укрепляющие выемки



- PL Głowica hartowana indukcyjnie
- DE Induktiv gehärtetes Blatt
- EN Induction hardened head
- RU Индукционно закаленный наконечник







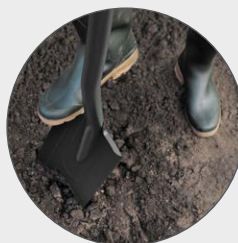
## FIBERGLASS COMPOSITE

- PL Uchwyt kompozytowy z włóknem szklanym
- DE Griff aus Verbundstoff mit Glasfaser
- EN Composite handle with fiberglass
- RU Композитная рукоятка со стекловолокном

## POWDER COATING

- PL Wysokiej jakości powłoka proszkowa
- DE Hochwertige Pulverbeschichtung
- EN High-quality powder coating
- RU Порошковое покрытие высокого качества

## ERGONOMIA ERGONOMIE ERGONOMICS ЭРГОНОМИЯ



- PL Podparcie dla stopy przy wbijaniu
- DE Trittschutz beim Einstechen
- EN Foot support for driving the tool into the ground
- RU Подставка для стопы при втыкании



- Ergonomiczny kształt
- Ergonomische Form
- Ergonomic design
- Эргономичная форма



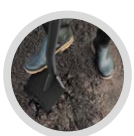
- PL Kształt uchwytu dostosowany do wielu indywidualnych sposobów chwytania
- DE Form des Griffs an viele individuelle Griffarten angepasst
- EN The shape of the handle is adjusted to many specific ways of grip
- RU Форма рукоятки приспособлена к многим индивидуальным способам ухвата

PL Szpadel prosty  
IDEAL™

DE Gärterspaten (rund)  
IDEAL™

EN Spade (straight)  
IDEAL™

RU Лопата с закругленным  
лезвием IDEAL™



**+**INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY

**FIBERGLASS  
COMPOSITE**

Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-201	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506438



PL przeznaczony do pracy w twardej glebie, umożliwia łatwe i bezpieczne wykopywanie, sadzenie, przekopywanie oraz usuwanie korzeni  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami  
głowica szpadła wyposażona w integralną, trwałą metalową podstawkę na stopę, zapewniającą podparcie przy wbijaniu  
długość 1160 mm, waga 1,8 kg

EN designed for work in hard soil, it allows easy and safe digging, planting, burrowing and removal of roots  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
robust and durable handle with a fiberglass composite  
an induction hardened head with high-quality boron steel reinforced with pressing  
the head of the spade is equipped with an integral, durable metal stand for the foot, providing support while driving the spade into the ground  
length 1160 mm, weight 1.8 kg

DE zur Arbeit im harten Boden, erlaubt einfaches und sicheres Ausgraben, Einpflanzen, Graben und Entfernen von Wurzeln  
ein ergonomischer Griff sorgt für die korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt  
das Blatt ist mit einem integrierten, festen Trittschutz aus Metall ausgestattet, der beim Einstechen Abstützung sichert  
Länge 1160 mm, Gewicht 1,8 kg

RU предназначена для работы с твердой почвой, позволяет легко и безопасно выкапывать, сажать, вскапывать, а также удалять корни  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном  
наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой  
наконечник лопаты оборудован целостной прочной металлической подставкой для стопы, которая обеспечивает опору при вкапывании  
длина 1160 мм, вес 1,8 кг

PL Szpadeł prosty  
IDEAL™

DE Gärtterspaten (spitz)  
IDEAL™

EN Spade (pointed)  
IDEAL™

RU Штыковая лопата  
IDEAL™



**+INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY**

**FIBERGLASS  
COMPOSITE**

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-202	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506445



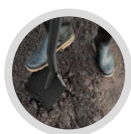
PL przeznaczony do pracy w twardej glebie, umożliwia łatwe i bezpieczne wykopywanie, sadzenie, przekopywanie oraz usuwanie korzeni  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami  
głowica szpadła wyposażona w integralną, trwałą metalową podstawkę na stopę, zapewniającą podparcie przy wbijaniu  
długość 1160 mm, waga 1,8 kg

EN designed for work in hard soil, it allows easy and safe digging, planting, burrowing and removal of roots  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
robust and durable handle with a fiberglass composite  
an induction hardened head with high-quality boron steel reinforced with pressing  
the head of the spade is equipped with an integral, durable metal stand for the foot, providing support while driving the spade into the ground  
length 1160 mm, weight 1.8 kg

DE zur Arbeit im harten Boden, erlaubt einfaches und sicheres Ausgraben, Einpflanzen, Graben und Entfernen von Wurzeln  
ein ergonomischer Griff sorgt für die korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt  
das Blatt ist mit einem integrierten, festen Trittschutz aus Metall ausgestattet, der beim Einstechen Abstützung sichert  
Länge 1160 mm, Gewicht 1,8 kg

RU предназначена для работы с твердой почвой, позволяет легко и безопасно выкапывать, сажать, вскапывать, а также удалять корни  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном  
наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой  
наконечник лопаты оборудован целостной прочной металлической подставкой для стопы, которая обеспечивает опору при вкапывании  
длина 1160 мм, вес 1,8 кг





**INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY**

**FIBERGLASS  
COMPOSITE**

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-205	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507091

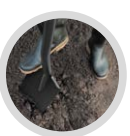


PL przeznaczony do pracy w twardej glebie, umożliwia łatwe i bezpieczne wykopywanie, sadzenie, przekopywanie oraz usuwanie korzeni kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami głowica szpadla wyposażona w integralną, trwałą metalową podstawkę na stopę, zapewniającą podparcie przy wbijaniu długość 800 mm, waga 1,25 kg

EN designed for work in hard soil, it allows easy and safe digging, planting, burrowing and removal of roots the shape of the handle provides a sure and comfortable grip robust and durable handle with a fiberglass composite an induction-hardened head of high-quality boron steel reinforced with pressing the head of the spade is equipped with an integral, durable metal stand for the foot, providing support while driving the spade into the ground length 800 mm, weight 1.25 kg

DE zur Arbeit im harten Boden, erlaubt einfaches und sicheres Ausgraben, Einpflanzen, Graben und Entfernen von Wurzeln die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt das Blatt ist mit einem integrierten, festen Trittschutz aus Metall ausgestattet, der beim Einstechen Abstützung sichert Länge 800 mm, Gewicht 1,25 kg

RU предназначена для работы с твердой почвой, позволяет легко и безопасно выкапывать, сажать, вскапывать, а также удалять корни форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой наконечник лопаты оборудован целостной прочной металлической подставкой для стопы, которая обеспечивает опору при вкапывании длина 800 мм, вес 1,25 кг



**+INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY**

**FIBERGLASS  
COMPOSITE**

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-210	etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506452



PL służy do nabierania, przesypania materiałów sypkich, piasku, żwiru, ziemi  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
hartowana indukcyjnie głowica z wysokiej jakości stali borowej wzmocniona przetłoczeniami  
długość 1270 mm, waga 2,1 kg

EN used for scooping, pouring bulk loose materials, sand, gravel, earth  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
robust and durable handle with a fiberglass composite  
an induction hardened head with high-quality boron steel reinforced with pressing  
length 1270 mm, weight 2.1 kg

DE für Schöpfen, Umschütten von Schüttgut wie Sand, Kies, Erde  
ein ergonomischer Griff sorgt für eine korrekte und stabile Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
ein induktiv gehärtetes Blatt aus Borstahl mit Durchdrückungen verstärkt  
Länge 1270 mm, Gewicht 2,1 kg

RU служит для набора и пересыпания сыпучих материалов, песка, гравия, земли  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
Надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном  
наконечник из борной стали дополнительно усиленный индукционной закалкой  
длина 1270 мм, вес 2,1 кг



**+INDUCTION  
HARDENING  
TECHNOLOGY**

**FIBERGLASS  
COMPOSITE**

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-220	Etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553506780



PL służą do przekopywania oraz spulchniania gleby  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną  
postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
hartowane zęby wykonane z wysokiej jakości stali borowej  
długość 1200 mm, waga 1,8 kg

EN used for digging and softening the soil  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture  
while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
robust and durable handle with a fiberglass composite  
hardened teeth made of high quality boron steel  
length 1200 mm, weight 1.8 kg

DE für Graben und Lockern des Bodens  
ein ergonomischer Griff sorgt für eine korrekte und stabile  
Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
gehärtete Zinken aus hochwertigem Borstahl  
Länge 1200 mm, Gewicht 1,8 kg

RU служат для вскапывания и взрыхления почвы  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное  
положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удерживание  
надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном  
закаленные зубья изготовлены из высококачественной борированной стали  
длина 1200 мм, вес 1,8 кг

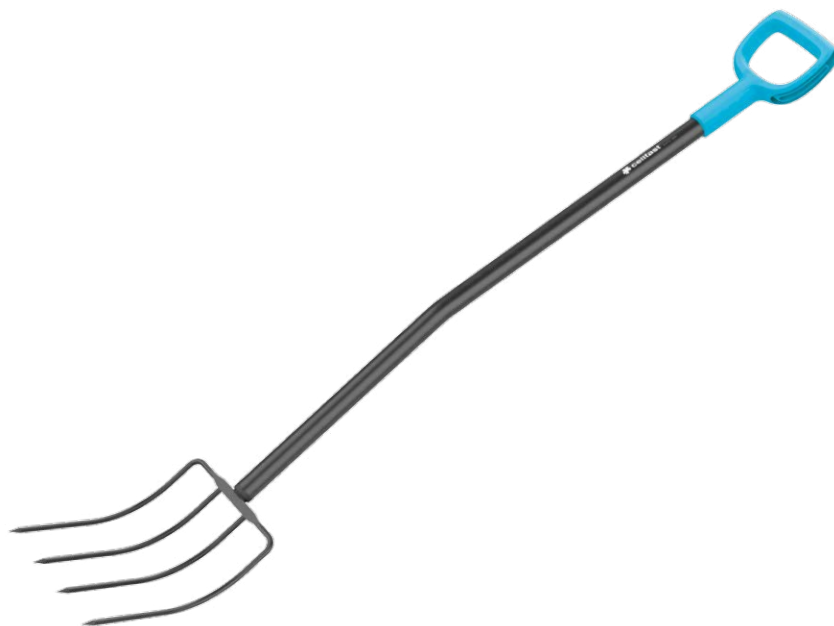


NOWOŚĆ

NEUERUNG

NEW

НОВИНКА

FIBERGLASS  
COMPOSITE

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-221	Еtykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507565

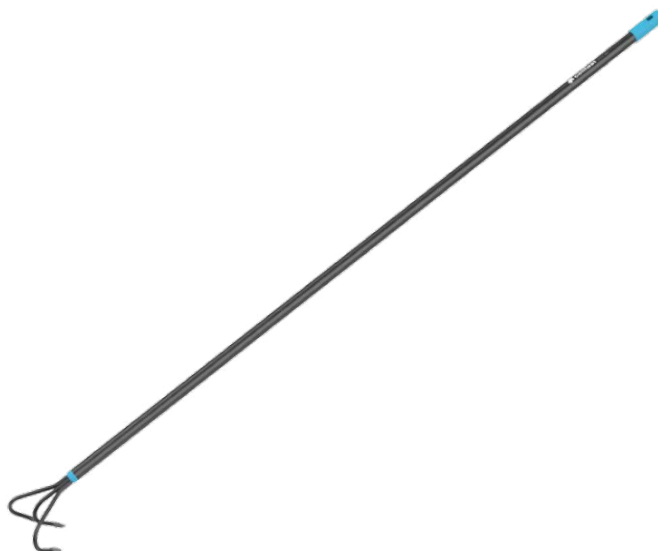


PL służą do rozluźniania oraz rozrzucania kompostu, siana lub słomy  
ergonomiczny trzonek gwarantuje prawidłową, stabilną  
postawę podczas pracy, minimalizuje napięcie mięśni  
kształt uchwytu zapewnia pewne i wygodne trzymanie  
solidna i trwała rączka kompozytowa z włóknem szklanym  
hartowane zęby wykonane z wysokiej jakości stali  
długość 1280 mm, waga 1,7 kg

EN used for loosening and spreading of compost, hay and straw  
an ergonomic shaft ensures a correct, stable posture  
while working, minimizes muscle tension  
the shape of the handle provides a sure and comfortable grip  
robust and durable handle with a fiberglass composite  
hardened teeth made of high quality steel  
length 1280 mm, weight 1.7 kg

DE dienen zum lockern und verteilen von Kompost, Heu und Stroh  
ein ergonomischer Griff sorgt für eine korrekte und stabile  
Körperhaltung während der Arbeit und reduziert Muskelspannung  
die Form des Griffs bietet einen sicheren und bequemen Handgriff  
solider und haltbarer Griff aus Verbundwerkstoff mit Glasfaser  
gehärtete Zinken aus hochwertigem Stahl  
Länge 1280 mm, Gewicht 1,7 kg

RU предназначены для рыхления и разбрасывания компоста, сена или соломы  
эргономическая рукоятка гарантирует правильное и стабильное  
положение во время работы, минимизирует напряжение мышц  
форма рукоятки обеспечивает надежное и удобное удержание  
надежная и прочная композитная ручка со стекловолокном  
закаленные зубья изготовлены из высококачественной стали  
длина 1280 мм, вес 1,7 кг



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-240	etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507558

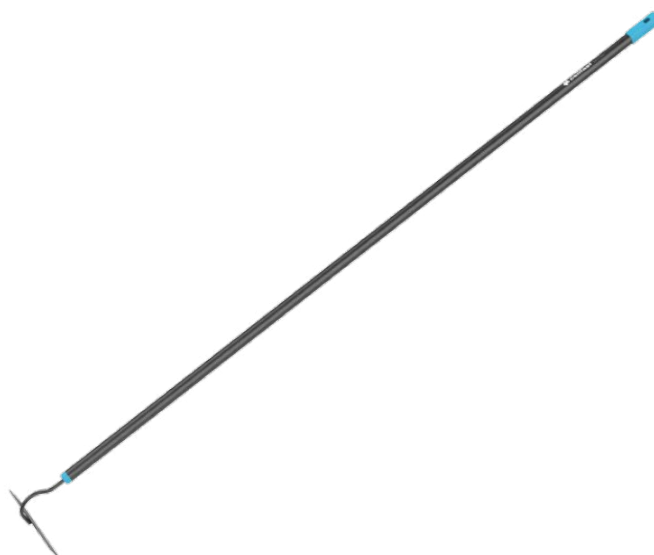


PL do aeracji, spulchniania ziemi, pomaga usunąć płytko uкорzenione chwasty i przygotować grządki pod wysiew nasion  
hartowane i wytrzymałe zęby ze stali  
aluminiowy, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
szerokość robocza 115 mm  
długość 1600 mm, waga 0,7 kg

EN for aeration, softening soil, helps to remove weeds with shallow roots and prepare flowerbeds for sowing seeds  
durable and hardened teeth made of steel  
an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength  
a hole for hanging enables easy storage  
working width 115 mm  
length 1600 mm, weight 0,7 kg

DE für Bodenbelüftung und -lockerung, hilft beim Entfernen von Unkraut mit flach gelegenen Wurzeln und beim Vorbereiten der Beete für die Saat  
gehärtete und feste Zinken aus Stahl  
ein leichter, aus Aluminium gefertigter gerader Stiel mit hoher Festigkeit  
Aufhängeöse für einfache und komfortable Lagerung  
Arbeitsbreite 115 mm  
Länge 1600 mm, Gewicht 0,7 kg

RU для аэрации и взрыхления земли, помогает устранить неглубоко укорененные сорняки и подготовить грядки к посеву семян  
закаленные и прочные зубья из нержавеющей стали  
алюминиевая, легкая, простая рукоятка высокой прочности  
отверстие для подвешивания упрощает хранение  
рабочая ширина 115 мм  
длина 1600 мм, вес 0,7 кг



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
40-230	etykieta · Etikett · Label · Этикетка	5907553507541



PL idealna do kopania, pielenia i spulchniania gleby  
hartowana, wytrzymała głowica ze stali  
krótszy bok motyczki ułatwia sadzenie roślin  
aluminium, lekki, trzonek prosty o wysokiej wytrzymałości  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
szerokość robocza 175 mm  
długość 1580 mm, waga 0,6 kg

EN perfect for digging, weeding and softening the soil  
durable, hardened head made of steel  
shorter side facilitates planting  
an aluminum, lightweight, simple shaft of high strength  
a hole for hanging enables easy storage  
working width 175 mm  
length 1580 mm, weight 0,6 kg

DE ideal für Graben, Jäten und Auflockerung des Bodens  
gehärteter, widerstandsfähiger Kopf aus Stahl  
die kürzere Seite der Hacke erleichtert das Einpflanzen  
ein leichter, aus Aluminium gefertigter gerader Stiel mit hoher Festigkeit  
Aufhängeöse für einfache und komfortable Lagerung  
Arbeitsbreite 175 mm  
Länge 1580 mm, Gewicht 0,6 kg

RU идеальная для вскапывания, пропалывания и аэрации  
закаленная, прочная головка из нержавеющей стали  
короткая сторона мотыги облегчает посадку растений  
алюминиевая, легкая, простая рукоятка высокой прочности  
отверстие для подвешивания упрощает хранение  
рабочая ширина 175 мм  
длина 1580 мм, вес 0,6 кг









---

Rękawice

---

Handschuhe

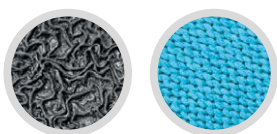
---

Gloves

---

Перчатки

---



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Size	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
92-002	8 / M	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553506193



PL lekkie rękawiczki przeznaczone do prac pielęgnacyjnych wykonane z elastycznego, przewiewnego i szybko schnącego poliestru pokryte pianką lateksową zapewniającą pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpieczającą przed wilgocią oraz zabrudzeniami spełniają wymagania normy EN 388 (3 1 3 1)  
skład:  
40% poliester  
60% lateks

EN lightweight gloves dedicated for care works made of flexible, airy and quick-drying polyester covered with latex foam which provides a secure grip and comfort as well as protects against moisture and dirt complies with the requirements of EN 388 (3 1 3 1)  
content:  
40% polyester  
60% latex

DE leichte Handschuhe geeignet zur Pflegearbeiten im Garten gefertigt aus elastischem, luftdurchlässigem und schnell trocknendem Polyester überzogen mit Latexschaum die einen sicheren Griff und Nutzungskomfort gewährleistet. Es schützt auch gegen Feuchtigkeit und Verschmutzungen entspricht den Normen EN 388 (3 1 3 1)  
Zusammensetzung:  
40% Polyester  
60% Latex

RU легкие перчатки предназначены для работ по уходу за садом выполнены из эластичного, легкого и быстро сохнущего полиэстера покрытие из латексной пены обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от влаги и грязи соответствуют стандартам EN 388 (3 1 3 1)  
состав:  
40% полиэстер  
60% латекс





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Size	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
92-012	8 / M	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553506278
92-013	9 / L	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553506285
92-014	10 / XL	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553506292
92-015	11 / XXL	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553507138



PL wytrzymałe rękawice przeznaczone do cięższych prac ogrodowych  
zewnętrzna część wykonana z elastycznego poliestru z dodatkowymi zabezpieczeniami palców ze skóry syntetycznej  
wzmocnienie kciuka oraz części wewnętrznej rękawic  
zapewnia pewny chwyt i amortyzację  
mankiet zapinany na rzep  
spełniają wymagania normy EN 388 (3 1 4 2)  
skład:  
część wewnętrzna: 100% skóra syntetyczna  
wzmocnienie: 100% poliuretan  
część zewnętrzna: 96% poliester, 4% spandeks  
mankiet: 100% neopren

EN durable gloves dedicated for heavier gardening works  
outer part made of flexible polyester with a synthetic leather additional finger protection  
reinforcement of thumb and inner part of gloves  
provides a secure grip and cushioning  
cuff with Velcro fastening  
complies with the requirements of EN 388 (3 1 4 2)  
content:  
inner side: 100% synthetic leather  
reinforcement: 100% polyurethane  
outer side: 96% polyester, 4% spandex  
cuff: 100% neoprene

DE widerstandsfähige Handschuhe ideal zum Einsatz bei härteren Gartenarbeiten  
die Äußere Seite ist aus elastischem Polyester mit zusätzlichen Schutzvorrichtungen aus synthetischem Leder für die Finger gefertigt  
Verstärkung von dem Daumen und der inneren Teils des Handschuhs  
garantiert einen sicheren Griff und Stoßdämpfung  
Manschette mit Klettverschluss  
entspricht den Normen EN 388 (3 1 4 2)  
Zusammensetzung:  
Innere Seite: 100% synthetisches Leder  
Verstärkung: 100% Polyurethan  
Äußere Seite: 96% Polyester, 4% Spandex  
Manschette: 100% Neopren

RU прочные перчатки предназначены для тяжелых садовых работ  
внешняя часть исполнена из эластичного полиэстера  
с дополнительной защитой пальцев из искусственной кожи  
усиление большого пальца и внутренней части перчаток обеспечивает надежную хватку и амортизацию  
манжета застегивается на липучке  
соответствуют стандартам EN 388 (3 1 4 2)  
состав:  
внутренняя сторона: 100% синтетическая кожа  
укрепление: 100% полиуретан  
внешняя сторона: 96% полиэстер, 4% спандекс  
манжета: 100% неопрен









Wężę ogrodowe

Gartenschläuche

Garden hoses

Садовые шланги



## CROSS REINFORCEMENT

- PL to trwałe wzmocnienie, zwiększające wytrzymałość węża oraz chroniące przed jego załamaniem się
- DE eine dauerhafte Verstärkung, die die Schlauchfestigkeit erhöht und den Schlauch vor Zusammenknicken schützt
- EN a long-term reinforcement, increasing the strength of the hose and protecting against kinking
- RU прочное укрепление увеличивает стойкость шланга и защищает от перелома

## ANTI TWIST SYSTEM 2™

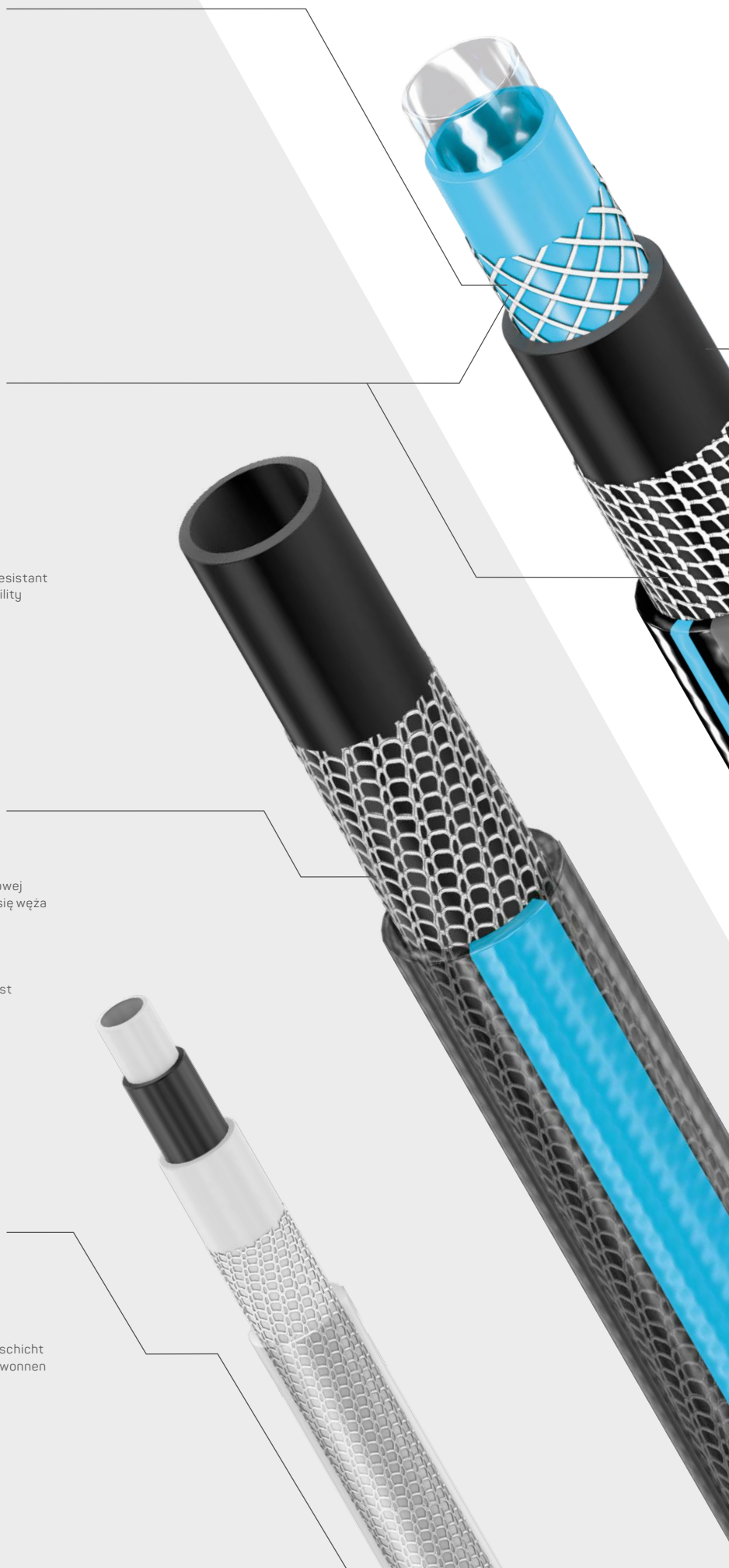
- PL to połączenie prostego opłotu trykotowego z opłotem krzyżowym, wyjątkowo odporne na skręcanie i załamywanie się węża oraz zapewniające najwyższą wytrzymałość
- DE eine Verbindung des Trikotgeflechtes mit dem Kreuzgeflecht, besonders beständig gegen Verdrehung und Zusammenknicken des Schlauchs. Es gewährleistet die höchste Festigkeit
- EN a combination of a simple tricot and cross reinforcement, extremely resistant to twisting and breaking of the hose, and ensuring the highest durability
- RU специальная комбинация оплеток трикотажного и крестообразного типа, отлично защищает от скручиваний и перегибов шланга, обеспечивая самую высокую прочность

## ANTI TWIST SYSTEM VARIANT™

- PL to specjalnie dobrany, skośny opłot trykotowy, wykonany z poliestrowej przędzy najwyższej jakości, zapobiegający skręcaniu i załamaniu się węża
- DE ein speziell ausgewähltes queres Trikotgeflecht, gefertigt aus Polyestergerarn der höchsten Qualität, es verhindert Verdrehung und Zusammenknicken des Schlauchs
- EN a specially selected, oblique tricot reinforcement, made of the highest quality polyester yarns, prevents twisting and kinking of the hose
- RU специально подобранная косая трикотажная оплетка, сделана из полиэфировой нити высокого качества, предотвращает скручивание и перегибы шланга

## SALT WATER PROTECTION™

- PL dzięki zastosowaniu odpowiedniego surowca, warstwa zewnętrzna zyskała wyjątkową odporność na działanie słonej wody
- DE durch Verwendung eines entsprechenden Rohstoffes hat die Außenschicht eine besondere Beständigkeit gegen die Wirkung von Salzwasser gewonnen
- EN by using a suitable raw material, the outer layer has gained outstanding resistance to salt water
- RU благодаря соответствующему сырью, внешний слой приобрел высокую стойкость к морской воде



## ANTI ALGAE

- PL to specjalna warstwa wewnętrzna zapobiegająca osadzeniu się glonów wewnątrz węża
- DE eine spezielle Innenschicht, die der Algenablagerung innerhalb des Schlauchs vorbeugt
- EN a special inner layer to prevent algae build-up inside the hose
- RU специальный внутренний слой предотвращает нарастание водорослей внутри шланга

## MATERIAŁY I TECHNOLOGIE MATERIALIEN UND TECHNOLOGIEN MATERIALS AND TECHNOLOGIES МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНОЛОГИИ

## VELVET TECHNOLOGY™

- PL to specjalna warstwa zewnętrzna węża typu „soft”, sprawiająca, że jest on bardzo elastyczny oraz przyjemny w dotyku
- DE eine spezielle Außenschicht des Schlauchs Typ „Soft”, die dazu führt, dass der Schlauch sehr flexibel ist und sich gut anfühlt
- EN a special outer layer of a „soft” type hose, making it very flexible and pleasant to the touch
- RU специальный внешний слой шланга типа „софт”, делает его эластичнее и приятнее на ощупь

		ECONOMIC	ECOLIGHT	BASIC	PLUS	SMART	GREEN	HOBBY	ORIGINALFLEX	MULTIFLEX	YACHT
Technologie Technologien Technologies Технологии	Cross Reinforcement	•	•	•	•				•		
	ATSV™					•				•	•
	ATS2™						•	•			
	Velvet™								•	•	
	Salt Water Protection™										•
Ilość warstw Anzahl von Lagen Amount of layers Количество слоев	3	•	•	•	•	•					
	4								•	•	
	5						•				•
	6							•			
Średnice Durchmesser Diameters Диаметр	3/8" (9 mm)										•
	1/2" (12,5 mm)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	5/8" (15 mm)	•	•		•	•	•	•			
	3/4" (19 mm)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	1" (25 mm)	•	•	•	•	•		•			
	5/4" (32 mm)	•									
	6/4" (38 mm)	•									
Długości Längen Lengths Длина	10 m	•		•							
	15 m										•
	20 m	•	•	•							
	25 m				•	•	•	•	•	•	•
	30 m	•	•	•							
	50 m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Ciśnienie rozrywające Berstdruck Burst pressure Давление разрыва	20 bar	•	•								
	25 bar			•	•	•					
	30 bar						•	•	•	•	•
Elastyczność Elastizität Elasticity Гибкость шланга	Flexi	•	•	•	•	•					
	Super Flexi						•	•	•	•	•
Zakres temperatur Temperaturbereich Temperature ranges Пределы температур	-10/+50°C	•	•								
	-20/+60°C			•	•	•	•	•	•	•	•
Gwarancja (lata) Garantie (Jahre) Warranty (years) Гарантия (лет)	2	•	•								
	5			•	•	•					
	25										•
	no limit						•	•	•	•	





**ECONOMIC** CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



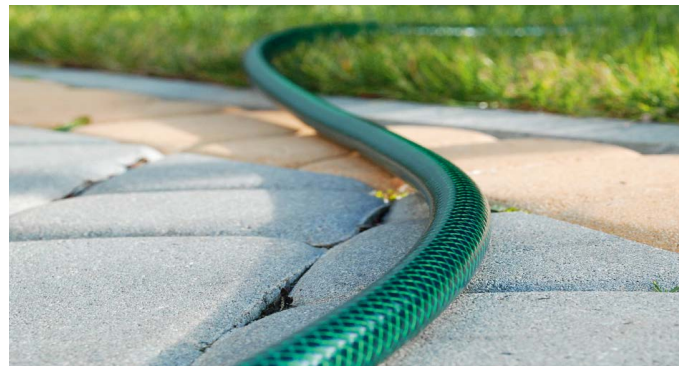
Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-001	1/2"	20 m	5901828850028
10-002	1/2"	30 m	5901828850042
10-003	1/2"	50 m	5901828850066
10-010	5/8"	20 m	5901828850141
10-011	5/8"	30 m	5901828850165
10-012	5/8"	50 m	5901828850172
10-020	3/4"	20 m	5901828850226
10-021	3/4"	30 m	5901828850240
10-022	3/4"	50 m	5901828850257
10-034	1"	10 m	5901828850363
10-030	1"	20 m	5901828850325
10-031	1"	30 m	5901828850349
10-032	1"	50 m	5901828850356
10-040	5/4"	20 m	5901828850400
10-041	5/4"	30 m	5901828850417
10-042	5/4"	50 m	5901828850424
10-050	6/4"	20 m	5901828850462
10-051	6/4"	30 m	5901828850479
10-052	6/4"	50 m	5901828850486



PL wąż 3 warstwowy  
 poliesterowy opłot krzyżowy  
 odporny na promienie UV i osadzenie glonów wewnątrz węża  
 elastyczny  
 dostępny w sześciu średnicach 1/2, 5/8, 3/4, 1, 5/4, 6/4 cala  
 tradycyjna kolorystyka - transparentna zieleń  
 ciśnienie rozrywające 20 bar, zakres temperatur roboczych -10/+50°C  
 najbardziej popularne rozmiary dostępne w wersji na stojak

DE 3-lagiger Schlauch  
 Polyesterkreuzgewebe  
 UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
 elastisch  
 erhältlich in sechs Durchmesser 1/2, 5/8, 3/4, 1, 5/4 und 6/4 Zoll  
 traditionelle Farbe - transparentgrün  
 Berstdruck 20 bar, Betriebstemperaturbereich -10/+50°C  
 alle gängigen Abmessungen - auch als Ständerversion erhältlich

EN three-layer hose  
 polyester cross reinforcement  
 UV stabilized, internal part resistant to algae  
 flexible  
 available in six diameters 1/2, 5/8, 3/4, 1, 5/4, 6/4 inch  
 traditional colours - transparent green  
 burst pressure 20 bar, range of operating temperatures -10/+50°C  
 the most popular sizes available for display on rack stand

RU трехслойный шланг  
 полиэстеровая крестообразная оплетка  
 устойчив к ультрафиолетовому излучению и нарастанию водорослей внутри шланга  
 эластичный  
 размеры 1/2, 5/8, 3/4, 1, 5/4, 6/4 дюйма  
 традиционный цвет - прозрачная зелень  
 давление разрыва 20 бар, пределы рабочей температуры -10/+50°C  
 самые популярные размеры доступны в варианте со штативом



**ECONOMIC** CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



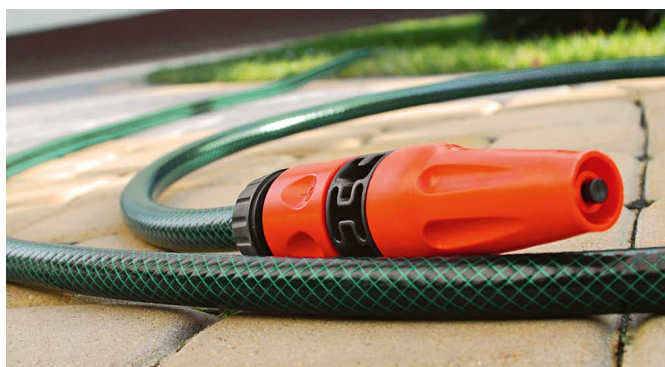
Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-100	1/2"	20 m	5901828850073
10-101	1/2"	15 m	5901828850561
10-102	3/4"	20 m	5901828850264



PL zestaw zraszający zawiera:  
 wąż ECONOMIC  
 zraszacz prosty  
 szybkozłącze - stop  
 szybkozłącze - przelot  
 przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

EN the watering set includes:  
 ECONOMIC hose  
 adjustable hose nozzle  
 hose quick connector - stop  
 hose quick connector - water flow  
 connector with a female thread 3/4"

DE Schlauchset enthält:  
 Gartenschlauch ECONOMIC  
 einfache Spritze  
 Schnellverbindungsstück - Stop  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf  
 Anschluss mit Innengewinde 3/4"

RU поливочный набор содержит:  
 шланг ECONOMIC  
 прямой ороситель  
 коннектор - стоп  
 коннектор - диаметр  
 адаптер с внутренней нарезкой 3/4"



**ECOLIGHT** CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-150	1/2"	20 m	5901828859175
10-151	1/2"	30 m	5901828859182
10-152	1/2"	50 m	5901828859199
10-160	5/8"	20 m	5901828859205
10-161	5/8"	30 m	5901828859212
10-162	5/8"	50 m	5901828859229
10-170	3/4"	20 m	5901828859236
10-171	3/4"	30 m	5901828859243
10-172	3/4"	50 m	5901828859250
10-180	1"	20 m	5901828859267
10-181	1"	30 m	5901828859274
10-182	1"	50 m	5901828859281



PL wąż 3 warstwowy  
 poliestrowy opłot krzyżowy  
 odporny na promienie UV i osadzenie glonów wewnątrz węża  
 elastyczny  
 dostępny w średnicach 1/2, 5/8, 3/4, 1 cal  
 ciśnienie rozrywające 20 bar  
 zakres temperatur roboczych -10/+50°C

EN three-layer hose  
 polyester cross reinforcement  
 UV stabilized, internal part resistant to algae  
 flexible  
 available in diameters 1/2, 5/8, 3/4, 1 inch  
 burst pressure 20 bar  
 range of operating temperatures -10/+50°C

DE 3-lagiger Schlauch  
 Polyesterkreuzgewebe  
 UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
 elastisch  
 in verschiedenen Durchmessern erhältlich: 1/2, 5/8, 3/4, 1 Zoll  
 Berstdruck 20 bar  
 Betriebstemperaturbereich -10/+50°C

RU трехслойный шланг  
 полиэстеровая крестообразная оплетка  
 устойчив к ультрафиолетовому излучению и нарастанию водорослей внутри шланга  
 эластичный  
 размеры 1/2, 5/8, 3/4, 1 дюйма  
 давление разрыва 20 бар  
 пределы рабочей температуры -10/+50°C





ECOLIGHT CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-190	1/2"	20 m	5901828859366
10-192	3/4"	20 m	5901828859373



PL zestaw zraszający zawiera:  
 wąż ECOLIGHT  
 zraszacz prosty  
 szybkozłącze - stop  
 szybkozłącze - przelot  
 przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

EN the watering set includes:  
 ECOLIGHT hose  
 adjustable hose nozzle  
 hose quick connector - stop  
 hose quick connector - water flow  
 connector with a female thread 3/4"

DE Schlauchset enthält:  
 Gartenschlauch ECOLIGHT  
 einfache Spritze  
 Schnellverbindungsstück - Stop  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf  
 Anschluss mit Innengewinde 3/4"

RU поливочный набор содержит:  
 шланг ECOLIGHT  
 прямой ороситель  
 коннектор - стоп  
 коннектор - диаметр  
 адаптер с внутренней нарезкой 3/4"

NOWOŚĆ

NEUERUNG

NEW

НОВИНКА



BASIC

CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



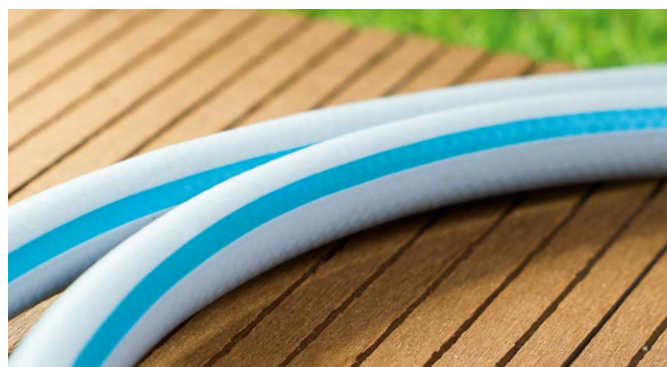
Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-400	1/2"	20 m	5907553508494
10-401	1/2"	30 m	5907553508500
10-402	1/2"	50 m	5907553508517
10-420	3/4"	20 m	5907553508524
10-421	3/4"	30 m	5907553508531
10-422	3/4"	50 m	5907553508548
10-431	1"	10 m	5907553508555
10-432	1"	20 m	5907553508562



PL wąż 3 warstwowy  
trwałe wzmocnienie wykonane z przędzy najwyższej jakości  
odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża  
wytrzymały i elastyczny  
dostępny w trzech średnicach 1/2, 3/4, 1 cal  
ciśnienie rozrywające 25 bar  
zakres temperatur roboczych -20/+60°C  
gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji 5 lat

EN three-layer hose  
reinforcement made of the highest quality yarn  
UV stabilized, internal part resistant to algae  
durable and flexible  
available in three diameters 1/2, 3/4, 1 inch  
burst pressure 25 bar  
range of operating temperatures -20/+60°C  
5-year guarantee under normal operating conditions

DE 3-lagiger Schlauch  
mit dauerhafter Verstärkung aus Garn höchster Qualität  
UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
widerstandsfähig und elastisch  
erhältlich in drei Durchmessern 1/2, 3/4 un 1 Zoll  
Berstdruck 25 bar  
Betriebstemperaturbereich -20/+60°C  
5 Jahre Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU трехслойный шланг  
прочное армирование, сделанное из высококачественной полиэфировой нити  
устойчив к ультрафиолетовому излучению и нарастанию водорослей внутри шланга  
прочный и эластичный  
размеры 1/2, 3/4, 1 дюйм  
давление разрыва 25 бар  
пределы рабочей температуры -20/+60°C  
гарантия в условиях правильной эксплуатации 5 лет



**PLUS** CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слой



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-200	1/2"	25 m	5901828850615
10-201	1/2"	50 m	5901828850639
10-210	5/8"	25 m	5901828850646
10-211	5/8"	50 m	5901828850653
10-220	3/4"	25 m	5901828850660
10-221	3/4"	50 m	5901828850677
10-230	1"	25 m	5901828850721
10-231	1"	50 m	5901828850738



PL wąż 3 warstwowy  
 trwałe wzmocnienie wykonane z przędzy najwyższej jakości  
 odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża  
 wytrzymały i elastyczny  
 dostępny w czterech średnicach 1/2, 5/8, 3/4, 1 cal  
 ciśnienie rozrywające 25 bar  
 zakres temperatur roboczych -20/+60°C  
 gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji 5 lat  
 najbardziej popularne rozmiary dostępne w wersji na stojak

EN three-layer hose  
 reinforcement made of the highest quality yarn  
 UV stabilized, internal part resistant to algae  
 durable and flexible  
 available in four diameters 1/2, 5/8, 3/4, 1 inch  
 burst pressure 25 bar  
 range of operating temperatures -20/+60°C  
 5-year guarantee under normal operating conditions  
 most popular sizes available for display on a rack stand

DE 3-lagiger Schlauch  
 mit dauerhafter Verstärkung aus Garn höchster Qualität  
 UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
 widerstandsfähig und elastisch  
 erhältlich in vier Durchmesser 1/2, 5/8, 3/4 un 1 Zoll  
 Berstdruck 25 bar  
 Betriebstemperaturbereich -20/+60°C  
 5 Jahre Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung  
 alle gängigen Abmessungen auch als Ständerversion erhältlich

RU трехслойный шланг  
 прочное армирование, сделанное из высококачественной полиэфирной нити  
 устойчив к ультрафиолетовому излучению  
 и нарастанию водорослей внутри шланга  
 прочный и эластичный  
 размеры 1/2, 5/8, 3/4, 1 дюйм  
 давление разрыва 25 бар  
 пределы рабочей температуры -20/+60°C  
 гарантия в условиях правильной эксплуатации 5 лет  
 самые популярные размеры доступны в варианте со штативом





PLUS CROSS REINFORCEMENT



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
10-290	1/2"	25 m	5901828856440



PL zestaw zraszający zawiera:  
 wąż PLUS  
 akcesoria IDEAL™:  
 zraszacz prosty  
 szybkozłączce - stop  
 szybkozłączce - przelot  
 przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

EN the watering set includes:  
 PLUS hose  
 IDEAL™ accessories:  
 adjustable hose nozzle  
 hose quick connector - stop  
 hose quick connector - water flow  
 connector with a female thread 3/4"

DE Schlauchset enthält:  
 Gartenschlauch PLUS  
 Zubehör IDEAL™:  
 einfache Spritze  
 Schnellverbindungsstück - Stop  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf  
 Anschluss mit Innengewinde 3/4"

RU поливочный набор содержит:  
 шланг PLUS  
 принадлежности IDEAL™:  
 прямая ороситель  
 коннектор - стоп  
 коннектор - диаметр  
 адаптер с внутренней нарезкой 3/4"



SMART

ANTI TWIST SYSTEM variant™



Warstwy / Lagen / Layers / Слой



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
13-100	1/2"	25 m	5901828859434
13-101	1/2"	50 m	5901828859441
13-110	5/8"	25 m	5901828859458
13-111	5/8"	50 m	5901828859465
13-120	3/4"	25 m	5901828859472
13-121	3/4"	50 m	5901828859489
13-130	1"	25 m	5901828859496
13-131	1"	50 m	5901828859502



PL wąż 3 warstwowy nieskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody oplot trykotowy ATS variant™ odporny na promienie UV oraz osadzenie glonów wewnątrz węża wytrzymały i elastyczny dostępny w czterech średnicach 1/2, 5/8, 3/4, 1 cal ciśnienie rozrywające 25 bar zakres temperatur roboczych -20/+60°C gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji 5 lat

EN three-layer hose anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water ATS variant™ tricot reinforcement UV stabilized, internal part resistant to algae durable and flexible available in four diameters 1/2, 5/8, 3/4, 1 inch burst pressure 25 bar range of operating temperatures -20/+60°C 5-year guarantee under normal operating conditions

DE 3-lagiger Schlauch nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen Trikotgewebe ATS variant™ UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs) widerstandsfähig und elastisch erhältlich in vier Durchmessern 1/2, 5/8, 3/4 un 1 Zoll Berstdruck 25 bar Betriebstemperaturbereich -20/+60°C 5 Jahre Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU трехслойный шланг шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды трикотажная оплетка ATS variant™ устойчив к ультрафиолетовому излучению и нарастанию водорослей внутри шланга прочный и эластичный размеры 1/2, 5/8, 3/4, 1 дюйм давление разрыва 25 бар пределы рабочей температуры -20/+60°C гарантия в условиях правильной эксплуатации 5 лет



SMART

ANTI TWIST SYSTEM variant™



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
13-190	1/2"	20 m	5901828859519



PL zestaw zraszający zawiera:  
 wąż SMART ATSV™  
 akcesoria IDEAL™:  
 zraszacz prosty  
 szybkozłącze - stop  
 szybkozłącze - przelot  
 przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

EN the watering set includes:  
 SMART ATSV™ hose  
 IDEAL™ accessories:  
 adjustable hose nozzle  
 hose quick connector - stop  
 hose quick connector - water flow  
 connector with a female thread 3/4"

DE Schlauchset enthält:  
 Gartenschlauch SMART ATSV™  
 Zubehör IDEAL™:  
 einfache Spritze  
 Schnellverbindungsstück - Stop  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf  
 Anschluss mit Innengewinde 3/4"

RU поливочный набор содержит:  
 шланг SMART ATSV™  
 принадлежности IDEAL™:  
 прямой ороситель  
 коннектор - стоп  
 коннектор - диаметр  
 адаптер с внутренней нарезкой 3/4"





GREEN

ANTI TWIST SYSTEM 2™



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
15-100	1/2"	25 m	5901828852404
15-101	1/2"	50 m	5901828852411
15-110	5/8"	25 m	5901828852442
15-111	5/8"	50 m	5901828852459
15-120	3/4"	25 m	5901828852480
15-121	3/4"	50 m	5901828852497



PL wąż 5 warstwowy nieskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody podwójny opłot krzyżowo-trykotowy AT52™ warstwa wewnętrzna wykonana z tworzywa nadającego się do kontaktu z żywnością odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża wolny od kadmu, baru i ołowiu ciśnienie rozrywające 30 bar zakres temperatur roboczych -20/+60°C doskonałe właściwości użytkowe długoletnia gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN five-layer hose anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water AT52™ double cross-tricot reinforcement internal layer made of material suitable for contact with food UV stabilized, internal part resistant to algae free of cadmium, barium and lead burst pressure 30 bar range of operating temperatures -20/+60°C excellent usage properties long-term guarantee under normal operating conditions

DE 5-lagiger Schlauch nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen Doppelgeflecht mit Kreuz- und Trikotgewebe AT52™ die innere Schicht ist aus einem für Kontakt mit Lebensmitteln geeignetem Stoff ausgeführt UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs) Cadmium-, Blei- und Bariumfrei Berstdruck 30 bar Betriebstemperaturbereich -20/+60°C ausgezeichnete Benutzungseigenschaften langjährige Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU пятислойный шланг шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды двойная крестово - трикотажная оплетка AT52™ внутренний слой сделан из материала, подходящего к контакту с пищей невосприимчив к ультрафиолетовым лучам и к нарастанию водорослей внутри шланга не содержит кадмия, бария и свинца давление разрыва 30 бар пределы рабочей температуры -20/+60°C превосходные эксплуатационные качества многолетняя гарантия в условиях правильной эксплуатации



## HOBBY

## ANTI TWIST SYSTEM 2™



Warstwy / Lagen / Layers / Слой



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручивания



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
16-200	1/2"	25 m	5901828852886
16-201	1/2"	50 m	5901828852893
16-210	5/8"	25 m	5901828852923
16-211	5/8"	50 m	5901828852930
16-220	3/4"	25 m	5901828852961
16-221	3/4"	50 m	5901828852978
16-230	1"	25 m	5901828852992
16-231	1"	50 m	5901828853005

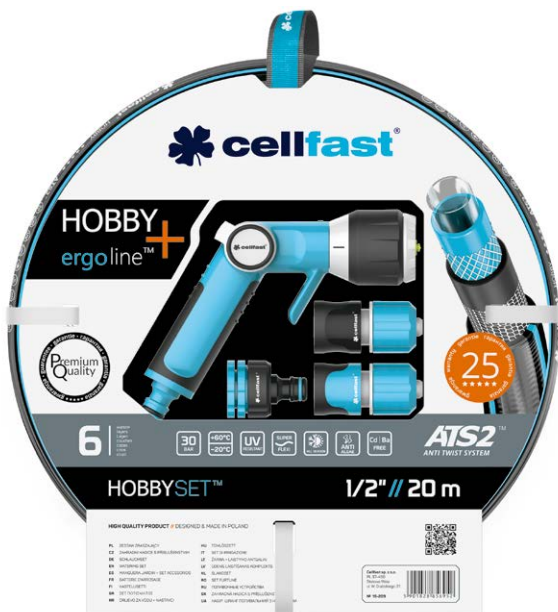


PL wąż 6 warstwowy  
 nieskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody  
 podwójny opłot krzyżowo-trykotowy ATS2™  
 warstwa wewnętrzna wykonana z tworzywa nadającego się do kontaktu z żywnością  
 odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża  
 wolny od kadmu, baru i ołowiu  
 ciśnienie rozrywające 30 bar  
 zakres temperatur roboczych -20/+60°C  
 doskonałe właściwości użytkowe  
 długoletnia gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN six-layer hose  
 anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water  
 ATS2™ double cross-tricot reinforcement  
 internal layer made of material suitable for contact with food  
 UV stabilized, internal part resistant to algae  
 free of cadmium, barium and lead  
 burst pressure 30 bar  
 range of operating temperatures -20/+60°C  
 excellent usage properties  
 long-term guarantee under normal operating conditions

DE 6-lagiger Schlauch  
 nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen  
 Doppelgeflecht mit Kreuz- und Trikotgewebe ATS2™  
 die innere Schicht ist aus einem für Kontakt mit Lebensmitteln geeignetem Stoff ausgeführt  
 UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
 Cadmium-, Blei- und Bariumfrei  
 Berstdruck 30 bar  
 Betriebstemperaturbereich -20/+60°C  
 ausgezeichnete Benutzungseigenschaften  
 langjährige Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU шестислойный шланг  
 шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды  
 двойная крестово - трикотажная оплетка ATS2™  
 внутренний слой сделан из материала, подходящего к контакту с пищей  
 невосприимчив к ультрафиолетовым лучам и к нарастанию водорослей внутри шланга  
 не содержит кадмия, бария и свинца  
 давление разрыва 30 бар  
 пределы рабочей температуры -20/+60°C  
 превосходные эксплуатационные качества  
 многолетняя гарантия в условиях правильной эксплуатации



## HOBBY

### ANTI TWIST SYSTEM 2™



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
16-209	1/2"	20 m	5901828856952



PL zestaw zraszający zawiera:  
 wąż HOBBY ATS2™  
 akcesoria ERGO™:  
 zraszacz pistoletowy wielofunkcyjny ERGO™  
 szybkozłącze - stop ERGO™  
 szybkozłącze - przelot ERGO™  
 przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym ERGO™  
 do zestawu dołączony jest również wygodny uchwyt do spinania, przenoszenia i zawieszania węża

EN the watering set includes:  
 HOBBY ATS2™ hose  
 ERGO™ accessories:  
 multifunctional hand sprinker ERGO™  
 hose quick connector - stop ERGO™  
 hose quick connector - water flow ERGO™  
 multi-purpose connector with a female thread ERGO™  
 the set is also accompanied by a convenient strap for fastening, transporting and hanging the hose

DE Schlauchset enthält:  
 Gartenschlauch HOBBY ATS2™  
 Zubehör ERGO™:  
 Multifunktionale Pistolenbrause ERGO™  
 Schnellverbindungsstück - Stop ERGO™  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf ERGO™  
 Universal-Anschluss mit Innengewinde ERGO™  
 zum Set ist auch ein komfortabler Gürtel zur Zusammenbindung, zum Tragen und zum Aufhängen des Schlauchs beigelegt

RU поливочный набор содержит:  
 шланг HOBBY ATS2™  
 принадлежности ERGO™:  
 пистолетный ороситель многофункциональный ERGO™  
 коннектор - стоп ERGO™  
 коннектор - диаметр ERGO™  
 универсальный адаптер с внутренней нарезкой ERGO™  
 набор включает в себя удобный ремень для стяжки, переноски и подвешивания шланга





ORIGINALFLEX

velvet technology™



Warstwy / Lagen / Layers / Слой



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
17-100	1/2"	25 m	5901828856808
17-101	1/2"	50 m	5901828856815
17-120	3/4"	25 m	5901828856921
17-121	3/4"	50 m	5901828856938



PL wąż 4 warstwowy wykonany w technologii *velvet™* - bardzo elastyczny i przyjemny w dotyku struktura węża jest wyjątkowo odporna na zarysowania i inne uszkodzenia mechaniczne warstwa wewnętrzna wykonana z tworzywa nadającego się do kontaktu z żywnością odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża wolny od kadmu, baru i ołowiu ciśnienie rozrywające 30 bar zakres temperatur roboczych -20/+60°C doskonałe właściwości użytkowe nawet w bardzo niskich temperaturach długoletnia gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN four-layer hose made with the use of the *velvet technology™* - highly flexible and pleasant to the touch hose structure that is exceptionally resistant to scratches and other mechanical damages internal layer made of material suitable for contact with food UV stabilized, internal part resistant to algae free of cadmium, barium and lead burst pressure 30 bar range of operating temperatures -20/+60°C excellent usage properties, even in low temperatures long-term guarantee under normal operating conditions

DE 4-lagiger Schlauch der Schlauch wird in *velvet technology™* hergestellt - sehr elastisch und fühlt sich angenehm an die Oberfläche des Schlauchs ist gegen mechanische Beschädigungen resistent die innere Schicht ist aus einem für Kontakt mit Lebensmitteln geeignetem Stoff ausgeführt UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs) Cadmium-, Blei- und Bariumfrei Berstdruck 30 bar Betriebstemperaturbereich -20/+60°C die hohe Qualität des Schlauchs ermöglicht einen Einsatz auch bei sehr niedrigen Temperaturen langjährige Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU четырехслойный шланг шланг сделан по технологии *velvet™* - очень эластичный и приятный на ощупь структура шланга чрезвычайно устойчива к повреждениям и царапинам внутренний слой сделан из материала, подходящего к контакту с пищей невосприимчив к ультрафиолетовым лучам и к нарастанию водорослей внутри шланга не содержит кадмия, бария и свинца давление разрыва 30 бар пределы рабочей температуры -20/+60°C превосходные эксплуатационные качества даже при низких температурах многолетняя гарантия в условиях правильной эксплуатации



MULTIFLEX

ATS variant™ velvet technology™



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
13-200	1/2"	25 m	5901828859106
13-201	1/2"	50 m	5901828859113
13-220	3/4"	25 m	5901828859120
13-221	3/4"	50 m	5901828859137



PL wąż 4 warstwowy  
 nieskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody  
 oplot trykotowy ATS variant™  
 wąż wykonany w technologii velvet™ - bardzo elastyczny i przyjemny w dotyku  
 struktura węża jest wyjątkowo odporna na zarysowania i inne uszkodzenia mechaniczne  
 warstwa wewnętrzna wykonana z tworzywa nadającego się do kontaktu z żywnością  
 odporny na promienie UV oraz osadzanie glonów wewnątrz węża  
 wolny od kadmu, baru i ołowiu  
 ciśnienie rozrywające 30 bar, zakres temperatur roboczych -20/+60°C  
 doskonałe właściwości użytkowe  
 długoletnia gwarancja w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN four-layer hose  
 anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water  
 ATS variant™ tricot reinforcement  
 made with the use of the velvet technology™ - highly flexible and pleasant to the touch  
 hose structure that is exceptionally resistant to scratches and other mechanical damages  
 internal layer made of material suitable for contact with food  
 UV stabilized, internal part resistant to algae  
 free of cadmium, barium and lead  
 burst pressure 30 bar, range of operating temperatures -20/+60°C  
 excellent usage properties  
 long-term guarantee under normal operating conditions

DE 4-lagiger Schlauch  
 nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen  
 Trikotgewebe ATS variant™  
 der Schlauch wird in velvet technology™ hergestellt - sehr elastisch und fühlt sich angenehm an  
 die Oberfläche des Schlauchs ist gegen mechanische Beschädigungen resistent  
 die innere Schicht ist aus einem für Kontakt mit Lebensmitteln geeigneten Stoff ausgeführt  
 UV-Strahlen- und Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)  
 Cadmium-, Blei- und Bariumfrei  
 Berstdruck 30 bar, Betriebstemperaturbereich -20/+60°C  
 ausgezeichnete Benutzungseigenschaften  
 langjährige Garantie bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU четырехслойный шланг  
 шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды  
 трикотажная оплетка ATS variant™  
 шланг сделан по технологии velvet™ - очень эластичный и приятный на ощупь  
 структура шланга чрезвычайно устойчивая к повреждениям и царапинам  
 внутренний слой сделан из материала, подходящего к контакту с пищей  
 невосприимчив к ультрафиолетовым лучам и к нарастанию водорослей внутри шланга  
 не содержит кадмия, бария и свинца  
 давление разрыва 30 бар, пределы рабочей температуры -20/+60°C  
 превосходные эксплуатационные качества  
 многолетняя гарантия в условиях правильной эксплуатации



## YACHTPRESTIGE™

ANTI TWIST SYSTEM variant™

Warstw / Lagen /  
Layers / СлоиElastyczność / Elastizität /  
Elasticity / Гибкость шлангаWytrzymałość /  
Widerstandsfähigkeit /  
Durability / ПрочностьOdporność na skręcanie / Beständigkeit  
gegen Verdrehung / Resistance  
to twisting / Защита от скручиваний

Numer artykułu	Rozmiar	Rollka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
13-390	1/2"	20 m	5901828859380



PL zestaw zawiera wąż YACHT ATSV™, zraszacz pistoletowy wielofunkcyjny ERGO™, szybkozłączce - stop ERGO™, szybkozłączce - przelot ERGO™, przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym ERGO™; do zestawu dołączony jest również wygodny uchwyt do spinania, przenoszenia i zawieszania węża 5 warstwowy wąż YACHT: nieskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody opłot trykotowy ATS variant™ wyjątkowo odporny na działanie stężonej wody i promieni UV odporny na osadzanie glonów wewnątrz węża wolny od kadmu, baru i ołowiu ciśnienie rozrywające 30 bar zakres temperatur roboczych -20/+60°C 25 lat gwarancji na wąż w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN the watering set includes the YACHT ATSV™ hose, multifunctional hand sprinkler ERGO™, hose quick connector - stop ERGO™, hose quick connector - water flow ERGO™, multi-purpose connector with a female thread ERGO™; the set is also accompanied by a convenient strap for fastening, transporting and hanging the hose five-layer YACHT hose: anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water ATS variant™ tricot reinforcement highly resistant to salt water and UV rays algae-resistant internal part free of cadmium, barium and lead burst pressure 30 bar range of operating temperatures -20/+60°C 25-year hose guarantee under normal operating conditions

DE Schlauchset enthält Schlauch YACHT ATSV™, Multifunktionale Pistolenbrause ERGO™, Schnellverbindungsstück - Stop ERGO™, Schnellverbindungsstück - Durchlauf ERGO™, Universal-Anschluss mit Innengewinde ERGO™; zum Set ist auch ein komfortabler Gürtel zur Zusammenbindung, zum Tragen und zum Aufhängen des Schlauchs beigelegt 5-lagiger Schlauch YACHT: nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen Trikotgewebe ATS variant™ aussergewöhnlich beständig gegen die Wirkung von Salzwasser und UV-Strahlen Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs) Cadmium-, Blei- und Bariumfrei Berstdruck 30 bar Betriebstemperaturbereich -20/+60°C 25 Jahre Garantie für den Schlauch bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU поливочный набор содержит шланг YACHT ATSV™, пистолетный ороситель многофункциональный ERGO™, коннектор - стоп ERGO™, коннектор - диаметр ERGO™, адаптер с внутренней нарезкой ERGO™; набор включает в себя удобный ремень для стяжки, переноски и подвешивания шланга пятислойный шланг YACHT: шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды трикотажная оплетка ATS variant™ невосприимчив к морской воде и к ультрафиолетовым лучам невосприимчив к нарастанию водорослей внутри шланга не содержит кадмия, бария и свинца давление разрыва 30 бар пределы рабочей температуры -20/+60°C 25-летняя гарантия в условиях нормальной эксплуатации





## YACHT MINI™

ANTI TWIST SYSTEM variant™



Warstwy / Lagen / Layers / Слои



Elastyczność / Elastizität / Elasticity / Гибкость шланга



Wytrzymałość / Widerstandsfähigkeit / Durability / Прочность



Odporność na skręcanie / Beständigkeit gegen Verdrehung / Resistance to twisting / Защита от скручиваний



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
13-391	3/8"	15 m	5901828859397



PL zestaw zraszający zawiera wąż YACHT ATSV™, zraszacz prosty wielofunkcyjny ERGO™, szybkozłączce - stop ERGO™, szybkozłączce - przelot ERGO™, przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym ERGO™

5 warstwowy wąż YACHT:

- niekskręcający się, odporny na powstawanie supełów blokujących strumień wody
- oplot trykotowy *ATS variant™*
- wyjatkowo odporny na działanie stonej wody i promieni UV
- odporny na osadzanie glonów wewnątrz węża
- wolny od kadmu, baru i ołowiu
- ciśnienie rozrywające 30 bar
- zakres temperatur roboczych -20/+60°C
- 25 lat gwarancji na wąż w warunkach prawidłowej eksploatacji

EN the watering set includes the YACHT ATSV™ hose, multifunctional sprinker ERGO™, hose quick connector - stop ERGO™, hose quick connector - water flow ERGO™, multi-purpose connector with a female thread ERGO™

five-layer YACHT hose:

- anti-twist, resistant to knots blocking the stream of water
- ATS variant™* tricot reinforcement
- highly resistant to salt water and UV rays
- algae-resistant internal part
- free of cadmium, barium and lead
- burst pressure 30 bar
- range of operating temperatures -20/+60°C
- 25-year hose guarantee under normal operating conditions

DE Schlauchset enthält Schlauch YACHT ATSV™, einfache Multifunktionsbrause ERGO™, Schnellverbindungsstück - Stop ERGO™, Schnellverbindungsstück - Durchlauf ERGO™, Universal-Anschluss mit Innengewinde ERGO™

5-lagiger Schlauch YACHT:

- nicht zusammenrollender Schlauch, beständig gegen Knotenbildungen die den Wasserstrom stauen
- Trikotgewebe *ATS variant™*
- aussergewöhnlich beständig gegen die Wirkung von Salzwasser und UV-Strahlen
- Algenablagerungbeständig (innerhalb des Schlauchs)
- Cadmium-, Blei- und Bariumfrei
- Berstdruck 30 bar
- Betriebstemperaturbereich -20/+60°C
- 25 Jahre Garantie für den Schlauch bei bestimmungsgemäßer Nutzung

RU поливочный набор содержит шланг YACHT ATSV™, прямой многофункциональный ороситель ERGO™, коннектор - стоп ERGO™, коннектор - диаметр ERGO™, адаптер с внутренней нарезкой ERGO™

пятислойный шланг YACHT:

- шланг защищен от скручиваний, блокирующих струю воды
- трикотажная оплетка *ATS variant™*
- невосприимчив к морской воде и к ультрафиолетовым лучам
- невосприимчив к нарастанию водорослей внутри шланга
- не содержит кадмия, бария и свинца
- давление разрыва 30 бар
- пределы рабочей температуры -20/+60°C
- 25-летняя гарантия в условиях нормальной эксплуатации



## ZygZag™



Przed i po użyciu / Vor und nach Einsatz / Before and after use / Перед и после использования

Podczas używania / Beim Einsatz / During use / Во время использования

Numer artykułu	Rolka	Kod EAN
19-041	7,5 / 15 m	5907553505998
19-042	15 / 30 m	5907553508067



PL zestaw zraszający zawiera wąż rozciągliwy ZygZag™, zraszacz prosty wielofunkcyjny ERGO™, szybkołączna stop i przelot ZygZag™ to innowacyjny i niezwykle kompaktowy wąż ogrodowy, który podczas przepływu wody pod ciśnieniem zwiększa swoją długość ok. dwukrotnie, a po opróżnieniu samoczynnie się skraca dzięki użytym materiałom jest wyjątkowo lekki, a przy tym bardzo wytrzymały jego zewnętrzna powłoka tkaninowa sprawia, że jest przyjazny w dotyku użyta technologia gwarantuje wygodę użytkownika, bez załamań i splątania dostępny w dwóch długościach:  
7,5 m - długość robocza 15 m  
15 m - długość robocza 30 m

EN the watering set includes the expanding ZygZag™ hose, multifunctional sprinker ERGO™, stop and water flow hose quick connectors ZygZag™ is an innovative and extremely compact garden hose, which increases its length approximately two times during the flow of water under pressure, and after being emptied, it shortens itself thanks to the materials used, it is extremely light and at the same time very robust its outer fabric layer makes it friendly to the touch the technology used ensures comfort of use, without kinks and tangles available in two lengths:  
7,5 m - working length 15 m  
15 m - working length 30 m

DE Set enthält dehnbaren Schlauch ZygZag™, Multifunktionsbrause ERGO™, Schnellverbindungsstück - Stop und Durchlauf ZygZag™ ist ein innovativer und außergewöhnlich kompakter Gartenschlauch, welcher sich durch den Wasserdruck um 2-fach selbst verlängert und nach Entleerung sich dann wieder auf seine ursprüngliche Länge verkürzt dank der angewendeten Materialien ist der Schlauch sehr leicht und zugleich widerstandsfähig dank seiner Gewebeschicht fühlt sich der Schlauch angenehm an die angewendete Technologie garantiert eine komfortable Nutzung, ohne Knoten und Verdrehungen erhältlich in zwei Längen:  
7,5 m - Betriebslänge 15 m  
15 m - Betriebslänge 30 m

RU поливающий набор включает в себя растягивающийся шланг ZygZag™, многофункциональный ороситель ERGO™, коннектор - стоп и коннектор - диаметр ZygZag™ это инновационный и очень компактный садовый шланг, который во время потока воды под давлением увеличивает свою длину примерно в два раза, а после перекрытия потока воды самопроизвольно сокращается благодаря использованным материалам, шланг очень легкий и при этом чрезвычайно прочный внешнее тканевое покрытие делает его приятным на ощупь, а применяемая технология гарантирует удобство использования, без перегибов и скручиваний доступен в двух размерах:  
7,5 м - рабочая длина 15 м  
15 м - рабочая длина 30 м



## DRIP

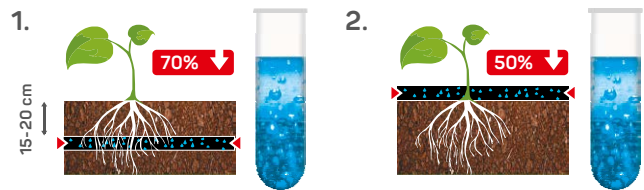


PL Instrukcja połączenia  
DE Verbindungsanleitung  
EN Connection manual  
RU Инструкция по присоединению

PL Możliwość połączenia szeregowego max. 22,5 m  
DE Möglichkeit der Erweiterung max. 22,5 m

EN Possible serial hose connections max. 22,5 m  
RU Возможность последовательного подключения макс. 22,5 м

Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
19-001	1/2"	7,5 m	5901828855429
19-002	1/2"	15 m	5901828855436



PL Oszczędność wody  
DE Wassereinsparung

EN Water saving  
RU Экономность воды

PL wąż do oszczędnego i precyzyjnego nawadniania roślin oszczędza do 70% wody na skutek wyeliminowania efektu parowania wąż może być poprowadzony na lub pod powierzchnią gruntu (zalecana głębokość 15-20 cm) zużycie wody w zależności od ciśnienia roboczego 1 bar - 10 l/h na 1 mb; 2 bar - 17,5 l/h na 1 mb; 3 bar - 25 l/h na 1 mb może funkcjonować przy bardzo niskim ciśnieniu wody zamontowane końcówki służą do szybkiego podłączenia węża najlepiej sprawdza się przy nawadnianiu roślin rosnących w skupiskach (żywoploty, rabaty kwiatowe, skalniaki, warzywniki)

DE Schlauch zur sparsamen und präzisen Bewässerung von Pflanzen spart bis zu 70% Wasser aufgrund der Eliminierung des Verdampfungsprozesses Schlauch kann unter oder über der Erdoberfläche geführt werden (empfohlene Tiefe 15-20 Zentimeter) der Wasserverbrauch ist abhängig vom Arbeitsdruck 1 bar - 10 l/h für 1 lfm; 2 bar - 17,5 l/h für 1 lfm; 3 bar - 25 l/h für 1 lfm funktioniert bei geringem Wasserdruck eingebaute Verbindungsstücke dienen zum schnellen Schlauchanschluss besonders gut geeignet für Bewässerung der in Anhäufungen wachsenden Pflanzen (Hecken, Blumenrabatten, Felsenpflanzen und Gemüsegärten)

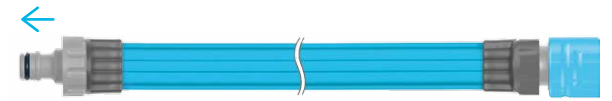
EN dripping hose for economical and precise plant watering saves up to 70% of water by eliminating evaporation can be placed on or under the surface of the ground (recommended depth 15-20 cm) water consumption depending on the working pressure 1 bar - 10 l/h per 1 m; 2 bar - 17,5 l/h per 1 m; 3 bar - 25 l/h per 1 m can run at very low water pressure fixed nozzles for a hose quick connection best performance while watering plant clusters (hedges, flowerbeds, rock gardens, vegetable gardens)

RU капиллярный шланг предназначен для экономного и аккуратного полива растений экономит до 70% воды в связи с исключением эффекта испарения шланг может находиться на или под поверхностью почвы (предлагаемая глубина 15-20 см) потребление воды зависит от рабочего давления 1 бар - 10 л/ч на 1 м; 2 бар - 17,5 л/ч на 1 м; 3 бар - 25 л/ч на 1 м исполняет свои функции даже при очень низком давлении воды штуцеры служат для быстрого соединения шлангов наилучший вариант для полива растений, растущих рядами (живые изгороди, цветочные грядки и т.п.)





## SPRING

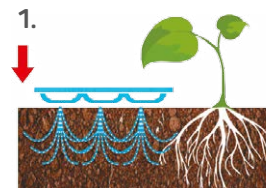


PL Instrukcja połączenia  
DE Verbindungsanleitung  
EN Connection manual  
RU Инструкция по присоединению

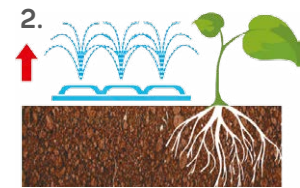
PL Możliwość połączenia szeregowego max. 22,5 m  
DE Möglichkeit der Erweiterung max. 22,5 m

EN Possible serial hose connections max. 22,5 m  
RU Возможность последовательного подключения макс. 22,5 м

Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
19-021	1/2"	7,5 m	5901828855467
19-022	1/2"	15 m	5901828855474



PL Oszczędność wody  
DE Wassereinsparung



EN Water saving  
RU Экономность воды

PL trzykanałowy wąż zraszający z kompletem końcówek gwarantuje równomierne nawodnienie powierzchni na całej długości węża oszczędza wodę i czas  
zużycie wody w zależności od ciśnienia roboczego  
1 bar - 5,5 l/h na 1 mb; 2 bar - 9 l/h na 1 mb; 3 bar - 14,5 l/h na 1 mb  
odporny na promieniowanie UV  
wolny od kadmu i baru

DE Drei-Kanal Sprühschlauch mit kompletten Verbindungsstücken garantiert eine gleichmäßige Bewässerung auf ganzer Schlauchlänge spart Wasser und Zeit  
der Wasserverbrauch ist abhängig vom Arbeitsdruck  
1 bar - 5,5 l/h für 1 lfm; 2 bar - 9 l/h für 1 lfm; 3 bar - 14,5 l/h für 1 lfm  
UV-Strahlenbeständig  
Cadmium- und Bariumfrei

EN three-tube irrigation hose with a set of nozzles guarantees even watering at the whole length of the hose saves water and time  
water consumption depending on the working pressure  
1 bar - 5,5 l/h per 1 m; 2 bar - 9 l/h per 1 m; 3 bar - 14,5 l/h per 1 m  
UV-stabilized  
free of cadmium and barium

RU трехканальный перфорированный шланг с комплектом штуцеров гарантирует равномерное орошение поверхности по всей длине шланга экономит воду и время  
потребление воды зависит от рабочего давления  
1 бар - 5,5 л/ч на 1 м; 2 бар - 9 л/ч на 1 м; 3 бар - 14,5 л/ч на 1 м  
невосприимчив к ультрафиолетовым лучам  
не содержит кадмия и бария









PREMIUM  
LINE | ergo™

---

System wodny

---

Schlauch-Stecksystem

---

Watering system

---

Водная система

---





reddot award 2015  
winner



#### PL Mamy Oscara!

Innowacyjność, ergonomia kształtu i najwyższa jakość wykonania – te atuty naszej nowej linii wodnej ERGO™ zdecydowały o przyznaniu prestiżowej nagrody – Red Dot Award 2015: Product Design. Jesteśmy dumni, że nasza pasja i przywiązanie do szczegółów zostały docenione w konkursie organizowanym przez Design Zentrum Nordrhein Westfalen [Essen, Niemcy]. To wyróżnienie przyznawane od 60 lat, zwane również Oskarem designu, uważane jest za jedno z najważniejszych w świecie wzornictwa przemysłowego.

#### DE Wir haben den Oscar!

Innovation, ergonomische Form und die höchste Qualität der Ausführung – diese Vorteile unseres neuen ERGO™ Bewässerungssystems waren entscheidend bei Verleihung des renommierten Preises – Red Dot Award 2015: Product Design. Wir sind stolz darauf, daß unsere Leidenschaft und Bindung an Details in dem durch Design Zentrum Nordrhein Westfalen [Essen, Deutschland] organisiertem Wettbewerb eingeschätzt worden sind. Dieser Preis, der seit 60 Jahren verliehen wird, oft genannt der Oscar im Design, gilt als eine der wichtigsten Auszeichnungen in der Welt des Industriedesigns.



EN We have an Oscar!

Innovativeness, shape ergonomics and the highest quality of workmanship – these strengths of our new ERGO™ watering line sealed the awarding of the prestigious 2015 Red Dot Award: Product Design. We are proud that our passion and attention to detail have been appreciated in the competition organized by the Design Zentrum Nordrhein Westfalen in Essen, Germany. The accolade, also called the Oscar of Design, has been awarded for 60 years and is regarded as one of the most important awards in the world of industrial design.

RU У нас Оскар!

Инновационность, эргономика вида и высшее качество выполнения – эти преимущества нашей новой Водной системы ERGO™. Данные характеристики определили вручение престижной награды Red Dot Award 2015. Мы гордимся тем, что наша страсть и привязанность к деталям, были признаны в конкурсе, организованном Design Zentrum Nordrhein Westfalen [Эссен, Германия]. Награда, присуждаемая 60 лет, называется также „Оскар” и считается самой важной в мире промышленного дизайна.

## SPRAYING STREAMS



- PL SILNY PUNKTOWY** – strumień pod dużym ciśnieniem, sprawdzi się podczas czyszczenia silnych zabrudzeń, mycia narzędzi, kostki brukowej, samochodu, itp.
- PERLISTY** – działanie perlatora wytwarza mieszaninę wody i powietrza, zapewniając ekonomiczne nawadnianie. Natleniona woda przyspiesza wzrost roślin. Polecany do precyzyjnego podlewania roślin doniczkowych, dużych roślin, napełniania naczyń czy mycia rąk.
- MGIELKA** – rozproszony strumień wody, odpowiedni do podlewania młodych roślin, delikatnych sadzonek i drobnych kwiatów.
- DELIKATNY PRYSZNICOWY** – optymalny strumień do zraszania delikatnych roślin, rabat kwiatowych i niewielkich powierzchni trawiastych.
- MOCNY PRYSZNICOWY** – silny strumień zraszający niezastąpiony podczas podlewania grządek, żywopłotów, drzew i krzewów na dużych powierzchniach.
- PŁASKI** – wyróżnia się równomiernym rozprawdaniem wody. Specjalna geometria wylotu tworzy wąską warstwę wody. Mocny strumień ułatwi czyszczenie dużych powierzchni oraz umożliwi precyzyjne podlewanie.
- DE STARKER PUNKTSTROM** – Strahl mit hohem Wasserdruck, besonders gut geeignet bei Reinigung von starken Verschmutzungen, Werkzeugen, Pflastersteinen, Fahrzeugen u. ä.
- PERLIGER STRAHL** – Wirkung des Strahlreglers schafft eine Mischung von Wasser und Luft. Es garantiert eine sparsame Bewässerung. Mit Sauerstoff versorgtes Wasser beschleunigt das Wachsen von Pflanzen. Es wird empfohlen zu präziser Bewässerung von Topfpflanzen, großen Pflanzen, zum Füllen von Gartenbehältern oder zu Handreinigung.
- DUNST** – Sprühstrahl. Besonders gut geeignet zu Bewässerung von jungen Pflanzen, Pflänzlingen und kleinen Blumen.
- LEICHTE DUSCHE** – optimaler Strahl zur Bewässerung von empfindlichen Pflanzen, Blumenrabatten und kleinen grasbewachsenen Flächen.
- STARKE DUSCHE** – starker Strahl, besonders gut geeignet zur Bewässerung von Beeten, Hecken, Bäumen und Sträuchern auf großen Flächen.
- FLACH** – zeichnet sich mit gleichmäßiger Wasserverteilung aus. Eine spezielle Geometrie der Düse bildet eine schmale Wasserschicht. Starker Strahl erleichtert Reinigung von großen Flächen und ermöglicht eine präzise Bewässerung.
- EN STRONG JET** – a stream under high pressure, works well when cleaning strong dirt or washing tools, paving, cars, etc.
- BEADED** – the action of the aerator produces a mixture of water and air, providing a cost-effective irrigation. Oxygenated water accelerates the growth of plants. Recommended for precise watering of potted plants, large plants, filling dishes or washing hands.
- MIST** – a diffused water stream, suitable for watering young plants, seedlings and delicate flowers.
- GENTLE SHOWER** – an optimal stream for spraying delicate plants, flower beds and small areas of grass.
- STRONG SHOWER** – a strong stream sprinkler, irreplaceable when watering flower beds, hedges, trees and shrubs on large surfaces.
- FLAT** – distinguished by a uniform distribution of water. The special geometry of the outlet creates a thin layer of water. A strong flow facilitates cleaning large surface areas and enables precise watering.

## HANG UP™

- PL** wyjątkowa konstrukcja haka pozwala na odwieszenie zraszacza po użyciu w dowolnym miejscu, przez co zapobiega jego uszkodzeniu i zabrudzeniu, ułatwia również przechowywanie
- DE** eine besondere Hakenkonstruktion ermöglicht den Sprenger nach Gebrauch an einem beliebigen Ort abzuhängen, wodurch Beschädigungen und Verschmutzungen verhindert werden und zusätzlich die Aufbewahrung einfacher ist
- EN** a unique hook construction enables the sprinkler to be hung anywhere, thereby ensuring the sprinkler is kept clean and safe after use
- RU** уникальная конструкция выступа позволяет отложить ороситель после его использования в любом удобном месте, что предотвращает его от повреждений и грязи, а также облегчает его хранение

- RU СИЛЬНОЕ ТОЧЕЧНОЕ** – поток под высоким давлением, подходит для очистки сильных загрязнений, мытья садовых инструментов, брусчатки, автомобиля и т.д.
- ИСКРИСТОЕ** – работа аэратора создает смесь воды и воздуха, обеспечивая экономическое орошение. Обогащенная кислородом вода ускоряет рост растений. Рекомендуется для точного полива растений в горшках, заполнения емкости и мытья рук.
- ТУМАННОЕ** – распыление струи воды, подходящее для полива молодых растений, рассады и нежных цветов.
- НЕЖНОЕ ДУШЕВОЕ** – оптимальный поток для опрыскивания мелких растений, цветников и небольших участков травы.
- СИЛЬНОЕ ДУШЕВОЕ** – сильный оросительный поток, незаменимый при поливе грядок, изгородей, деревьев и кустарников на больших площадях.
- ПЛОСКОЕ** – характеризуется равномерным распределением воды. Специальная геометрия выпускного отверстия создает плоскую струю воды. Сильный поток легко очистит большие поверхности и обеспечит точный полив.



## EASY REGULATION FLOW VALVE

- PL ergonomiczny, bezstopniowy zawór pozwalający na płynną regulację strumienia wody, umożliwiającą zamknięcie dopływu w razie potrzeby
- DE ergonomisches, stufenloses Ventil, das eine fließende Regulierung des Wasserstrahls ermöglicht und bei Bedarf den Wasserzufluss sperren lässt
- EN an ergonomic, variable valve permitting continuous adjustment of the water flow, enabling inlet closure, if necessary
- RU эргономичный клапан со свободной установкой обеспечивает плавную регулировку потока воды и его закрытие в случае потребности

## SAFETOUCH™

- PL to specjalne antypoślizgowe pokrycie, zapewniające doskonałe właściwości użytkowe oraz zabezpieczające produkt w przypadku uderzenia w twarde powierzchnie
- DE spezielle rutschfeste Oberfläche bietet hervorragende Benutzungseigenschaften und schützt das Produkt vor Schlägen gegen harte Oberflächen
- EN a special, non-slip coating which ensures superior functionality and durability of the product and prevents from mechanical damages resulting from hitting hard surfaces
- RU специальное, нескользящее покрытие, которое обеспечивает отличные потребительские свойства и защиту изделия в случае удара о твердые поверхности



## UNIVERSAL FIT

- PL wszystkie elementy systemu wodnego są kompatybilne z akcesoriami i zraszaczami ogrodowymi innych marek dostępnych na rynku. Stanowią doskonałą alternatywę dla posiadaczy różnych systemów nawadniania
- DE Elemente des Schlauch-Stecksystems sind mit dem Zubehör und Gartensprenger anderer auf dem Markt zugänglichen Marken kompatibel. Sie sind eine ausgezeichnete Alternative für Benutzer von verschiedenen Bewässerungssystemen
- EN all components of the watering system are compatible with accessories and garden sprinklers of other brands available on the market. A great alternative for holders of different irrigation systems
- RU все элементы водной системы совместимы с аксессуарами и садовыми оросителями других брендов, доступных на рынке. Они являются отличной альтернативой для владельцев различных систем полива

## STAINLESS STEEL

- PL elementy mechanizmu zaciskowego wykonane zostały ze stali nierdzewnej, zapewniają odporność na korozję oraz długotrwałą i bezawaryjną eksploatację
- DE Elemente der Verklemmung wurden aus Edelstahl gefertigt, sie gewährleisten Beständigkeit gegen Korrosion, sowie einen langen und störungsfreien Betrieb
- EN the elements of the clamping mechanism have been made of stainless steel, ensuring corrosion resistance as well as long-term and failure-free exploitation
- RU элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали, которая обеспечивает коррозионную стойкость и долгосрочную безотказную работу

## EXTENDED CLENCH MECHANISM

- PL wydłużony mechanizm zacisku zastosowany w szybkozłączach i reparatorach umożliwia łatwe, trwałe i szczelne połączenie z węzami o różnych grubościach ścianek, precyzyjnie dobrany skok i długość gwintu sprawia, że montaż węża nie wymaga użycia dużej siły
- DE verlängertes Klemmenwerk, das in Schnellverbindungsstücken und Reparaturstücken zum Einsatz kommt, ermöglicht eine einfache, haltbare und dichte Verbindung von Schläuchen mit verschiedenen Wandstärken. Dank der genau angepassten Steigung und Länge des Gewindes kann der Schlauch auch ohne viel Kraft montiert werden
- EN the extended clench mechanism used in hose quick connectors and hose repairers enables an easy, durable and tight connection with hoses of various wall thicknesses. An accurately selected thread pitch and length ensure that the hose assembly requires minimal effort
- RU удлиненный зажимной механизм применяется в коннекторах и муфтах, что обеспечивает легкое, прочное и плотное соединение с шлангами с различной толщиной стенки. Идеально подобранная высота и длина винта способствует легкости сборки

PL Przyłącze z gwintem zewnętrznym ERGO™

DE Anschluss mit Außengewinde ERGO™

EN Connector with a male thread ERGO™

RU Адаптер с внешней нарезкой ERGO™



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-230	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859885
53-235	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859892



PL przyłącze z gwintem zewnętrznym do ujęcia wody z gwintem wewnętrznym konstrukcja umożliwia użycie klucza w celu łatwiejszego montażu

EN a male thread connector for a water source with a female thread construction enables use of a spanner for an easier assembly

DE Anschluss mit Außengewinde für Wasserhähne mit Innengewinde der Aufbau ermöglicht leichtes Anbringen an den Wasserhahn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels

RU адаптер с внешней нарезкой к крану с внутренней нарезкой конструкция дает возможность использования гаечного ключа для более простого монтажа

PL Przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym ERGO™

DE Universal-Anschluss mit Innengewinde ERGO™

EN Multi-purpose connector with a female thread ERGO™

RU Универсальный адаптер с внутренней нарезкой ERGO™



reddot award 2015 winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-210	1/2"-3/4"-1"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828859878



PL przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym ergonomiczny kształt pozwala szybko i wygodnie zamontować przyłącze do ujęcia wody pasuje do kranu 1/2", 3/4" i 1" tworzywo ABS

EN universal connector with a female thread an ergonomic shape for a quick and convenient connection to the water source suitable for 1/2", 3/4" and 1" taps ABS material

DE Universal-Anschluss mit Innengewinde ergonomische Form des Anschlusses ermöglicht ein schnelles und bequemes Anbringen an den Wasserhahn für Wasserhahn mit 1/2", 3/4" und 1" Gewinde ABS-Kunststoff

RU универсальный адаптер с внутренней нарезкой эргономичная конструкция позволяет легко и быстро присоединить адаптер к крану подходит к кранам 1/2", 3/4" и 1" материал ABS

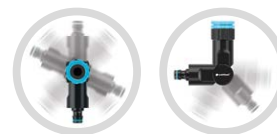


PL Przyłącze kątowe uniwersalne z gwintem wewnętrznym ERGO™

DE Universal Winkelhahnstück mit Innengewinde ERGO™

EN Universal angle connector with a female thread ERGO™

RU Угловой адаптер с внутренней нарезкой ERGO™



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-250	1/2"-3/4"-1"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505691



PL przyłącze kątowe uniwersalne z gwintem wewnętrznym ergonomiczny kształt pozwala szybko i wygodnie zamontować przyłącze do ujęcia wody możliwość obrotu w poziomie 360° oraz w pionie 180° pasuje do kranu 1/2", 3/4" i 1" tworzywo ABS

EN universal angle connector with a female thread an ergonomic shape for a quick and convenient connection to the water source possibility of a 360° horizontal and 180° vertical swivel suitable for 1/2", 3/4" and 1" taps ABS material

DE Universal Winkelhahnstück mit Innengewinde ergonomische Form des Anschlusses ermöglicht ein schnelles und bequemes Anbringen an den Wasserhahn Drehmöglichkeit 360° horizontal und 180° vertikal für Wasserhahn mit 1/2", 3/4" und 1" Gewinde ABS-Kunststoff

RU угловой адаптер с внутренней нарезкой эргономичная конструкция позволяет легко и быстро присоединить адаптер к крану возможность оборота: горизонтально 360° вертикально 180° подходит к крану 1/2", 3/4" и 1" материал ABS



FIBERGLASS COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-220	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505677



PL nowy, ergonomiczny rozdzielacz umożliwia jednocześnie podłączenie dwóch urządzeń do jednego kranu zawory z czytelnymi oznaczeniami otwarcia i zamknięcia pozwalają na intuicyjną i płynną regulację przepływu wody przepływ można regulować dla każdego wyjścia oddzielnie możliwość połączenia rozdzielacza z węzami o różnych średnicach przy użyciu odpowiednich szybkozłączy szeroki rozstaw przyłączy umożliwia podłączenie akcesoriów nawadniających (np. sterowników cyfrowych) o dużych gabarytach wykonany z wytrzymałego kompozytu z włóknem szklanym pasuje do kranu 1/2", 3/4" i 1"

EN the new, ergonomic distributor enables a simultaneous connection of two devices to one tap the valves with clear opening and closing signs allow for an intuitive and smooth control of the water flow the flow can be adjusted separately for each output while using appropriate extension connectors, there is a possibility to connect the distributor with hoses of different diameters the wide span of connectors allows for the connection of irrigation accessories (e.g. digital timers) of large dimensions made of a durable fiberglass composite fits 1/2", 3/4" and 1" taps

DE neuer, ergonomischer Verteiler ermöglicht einen gleichzeitigen Anschluss von zwei Anlagen an einen Wasserhahn Ventile mit gut lesbaren Bezeichnungen für das Öffnen und Schliessen, die eine intuitive und fließende Regulierung des Wasserdurchflusses ermöglichen der Wasserfluss ist für jeden Eingang getrennt regulierbar Anhand des Adapters lassen sich Schläuche mit verschiedenem Durchmesser mit dem Verteiler verbinden Ein breiter Abstand der Anschlussstücke ermöglicht das Anschließen von großem Bewässerungszubehör (z.B. Bewässerungscomputer) gefertigt aus widerstandsfähigem Verbundstoff mit Glasfaser für Wasserhähne mit 1/2", 3/4" und 1" Gewinde

RU новый эргономичный распределитель позволяет одновременно подключить два устройства к одному крану клапаны с четкой маркировкой открытия и закрытия позволяют интуитивно и плавно управлять потоком воды течение воды можно регулировать для каждого выхода отдельно применение соответствующих переходников дает возможность соединить распределитель со шлангами разных диаметров широкое расстояние между введениями позволяет подключить аксессуары для полива (напр., цифровой таймер) больших размеров изготовлен из прочного композита со стекловолокном подходит к крану 1/2", 3/4" и 1"



FIBERGLASS  
COMPOSITE



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-240	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505684



PL nowy, ergonomiczny rozdzielacz umożliwia jednocześnie podłączenie czterech urządzeń do jednego kranu zawory z czytelnymi oznaczeniami otwarcia i zamknięcia pozwalają na intuicyjną i płynną regulację przepływu wody przepływ można regulować dla każdego wyjścia oddzielnie możliwość połączenia rozdzielacza z węzami o różnych średnicach przy użyciu odpowiednich szybkozłączcy szeroki rozstaw przyłączy umożliwia podłączenie akcesoriów nawadniających (np. sterowników cyfrowych) o dużych gabarytach wykonany z wytrzymałego kompozytu z włóknem szklanym pasuje do kranu 1/2", 3/4" i 1"

DE neuer, ergonomischer Verteiler ermöglicht einen gleichzeitigen Anschluss von vier Anlagen an einen Wasserhahn Ventile mit gut lesbaren Bezeichnungen für das Öffnen und Schliessen, die eine intuitive und fließende Regulierung des Wasserdurchflusses ermöglichen der Wasserfluss ist für jeden Eingang getrennt regulierbar Anhand des Adapters lassen sich Schläuche mit verschiedenem Durchmesser mit dem Verteiler verbinden Ein breiter Abstand der Anschlussstücke ermöglicht das Anschließen von großem Bewässerungszubehör (z.B. Bewässerungscomputer) gefertigt aus widerstandsfähigem Verbundstoff mit Glasfaser für Wasserhähne mit 1/2", 3/4" und 1" Gewinde

EN the new, ergonomic distributor enables a simultaneous connection of four devices to one tap the valves with clear opening and closing signs allow for an intuitive and smooth control of the water flow the flow can be adjusted separately for each output while using appropriate extension connectors, there is a possibility to connect the distributor with hoses of different diameters the wide span of connectors allows for the connection of irrigation accessories (e.g. digital timers) of large dimensions made of a durable fiberglass composite fits 1/2", 3/4" and 1" taps

RU новый эргономичный распределитель позволяет одновременно подключить четыре устройства к одному крану клапаны с четкой маркировкой открытия и закрытия позволяют интуитивно и плавно управлять потоком воды течение воды можно регулировать для каждого выхода отдельно применение соответствующих переходников дает возможность соединить распределитель со шлангами разных диаметров широкое расстояние между введениями позволяет подключить аксессуары для полива (напр., цифровой таймер) больших размеров изготовлен из прочного композита со стекловолокном подходит к крану 1/2", 3/4" и 1"



PL Solarny sterownik nawadniania ERGO™

NOWOŚĆ

DE Solar-Bewässerungscomputer ERGO™

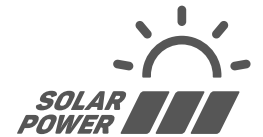
NEUERUNG

EN Solar irrigation controller ERGO™

NEW

RU Солнечный цифровой таймер ERGO™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-590	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553508296



PL zasilany energią słoneczną, nie wymaga wymiany baterii  
czytelny wyświetlacz ułatwia programowanie  
automatyczne lub manualne ustawianie czasu pracy  
intuicyjne programowanie nawadniania: częstotliwość od 2 min do 7 dni, czas od 1 min do 12 godzin, opóźnienie od 12 godzin do 7 dni  
łatwy do zamontowania, nie wymaga dodatkowego okablowania  
posiada wbudowaną baterię litową o 3-letniej żywotności  
półgodzinne ładowanie wystarcza na 2 miesiące pracy  
urządzenie informuje o niskim poziomie naładowania baterii  
pasuje do kranu 3/4" i 1"

EN powered by solar energy, does not require battery changing  
the clear display eases programming  
automatic and manual working time set ups  
intuitive watering irrigation: frequency from 2 minutes to 7 days, time from 1 minute to 12 hours, delay from 12 hours to 7 days  
easy to install, does not require additional wiring  
built-in lithium battery  
half an hour charging is enough for 2 months of work  
the device informs about a low battery level  
fits 3/4" and 1" taps

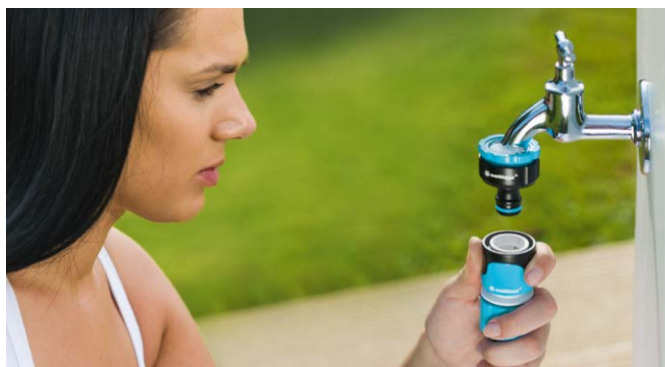
DE solarbetrieben, es erfordert keinen Batteriewechsel  
ein lesbares Display erleichtert Programmierung  
manuelle oder einstellbare Start - Stop - Automatik  
intuitive Bewässerungseinstellung: Häufigkeit von 2 Minuten bis 7 Tagen, Zeit von 1 Minute bis 12 Stunden, Verspätung von 12 Stunden bis 7 Tage  
einfach zu montieren, benötigt keine zusätzliche Verkabelung  
eingebaute Lithium-Batterie mit 3-jähriger Lebensdauer  
halbstündliches Aufladen reicht für 2-monatigen Betrieb aus  
die Batteriezustandsanzeige zeigt den Energiezustand der Batterie  
für Wasserhähne mit 3/4" und 1" Gewinde

RU зарядка от солнечной энергией - не требуется в замене батареи  
легко читаемый дисплей для легкого программирования  
автоматическая или мануальная установка времени работы  
интуитивное поливное орошение: частота от 2 минут до 7 дней, время от 1 минуты до 12 часов, задержка от 12 часов до 7 дней  
легко монтируется, не требует дополнительной проводки  
имеет встроенную литиевую батарею, гарантия - 3 года  
полчасовая зарядка хватает на 2 месяца работы  
изделие сообщает о низком уровне заряда батарейки  
подходит к крану 3/4" и 1"



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-131	3/8" (9 mm)	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553506735
53-130	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859830
53-135	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859847



PL wydłużony mechanizm zacisku pozwala na precyzyjne połączenie z węzłem system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej tworzywo PC/ABS trzy zaciski

EN an extended clench mechanism ensures an accurate and effective connection to the hose the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use as well as protects the product against accidental damages clench mechanism elements made of stainless steel PC/ABS material three clamps

DE das verlängerte Klemmenwerk ermöglicht eine präzise Schlauchverbindung das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen Elemente der Verklemmung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt PC/ABS-Kunststoff drei Verschlüsse

RU удлинённый механизм зажима даёт возможность плотно подключить к шлангу система SAFETOUCH™ обеспечивает надёжную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали материал PC/ABS на три зажима



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-100	1/2"-5/8"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859786
53-105	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859793
53-110	1/2" - 3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859809



PL do trwałego połączenia dwóch końców węży o tych samych lub różnych średnicach wydłużony mechanizm zacisku pozwala na precyzyjne połączenie z wężem ergonomiczny kształt umożliwia pewny chwyt oraz wygodę użytkowania tworzywo PC/ABS

EN for permanent connection of two ends of hoses of the same or different diameters an extended clench mechanism ensures an accurate connection to the hose an ergonomic shape ensures a reliable grip and comfort of use PC/ABS material

DE für eine dauerhafte Verbindung von zwei Schlauchenden mit gleichem oder mit unterschiedlichem Durchmesser das verlängerte Klemmenwerk ermöglicht eine präzise Schlauchverbindung eine ergonomische Form ermöglicht einen sicheren Griff und eine bequeme Nutzung PC/ABS-Kunststoff

RU для постоянного присоединения шлангов с одинаковой или разной толщиной шланга удлинённый механизм зажима даёт возможность точно присоединить к шлангу эргономичная форма обеспечивает полный захват и простоту использования материал PC/ABS





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-200	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828859854

**PL** Łącznik dwójnik ERGO™

do rozłącznego połączenia dwóch końców węży z zamontowanymi szybkozłączkami 1/2" lub 3/4"

**DE** Schlauchkupplung ERGO™

zur trennbaren Verbindung von zwei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4"

**EN** Extension connector ERGO™

for a temporary connection of two ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors

**RU** Двойник ERGO™

для соединения двух шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4"



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-205	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828859861

**PL** Łącznik trójnik ERGO™

do rozłącznego połączenia (rozgałęzienia) trzech końców węży z zamontowanymi szybkozłączkami 1/2" lub 3/4"

**DE** 3-Stück Verbinder ERGO™

für eine trennbare Verbindung (Y-förmige Abzweigung) von drei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4"

**EN** 3-way connector ERGO™

for a temporary connection (branching) of three ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors

**RU** Тройник ERGO™

для соединения трех шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4"





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-121	3/8" (9 mm)	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553506728
53-120	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859816
53-125	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859823

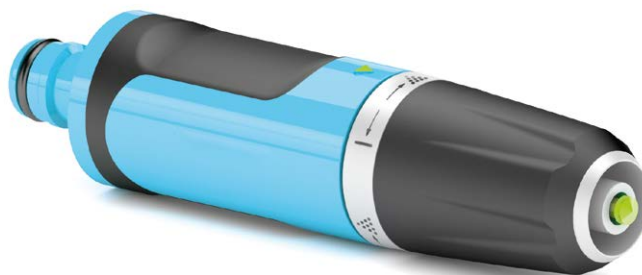


PL wewnętrzny mechanizm stop - pozwala na wymianę zraszacza lub przerwanie zraszania bez konieczności zamykania ujęcia wody  
wydłużony mechanizm zacisku pozwala na precyzyjne połączenie z węzłem system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej tworzywo PC/ABS  
trzy zaciski

EN an internal stop mechanism enables the exchange or stoppage of sprinklers without necessity to turn off the water supply  
an extended clench mechanism ensures an accurate and effective connection to the hose  
the SAFETOUGH™ system provides a reliable grip and comfort of use as well as protects the product against accidental damages  
clench mechanism elements made of stainless steel  
PC/ABS material  
three clamps

DE die innere Stopfunktion erlaubt es den Sprenger auszutauschen oder die Bewässerung zu beenden, ohne die Wasserzufuhr zu schließen  
das verlängerte Klemmenwerk ermöglicht eine präzise Schlauchverbindung  
das SAFETOUGH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen  
Elemente der Verklemmung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt  
PC/ABS-Kunststoff  
drei Verschlüsse

RU внутренний механизм аква-стоп позволяет заменить ороситель или перекрыть воду без необходимости закрытия крана на входе шланга  
удлинённый механизм зажима даёт возможность плотно присоединить к шлангу  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надёжную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали  
материал PC/ABS  
три зажима



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-300	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828859908



PL wysokiej klasy, ergonomiczny zraszacz z bezstopniową regulacją strumienia  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju  
strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN a high-class ergonomic sprinkler with a non-gradual water flow regulation  
legible markings ease the choice of suitable type of  
water stream, from strong jet to delicate mist  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use  
as well as protects the product against accidental damages

DE hochklassige, ergonomische Spritze mit stufenloser  
Einstellung des Wasserstrahls  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Einstellung eines entsprechenden  
Wasserstrahls - vom starken Punktstrom bis zum leichten Dunst  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie  
einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU высококачественный, эргономичный ороситель со  
свободной установкой диаметра струи воды  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида  
струи от обильного потока до деликатного распыления  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное  
использование, а также защищает от случайных повреждений



PL Zestaw ERGO™  
ze zraszaczem prostym

DE Satz ERGO™ mit  
einfacher Spritze

EN ERGO™ set with  
an adjustable hose nozzle

RU Комплект ERGO™  
с прямым оросителем



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-500	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859953
53-505	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859960



PL wysokiej klasy, kompletny zestaw ERGO™ ze zraszaczem prostym i akcesoriami:  
szybkozłączem - stop, szybkozłączem - przelot,  
przyłączem uniwersalnym z gwintem wewnętrznym

EN a high-class, complete ERGO™ set with an adjustable hose nozzle  
and accessories: hose quick connector - stop, hose quick connector -  
water flow, multi-purpose connector with a female thread

DE hochklassiger, kompletter ERGO™ Satz mit einfacher Spritze und Zubehör:  
Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf,  
Universal-Anschluss mit Innengewinde

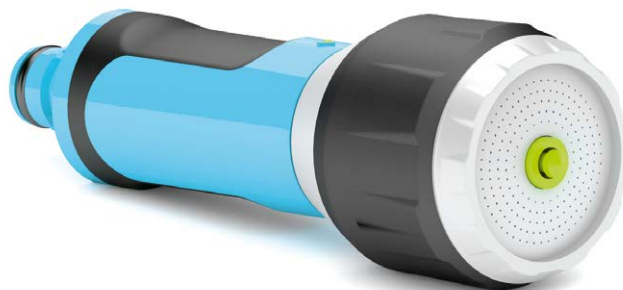
RU высококачественный комплект ERGO™ с прямым оросителем  
и аксессуарами: коннектор - стоп, коннектор - диаметр,  
универсальный адаптер с внутренней нарезкой

PL Zręczak prosty wielofunkcyjny ERGO™

DE Einfache Multifunktionsbrause ERGO™

EN Multifunctional sprinkler ERGO™

RU Прямой многофункциональный ороситель ERGO™



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-310	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828859915



PL wysokiej klasy, ergonomiczny zręczak z bezstopniową regulacją strumienia czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do mocnego prysznicyowego i delikatnego prysznicyowego system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN a high-class, ergonomic sprinkler with a non-gradual water flow regulation legible markings ease the choice of a suitable type of water stream which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use, and also protects the product against accidental damages

DE hochklassige, ergonomische Brause mit stufenloser Einstellung des Wasserstrahls gut lesbare Markierungen erleichtern die Einstellung eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU высококачественный, эргономичный ороситель с возможностью регулировки силы потока и типа орошения тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи от обильного потока до деликатного распыления или орошения типа душ от сильного до деликатного система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений

PL Zestaw ERGO™  
ze zraszaczem prostym  
wielofunkcyjnym

DE Satz ERGO™  
mit einfacher  
Multifunktionsbrause

EN ERGO™ set  
with a multifunctional  
sprinkler

RU Комплект ERGO™ с прямым  
многофункциональным  
оросителем



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-510	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859717
53-515	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859724



PL wysokiej klasy, kompletny zestaw ERGO™ ze zraszaczem prostym wielofunkcyjnym i akcesoriami: szybkozłączem - stop, szybkozłączem - przelot, przyłączem uniwersalnym z gwintem wewnętrznym

EN a high-class, complete ERGO™ set with a multifunctional sprinkler and accessories: hose quick connector - stop, hose quick connector - water flow, multi-purpose connector with a female thread

DE hochklassiger, kompletter ERGO™ Satz mit einfacher Multifunktionsbrause und Zubehör: Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf, Universal-Anschluss mit Innengewinde

RU высококачественный комплект ERGO™ с прямым многофункциональным оросителем и аксессуарами: коннектор - стоп, коннектор - диаметр, универсальный адаптер с внутренней нарезкой



PL Zraszacz pistoletowy prosty ERGO™

DE Einfache Pistolenspritze ERGO™

EN Hand sprinkler ERGO™

RU Пистолетный ороситель прямой ERGO™



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-320	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859922



PL wysokiej klasy, ergonomiczny zraszacz pistoletowy z bezstopniową regulacją strumienia  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki  
intuicyjna regulacja siły strumienia  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
system HANG UP™ pozwala na odwieszenie zraszacza w dowolnym miejscu

EN a high-class, ergonomic sprinkler with a non-gradual water flow regulation  
legible markings ease the choice of suitable type of water stream which is available as strong jet or delicate mist  
intuitive regulation of the water flow  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use, and also protects the product against accidental damages  
the HANG UP™ system enables the sprinkler to be hung at any place

DE hochklassige, ergonomische Pistolenspritze mit stufenloser Einstellung des Wasserstrahls  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Einstellung eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom bis hin zum leichten Dunst  
intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen  
das HANG UP™ System ermöglicht die Spritze an einem beliebigen Ort abzuhängen

RU высококачественный, эргономичный пистолетный ороситель с возможностью регулировки струи  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи от обильного потока до деликатного распыления  
легкое управление мощностью потока  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
система HANG UP™ обеспечивает возможность хранения оросителя в удобном месте

PL Zraszacz pistoletowy wielofunkcyjny ERGO™

DE Multifunktionale Pistolenbrause ERGO™

EN Multifunctional hand sprinkler ERGO™

RU Пистолетный ороситель многофункциональный ERGO™



reddot award 2015 winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-330	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859939



PL wysokiej klasy, ergonomiczny, wielofunkcyjny zraszacz pistoletowy z bezstopniową regulacją strumienia  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do mocnego pryszniczowego i delikatnego pryszniczowego  
intuicyjna regulacja siły strumienia  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
system HANG UP™ pozwala na odwieszenie zraszacza w dowolnym miejscu

EN a high-class, ergonomic multifunctional hand sprinkler with a non-gradual water flow regulation  
legible markings ease the choice of a suitable type of water stream which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower  
intuitive regulation of the water flow  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use, as well as protects the product against accidental damages  
the HANG UP™ system enables the sprinkler to be hung at any place

DE hochklassige, ergonomische, multifunktionale Pistolenbrause mit stufenloser Einstellung des Wasserstrahls  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche  
intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen  
das HANG UP™ System ermöglicht die Brause an einem beliebigen Ort abzuhängen

RU высококачественный, эргономичный, многофункциональный пистолетный ороситель с возможностью регулировки мощности струи  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи от обильного потока до деликатного распыления или орошения типа душ от сильного до деликатного  
легкое управление мощностью потока  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
система HANG UP™ обеспечивает возможность хранения оросителя в удобном месте

PL Zestaw ERGO™  
ze zraszaczem pistoletowym  
wielofunkcyjnym

DE Satz ERGO™ mit  
multifunktionaler  
Pistolenbrause

EN ERGO™ set with  
a multifunctional  
hand sprinkler

RU Комплект ERGO™  
с многофункциональным  
пистолетным оросителем



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-530	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859755
53-535	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859779



PL wysokiej klasy, kompletny zestaw ERGO™ ze zraszaczem pistoletowym wielofunkcyjnym i akcesoriami: szybkozłączem - stop, szybkozłączem - przelot, przyłączem uniwersalnym z gwintem wewnętrznym

EN a high-class, complete ERGO™ set with a multifunctional hand sprinkler and accessories: hose quick connector - stop, hose quick connector - water flow, multi-purpose connector with a female thread

DE hochklassiger, kompletter ERGO™ Satz mit multifunktionaler Pistolenbrause und Zubehör: Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf, Universal-Anschluss mit Innengewinde

RU высококачественный комплект ERGO™ с многофункциональным пистолетным оросителем и аксессуарами: коннектор - стоп, коннектор - диаметр, универсальный адаптер с внутренней нарезкой





reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-340	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859946



PL wysokiej klasy, ergonomiczny, 4-funkcyjny zraszacz pistoletowy ze stopniową zmianą funkcji  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór strumienia prysznicowego, perlistego, punktowego lub płaskiego  
intuicyjna regulacja siły strumienia  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
system HANG UP™ pozwala na odwieszenie zraszacza w dowolnym miejscu

EN a high-class, ergonomic, four function hand sprinkler with a graduated water flow regulation  
legible markings ease the choice of suitable type of water stream which is available as shower, rainfall, and strong or flat jet  
intuitive regulation of the water flow  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use also protecting the product against accidental damages  
the HANG UP™ system enables the sprinkler to be hung at any place

DE hochklassige, ergonomische 4-Funktions-  
-Pistolenbrause, stufenweise regulierbar  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines Wasserstrahls zwischen Duschstrahl, Perlstrahl, Punktstrahl oder Flachstrahl  
intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen  
das HANG UP™ System ermöglicht die Brause an einem beliebigen Ort abzuhängen

RU высококачественный, эргономичный, 4-х функциональный пистолетный ороситель с плавным изменением функции орошения  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи  
легкое управление мощностью потока  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений  
система HANG UP™ обеспечивает возможность хранения оросителя в удобном месте

PL Zestaw ERGO™  
ze zraszaczem pistoletowym  
4-funkcyjnym

DE Satz ERGO™ mit  
4-Funktions-  
-Pistolenbrause

EN ERGO™ set with  
a 4-functional  
hand sprinkler

RU Комплект ERGO™  
с 4-х функциональным  
пистолетным оросителем



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Размер	Вариант упаковки	Код EAN
53-540	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859526
53-545	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859533



PL wysokiej klasy, kompletny zestaw ERGO™ ze zraszaczem pistoletowym 4-funkcyjnym i akcesoriami: szybkozłączem - stop, szybkozłączem - przelot, przyłączem uniwersalnym z gwintem wewnętrznym

EN a high-class, complete ERGO™ set with a 4-functional hand sprinkler and accessories: hose quick connector - stop, hose quick connector - water flow, multi-purpose connector with a female thread

DE hochklassiger, kompletter ERGO™ Satz mit 4-Funktions-Pistolenbrause und Zubehör: Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf, Universal-Anschluss mit Innengewinde

RU высококачественный комплект ERGO™ с 4-х функциональным пистолетным оросителем и аксессуарами: коннектор - стоп, коннектор - диаметр, универсальный адаптер с внутренней нарезкой



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-480	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505820



PL wysokiej klasy, ergonomiczna lanca wielofunkcyjna bezstopniowa zmiana funkcji  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do mocnego prysznicyowego i delikatnego prysznicyowego  
intuicyjna regulacja siły strumienia  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN a high-class, ergonomic multifunctional lance  
a non-gradual change of functions  
legible markings ease the choice of a suitable type of water stream which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower  
intuitive regulation of the water flow  
the SAFETOUGH™ system provides a reliable grip and comfort of use, as well as protects the product against accidental damages

DE hochklassige, ergonomische und multifunktionale Lanze stufenlose Funktionsregulierung  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche  
intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
das SAFETOUGH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU высококачественный, эргономичный, многоцелевой ороситель с длинной рукояткой  
плавное изменение функции  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи от обильного потока до деликатного распыления или орошения типа душ от сильного до деликатного  
легкое управление мощностью потока  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений



PL Lanca regulowana wielofunkcyjna ERGO™

DE Regulierbare multifunktionale Lanze ERGO™

EN Regulated multifunctional lance ERGO™

RU Многоцелевой регулируемый ороситель с длинной рукояткой ERGO™



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-481	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505837



PL wysokiej klasy, ergonomiczna lanca wielofunkcyjna z regulowanym pochYLENIEM głOWICY w zakresie 0-180°  
 otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
 bezstopniowa zmiana funkcji  
 czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do mocnego prysznicyowego i delikatnego prysznicyowego  
 intuicyjna regulacja siły strumienia  
 system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN a high-class, ergonomic multifunctional lance with head inclination adjustable in the range of 0-180°  
 a hole for hanging enables easy storage  
 a non-gradual change of functions  
 legible markings ease the choice of a suitable type of water stream which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower  
 intuitive regulation of the water flow  
 the SAFETOUGH™ system provides a reliable grip and comfort of use, as well as protects the product against accidental damages

DE hochklassige, ergonomische Multifunktionslanze mit regulierbarer Neigung des Kopfes im Bereich 0-180°  
 Aufhängeöse erleichtert Aufbewahrung  
 stufenlose Funktionsregulierung  
 gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche  
 intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
 das SAFETOUGH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU высококачественный, эргономичный, многоцелевой регулируемый ороситель с длинной рукояткой с регулируемой головкой от 0° до 180°  
 отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
 плавное изменение функции  
 тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи от обильного потока до деликатного распыления или орошения типа душ от сильного до деликатного  
 легкое управление мощностью потока  
 система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений

PL Lanca regulowana  
4-funkcyjna  
ERGO™

DE Regulierbare  
4-Funktions-  
-Lanze ERGO™

EN Regulated  
4-functional  
lance ERGO™

RU 4-х функциональный  
регулируемый ороситель  
с длинной рукояткой ERGO™



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-485	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505844

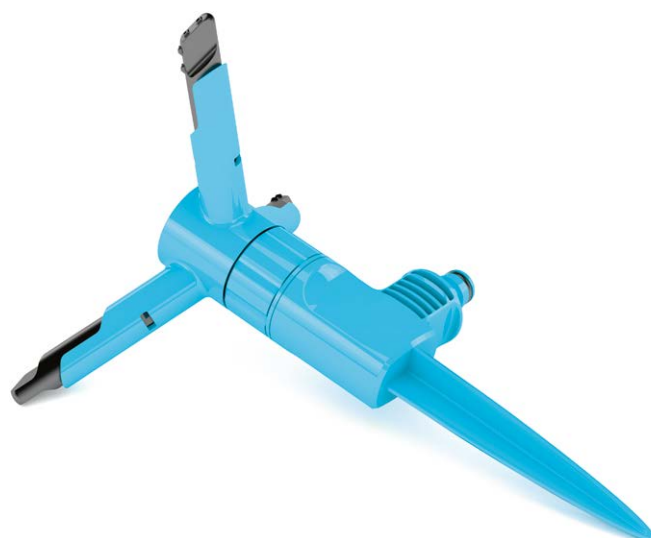


PL wysokiej klasy, ergonomiczna lanca 4-funkcyjna z regulowanym pochYLENIEM głOWICY w zakresie 0-180°  
otwór do zawieszania ułatwia przechowywanie  
stopniowa zmiana funkcji  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór strumienia  
prysznicowego, perlístego, punktowego lub płaskiego  
intuicyjna regulacja siły strumienia  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN a high-class, ergonomic 4-functional lance with head inclination adjustable in the range of 0-180°  
a hole for hanging enables easy storage  
a non-gradual change of functions  
legible markings ease the choice of suitable type of water stream which is available as shower, rainfall, and strong or flat jet  
intuitive regulation of the water flow  
the SAFETOUGH™ system provides a reliable grip and comfort of use as well as protects the product against accidental damages

DE hochklassige, ergonomische 4-Funktions- Lanze mit regulierbarer Neigung des Kopfes im Bereich 0-180°  
Aufhängeöse erleichtert Aufbewahrung  
stufenlose Funktionsregulierung  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines Wasserstrahls zwischen Duschstrahl, Perlstrahl, Punktstrahl oder Flachstrahl  
intuitive Einstellung des Wasserstrahls  
das SAFETOUGH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU высококачественный, эргономичный, 4-х функциональный регулируемый ороситель с длинной рукояткой с регулируемой головкой от 0° до 180°  
отверстие для подвешивания обеспечивает удобное хранение  
постепенное изменение функции  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего вида струи  
легкое управление мощностью потока  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений



2 bar  
4 bar



10,5 m  
16 m



100 m<sup>2</sup>  
200 m<sup>2</sup>



14 l/l min  
22 l/l min



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-415	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828859663



PL ergonomiczny zraszacz obrotowy ERGO™ na podstawie szpilki trójramienny, 12 otworów wylotowych powierzchnia zraszania do 200 m<sup>2</sup> równomierne zraszanie nawadnianej powierzchni dzięki precyzyjnemu rozmieszczeniu dysz czytelne oznaczenia pomagają dokładnie ustawić szybkość obrotową i powierzchnię zraszania

EN ergonomic rotating sprinkler ERGO™ with a spike base three-arm rotating sprinkler, 12 nozzle holes coverage up to 200 m<sup>2</sup> even sprinkling of the irrigated surface due to a precise arrangement of nozzles legible markings help to accurately set the rotating speed and the sprinkling area

DE ergonomischer Kreisregner ERGO™ auf Erdspieß dreiarmig, 12 Auslauföffnungen die maximale Bewässerungsfläche beträgt 200 m<sup>2</sup> gleichmäßige Bewässerung dank präziser Verteilung der Auslaufdüsen gut lesbare Markierungen erleichtern eine genaue Einstellung der Drehgeschwindigkeit und der Bewässerungsfläche

RU эргономичный оборотный ороситель ERGO™ с опорным штифтом три крыла, 12 форсунок поверхность орошения до 200 м<sup>2</sup> равномерное орошение поверхности благодаря точному размещению форсунок тщательное описание облегчает точный выбор скорости вращения и поверхности орошения





2 bar  
4 bar



10,5 m  
16 m



100 m<sup>2</sup>  
200 m<sup>2</sup>



14 l/min  
22 l/min



reddot award 2015  
winner

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-460	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828859670

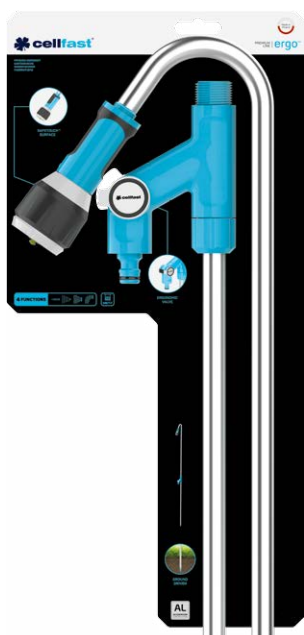


PL ergonomiczny zraszacz obrotowy ERGO™ na podstawie trójkąta trójramienny, 12 otworów wylotowych  
powierzchnia zraszania do 200 m<sup>2</sup>  
równomierne zraszanie nawadnianej powierzchni dzięki precyzyjnemu rozmieszczeniu dysz  
czytelne oznaczenia pomagają dokładnie ustawić szybkość obrotową i powierzchnię zraszania  
rozkładane szpilki stabilizują zraszacz podczas pracy

EN ergonomic rotating sprinkler ERGO™ with a triangle base  
three-arm rotating sprinkler, 12 nozzle holes  
coverage up to 200 m<sup>2</sup>  
even sprinkling of the irrigated surface due to a precise arrangement of nozzles  
legible markings help to accurately set the rotating speed and the sprinkling area  
foldable spikes stabilise the sprinkler during operation

DE ergonomischer Kreisregner ERGO™ auf Dreieckfuß  
dreiarmig, 12 Auslauföffnungen  
die maximale Bewässerungsfläche beträgt 200 m<sup>2</sup>  
gleichmäßige Bewässerung dank präziser Verteilung der Auslaufdüsen  
gut lesbare Markierungen erleichtern eine genaue Einstellung der Drehgeschwindigkeit und der Bewässerungsfläche  
die ausklappbaren Erdspieße dienen zur Festigung des Regners während des Betriebs

RU эргономичный оборотный ороситель ERGO™ на основе треугольника  
три крыла, 12 форсунок  
поверхность орошения до 200 м<sup>2</sup>  
равномерное орошение поверхности благодаря точному размещению форсунок  
тщательное описание облегчает точный выбор скорости вращения и поверхности орошения  
складные штифты надежно фиксируют ороситель во время его работы



Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-470	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828859687

PL płynna regulacja siły strumienia  
ustawienia na oczekiwany poziomie  
czytelne oznaczenia ułatwiają wybór odpowiedniego rodzaju  
strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do  
mocnego prysznicowego i delikatnego prysznicowego  
system SAFETOUGH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania,  
a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami  
szpilka umożliwia łatwe ustawienie i zmianę lokalizacji prysznicza  
konstrukcja prysznicza wykonana z lekkiego i odpornego na korozję aluminium

DE flüssige Einstellung des Wasserstrahls und der gewünschten Strahlstärke  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Wahl eines  
entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über  
leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche  
das SAFETOUGH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie  
einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen  
der Erdspeiß ermöglicht eine einfache Aufstellung und  
eine schnelle Änderung des Aufstellungsortes  
gefertigt aus leichtem und korrosionsbeständigem Aluminium

EN smooth regulation of the water flow with  
a possibility of setting a desired level  
legible markings ease the choice of a suitable type of the water stream  
which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower  
the SAFETOUGH™ system provides a reliable grip and comfort of  
use, and also protects the product against accidental damages  
the ground spike ensures easy movement and placement of the shower  
construction made of lightweight and corrosion resistant aluminium

RU плавная регулировка мощности и вида струи  
тщательное описание облегчает выбор соответствующего  
вида струи от обильного потока до деликатного распыления  
или орошения типа душ от сильного до деликатного  
система SAFETOUGH™ обеспечивает надежную хватку и удобное  
использование, а также защищает от случайных повреждений  
наличие штифта позволяет легко менять  
размещение душа в любом удобном месте  
конструкция душа выполнена из легкого  
и коррозионностойкого алюминия





Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
53-471	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505851



PL podstawa do prysznicza ERGO™ umożliwia ustawienie go w dowolnym miejscu bez wbijania szpilki prysznicza w podłoże  
nóżki wykonane z lekkiego i odpornego na korozję aluminium

EN shower base ERGO™ allows for placing it anywhere, without the use of a shower ground spike  
feet made of lightweight and corrosion-resistant aluminium

DE Gartendusche Standfuß ERGO™ ermöglicht Aufstellung der Dusche an einem beliebigen Ort ohne den Spieß in den Boden hineinschlagen zu müssen  
Füße gefertigt aus leichtem und korrosionsbeständigem Aluminium

RU основа для душа ERGO™ позволяет установить его в любом месте без вбивки душа в почву  
ноги выполнены из легкого, устойчивого к коррозии алюминия







# ideal line™

---

System wodny

---

Schlauch-Stecksystem

---

Watering system

---

Водная система

---



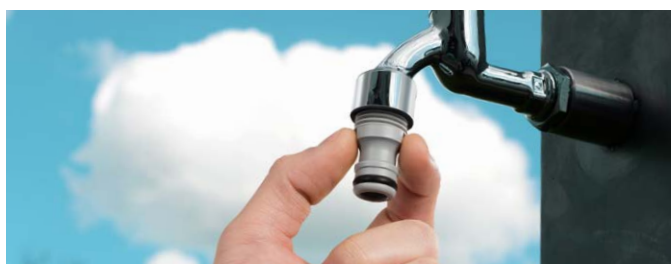
Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-665	1/2"	B blister · B blister · B blister pack · Блистер	5907553505264
50-670	3/4"	B blister · B blister · B blister pack · Блистер	5907553505271
51-665	1/2"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505455
51-670	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505462

PL Przyłącze z gwintem zewnętrznym IDEAL™  
do ujęcia wody z gwintem wewnętrznym

DE Anschluss mit Außengewinde IDEAL™  
für Wasserhähne mit Innengewinde

EN Connector with a male thread IDEAL™  
for a water source with a female thread

RU Адаптер с внешней нарезкой IDEAL™  
для водозабора с внутренней нарезкой



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-650	1/2"	B blister · B blister · B blister pack · Блистер	5907553505233
50-655	3/4"	B blister · B blister · B blister pack · Блистер	5907553505240
50-660	1"	B blister · B blister · B blister pack · Блистер	5907553505257
51-650	1/2"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505424
51-655	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505431
51-660	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505448

PL Przyłącze z gwintem wewnętrznym IDEAL™  
do ujęcia wody z gwintem zewnętrznym

DE Anschluss mit Innengewinde IDEAL™  
für Wasserhähne mit Außengewinde

EN Connector with a female thread IDEAL™  
for a water source with a male thread

RU Адаптер с внутренней нарезкой IDEAL™  
для водозабора с внешней нарезкой







Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-652	1/2"-3/4"	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистер	5907553507411
50-657	3/4"-1"	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистер	5907553507428
51-652	1/2"-3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553507435
51-657	3/4"-1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553507442



PL Przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym IDEAL™ **NOWOŚĆ**

do ujęcia wody z gwintem zewnętrznym pasuje do kranu 1/2" i 3/4" lub 3/4" i 1"

DE Universal-Anschluss mit Innengewinde IDEAL™ **NEUERUNG**

für Wasserhähne mit Außengewinde kompatibel mit 1/2" und 3/4" oder 3/4" und 1" Wasserhähnen

EN Multi-purpose connector with a male thread IDEAL™ **NEW**

for a water source with a male thread fits 1/2" and 3/4" or 3/4" and 1" taps

RU Универсальный адаптер с внутренней нарезкой IDEAL™ **НОВИНКА**

для водозабора с внешней нарезкой подходит к кранам 1/2", 3/4" или 3/4" и 1"



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-661	15-19 mm	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистер	5907553508319



PL Przyłącze uniwersalne na kran z obejmą IDEAL™ **NOWOŚĆ**

do ujęcia wody o średnicy zewnętrznej 15-19 mm

DE Universal-Hahnanschluss mit Schelle IDEAL™ **NEUERUNG**

für Wasserhähne mit einem Außendurchmesser von 15-19 mm

EN Multi-purpose tap connector with a clamping ring IDEAL™ **NEW**

for a water source with an external diameter of 15-19 mm

RU Универсальный адаптер для крана с зажимом IDEAL™ **НОВИНКА**

для водозабора с наружным диаметром 15-19 мм



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-220N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828858550



#### PL Rozdzielacz podwójny IDEAL™

umożliwia jednoczesne podłączenie dwóch urządzeń do jednego kranu; przepływ wody można regulować dla każdego wyjścia oddzielnie; płynna regulacja i możliwość zamknięcia; używając odpowiednich szybkozłączy istnieje możliwość połączenia rozdzielacza z różnymi średnicami wężu; pasuje do kranu 3/4" i 1"

#### DE 2-Wege-Verteiler IDEAL™

verbindet zwei Gartenschläuche mit einem Wasserhahn; der Wasserdurchfluss lässt sich bei jedem Ausgang separat stufenlos regulieren und absperrbar; individuell regulier- und absperrbar; Anhand des Adapters lassen sich Schläuche mit verschiedenem Durchmesser mit dem Verteiler verbinden; für Wasserhähne mit 3/4" und 1" Gewinde

#### EN Double distributor IDEAL™

enables a simultaneous joining of two devices to one tap; the water flow may be adjusted for each output separately; smooth regulation and possibility of cutting off; while using appropriate extension connectors, there is a possibility to connect the distributor with hoses of different diameters; fits 3/4" and 1" taps

#### RU Распределитель 2-х канальный IDEAL™

предоставляет возможность подключить одновременно 2 устройства к одному крану; течение воды можно регулировать для каждого выхода отдельно; плавная регулировка и возможность закрытия; применение соответствующих переходников дает возможность соединить распределитель со шлангами разных диаметров; подходит к крану 3/4" и 1" дюйма



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-240N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828858567



#### PL Rozdzielacz poczwórny IDEAL™

umożliwia jednoczesne podłączenie czterech urządzeń do jednego kranu; przepływ wody można regulować dla każdego wyjścia oddzielnie; płynna regulacja i możliwość zamknięcia; używając odpowiednich szybkozłączy istnieje możliwość połączenia rozdzielacza z różnymi średnicami wężu; pasuje do kranu 3/4" i 1"

#### DE 4-Wege-Verteiler IDEAL™

verbindet vier Gartenschläuche mit einem Wasserhahn; der Wasserdurchfluss lässt sich separat für den Ausgang stufenlos regulieren und absperrbar; individuell regulier- und absperrbar; anhand des Adapters lassen sich Schläuche mit verschiedenem Durchmesser mit dem Verteiler verbinden; für Wasserhähne mit 3/4" und 1" Gewinde

#### EN Quaternary distributor IDEAL™

enables the simultaneous joining of four devices to one tap; the water flow may be adjusted for each output separately; smooth regulation and possibility of cutting off; while using appropriate extension connectors, there is a possibility to connect the distributor with hoses of different diameters; fits 3/4" and 1" taps

#### RU Распределитель 4-х канальный IDEAL™

предоставляет возможность подключить одновременно 4 устройства к одному крану; течение воды можно регулировать для каждого выхода отдельно; плавная регулировка и возможность закрытия; применение соответствующих переходников дает возможность соединить распределитель со шлангами разных диаметров; подходит к крану 3/4" и 1" дюйма



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-725	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5907553505325

- PL Uniwersalny zestaw oringów IDEAL™  
zapasowy zestaw uszczelek przeznaczony do urządzeń i akcesoriów wodnych
- DE Universal O-Ring Satz IDEAL™  
Dichtungssatz für Bewässerungsgeräte und Zubehör
- EN Universal o-ring set IDEAL™  
spare set of gaskets dedicated for watering tools and accessories
- RU Универсальный набор прокладок оринг IDEAL™  
запасной комплект прокладок для аксессуаров водной системы



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-090N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	590182885269

- PL Zegar mechaniczny IDEAL™  
zegar z automatycznym wyłącznikiem  
wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego  
ręcznie ustawiany czas nawadniania do 120 minut
- DE Bewässerungsuhr IDEAL™  
Bewässerungsuhr mit automatischem Schalter  
ausgeführt aus Kunststoff hoher Qualität  
manuelle Einstellung der Bewässerungszeit - max. 120 Minuten
- EN Water timer IDEAL™  
water timer with an automatic off switch  
made of high quality plastics  
manually adjustable watering time of up to 120 minutes
- RU Таймер IDEAL™  
таймер с автоматическим выключателем  
выполнен из высококачественных материалов  
время полива устанавливается вручную, максимально до 120 минут







Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-095N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828858819



PL moduł sterujący z czytelnym wyświetlaczem ułatwiającym programowanie płynne sterowanie nawadnianiem - możliwość indywidualnego zaprogramowania dni oraz czasu nawadniania automatyczne lub manualne ustawianie czasu pracy urządzenie informuje o niskim poziomie naładowania baterii możliwość ustawienia 2 indywidualnych cykli nawadniania w ciągu dnia zakres nawadniania od 1 minuty do 99 minut możliwość programowania tygodniowego przebiegu nawadniania z podziałem na poszczególne dni tygodnia

EN steering module with a legible display facilitating programming smooth irrigation steering - possibility of individual programming of days and time of irrigation automatic and manual working time set up the device informs about a low battery level possibility of setting two individual cycles of watering per day duration of watering intervals from 1 minute up to 99 minutes possibility of week-long watering programming with individual settings for particular days of the week

DE Bedienteil mit großem und übersichtlichem Display Flexibilität der Bewässerungssteuerung - Startzeit und Bewässerungsdauer für jeden Wochentag individuell einstellbar manuelle oder einstellbare Start - Stop - Automatik die Batteriezustandsanzeige zeigt den Energiezustand der Batterie Möglichkeit 2 Bewässerungszyklen pro Tag einzustellen Bewässerungsdauer von 1 Minute bis zu 99 Minuten individuelle Auswahl der Tage für Bewässerung je nach Bedarf

RU управляющий модуль с четким дисплеем облегчающим программирование плавное управление орошением - возможность индивидуального, программирования дней и времени орошения автоматическая или мануальная установка времени работы изделие сообщает о низком уровне заряда батарейки возможность установить 2 типа орошения в течение дня орошение в диапазоне от 1 до 99 минут возможность еженедельного программирования с разбивкой по дням недели



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-630	1/2"-5/8"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5901828858222
50-635	3/4"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5901828858239
51-630	1/2"-5/8"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505387
51-635	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505394

**PL Szybkozłącze - przelot IDEAL™**  
 elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej  
 tworzywo PC/ABS  
 trzy zaciski

**DE Schnellverbindungsstück - Durchlauf IDEAL™**  
 Elemente der Verklemmung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt  
 PC/ABS-Kunststoff  
 3 Verschlüsse

**EN Hose quick connector - water flow IDEAL™**  
 clench mechanism elements made of stainless steel  
 PC/ABS material  
 three clamps

**RU Коннектор - диаметр IDEAL™**  
 элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали  
 материал PC/ABS  
 три зажима



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-632	1/2"-5/8"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5907553508579
50-637	3/4"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5907553508593
51-632	1/2"-5/8"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553508586
51-637	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553508609

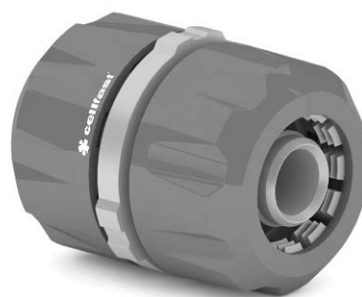
**PL Szybkozłącze - przelot SAFETOUCH IDEAL™** **NOWOŚĆ**  
 elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej; system  
 SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza  
 przed przypadkowymi uszkodzeniami; tworzywo PC/ABS; trzy zaciski

**DE Schnellverbindungsstück - Durchlauf SAFETOUCH IDEAL™** **NEUERUNG**  
 Elemente der Verklemmung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt; das  
 SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen  
 Gebrauch und schützt vor Beschädigungen; PC/ABS-Kunststoff; 3 Verschlüsse

**EN Hose quick connector - water flow SAFETOUCH IDEAL™** **NEW**  
 clench mechanism elements made of stainless steel; the SAFETOUCH™ system  
 provides a reliable grip and comfort of use as well as protects the product  
 against accidental damages; PC/ABS material; three clamps

**RU Коннектор - диаметр SAFETOUCH IDEAL™** **НОВИНКА**  
 элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали; система  
 SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование,  
 а также защищает от случайных повреждений; материал PC/ABS; три зажима





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-600	1/2" - 5/8"	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистар	5901828857737
50-605	3/4"	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистар	5901828857744
50-610	1/2" - 3/4"	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистар	5901828857751
51-600	1/2" - 5/8"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505332
51-605	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505349
51-610	1/2" - 3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505356

PL **Reparator IDEAL™**  
do trwałego połączenia dwóch końców węży tworzywo PC/ABS

DE **Reparaturstück IDEAL™**  
zur dauerhaften Verbindung von 2 Schlauchenden PC/ABS-Kunststoff

EN **Hose repairer IDEAL™**  
for permanent connection of two hoses PC/ABS material

RU **Муфта репараторная IDEAL™**  
для постоянного соединения двух концов шлангов материал PC/ABS



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-640	Blistar · Blistar · Blistar pack · Блистар	5907553505219
51-640	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505400

PL **Łącznik dwójnik IDEAL™**  
do rozłącznego połączenia dwóch końców węży z zamontowanymi szybkołączkami 1/2" lub 3/4"

DE **Schlauchkupplung IDEAL™**  
zur trennbaren Verbindung von zwei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4"

EN **Extension connector IDEAL™**  
for a temporary connection of two ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors

RU **Двойник IDEAL™**  
для соединения двух шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4"







Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-645	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5907553505226
51-645	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505417

**PL** Łącznik trójnik IDEAL™  
do rozłącznego połączenia (rozgałęzienia) trzech końców węży z zamontowanymi szybkozłączkami 1/2" lub 3/4"

**DE** 3-Stück Verbinder IDEAL™  
für eine trennbare Verbindung (Y-förmige Abzweigung) von drei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4"

**EN** 3-way connector IDEAL™  
for a temporary connection (branching) of three ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors

**RU** Тройник IDEAL™  
для соединения трех шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4"



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-620	1/2"-5/8"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5901828858154
50-625	3/4"	Blister · Blister · Blister pack · Блистер	5901828858161
51-620	1/2"-5/8"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505363
51-625	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505370

**PL** Szybkozłącze - stop IDEAL™  
funkcja stop - pozwala na wymianę zraszacza lub przerwanie zraszania bez konieczności zamykania ujęcia wody; elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej; tworzywo PC/ABS; trzy zaciski

**DE** Schnellverbindungsstück - Stop IDEAL™  
der Wasserstop erlaubt den Sprenger auszutauschen oder die Bewässerung zu beenden ohne die Wasserentnahme zu schließen; Elemente der Verklammerung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt; PC/ABS-Kunststoff; 3 Verschlüsse

**EN** Hose quick connector - stop IDEAL™  
the stop function enables an exchange of sprinklers or stopping sprinkling without necessity to turn off the water supply; clench mechanism elements made of stainless steel; PC/ABS material; three clamps

**RU** Коннектор - стоп IDEAL™  
функция стоп позволяет заменять оросители или прерывать орошение без прерывания подачи воды; элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали; материал PC/ABS; три зажима





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-622	1/2"-5/8"	Blistér · Blistér · Blistér pack · Блистер	5907553508616
50-627	3/4"	Blistér · Blistér · Blistér pack · Блистер	5907553508630
51-622	1/2"-5/8"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553508623
51-627	3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553508647



PL Szybkozłącze - stop SAFETOUCH IDEAL™ **NOWOŚĆ**

funkcja stop pozwala na wymianę zraszacza lub przerwanie zraszania bez konieczności zamykania ujęcia wody; elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej; system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami; tworzywo PC/ABS; trzy zaciski

DE Schnellverbindungsstück - Stop SAFETOUCH IDEAL™ **NEUERUNG**

der Wasserstop erlaubt den Sprenger auszutauschen oder die Bewässerung zu beenden ohne die Wasserentnahme zu schließen; Elemente der Verklemmung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt; das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen; PC/ABS-Kunststoff; 3 Verschlüsse

EN Hose quick connector - stop SAFETOUCH IDEAL™ **NEW**

the stop function enables an exchange of sprinklers or stopping sprinkling without necessity to turn off the water supply; clench mechanism elements made of stainless steel; the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use as well as protects the product against accidental damages; PC/ABS material; three clamps

RU Коннектор - стоп SAFETOUCH IDEAL™ **НОВИНКА**

функция стоп позволяет заменять оросители или прерывать орошение без прерывания подачи воды; элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали; система SAFETOUCH™ обеспечивает надежную хватку и удобное использование, а также защищает от случайных повреждений; материал PC/ABS; три зажима



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-330	1/2"-5/8"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553508326
52-331	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553508333



PL Szybkozłącze z zaworem IDEAL™ **NOWOŚĆ**

obrotowy zawór z czytelnymi oznaczeniami pozwala na wygodną regulację lub zamknięcie dopływu wody

DE Schnellverbindungsstück mit Ventil IDEAL™ **NEUERUNG**

Drehschieber mit klaren Markierungen ermöglichen ein bequemes Einstellen oder Schließen der Wasserversorgung

EN Valve hose quick connector IDEAL™ **NEW**

rotary valve with clear markings allows for convenient adjustment or closing of the water supply

RU Коннектор с клапаном IDEAL™ **НОВИНКА**

поворотный клапан с четкой маркировкой позволяет удобно регулировать или закрывать водопровод



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-700	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828857836
51-700	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505479

**PL Zraszacz prosty IDEAL™**  
 poręczny zraszacz z bezstopniową regulacją strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki; tworzywo ABS

**DE Einfache Spritze IDEAL™**  
 handliche Spritze mit stufenloser Regulierung des Wasserstrahls vom starken Punktstrom bis zum leichten Dunst; ABS-Kunststoff

**EN Adjustable hose nozzle IDEAL™**  
 handy sprinkler with non-gradual water stream regulation from strong jet to delicate mist; ABS material

**RU Прямой ороситель IDEAL™**  
 ороситель со свободной установкой диаметра струи воды, от узконаправленной, до широкой; материал ABS



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-705	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505288
50-710	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505295

**PL Zestaw ze zraszaczem prostym IDEAL™**  
 zraszacz prosty, szybkozłącze - stop, szybkozłącze - przelot, przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

**DE Satz mit einfacher Spritze IDEAL™**  
 einfache Spritze, Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf, Anschluss mit Innengewinde 3/4"

**EN Adjustable hose nozzle set IDEAL™**  
 adjustable hose nozzle, hose quick connector - stop, hose quick connector - water flow, connector with a female thread 3/4"

**RU Набор с прямым оросителем IDEAL™**  
 прямой ороситель, коннектор - стоп, коннектор - диаметр, адаптер с внутренней нарезкой 3/4"





PL Zestaw ze zraszaczem prostym VARIANT IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Satz mit einfacher Spritze VARIANT IDEAL™

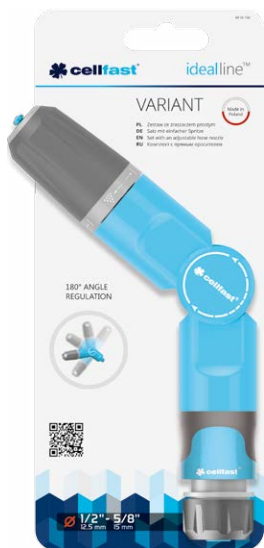
NEUERUNG

EN Set with an adjustable hose nozzle VARIANT IDEAL™

NEW

RU Комплект с прямым оросителем VARIANT IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-740	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505707



PL zestaw z wysokiej klasy ergonomicznym zraszaczem prostym VARIANT i szybkozłączaczem - stop SAFETOUCH IDEAL™  
czytelne oznaczenia ułatwiają bezstopniowy wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki  
głowica regulowana w zakresie 180°  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

EN set with a high-class ergonomic adjustable hose nozzle VARIANT and hose quick connector stop SAFETOUCH IDEAL™  
legible markings ease the non-gradual choice of suitable type of water stream, from strong jet to delicate mist  
head adjustable in the range of 180°  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use, as well as protects the product against accidental damages

DE Satz mit hochwertiger, ergonomischer Spritze VARIANT und Schnellverbindungsstück-Stop SAFETOUCH IDEAL™  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Einstellung eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom bis zum leichten Dunst  
Kopf regulierbar im Bereich 180°  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

RU комплект с высококачественным эргономичным простым оросителем VARIANT и коннектором - стоп SAFETOUCH IDEAL™  
читаемые обозначения облегчают плавный выбор типа потока от сильного точечного к нежному туману  
головка регулируется в диапазоне 180°  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации, а также защищает от случайных повреждений

PL Zestaw ze zraszaczem wielofunkcyjnym VARIANT IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Satz mit Multifunktionsbrause VARIANT IDEAL™

NEUERUNG

EN Set with a multifunctional sprinkler VARIANT IDEAL™

NEW

RU Комплект с многофункциональным оросителем VARIANT IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-750	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553505714



PL zestaw z wysokiej klasy ergonomicznym zraszaczem wielofunkcyjnym VARIANT i szybkozłączaczem - stop SAFETOUCH IDEAL™  
czytelne oznaczenia ułatwiają bezstopniowy wybór odpowiedniego rodzaju strumienia od silnego punktowego przez delikatną mgiełkę do mocnego prysznicowego i delikatnego prysznicowego  
głowica regulowana w zakresie 180°  
system SAFETOUCH™ zapewnia pewny chwyt i wygodę użytkowania, a także zabezpiecza przed przypadkowymi uszkodzeniami

DE Satz mit hochwertiger, ergonomischer Multifunktionsbrause VARIANT und Schnellverbindungsstück-Stop SAFETOUCH IDEAL™  
gut lesbare Markierungen erleichtern die Einstellung eines entsprechenden Wasserstrahls - vom starken Punktstrom über leichten Dunst bis hin zur starken und leichten Dusche  
Kopf regulierbar im Bereich 180°  
das SAFETOUCH™ System garantiert einen sicheren Griff, sowie einen bequemen Gebrauch und schützt vor Beschädigungen

EN set with a high-class ergonomic multifunctional sprinkler VARIANT and hose quick connector - stop SAFETOUCH IDEAL™  
legible markings ease the non-gradual choice of suitable type of water stream, which is available as strong jet, delicate mist, and heavy or light shower  
head adjustable in the range of 180°  
the SAFETOUCH™ system provides a reliable grip and comfort of use, as well as protects the product against accidental damages

RU комплект с высококачественным эргономичным многофункциональным оросителем VARIANT и коннектором - стоп SAFETOUCH IDEAL™  
читаемые обозначение облегчает плавный выбор типа потока от сильного точечного, нежный туман по сильный душ и деликатный душ  
головка регулируется в диапазоне 180°  
система SAFETOUCH™ обеспечивает надежный захват и удобство эксплуатации, а также защищает от случайных повреждений



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-730	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828857546
51-730	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505639

PL Zraszacz pistoletowy ORION IDEAL™ **NOWOŚĆ**

posiada pełną, płynną regulację kształtu strumienia; uruchomienie zraszania za pomocą przycisku, który daje ponadto możliwość regulacji siły strumienia oraz zablokowania ustalonego strumienia

DE Pistolenspritze ORION IDEAL™ **NEUERUNG**

verfügt über eine volle, flüssige Regulierung der Wasserstrahlform; die Spritzebetätigung erfolgt mittels eines Knopfes, der auch die Möglichkeit bietet die Wasserstrahlkraft zu regulieren und das gewünschte Niveau zu halten

EN Hand sprinkler ORION IDEAL™ **NEW**

full and smooth regulation of the water stream; sprinkling starts after pulling the trigger which can be also used to regulate the flow strength and to lock the stream

RU Пистолетный ороситель ORION IDEAL™ **НОВИНКА**

свободная регулировка струи воды; пуск оросителя путем нажима кнопки, которая дополнительно дает возможность регулировать мощность и подачу воды



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
50-715	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505301
50-720	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553505318

PL Zestaw ze zraszaczem pistoletowym ORION IDEAL™ **NOWOŚĆ**

zraszacz pistoletowy ORION, szybkozłącze - stop, szybkozłącze - przelot, przyłącze z gwintem wewnętrznym 3/4"

DE Satz mit Pistolenspritze ORION IDEAL™ **NEUERUNG**

Pistolenspritze ORION, Schnellverbindungsstück - Stop, Schnellverbindungsstück - Durchlauf, Anschluss mit Innengewinde 3/4"

EN Hand sprinkler set ORION IDEAL™ **NEW**

hand sprinkler ORION, hose quick connector - stop, hose quick connector - water flow, connector with a female thread 3/4"

RU Набор с пистолетным оросителем ORION IDEAL™ **НОВИНКА**

пистолетный ороситель ORION, коннектор - стоп, коннектор - диаметр, адаптер с внутренней нарезкой 3/4"







Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
50-735	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828857553
51-735	Luz · Lose · Loose · Коробка	5907553505646

**PL** Zraszacz pistoletowy SHOWER IDEAL™ **NOWOŚĆ**  
 uruchomienie zraszania za pomocą przycisku; zraszanie delikatne z możliwością regulacji siły strumienia wody; możliwość zablokowania przycisku przy maksymalnej sile strumienia

**DE** Pistolenbrause SHOWER IDEAL™ **NEUERUNG**  
 die Brausebetätigung erfolgt mittels eines Knopfes; sanfte Bewässerung mit der Möglichkeit die Wasserstrahlkraft zu regulieren; es besteht die Möglichkeit durch Arretieren des Knopfes den Strahl konstant zu halten

**EN** Hand sprinkler SHOWER IDEAL™ **NEW**  
 sprinkling starts after pulling the trigger; delicate sprinkling with possibility of stream strength regulation; the trigger can be locked in place at the maximum stream strength

**RU** Пистолетный ороситель SHOWER IDEAL™ **НОВИНКА**  
 пуск оросителя путем нажима кнопки; деликатное орошение с возможностью регулировки струи воды; возможность блокировки нажима при максимальной струи воды



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-020N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855214

**PL** Zraszacz pistoletowy MAX IDEAL™  
 wykonany ze stali i tworzyw sztucznych; bezstopniowa regulacja strumienia wody od punktowego do delikatnej mgiełki jak też siły strumienia; wygodna blokada pracy ciągłej

**DE** Pistolenspritze MAX IDEAL™  
 ausgeführt aus Stahl und Kunststoff; stufenlose Regulierung des Wasserstrahls und der Wasserstrahlkraft vom Punktstrom bis zu leichtem Nebel; Leicht zu bedienender Druckknopf stellt Wasser an und blockiert den gewünschten Wasserstrahl

**EN** Hand sprinkler MAX IDEAL™  
 made of steel and plastics; non-gradual regulation of the water stream and its strength from strong jet to delicate mist; convenient trigger lock

**RU** Пистолетный ороситель MAX IDEAL™  
 ороситель сделан из стали и высококачественных материалов; регулировка струи воды от точечной к легкой воздушной дымке, а также силы струи воды; удобная блокировка постоянной работы





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-010N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828851995



**PL Zraszacz pistoletowy PROFI IDEAL™**

wykonany z aluminium i tworzyw sztucznych; bezstopniowa regulacja strumienia wody - od punktowego do delikatnej mgiełki - jak też siły strumienia; wygodna blokada pracy ciągłej

**DE Pistolenspritze PROFI IDEAL™**

ausgeführt aus Aluminium und Kunststoff; stufenlose Regulierung des Wasserstrahls und der Wasserstrahlkraft vom Punktstrom bis zu leichtem Nebel; Leicht zu bedienender Druckknopf stellt Wasser an und blockiert den gewünschten Wasserstrahl

**EN Hand sprinkler PROFI IDEAL™**

made of aluminium and plastics; non-gradual regulation of the water stream and its strength from strong jet to delicate mist; convenient trigger lock

**RU Пистолетный ороситель PROFI IDEAL™**

ороситель сделан из алюминия и высококачественных материалов; регулировка струи воды от точечной к легкой воздушной дымке, а также силы струи воды; удобная блокировка постоянной работы



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-050N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855221



**PL Zraszacz pistoletowy UNI IDEAL™**

ergonomiczny zraszacz wykonany z wysokiej jakości tworzyw sztucznych; bezstopniowa regulacja strumienia wody od silnego punktowego do delikatnej mgiełki; jednoręczna regulacja siły strumienia

**DE Pistolenspritze UNI IDEAL™**

ergonomisch geformte Spritze aus Kunststoffen hoher Qualität; stufenlose Regulierung des Wasserstrahls vom starken Punktstrom bis zu leichtem Nebel; einhändige Regulierung des Wasserstrahls

**EN Hand sprinkler UNI IDEAL™**

ergonomic hand sprinkler made of high quality plastics; non-gradual regulation of the water stream from strong jet to delicate mist; one-handed adjustment of stream strength

**RU Пистолетный ороситель UNI IDEAL™**

эргономичный ороситель сделан из высококачественных материалов; регулировка струи воды от узконаправленной точечной до легкой воздушной дымки; легкая регулировка струи (одной рукой)



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-055N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855245

**PL Zraszacz pistoletowy MIX IDEAL™**

8 funkcyjny, ergonomiczny zraszacz wykonany z wysokiej jakości tworzyw sztucznych; stopniowa regulacja strumienia wody w 8 różnych ustawieniach; jednoręczna regulacja siły strumienia

**DE Pistolenbrause MIX IDEAL™**

ergonomisch geformte 8-Funktion-Brause ausgeführt aus Kunststoffen hoher Qualität; Stufenregelung des Wasserstrahls ist durch 8 Positionen regulierbar; einhändige Regulierung des Wasserstrahls

**EN Hand sprinkler MIX IDEAL™**

8-function, ergonomic hand sprinkler made of high quality plastics; gradual regulation of the water stream in 8 different settings; one-handed adjustment of the stream strength

**RU Пистолетный ороситель MIX IDEAL™**

эргономичный ороситель, обладающий 8-ю функциями орошения; ороситель сделан из высококачественных материалов; постепенная регулировка струи воды в 8-ми разных вариантах; удобная регулировка силы струи (одной рукой)



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-026	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553508142

**PL Zraszacz pistoletowy prosty JET IDEAL™**

**NOWOŚĆ**

ergonomiczny zraszacz wykonany z metalu i wysokiej jakości tworzyw sztucznych; bezstopniowa regulacja strumienia wody od silnego punktowego do delikatnej mgiełki; jednoręczna regulacja siły strumienia

**DE Einfache Pistolenspritze JET IDEAL™**

**NEUERUNG**

ergonomische Pistolenspritze ausgeführt aus Metall und Kunststoffen hoher Qualität; stufenlose Regulierung des Wasserstrahls vom starken Punktstrom bis zu leichtem Nebel; einhändige Regulierung des Wasserstrahls

**EN Hand sprinkler JET IDEAL™**

**NEW**

ergonomic hand sprinkler made of metal and high quality plastics; non-gradual regulation of the water stream from strong jet to delicate mist; one-handed adjustment of stream strength

**RU Пистолетный ороситель прямой JET IDEAL™**

**НОВИНКА**

эргономичный ороситель сделан из металла и высококачественных материалов; регулировка струи воды от точечной к легкой воздушной дымке; легкая регулировка струи (одной рукой)







Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-025	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855863



**PL** Zraszacz pistoletowy wielofunkcyjny JET IDEAL™ **NOWOŚĆ**  
ergonomiczny zraszacz wykonany z metalu i wysokiej jakości tworzyw sztucznych; stopniowa regulacja strumienia wody w 6 różnych ustawieniach; jednoręczna regulacja siły strumienia

**DE** Multifunktionale Pistolenbrause JET IDEAL™ **NEUERUNG**  
ergonomische Multifunktionsbrause ausgeführt aus Metall und Kunststoffen hoher Qualität; stufenweise Regulierung des Wasserstrahls in 6 unterschiedlichen Einstellungen; einhändige Regulierung der Wasserstrahlkraft

**EN** Multifunctional hand sprinker JET IDEAL™ **NEW**  
ergonomic hand sprinker made of metal and high quality plastics; gradual water stream regulation in 6 different settings; one-handed adjustment of stream strength

**RU** Пистолетный ороситель многофункциональный JET IDEAL™ **НОВИНКА**  
эргономичный ороситель сделан из металла и высококачественных материалов; постепенная регуляция струи воды в 6 различных настройках; одноручное регулировка силы потока



2 bar	283 m <sup>2</sup>	10 l/min
4 bar	346 m <sup>2</sup>	15,5 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-061	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553507916



**PL** Zraszacz sektorowy POWER sz IDEAL™ **NOWOŚĆ**  
6 funkcyjny zraszacz na podstawie szpilki, wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego; stopniowa regulacja strumienia w 6 różnych ustawieniach oraz sektora zraszania od 30° do 360°; możliwość ustawienia obszaru zraszania za pomocą ruchomej głowki; powierzchnia zraszania do 346 m<sup>2</sup>; możliwość szeregowego podłączenia zraszczy

**DE** Sektorenregner POWER sz IDEAL™ **NEUERUNG**  
Stufenregelung des Wasserstrahls in 6 unterschiedlichen Einstellungen, Sektorenstufenregelung von 30° bis 360°; die Bewässerungsfläche kann mittels eines beweglichen Kopfes reguliert werden; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 346 m<sup>2</sup>; es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

**EN** Sector sprinker POWER sz IDEAL™ **NEW**  
6-function sprinkler with a spike base, made of high quality plastic; gradual regulation of the water stream in 6 different settings, angle of sprinkling gradually adjustable from 30° to 360°; possibility of setting the sprinkling area with the movable head of the sprinkler; coverage up to 346 m<sup>2</sup>; modular system that can be extended with more sprinklers

**RU** Секторный ороситель POWER sz IDEAL™ **НОВИНКА**  
6-функциональный ороситель на основе булавы, сделан из пластмассовых материалов самого высокого качества; постепенная регулировка струи воды в 6-х разных установках; постепенная, секторная регулировка полива с 30° до 360°; возможность установки поверхности орошения с помощью подвижной головки оросителя; поверхность орошения до 346 м<sup>2</sup>; возможность подключения к системе большого количества оросителей



2 bar	50 m <sup>2</sup>	12 l/min
4 bar	79 m <sup>2</sup>	17 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-062	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553507923



#### PL Zraszacz sektorowy CONTI sz IDEAL™

**NOWOŚĆ**

zraszacz na podstawie szpilki, wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego; bezstopniowa regulacja sektora zraszania od 0° do 360°; zawór umożliwiający regulację jak i zamknięcie przepływu wody; powierzchnia zraszania do 79 m<sup>2</sup>; możliwość szeregowego podłączenia zraszaczy

#### DE Sektorenregner CONTI sz IDEAL™

**NEUERUNG**

Regner auf Erdspieß, ausgeführt aus Kunststoff hoher Qualität; stufenlose Regulierung des Bewässerungssektors von 0° bis 360°; ein Ventil ermöglicht sowohl Einstellung als auch Sperrung des Wasserdurchflusses; Bewässerungsfläche bis zu 79 m<sup>2</sup>; man kann den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

#### EN Sector sprinkler CONTI sz IDEAL™

**NEW**

sprinkler with a spike base made of high quality plastics; non-gradual regulation of watering section from 0° to 360°; valve which enables regulation and closing of the water flow; coverage up to 79 m<sup>2</sup>; modular system that can be extended with more sprinklers

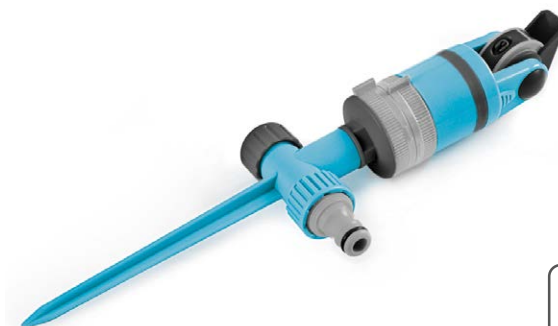
#### RU Секторный ороситель CONTI sz IDEAL™

**НОВИНКА**

ороситель на основе булавки, изготовлен из высококачественной пластмассы; плавная регулировка сектора полива от 0° до 360°; клапан, позволяющий регулировать как и закрыть поток воды; площадь орошения до 79 м<sup>2</sup>; возможность последовательного подключения оросителей



2 bar	141 m <sup>2</sup>	7,5 l/min
4 bar	346 m <sup>2</sup>	12,5 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-060N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855283



#### PL Zraszacz sektorowy MULTI sz IDEAL™

4 funkcyjny zraszacz na podstawie szpilki, wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego; stopniowa regulacja strumienia w 4 różnych ustawieniach oraz sektora zraszania od 20° do 360°; możliwość ustawienia obszaru zraszania za pomocą ruchomej główki; powierzchnia zraszania do 346 m<sup>2</sup>; możliwość szeregowego podłączenia zraszaczy

#### DE Sektorenregner MULTI sz IDEAL™

4-Funktion-Regner auf Erdspieß Basis, ausgeführt aus Kunststoffen hoher Qualität; Stufenregelung des Wasserstrahls in 4 unterschiedlichen Einstellungen, Sektorenstufenregelung von 20° bis 360°; die Bewässerungsfläche kann mittels eines beweglichen Kopfes reguliert werden; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 346 m<sup>2</sup>; es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

#### EN Sector sprinkler MULTI sz IDEAL™

4-function sprinkler with a spike base, made of high quality plastic; gradual regulation of the water stream in 4 different settings, angle of sprinkling gradually adjustable from 20° to 360°; possibility of setting the sprinkling area with the movable head of the sprinkler; coverage up to 346 m<sup>2</sup>; modular system that can be extended with more sprinklers

#### RU Секторный ороситель MULTI sz IDEAL™

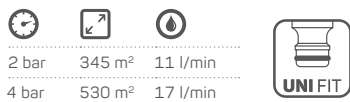
4-функциональный ороситель на основе булавки, сделан из пластмассовых материалов самого высокого качества; постепенная регулировка струи воды в 4-х разных установках; постепенная, секторная регулировка полива с 20° до 360°; возможность установки поверхности орошения с помощью подвижной головки оросителя; поверхность орошения до 346 м<sup>2</sup>; возможность подключения к системе большого количества оросителей

PL Profesjonalny zraszacz pulsacyjny LUX IDEAL™

DE Professioneller Pulsationsregner LUX IDEAL™

EN Professional pulsator sprinkler LUX IDEAL™

RU Профессиональный пульсирующий ороситель LUX IDEAL™



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-160N	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5901828855313



PL profesjonalny metalowy zraszacz pulsacyjny na podstawie szpilki z dodatkowymi ramionami, które zapewniają maksymalną stabilność stopniowa regulacja sektora zraszania od 20° do 360° powierzchnia zraszania do 530 m<sup>2</sup> możliwość szeregowego podłączenia większej ilości zraszczy

EN professional metal pulsator sprinkler with a spike base and additional arms ensuring maximum stability angle of sprinkling gradually adjustable from 20° to 360° coverage up to 530 m<sup>2</sup> modular system that can be extended with more sprinklers

DE professioneller Pulsationsregner aus Metall auf Erdspieß Basis mit zusätzlichen Schenkeln, die das Kippen des Regners verhindern und höchste Stabilität während der Bewässerung garantieren Sektorenstufenregelung von 20 bis 360° die maximale Bewässerungsfläche beträgt 530 m<sup>2</sup> es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

RU профессиональный металлический пульсирующий ороситель, сделан на основе булавки, максимальная стабильность во время полива постепенная секторная регулировка орошения от 20° до 360° поверхность орошения до 530 м<sup>2</sup> возможность подключения к системе большого количества оросителей



PL Zraszacz pulsacyjny na regulowanym trójnogu RANGE TT IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Pulsationsregner auf regulierbarem Dreifuß-Stativ RANGE TT IDEAL™

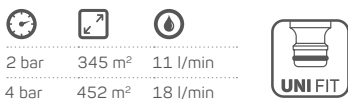
NEUERUNG

EN Pulsating sprinkler with adjustable tripod RANGE TT IDEAL™

NEW

RU Пульсирующий ороситель на регулируемом треноге RANGE TT IDEAL™

НОВИНКА



2 bar 345 m<sup>2</sup> 11 l/min  
4 bar 452 m<sup>2</sup> 18 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-170	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553508050



PL profesjonalny metalowy zraszacz pulsacyjny na regulowanym trójnogu stopniowa regulacja sektora zraszania od 20° do 360° regulacja wysokości w zakresie 62-92 cm konstrukcja ze stali zapewnia stabilność i wytrzymałość składane nóżki ułatwiają przechowywanie szpilki stabilizują zraszacz podczas pracy powierzchnia zraszania do 452 m<sup>2</sup>

EN professional metal pulsating sprinkler with adjustable tripod gradual regulation of the water stream from 20° to 360° height adjustment from 62-92 cm the steel construction ensures stability and durability folding legs facilitates easy storage pins stabilize the sprinkler during work coverage up to 452 m<sup>2</sup>

DE professioneller Pulsationsregner aus Metall auf regulierbarem Dreifuß-Stativ Sektoreinstufenregelung von 20° bis 360° höhenverstellbar im Bereich 62-92 cm Stahlbau garantiert Stabilität und Beständigkeit klappbare Füße am Stativ erleichtern die Aufbewahrung Erdspeße machen den Regner während Einsatz stabil Bewässerungsfläche von bis zu 452 m<sup>2</sup>

RU профессиональный металлический пульсирующий ороситель на регулируемом треноге регулировка сектора орошения от 20° до 360° регулировка высоты в пределах 62-92 см стальная конструкция обеспечивает стабильность и прочность складные ножки для удобного хранения шпильки стабилизируют ороситель во время работы площадь орошения до 452 м<sup>2</sup>



2 bar	141 m <sup>2</sup>	7,5 l/min	
4 bar	346 m <sup>2</sup>	12,5 l/min	

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-065N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828855290

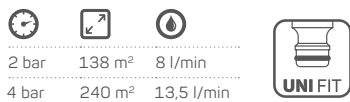


PL 4-funkcyjny zraszacz na podstawie wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego stopniowa regulacja strumienia w 4 różnych ustawieniach stopniowa regulacja sektora zraszania od 20° do 360° możliwość ustawienia obszaru zraszania za pomocą ruchomej główki zraszacza powierzchnia zraszania do 346 m<sup>2</sup> możliwość szeregowego podłączenia większej ilości zraszczy

EN 4-function sprinkler with a standing base made of high quality plastic gradual regulation of the water stream in 4 different settings angle of sprinkling gradually adjustable from 20° to 360° possibility of setting the sprinkling area with the movable head of the sprinkler coverage up to 346 m<sup>2</sup> modular system that can be extended with more sprinklers

DE 4-Funktion-Regner auf Ständer ausgeführt aus Kunststoffen hoher Qualität Stufenregelung des Wasserstrahls in 4 unterschiedlichen Einstellungen es besteht die Möglichkeit die Bewässerungsfläche mittels eines beweglichen Regnerkopfes zu regulieren Sektorenstufenregelung von 20° bis 360° die maximale Bewässerungsfläche beträgt 346 m<sup>2</sup> es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

RU секторный ороситель выполнен из высококачественных материалов 4-е варианта полива, постепенная регулировка струи секторная регулировка полива с 20° до 360° возможность установления поверхности орошения с помощью подвижной головки оросителя поверхность орошения до 346 м<sup>2</sup> возможность подключения к системе большого количества оросителей



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-067N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828855344



PL zraszacz na podstawie wyposażony w 16 dysz wylotowych wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego stopniowa regulacja obszaru zraszania w 4 różnych zakresach ustawienie obszaru zraszania za pomocą ruchomej główki zraszacza powierzchnia zraszania do 240 m<sup>2</sup> możliwość szeregowego podłączenia większej ilości zraszczy

EN sprinkler with a standing base, equipped with 16 nozzles made of high quality plastic gradual regulation of water stream in 4 different settings setting the sprinkling area with the movable head of the sprinkler coverage up to 240 m<sup>2</sup> modular system that can be extended with more sprinklers

DE Regner auf Ständer; mit 16 Auslaufdüsen ausgerüstet ausgeführt aus Kunststoffen hoher Qualität Stufenregelung des Wasserstrahls in 4 unterschiedlichen Einstellungen es besteht die Möglichkeit die Bewässerungsfläche mittels eines beweglichen Regnerkopfes zu regulieren die maximale Bewässerungsfläche beträgt 240 m<sup>2</sup> Es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

RU ороситель имеет 16 выходных форсунок выполнен из высококачественных материалов 4-е варианта полива, постепенная регуляция струи возможность установления поверхности орошения с помощью подвижной головки оросителя поверхность орошения до 240 м<sup>2</sup> возможность подключения к системе большого количества оросителей



PL Zraszacz sektorowy  
POWER TT IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Sektorenregner  
POWER TT IDEAL™

NEUERUNG

EN Sector sprinkler  
POWER TT IDEAL™

NEW

RU Секторный ороситель  
POWER TT IDEAL™

НОВИНКА



2 bar	283 m <sup>2</sup>	10 l/min	
4 bar	346 m <sup>2</sup>	15,5 l/min	

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-066	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553507893



PL 6-funkcyjny zraszacz na podstawie wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego stopniowa regulacja strumienia w 6 różnych ustawieniach stopniowa regulacja sektora zraszania od 30° do 360° możliwość ustawienia obszaru zraszania za pomocą ruchomej główki zraszacza powierzchnia zraszania do 346 m<sup>2</sup> możliwość szeregowego podłączenia większej ilości zraszczy

EN 6-function sprinkler with a standing base made of high quality plastic gradual regulation of the water stream in 6 different settings angle of sprinkling gradually adjustable from 30° to 360° possibility of setting the sprinkling area with the movable head of the sprinkler coverage up to 346 m<sup>2</sup> modular system that can be extended with more sprinklers

DE 6-Funktion-Regner auf Ständer ausgeführt aus Kunststoffen hoher Qualität Stufenregelung des Wasserstrahls in 6 unterschiedlichen Einstellungen es besteht die Möglichkeit die Bewässerungsfläche mittels eines beweglichen Regnerkopfes zu regulieren Sektorenstufenregelung von 30° bis 360° die maximale Bewässerungsfläche beträgt 346 m<sup>2</sup> es besteht die Möglichkeit den Regner an eine Regneranlage anzuschließen

RU 6-функциональный ороситель на основе изготовлен из высококачественной пластмассы постепенная регуляция струи в 6-ти различных настройках регулировка сектора орошения от 30 до 360° возможность настройки зоны орошения с помощью подвижной головки оросителя площадь орошения до 346 м<sup>2</sup> возможность последовательного подключения большего количества оросителей



2 bar 240 m<sup>2</sup> 12,5 l/min  
4 bar 279 m<sup>2</sup> 16,5 l/min



Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-072	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5907553508128



PL Zraszacz wahadłowy SWING IDEAL™ **NOWOŚĆ**

zraszacz wahadłowy z wysokiej jakości tworzywa sztucznego i aluminium; posiada 15 dysz wylotowych; płynna regulacja pola zraszania; powierzchnia zraszania do 279 m<sup>2</sup>

DE Pendelregner SWING IDEAL™ **NEUERUNG**

Pendelregner aus Aluminium und Kunststoffen hoher Qualität; mit 15 Auslaufdüsen ausgerüstet; flüssige Regulierung der Bewässerungsfläche; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 279 m<sup>2</sup>

EN Swinging sprinkler SWING IDEAL™ **NEW**

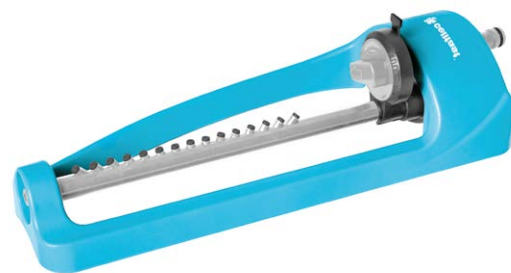
swinging sprinkler made from high quality plastics and aluminium; equipped with 15 nozzles; smooth regulation of the irrigation area; coverage up to 279 m<sup>2</sup>

RU Маятниковый ороситель SWING IDEAL™ **НОВИНКА**

маятниковый ороситель, выполнен из пластмассы и алюминия; имеет 15 выходных форсунок; плавная регулировка поверхности полива; поверхность орошения до 279 м<sup>2</sup>



2 bar 169 m<sup>2</sup> 10,5 l/min  
4 bar 255 m<sup>2</sup> 16,5 l/min



Numer artykułu	Опакование	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-071N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828855320



PL Zraszacz oscylacyjny ECONOMIC IDEAL™

zraszacz oscylacyjny z wysokiej jakości tworzywa sztucznego; posiada 15 dysz wylotowych; płynna regulacja pola zraszania; powierzchnia zraszania do 255 m<sup>2</sup>

DE Oszillationsregner ECONOMIC IDEAL™

Oszillationsregner aus Kunststoffen hoher Qualität; mit 15 Auslaufdüsen ausgerüstet; flüssige Regulierung der Bewässerungsfläche; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 255 m<sup>2</sup>

EN Oscillating sprinkler ECONOMIC IDEAL™

oscillating sprinkler made from high quality plastics; equipped with 15 nozzles; smooth regulation of the irrigation area; coverage up to 255 m<sup>2</sup>

RU Маятниковый ороситель ECONOMIC IDEAL™

маятниковый ороситель; выполнен из высококачественных материалов; имеет 15 выходных форсунок; плавная регулировка поверхности полива; поверхность орошения до 255 м<sup>2</sup>





2 bar 105 m<sup>2</sup> 12 l/min  
4 bar 240 m<sup>2</sup> 19,5 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-070N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828855306



#### PL Zraszacz wahadłowy TURBO IDEAL™

zraszacz wahadłowy z wysokiej jakości tworzywa sztucznego i aluminium; posiada 18 dysz wylotowych, płynna sektorowa regulacja pola zraszania; powierzchnia zraszania do 240 m<sup>2</sup>

#### DE Pendelregner TURBO IDEAL™

Pendelregner aus Aluminium und Kunststoffen hoher Qualität; mit 18 Auslaufdüsen ausgerüstet; flüssige Sektorregelung des Bewässerungsbereiches; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 240 m<sup>2</sup>

#### EN Swinging sprinkler TURBO IDEAL™

swinging sprinkler made from high quality plastics and aluminium; equipped with 18 nozzles; smooth sector regulation of the irrigation area; coverage up to 240 m<sup>2</sup>

#### RU Маятниковый ороситель TURBO IDEAL™

маятниковый ороситель, выполнен из пластмассы и алюминия; имеет 18 форсунок; плавная секторная регулировка поверхности полива; поверхность орошения до 240 м<sup>2</sup>



2 bar 120 m<sup>2</sup> 12 l/min  
4 bar 263 m<sup>2</sup> 19 l/min



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-075N	Pudełko · Karton · Box · Коробка	5901828858802



#### PL Zraszacz wahadłowy OPTI IDEAL™

zraszacz wahadłowy z wysokiej jakości tworzywa sztucznego; posiada 20 dysz wylotowych w tym 6 konfigurowalnych z możliwością włączania i wyłączania; płynna regulacja przepływu wody oraz wygodny mechanizm regulacji zakresu zraszania; powierzchnia zraszania do 263 m<sup>2</sup>

#### DE Pendelregner OPTI IDEAL™

Pendelregner aus Aluminium und Kunststoffen hoher Qualität; ist mit 20 Auslaufdüsen ausgerüstet, davon 6 die konfigurierbar sind, mit der Möglichkeit zur An- und Ausschaltung; flüssige Regulierung des Wasserdurchflusses und ein bequemer Mechanismus für Regulierung des Bewässerungsbereiches; die maximale Bewässerungsfläche beträgt 263 m<sup>2</sup>

#### EN Swinging sprinkler OPTI IDEAL™

swinging sprinkler made from high quality plastics; equipped with 20 nozzles, 6 of which are configured with a possibility of switching on and off; smooth regulation of the water flow and a convenient mechanism of sprinkling range regulation; coverage up to 263 m<sup>2</sup>

#### RU Маятниковый ороситель OPTI IDEAL™

маятниковый ороситель, выполнен из высококачественных материалов; имеет 20 форсунок, в том числе 6 настраиваемых с возможностью включения и выключения; плавная регулировка струи воды и удобный механизм регулировки орошаемой площади; поверхность орошения до 263 м<sup>2</sup>

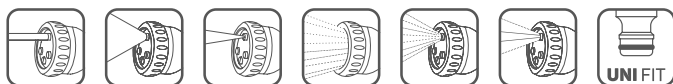


PL Lanca teleskopowa IDEAL™

DE Teleskopische Lanze IDEAL™

EN Telescopic watering lance IDEAL™

RU Поливочный телескопический ороситель IDEAL™



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-080N	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5901828855276



PL 6 funkcyjna wysuwana lanca do podlewania wykonana z wysokiej jakości tworzyw sztucznych i aluminium stopniowa regulacja strumienia wody w 6 różnych ustawieniach wydłużenie lancy pozwala na podlewanie roślin w najbardziej niedostępnych miejscach jednoręczna regulacja siły strumienia końcówka zraszająca regulowana o 180° dzięki uchwytowi do zawieszania lanca może pełnić funkcję prysznica ogrodowego

EN 6-function extendable watering lance made of high quality plastics and aluminium gradual regulation of the water stream in 6 different settings extension suitable for watering plants in places that are hard to reach one-handed adjustment of the stream strength sprinkling tip adjustable up to 180° thanks to the handle for hanging, the lance can be used as a garden shower

DE auszuschiebende 6-Funktion-Lanze zum Gießen ausgeführt aus Aluminium und Kunststoffen hoher Qualität Stufenregelung des Wasserstrahls in 6 unterschiedlichen Einstellungen die Verlängerung der Lanze lässt Pflanzen in den unzugänglichsten Plätzen gießen Einhandregelung der Wasserstrahlkraft Sprühspitze regulierbar um 180° dank dem Griff zum Aufhängen kann die Lanze auch als Gartendusche verwendet werden

RU выдвигной, поливочный ороситель, обладает 6-тью функциями полива сделан из алюминия и высококачественных материалов постепенная регулировка струи длина оросителя позволяет поливать растения в самых недоступных местах регулировка силы струи одной рукой оросительный наконечник регулируемый на 180° возможность использовать в качестве душа (есть кронштейн крепления)

PL Prowadnica węża ogrodowego IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Gartenschlauchführung IDEAL™

NEUERUNG

EN Garden hose guide IDEAL™

NEW

RU Направляющая для садового шланга IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-191	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553508357



PL prowadnica węża na szpilce zapobiega plątaniu i załamaniu się węża zastosowanie większej ilości prowadnic pozwala na odpowiednie rozmieszczenie węża w ogrodzie, tak aby uniknąć uszkodzenia rabat, krzewów, etc. 2 rolki umożliwiają przesuwanie w dowolnym kierunku maksymalna średnica zewnętrzna węża - 33 mm

EN garden hose guide prevents tangling and hose breaking the use of larger number of guides allows proper hose placement in order to avoid damage of flowerbeds, bushes etc. 2 rollers allow for moving in any direction maximum outside diameter - 33 mm

DE Gartenschlauchführung auf Erdspieß verhindert Verwirrung und Zusammenknicken des Schlauchs Einsatz von mehreren Schlauchführungen ermöglicht eine entsprechende Verteilung eines Schlauchs im Garten, so das Beschädigung von Rabatten, Sträuchern u.ä. verhindert werden kann 2 Führungsrollen ermöglichen Verschiebung in beliebiger Richtung maximaler Aussendurchmesser des Schlauchs - 33 mm

RU направляющая шланга на булавке предотвращает спутывание и преломление шланга применение большего количества направляющих позволяет правильно разместить шланг в саду, так, чтобы избежать повреждения рабатки, кустарников, etc. 2 ролики позволяют перемещаться в любом направлении максимальный внутренний диаметр шланга - 33 мм

PL Narożna prowadnica węży ogrodowego IDEAL™

NOWOŚĆ

DE Gartenschlauch-Eckführung IDEAL™

NEUERUNG

EN Garden hose corner guide IDEAL™

NEW

RU Угловая направляющая для садового шланга IDEAL™

НОВИНКА



Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-190	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553508340



PL narożna prowadnica zapobiega plątaniu się węży i jego przecieraniu (np. na ogrodzeniach, narożnikach budynków)  
4 rolki umożliwiają przesuwanie w dowolnym kierunku  
maksymalna średnica zewnętrzna węży - 55 mm  
dwa warianty otworów montażowych pozwalają na zamontowanie prowadnicy zarówno na narożnik jak i na płaską powierzchnię

EN garden hose corner guide prevents tangling and rubbing (for instance on fences, corners of the buildings)  
4 rollers allow for moving in any direction  
maximum outside diameter - 55 mm  
two variants of assembling allow for mounting guides on corners or flat surfaces

DE Gartenschlauch-Eckführung verhindert Verwirrung und Durchscheuern des Schlauchs (z.B. an Zäunen, Ecken eines Gebäudes u.ä.)  
4 Führungsrollen ermöglichen Verschiebung des Schlauchs in beliebiger Richtung  
maximaler Aussendurchmesser des Schlauchs - 55 mm  
2 Varianten von Montagelöchern ermöglichen die Schlauchführung sowohl an ein Eck als auch an eine flache Oberfläche zu montieren

RU угловая направляющая предотвращает спутывание шланга и его протирание (например, на ограждениях, углах зданий)  
4 ролики для перемещения в любом направлении  
максимальный внутренний диаметр шланга - 55 мм  
два варианта монтажных отверстий позволяют установка направляющей, как на угол, так и на плоскую поверхность







# idealine™ 1"

---

System wodny

---

Schlauch-Stecksystem

---

Watering system

---

Водная система

---



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-096	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857096

PL Przyłącze z gwintem zewnętrznym  
do ujęcia wody z gwintem wewnętrznym

DE Anschluss mit Außengewinde  
für Wasserhähne mit Innengewinde

EN Connector with a male thread  
for a water source with a female thread

RU Адаптер с внешней нарезкой  
для водозабора с внутренней нарезкой



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-089	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857089

PL Przyłącze z gwintem wewnętrznym  
do ujęcia wody z gwintem zewnętrznym

DE Anschluss mit Innengewinde  
für Wasserhähne mit Außengewinde

EN Connector with a female thread  
for a water source with a male thread

RU Адаптер с внутренней нарезкой  
для водозабора с внешней нарезкой







Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-041	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857041

**PL** Łącznik dwójnik

do rozłącznego połączenia dwóch końców węży z zamontowanymi szybkołączami 1"

**DE** Schlauchkupplung

zur trennbaren Verbindung von zwei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1"

**EN** Extension connector

for a temporary connection of two ends of hoses equipped with 1" hose quick connectors

**RU** Двойник

для соединения двух шлангов, оборудованных коннекторами 1"



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-058	1" - 3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857058

**PL** Łącznik dwójnik redukcyjny

do rozłącznego połączenia redukcyjnego węża 1" z węzłem z zamontowaną szybkołączką 1/2"-5/8" lub 3/4"

**DE** Schlauchkupplung mit Reduzierung

dient zur trennbaren Verbindung eines 1" Schlauchs mit einem Schlauch mit angesetztem 1/2"-5/8" oder 3/4" Schlauchstück

**EN** Extension connector with a reduction

for a temporary reduction connection of a 1" hose with a hose equipped with a 1/2"-5/8" or 3/4" hose quick connector

**RU** Двойник редуционный

для редуционного соединения шланга 1" со шлангом с коннекторами 1/2"-5/8" или 3/4"





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-065	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857065

#### PL Łącznik trójnik

do rozłącznego połączenia (rozgałęzienia) trzech końców węży z zamontowanymi szybkozłączami 1"

#### DE 3-Stück Verbinder

für eine trennbare Verbindung (Y-förmige Abzweigung) von drei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1"

#### EN 3-way connector

for a temporary connection (branching) of three ends of hoses equipped with 1" hose quick connectors

#### RU Тройник

для соединения трех шлангов, оборудованных коннекторами 1"



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-072	1" - 3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857072

#### PL Łącznik trójnik redukcyjny

do rozłącznego połączenia (rozgałęzienia) redukcyjnego węża 1" z dwoma wężami z zamontowanymi szybkozłączami 1/2"-5/8" lub 3/4"

#### DE 3-Stück Verbinder mit Reduzierung

zur trennbaren Verbindung mit Reduzierung von 1" Schlauch mit zwei Schläuchen die mit 1/2"-5/8" oder 3/4" Verbindungsstücken ausgestattet sind

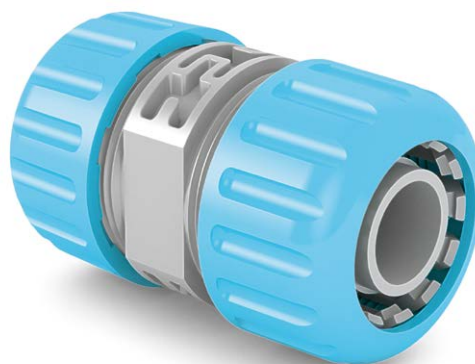
#### EN 3-way connector with a reduction

for a temporary reduction connection (branching) of 1" hose with two hoses equipped with 1/2"-5/8" or 3/4" hose quick connectors

#### RU Тройник редуционный

разъемный редуционный соединитель одного шланга 1" с двумя другими шлангами, оборудованными коннекторами 1/2"-5/8" или 3/4"





Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-003	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857003

- PL Reparatör  
do trwałego połączenia dwóch końców węży
- DE Reparaturstück  
zur schnellen und dauerhaften Verbindung von 2 Schlauchenden
- EN Hose repairer  
for a permanent connection of two hoses
- RU Муфта репаратörная  
для постоянного соединения двух шлангов



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-010	1" - 3/4"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857010

- PL Reparatör redukcyjny  
do trwałego połączenia węża 1" z wężem 3/4"
- DE Reparaturstück mit Reduzierung  
zur schnellen und dauerhaften Verbindung von 1" Schlauch mit 3/4" Schlauch
- EN Hose repairer with a reduction  
for a permanent connection of 1" and 3/4" hoses
- RU Муфта репаратörная редуцирующая  
для постоянного соединения шланга 1" и 3/4"





PL Szybkozłącze -  
przelot

DE Schnellverbindungsstück -  
Durchlauf

EN Hose quick connector -  
water flow

RU Коннектор -  
диаметр



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
57-027	1"	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857027



PL elementy mechanizmu zaciskowego wykonane ze stali nierdzewnej  
tworzywo ABS  
trzy zaciski

EN clench mechanism elements made of stainless steel  
ABS material  
three clamps

DE Elemente der Verklammung sind aus rostfreier Stahl ausgeführt  
ABS-Kunststoff  
drei Verschlüsse

RU элементы зажимного механизма сделаны из нержавеющей стали  
материал ABS  
три зажима

PL Zraszacz  
prosty

DE Einfache  
Spritze

EN Adjustable  
hose nozzle

RU Прямой  
ороситель



Numer artykułu	Опаковка	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
57-102	Luz · Lose · Loose · Коробка	5901828857102

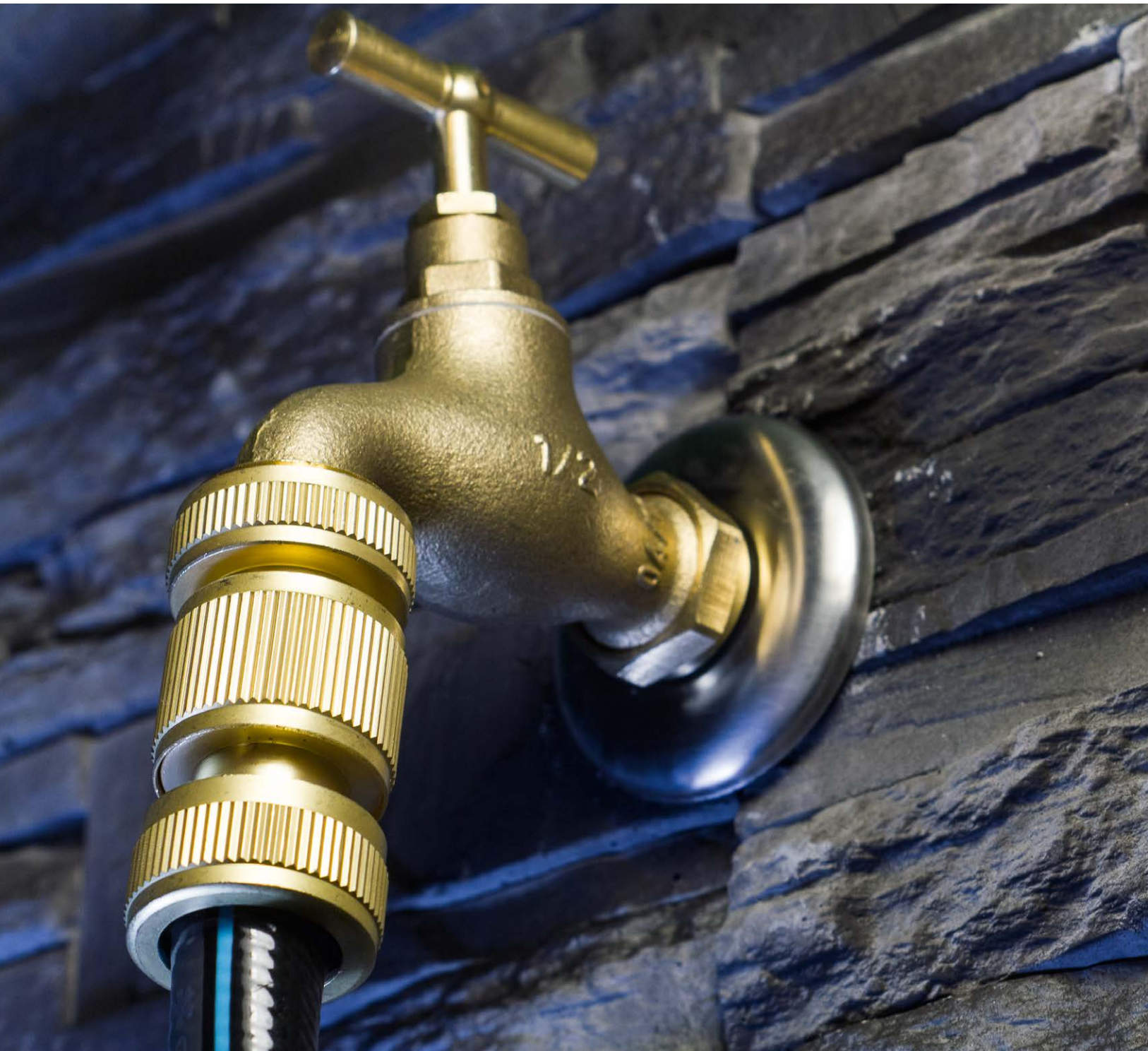


PL poręczny zraszacz z bezstopniową regulacją strumienia  
od silnego punktowego do delikatnej mgiełki

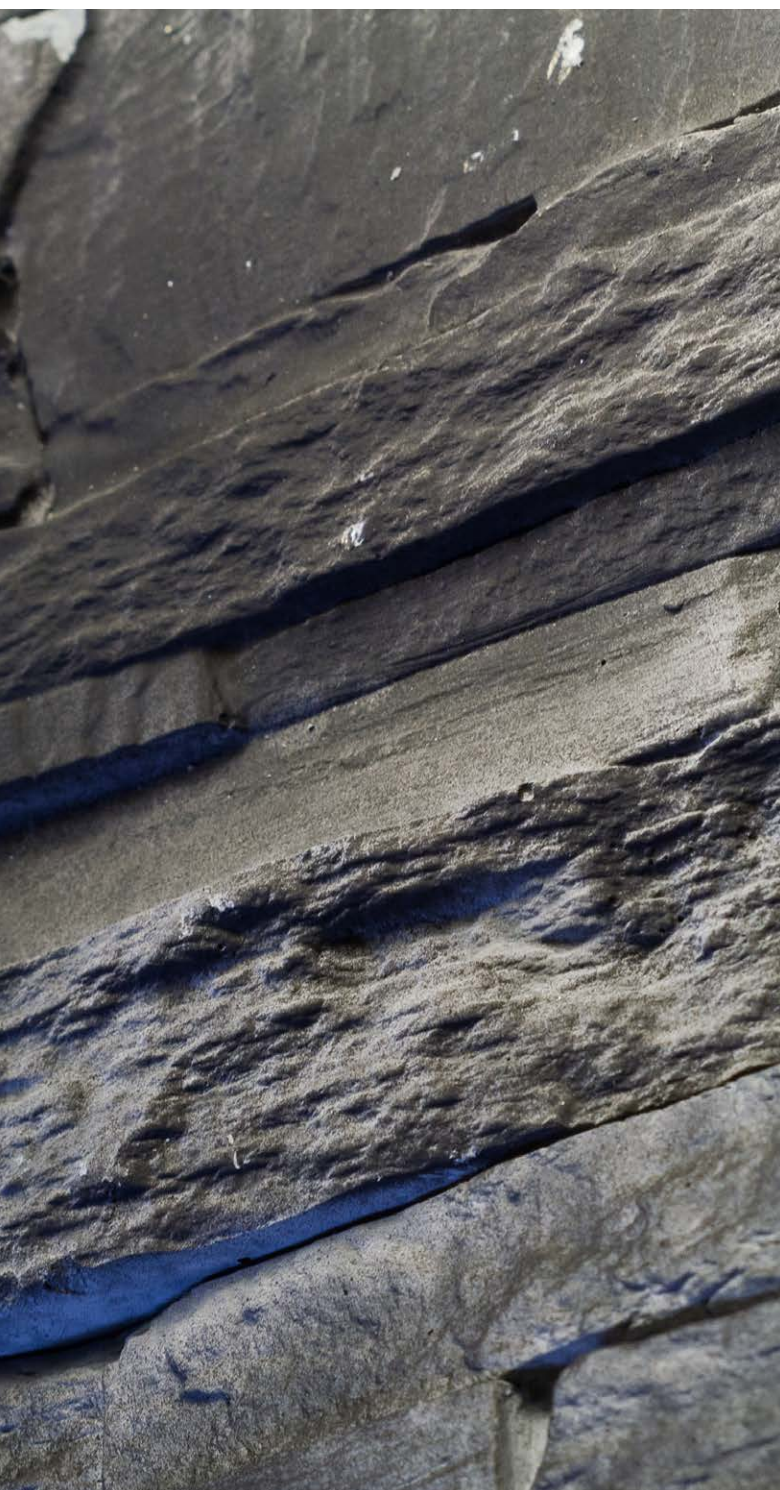
EN handy sprinkler with non-gradual water flow regulation  
from strong jet to delicate mist

DE handliche Spritze mit stufenloser Regulierung des Wasserstrahls  
vom starkem Punktstrom bis zu leichtem Dunst

RU ороситель со свободной регулировкой струи воды от  
сильной точечной к легкой воздушной дымке







## **BRASS™**

---

System wodny

---

Schlauch-Stecksystem

---

Watering system

---

Водная система

---



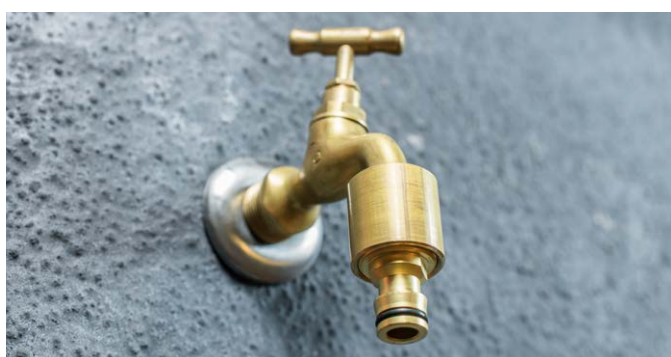
Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-870	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509293

PL Przyłącze z gwintem zewnętrznym BRASS™ **NOWOŚĆ**  
do ujęcia wody z gwintem wewnętrznym  
wykonane z wytrzymałego mosiądzu

DE Anschluss mit Außengewinde BRASS™ **NEUERUNG**  
für Wasserhähne mit Innengewinde  
gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

EN Connector with a male thread BRASS™ **NEW**  
for a water source with a female thread  
made of durable brass

RU Адаптер с внешней нарезкой BRASS™ **НОВИНКА**  
для водозабора с внутренней нарезкой  
изготовлен из прочной латуни



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-850	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509286
52-855	1"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509279

PL Przyłącze z gwintem wewnętrznym BRASS™ **NOWOŚĆ**  
do ujęcia wody z gwintem zewnętrznym  
wykonane z wytrzymałego mosiądzu

DE Anschluss mit Innengewinde BRASS™ **NEUERUNG**  
für Wasserhähne mit Außengewinde  
gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

EN Connector with a female thread BRASS™ **NEW**  
for a water source with a male thread  
made of durable brass

RU Адаптер с внутренней нарезкой BRASS™ **НОВИНКА**  
для водозабора с внешней нарезкой  
изготовлен из прочной латуни







**HEAVY DUTY**

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-860	1/2"-3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509262
52-865	3/4"-1"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509255

PL Przyłącze uniwersalne z gwintem wewnętrznym BRASS™ **NOWOŚĆ**

do ujęcia wody z gwintem wewnętrznym; pasuje do kranu 1/2" i 3/4" lub 3/4" i 1" wykonane z wytrzymałego mosiądzu

DE Universal-Anschluss mit Innengewinde BRASS™ **NEUERUNG**

für Wasserhähne mit Innengewinde; kompatibel mit 1/2" und 3/4" oder 3/4" und 1" Wasserhähnen gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

EN Multi-purpose connector with a female thread BRASS™ **NEW**

for a water source with a female thread; fits 1/2" and 3/4" or 3/4" and 1" taps made of durable brass

RU Универсальный адаптер с внутренней нарезкой BRASS **НОВИНКА**

для водозабора с внутренней нарезкой; подходит к кранам 1/2", 3/4" или 3/4" и 1" изготовлен из прочной латуни



**HEAVY DUTY**

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-830	1/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509194
52-835	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509217

PL Szybkozłącze - przelot BRASS™ **NOWOŚĆ**

wykonane z wytrzymałego mosiądzu zacisk węża wykonany z tworzywa

DE Schnellverbindungsstück - Durchlauf BRASS™ **NEUERUNG**

gefertigt aus widerstandsfähigem Messing Verklebung des Schlauchs aus Kunststoff

EN Hose quick connector - water flow BRASS™ **NEW**

made of durable brass hose clamp made of plastic

RU Коннектор - диаметр BRASS™ **НОВИНКА**

изготовлен из прочной латуни зажим изготовлен из пластмассы







**HEAVY  
DUTY**

Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-800	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509248
52-805	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509231

**PL** Reparatör BRASS™

**NOWOŚĆ**

do trwałego połączenia dwóch końców węży wykonany z wytrzymałego mosiądzu

**DE** Reparaturstück BRASS™

**NEUERUNG**

zur dauerhaften Verbindung von 2 Schlauchenden gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

**EN** Hose repairer BRASS™

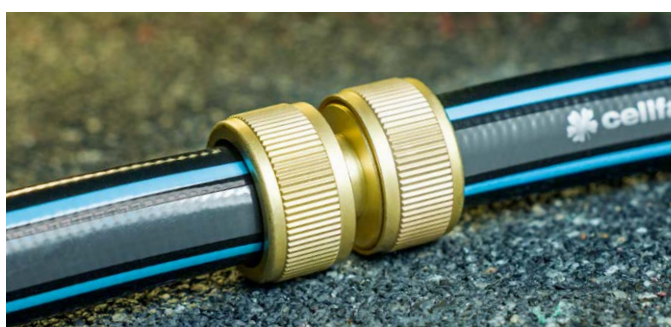
**NEW**

for permanent connection of two hoses made of durable brass

**RU** Муфта репараторная BRASS™

**НОВИНКА**

для постоянного соединения двух концов шлангов изготовлена из прочной латуни



**HEAVY  
DUTY**

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-840	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509309

**PL** Łącznik dwójnik BRASS™

**NOWOŚĆ**

do rozłącznego połączenia dwóch końców węży z zamontowanymi szybkozłączkami 1/2" lub 3/4" wykonany z wytrzymałego mosiądzu

**DE** Schlauchkupplung BRASS™

**NEUERUNG**

zur trennbaren Verbindung von zwei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4" gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

**EN** Extension connector BRASS™

**NEW**

for a temporary connection of two ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors made of durable brass

**RU** Двойник BRASS™

**НОВИНКА**

для соединения двух шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4" изготовлен из прочной латуни





Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-845	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509316

PL Łącznik trójnik BRASS **NOWOŚĆ**

do rozłącznego połączenia (rozgałęzienia) trzech końców wężu z zamontowanymi szybkołączami 1/2" lub 3/4" wykonane z wytrzymałego mosiądzu

DE 3-Stück Verbinder BRASS **NEUERUNG**

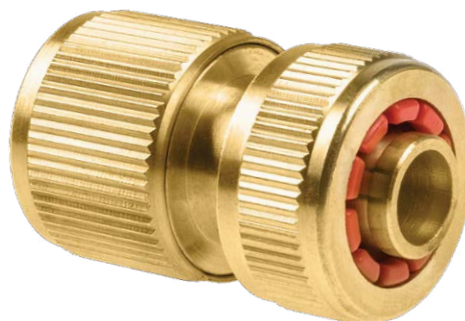
für eine trennbare Verbindung (Y-förmige Abzweigung) von drei Schlauchenden mit angesetzten Schlauchstücken 1/2" oder 3/4" gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

EN 3-way connector BRASS **NEW**

for a temporary connection (branching) of three ends of hoses equipped with 1/2" or 3/4" hose quick connectors made of durable brass

RU Тройник BRASS **НОВИНКА**

для соединения трех шлангов, оборудованных коннекторами 1/2" или 3/4" изготовлен из прочной латуни



Numer artykułu	Rozmiar	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Verpackung	EAN Code
Article number	Diameter	Packaging	EAN Code
Артикул	Диаметр	Вариант упаковки	Код EAN
52-820	1/2"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509200
52-825	3/4"	Karta · Pappkarte · Card · Картонка	5907553509224

PL Szybkołączce - stop BRASS™ **NOWOŚĆ**

funkcja stop - pozwala na wymianę zraszacza lub przerwanie zraszania bez konieczności zamykania ujęcia wody wykonane z wytrzymałego mosiądzu; zacisk węża wykonany z tworzywa

DE Schnellverbindungsstück - Stop BRASS™ **NEUERUNG**

der Wasserstop erlaubt den Sprenger auszutauschen oder die Bewässerung zu beenden ohne die Wasserentnahme zu schließen gefertigt aus widerstandsfähigem Messing; Verklemmung des Schlauchs aus Kunststoff

EN Hose quick connector - stop BRASS™ **NEW**

the stop function enables an exchange of sprinklers or stopping sprinkling without necessity to turn off the water supply made of durable brass; hose clamp made of plastic

RU Коннектор - стоп BRASS™ **НОВИНКА**

функция стоп позволяет заменять оросители или прервать орошение без прерывания подачи воды изготовлен из прочной латуни; зажим изготовлен из пластмассы



PL Zraszacz prosty  
BRASS™

NOWOŚĆ

DE Einfache Spritze  
BRASS™

NEUERUNG

EN Adjustable hose  
nozzle BRASS™

NEW

RU Прямой ороситель  
BRASS™

НОВИНКА



HEAVY  
DUTY

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-890	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553509323



PL poręczny zraszacz z bezstopniową regulacją strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki wykonany z wytrzymałego mosiądzu

EN handy sprinkler with non-gradual water stream regulation from strong jet to delicate mist made of durable brass

DE handliche Spritze mit stufenloser Regulierung des Wasserstrahls vom starken Punktstrom bis zum leichten Dunst gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

RU ороситель со свободной установкой диаметра струи воды, от узконаправленной, до широкой изготовлен из прочной латуни



PL Zraszacz pistoletowy  
BRASS™

NOWOŚĆ

DE Pistolenspritze  
BRASS™

NEUERUNG

EN Hand sprinkler  
BRASS™

NEW

RU Пистолетный  
ороситель BRASS™

НОВИНКА



HEAVY  
DUTY

Numer artykułu	Opakowanie	Kod EAN
Artikelnummer	Verpackung	EAN Code
Article number	Packaging	EAN Code
Артикул	Вариант упаковки	Код EAN
52-900	Karta · Pappkarte · Card · Kartonka	5907553509330



PL zraszacz pistoletowy z bezstopniową regulacją strumienia od silnego punktowego do delikatnej mgiełki  
wygodna blokada pracy ciągłej  
wykonany z wytrzymałego mosiądzu

EN handy sprinkler with non-gradual water flow regulation from strong jet to delicate mist  
convenient permanent work blocking  
made of durable of brass

DE handliche Spritze mit stufenloser Regulierung des Wasserstrahls vom starkem Punktstrom bis zu leichtem Dunst  
komfortable Sperre des kontinuierlichen Betriebs  
gefertigt aus widerstandsfähigem Messing

RU ороситель со свободной регулировкой струи воды от сильной точечной к легкой воздушной дымке  
удобная блокировка постоянного режима  
изготовлен из прочной латуни







---

Wózki i stojaki

---

Gartenschlauchwagen  
und Schlauchtrommel

---

Hose carts and reels

---

Тележки и катушки

---





#### PL Nagrodzony design

Red Dot Award to międzynarodowy znak wyjątkowej jakości rozpoznawalny na całym świecie. Międzynarodowe jury składające się z 40 ekspertów w dziedzinie wzornictwa przemysłowego, naukowców, projektantów i dziennikarzy nagrodziło najlepiej zaprojektowane, innowacyjne produkty wysokiej jakości. Sukces w konkursie jest dowodem na najwyższą jakość wzornictwa, atrakcyjność i wyjątkową funkcjonalność. Zwijacz ERGO XS™ został tak zaprojektowany, aby połączyć walory techniczne i użytkowe. Lekki i wytrzymały ze składaną rączką zapewni wygodne przenoszenie i przechowywanie węża.

#### DE Preisgekröntes Design

Red Dot Award ist ein internationales weltweit erkennbares Kennzeichen für außergewöhnliche Qualität. Eine internationale Jury von 40 Experten im Bereich industrielles Design, Wissenschaftler, Designer und Journalisten haben die besten Projekte von innovativen und hochwertigen Produkten mit dem Preis ausgezeichnet. Ein Erfolg in diesem Wettbewerb ist Beweis für die höchste Qualität des Designs, Attraktivität und außergewöhnliche Funktionalität. Die Schlauchbox ERGO XS™ wurde so entworfen, dass die technische Vorteile und die Nutzungsqualität kombiniert sind. Leicht in Gewicht und widerstandsfähig, mit klappbarem Griff, gewährleistet die Schlauchbox komfortables Tragen und Aufbewahren eines Schlauchs.





reddot award 2018  
winner

#### EN Awarded design

The Red Dot Award is an international mark of exceptional quality recognized all over the world. An international jury of 40 experts in the field of industrial design, scientists, designers and journalists has praised the best-designed innovative high-quality products. The success in the competition is proof of the highest quality of design, attractiveness and exceptional functionality. The ERGO XS™ reel has been designed to combine technical and utility values. Lightweight and durable with a foldable handle, which ensures convenient carrying and storage of the hose.

#### RU Награжденный дизайн

Red Dot Award это международный знак исключительного качества узнаваемый по всему миру. Международное жюри, состоящее из 40-а экспертов в области промышленного дизайна, ученых, дизайнеров и журналистов присудило эту награду за лучший дизайн и инновационные продукты высокого качества. Успех в конкурсе является доказательством выдающегося дизайна, привлекательности и исключительной функциональности. Катушка ERGO XS™ была разработана, чтобы объединить технические эксплуатационные преимущества. Легкая и прочная со складной ручкой обеспечит удобство транспортировки и хранения шланга.





Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-400	12 m / 3/8"	5907553506537



PL nowoczesny i funkcjonalny zwijacz na wąż w zestawie z węzłem 3/8" [9 mm] 10 m, zraszaczem prostym ERGO™ i szybkozłączkami ERGO™ oraz zestawem przyłączeniowym 2 m kompaktowy, lekki i wytrzymały składana rączka zapewnia wygodne przenoszenie wyprofilowana obrotowa korbka ułatwia zwijanie węża uchwyty na zraszacz i złączki po obu stronach zwijacza dołączony do zestawu wieszak, umożliwia wieszanie zwijacza na ścianie

EN modern and functional hose reel in a set with hose 3/8" [9 mm] 10 m, adjustable hose nozzle ERGO™, hose quick connectors ERGO™ and connection set 2 m compact, lightweight and durable folding handle ensures convenient transportation profiled rotation crank handle facilitates winding the hose holders for sprinklers and connectors situated on both sides of the reel hanger included in the set, it enables hanging the reel on a wall

DE moderne und funktionale Schlauchbox inklusive Schlauch 3/8" [9 mm] 10 m, einfache Spritze ERGO™, Schnellverbindungsstücke ERGO™ und Anschlussgarnitur 2 m kompakt, leicht und widerstandsfähig klappbarer Griff gewährleistet komfortables Tragen eine vorgeformte Drehkurbel erleichtert das Aufrollen des Schlauchs Halter für Aufbewahrung der Spritzen und Anschlussstücke auf beiden Seiten der Schlauchbox ein zum Set beigelegter Aufhänger ermöglicht die Schlauchbox auf einer Wand aufzuhängen

RU современная и функциональная катушка для шланга в комплекте со шлангом 3/8" [9 мм] 10 м, прямым оросителем ERGO™, коннекторами ERGO™ и соединительным набором 2 м компактный, легкий и прочный складная ручка обеспечивает удобный перенос профилированная вращающаяся ручка облегчает сматывание шланга место на оросители и коннектора по обеим сторонам катушки входящая в комплект вешалка дает возможность повесить катушку на стену



PL Wózek na wąż  
COMPACT

NOWOŚĆ

DE Gartenschlauchwagen  
COMPACT

NEUERUNG

EN Hose cart  
COMPACT

NEW

RU Тележка для шланга  
COMPACT

НОВИНКА



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-300	45 m / 1/2"	5907553509088



PL wbijane nóżki zapewniające stabilność wózka w trakcie rozwijania węża  
rączka z wygodnym gumowanym uchwytem o regulowanej długości  
funkcjonalna składana korbka  
uchwyty do wygodnego przechowywania szybkozłączy i zraszaczy  
ergonomiczna składana stopka  
aluminiowe rurki odporne na korozję  
wzmocniona konstrukcja kół

EN anchorable feet provide stability during unreeling the hose  
convenient, rubberized handle with adjustable length  
functional folding crank handle  
holders for convenient storage of connectors and sprinklers  
ergonomic folded base  
aluminium tubes resistant to corrosion  
reinforced wheel construction

DE hineinschlagende Standfüße machen den Schlauchwagen  
während des Entrollens vom Schlauch stabil  
höhenverstellbarer, bequemer und rutschfester Gummigriff  
praktische und klappbare Handkurbel  
Halter für bequemes Aufbewahren der Anschlussstücke und Spritzen  
ergonomischer und klappbarer Standfuß  
Aluminiumelemente sichern Beständigkeit gegen Korrosion  
verstärkte Konstruktion der Räder

RU ножки тележки вдавливаются в грунт для обеспечения  
дополнительной устойчивости  
регулируемая длина ручки, удобная ручка с резиновой накладкой  
функциональная складывающаяся рукоятка  
оснащен кронштейнами для хранения коннектора и оросителя  
эргономичная складывающаяся ножка  
алюминиевые элементы коррозиестойчивые  
прочная конструкция колес



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-310	20 m / 1/2"	5907553506520



PL zestaw zawiera: wózek COMPACT (55-310), wąż ogrodowy 1/2" 20 m, zraszacz prosty IDEAL™ (50-700), szybkozłączce - stop 1/2" (50-620), szybkozłączce - przelot 1/2" (50-630)  
wbijane nóżki zapewniające stabilność wózka w trakcie rozwijania węża  
rączka z wygodnym gumowanym uchwytem o regulowanej długości  
funkcjonalna składana korbka  
uchwyty do wygodnego przechowywania szybkozłączki i zraszaczy  
ergonomiczna składana stopka  
alumiowe rurki odporne na korozję  
wzmocniona konstrukcja kół

DE Satz enthält: Gartenschlauchwagen COMPACT (55-310), Gartenschlauch 1/2" 20 m, einfache Spritze IDEAL™ (50-700), Schnellverbindungsstück - Stop 1/2" (50-620), Schnellverbindungsstück - Durchlauf 1/2" (50-630)  
hineinschlagende Standfüße machen den Schlauchwagen während des Entrollens vom Schlauch stabil  
höhenverstellbarer, bequemer und rutschfester Gummigriff  
praktische und klappbare Handkurbel  
Halter für bequemes Aufbewahren der Anschlussstücke und Spritzen  
ergonomischer und klappbarer Standfuß  
Aluminiumelemente sichern Beständigkeit gegen Korrosion  
verstärkte Konstruktion der Räder

EN set includes: hose cart COMPACT (55-310), garden hose 1/2" 20 m, adjustable hose nozzle IDEAL™ (50-700), hose quick connector - stop 1/2" (50-620), hose quick connector - water flow 1/2" (50-630)  
anchorable feet provide stability during unreeling the hose  
convenient, rubberized handle with adjustable length  
functional folding crank handle  
holders for convenient storage of connectors and sprinklers  
ergonomic folded base  
aluminium tubes resistant to corrosion  
reinforced wheel construction

RU набор содержит: тележка для шланга COMPACT (55-310), садовый шланг 1/2" 20 м, прямой ороситель IDEAL™ (50-700), коннектор - стоп 1/2" (50-620), коннектор - диаметр 1/2" (50-630)  
ножки тележки вдавливаются в грунт для обеспечения дополнительной устойчивости  
регулируемая длина ручки, удобная ручка с резиновой накладкой  
функциональная складывающаяся рукоятка  
оснащен кронштейнами для хранения коннектора и оросителя  
эргономичная складывающаяся ножка  
алюминиевые элементы коррозиестойчивые  
прочная конструкция колес



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-150	45 m / 1/2"	5901828856860
55-160	60 m / 1/2"	5901828856877



PL zapewnia wygodne przenoszenie i przechowywanie węża gumowany uchwyt ręczki gwarantuje pewny chwyt oraz wygodę użytkowania wszystkie elementy stojaka montowane są na zatrzask bez użycia narzędzi dzięki zastosowaniu aluminiowej konstrukcji stojak jest lekki i całkowicie odporny na korozję narożne połączenie węża zapobiega jego wypaczeniu i przekręcaniu podczas nawijania i rozwijania

EN convenient hose transportation and storage rubberized handle ensures steady grip and comfort of use latch assembly for all elements of the hose reel, no tools needed thanks to the aluminium construction, the hose reel is light and fully corrosion-resistant corner hose connection prevents the hose from warping, kinking or twisting while winding on and off

DE garantiert eine bequeme Beförderung und Aufbewahrung des Schlauchs der Gummigriff garantiert einen sicheren Handgriff und eine bequeme Nutzung alle Elemente des Schlauchtrommels sind mit Schnappverschluss zusammengebaut ohne Anwendung von Handwerkzeugen dank des angewendeten Aluminiumbaus ist der Schlauchtrommel leicht im Gewicht und völlig korrosionsresistent Eckverbindung des Schlauchs beugt seiner Verzerrung und dem Zusammenrollen während des Auf- und Abwickelns vor

RU обеспечивает удобную транспортировку и хранение шланга ручка с резиновой накладкой обеспечивает надежную хватку и удобное использование все элементы катушки монтируются заклепками, без применения инструментов благодаря алюминиевой конструкции катушка легкая и полностью коррозиестойчивая угловое соединение шлангов исключает скручивание и образование петель





Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-250	45 m / 1/2"	5901828856884
55-260	60 m / 1/2"	5901828856891



PL zapewnia wygodne przewożenie i przechowywanie węża gumowany uchwyt rączki gwarantuje pewny chwyt oraz wygodę użytkownika wszystkie elementy wózka montowane są na zatrzask bez użycia narzędzi ergonomiczne wygięcie rączki zapewnia wygodę osobom o różnym wzroście duże koła sprawiają, że wózek prowadzi się z łatwością nawet po bardzo nierównym podłożu dzięki zastosowaniu aluminiowej konstrukcji wózek jest lekki i całkowicie odporny na korozję narożne połączenie węża zapobiega jego wypaczeniu i przekręcaniu podczas nawijania i rozwijania

DE garantiert eine bequeme Beförderung und Aufbewahrung des Schlauchs der Gummigriff garantiert einen sicheren Handgriff und eine bequeme Nutzung alle Elemente des Schlauchwagens sind mit Schnappverschluss zusammengebaut ohne Anwendung von Handwerkzeugen ergonomische Biegung des Griffes sichert eine komfortable Nutzung für Personen jeder Körpergröße große Räder ermöglichen eine leichte Führung des Schlauchwagens auch auf einem sehr unebenem Boden dank des angewendeten Aluminiumbaus ist der Schlauchwagen leicht im Gewicht und völlig korrosionsresistent Eckverbindung des Schlauchs beugt seiner Verzerrung und dem Zusammenrollen während des Auf- und Abwickelns vor

EN convenient transportation and hose storage rubberized handle ensures steady grip and comfort of use latch assembly for all elements of the hose cart, no tools needed ergonomic bent of the handle ensures comfort for users of all heights large wheels allow for effortless running of the hose cart, even on highly uneven ground thanks to the aluminium construction the hose cart is light and fully corrosion-resistant corner hose connection prevents hose from warping, kinking or twisting while winding on and off

RU обеспечивает удобную транспортировку и хранение шланга ручка с резиновой накладкой обеспечивает надежную хватку и удобное использование все элементы катушки монтируются заклепками, без применения инструментов эргономически изогнутая ручка обеспечивает комфорт людям любого роста большие колеса обеспечивают легкость вождения даже по неровной поверхности благодаря алюминиевой конструкции катушка легкая и полностью коррозиестойчивая угловое соединение шлангов исключает скручивание и образование петель

PL Wózek na wąż  
DISCOVER

DE Gartenschlauchwagen  
DISCOVER

EN Hose cart  
DISCOVER

RU Тележка для шланга  
DISCOVER



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-600	60 m / 1/2"	5901828856495



PL wbijane nóżki zapewniające stabilność wózka w trakcie rozwijania węża  
regulowana długość rączki  
wygodny, gumowany uchwyt rączki  
funkcjonalna składana korbka  
uchwyty do wygodnego przechowywania szybkozłączny i zraszaczy  
ergonomiczna składana stopka  
aluminiowe rurki odporne na korozję  
wzmocniona konstrukcja kół

EN anchorable feet provide stability during unreeling the hose  
adjustable handle length  
convenient, rubberized handle  
functional folding crank handle  
holders for convenient storage of connectors and sprinklers  
ergonomic folded base  
aluminium tubes resistant to corrosion  
reinforced wheel construction

DE hineinschlagende Standfüße machen den Schlauchwagen  
während des Entrollens vom Schlauch stabil  
höhenverstellbarer Griff  
bequemer und rutschfester Gummigriff  
praktische und klappbare Handkurbel  
Halter für bequemes Aufbewahren der Anschlussstücke  
und Spritzen oder Brausen  
ergonomischer und klappbarer Standfuß  
Aluminiumelemente sichern Beständigkeit gegen Korrosion  
verstärkte Konstruktion der Räder

RU ножки тележки вдавливаются в грунт для обеспечения  
дополнительной устойчивости  
регулируемая длина ручки  
удобная ручка с резиновой накладкой  
функциональная складывающаяся рукоятка  
оснащен кронштейнами для хранения коннектора и оросителя  
эргономичная складывающаяся ножка  
алюминиевые элементы коррозиестойчивые  
прочная конструкция колес



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-620	20 m	5901828858215
55-625	25 m	5901828856716
55-630	30 m	5901828859168



PL zestaw zawiera:  
wózek DISCOVER (55-600)  
wąż ogrodowy ORIGINALFLEX 1/2"  
zraszacz prosty wielofunkcyjny ERGO™ (53-310)  
szybkozłącze - stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
szybkozłącze - przełot ERGO™ 1/2" (53-130)  
zestaw przyłączeniowy

EN set includes:  
hose cart DISCOVER (55-600)  
garden hose ORIGINALFLEX 1/2"  
multifunctional sprinkler ERGO™ (53-310)  
hose quick connector - stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
hose quick connector - water flow ERGO™ 1/2" (53-130)  
connection set

DE Satz enthält:  
Gartenschlauchwagen DISCOVER (55-600)  
Gartenschlauch ORIGINALFLEX 1/2"  
einfache Multifunktionsbrause ERGO™ (53-310)  
Schnellverbindungsstück - Stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
Schnellverbindungsstück - Durchlauf ERGO™ 1/2" (53-130)  
Anschlussgarnitur

RU набор содержит:  
тележка для шланга DISCOVER (55-600)  
садовый шланг ORIGINALFLEX 1/2"  
прямой многофункциональный ороситель ERGO™ (53-310)  
коннектор - стоп ERGO™ 1/2" (53-120)  
коннектор - диаметр ERGO™ 1/2" (53-130)  
соединительный набор





Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-050	60 m / 1/2"	5901828858833



PL wykonany z wysokiej jakości stali i aluminium  
kształt bębna ułatwia nawijanie węża i zapobiega jego załamaniu się  
szeroki rozstaw kół zapewnia łatwe i stabilne prowadzenie  
konstrukcja wózka umożliwia wygodne przewożenie  
i przechowywanie długich odcinków węża  
funkcjonalna składana korbka o ergonomicznym kształcie  
regulowana długość rączki  
wbijane nóżki zapewniające stabilność wózka w trakcie rozwijania węża  
wygodna, gumowana rączka  
uchwyt do odwieszenia zraszacza

EN made of high quality steel and aluminium  
reel shape makes winding the hose easier and prevents it from kinking  
the wide wheel base provides easy and stable running  
the construction ensures convenient transportation  
and storage of long lengths of the hose  
functional folded crank handle with an ergonomic shape  
adjustable handle length  
anchorable feet provide stability during unreeling the hose  
convenient, rubberized handle  
holder for hanging the sprinkler

DE ausgeführt aus hochwertigem Stahl und Aluminium  
Gestalt des Trommels erleichtert das Aufrollen des  
Schlauchs und verhindert das Abknicken  
ergonomische und klappbare Handkurbel  
große Räder und breiter Radstand sorgen für eine einfache und stabile Führung  
die Konstruktion des Drehgestells ermöglicht einen einfachen Transport  
und Lagerung von langen Abschnitten eines Schlauchs  
hineinschlagende Standfüße machen den Schlauchwagen  
während des Entrollens vom Schlauch stabil  
höhenverstellbarer Griff  
bequemer und rutschfester Gummigriff  
Halter für Abhängen der Spritzen oder Brausen

RU изготовлена из высококачественной стали и алюминия  
форма барабана облегчает наматывание шланга и исключает  
скручивание и образование петель  
функциональная складывающаяся рукоятка  
большое расстояние между колесами обеспечивает  
легкую и стабильную транспортировку  
конструкция тележки обеспечивает удобную перевозку  
и хранение длинных отрезков шланга  
ножки тележки вдавливаются в грунт для обеспечения  
дополнительной устойчивости  
регулируемая длина ручки  
удобная ручка с резиновой накладкой  
держатель для одвешивания оросителя



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-065	25 m	5901828858857
55-060	50 m	5901828858840



PL zestaw zawiera:  
 wózek EXPLORER (55-050)  
 wąż ogrodowy MULTIFLEX ATSV™ 1/2"  
 zraszacz pistoletowy wielofunkcyjny ERGO™ (53-330)  
 szybkozłącze - stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
 szybkozłącze - przelot ERGO™ 1/2" (53-130)  
 zestaw przyłączeniowy MULTIFLEX (55-998N)

EN set includes:  
 hose cart EXPLORER (55-050)  
 garden hose MULTIFLEX ATSV™ 1/2"  
 multifunctional hand sprinker ERGO™ (53-330)  
 hose quick connector - stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
 hose quick connector - water flow ERGO™ 1/2" (53-130)  
 connection set MULTIFLEX (55-998N)

DE Satz enthält:  
 Gartenschlauchwagen EXPLORER (55-050)  
 Gartenschlauch MULTIFLEX ATSV™ 1/2"  
 Multifunktionale Pistolenbrause ERGO™ (53-330)  
 Schnellverbindungsstück - Stop ERGO™ 1/2" (53-120)  
 Schnellverbindungsstück - Durchlauf ERGO™ 1/2" (53-130)  
 Anschlussgarnitur (55-998N)

RU набор содержит:  
 тележка для шланга EXPLORER (55-050)  
 садовый шланг MULTIFLEX ATSV™ 1/2"  
 пистолетный ороситель многофункциональный ERGO™ (53-330)  
 коннектор - стоп ERGO™ 1/2" (53-120)  
 коннектор - диаметр ERGO™ 1/2" (53-130)  
 соединительный набор (55-998N)



Numer artykułu	Pojemność	Kod EAN
Artikelnummer	Kapazität	EAN Code
Article number	Capacity	EAN Code
Артикул	Емкость	Код EAN
55-993N	25 / 30 m	5901828855993

#### PL Wieszak ścienny na wąż

poręczny wieszak na wąż; pojemność 25/30 m węża ogrodowego; wyposażony w uchwyty do wieszania zraszaczy lub narzędzi; wymiary: szerokość 243 mm, wysokość 162 mm, głębokość 155 mm

#### DE Wandhalter für Gartenschlauch

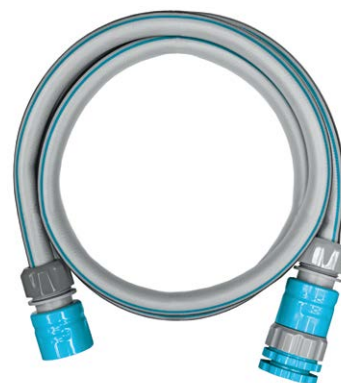
handlicher Wandhalter für Schlauch; Kapazität für Gartenschlauch bis 25/30 m Länge; mit Halter für Abhängen von Spritzen und Brausen oder Werkzeuge ausgestattet; Größe: Breite 243 mm, Höhe 162 mm, Tiefe 155 mm

#### EN Garden hose hanger

convenient wall hanger for a hose; capacity 25/30 m of garden hose; equipped with holders for hanging sprinklers or tools; dimensions: width 243 mm, height 162 mm, depth 155 mm

#### RU Подвеска для шланга

удобная полка для шланга; емкость 25/30 м шланга; оснащена кронштейнами для хранения оросителей или инструментов; размер: ширина 243 мм, высота 162 мм, длина 155 мм



Numer artykułu	Rozmiar	Długość	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Länge	EAN Code
Article number	Diameter	Length	EAN Code
Артикул	Диаметр	Длина	Код EAN
55-998N	1/2"	150 cm	5901828856006

#### PL Zestaw przyłączeniowy

zestaw przyłączeniowy służy do podłączenia wózka lub stojaka na wąż do kranu; zestaw zawiera wąż ogrodowy MULTIFLEX ATSV™ 1,5 m, przyłącze do kranu oraz szybkozłącza stop i przelot

#### DE Anschlussgarnitur

Anschlussgarnitur dient zum Anschluss eines Schlauchwagens oder eines Schlauchtrommels an den Wasserhahn; komplett bestückt mit 1,5 m MULTIFLEX ATSV™ Gartenschlauch, Wasserhahnanschluss, Schnellverbindungsstück - Durchlauf und Stop

#### EN Connection set

connection set for fixing a hose cart or reel with tap; the set includes: MULTIFLEX ATSV™ garden hose 1,5 m, tap connector, hose quick connectors - stop and water flow

#### RU Соединительный набор

соединительный набор употребляется для подключения тележки или катушки для шланга к крану; набор содержит: садовый шланг MULTIFLEX ATSV™ 1,5 м, адаптер к крану, коннектор - стоп, коннектор - диаметр











---

Żyłki

---

Mähfäden

---













Trimmer lines

---

Лески для тримеров

---



Numer artykułu	Rozmiar	Длину	Kod EAN	Kształt żyłki	Skuteczność	Wytrzymałość
Artikelnummer	Größe	Länge	EAN Code	Mähfaden Gestalt	Effizienz	Widerstandsfähigkeit
Article number	Diameter	Length	EAN Code	Line shape	Efficiency	Strenght
Артикул	Размер	Длина	Код EAN	Форма лески	Эффективность	Прочность
okrągła · rund · round · круг						
35-001	1,3 mm	15 m	5901828851001			
35-002	1,6 mm	15 m	5901828851018			
35-003	2,0 mm	15 m	5901828851025			
35-004	2,4 mm	15 m	5901828851032			
35-006	2,7 mm	15 m	5907553507312			
35-005	3,0 mm	15 m	5901828851049			
35-007	3,0 mm	90 m	5907553506926			
kwadrat · quadrat · square · квадрат						
35-010	1,3 mm	15 m	5901828851124			
35-011	1,6 mm	15 m	5901828851131			
35-012	2,0 mm	15 m	5901828851148			
35-013	2,4 mm	15 m	5901828851155			
35-016	2,7 mm	15 m	5907553507329			
35-014	3,0 mm	15 m	5901828851162			
gwiazdka · stern · star · звезда						
35-021	2,4 mm	15 m	5901828851094			
35-026	2,7 mm	15 m	5907553507336			
35-022	3,0 mm	15 m	5901828851100			

PL dostępne w średnicach: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 mm  
trzy kształty: koło, kwadrat, gwiazdka  
kryterium doboru poszczególnych rozmiarów żyłek jest typ podkaszarki

EN available in diameters: 1.3; 1.6; 2.0; 2.4; 2.7; 3.0 mm  
three shapes: circle, square, star  
the diameter of trimmer lines depends on the type of the trimmer

DE erhältlich in Durchmesser: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 mm  
drei Gestalten: rund, quadratisch und sternform  
Wahlkriterium einzelner Schneideabmessungen ist der Typ der Mähmaschine

RU доступны в диаметрах: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 мм  
три формы: круг, квадрат, звезда  
критерием выбора диаметра режущего элемента является тип триммера



PL Żyłka tnąca  
PREMIUM LINE™

NOWOŚĆ

DE Mähfaden  
PREMIUM LINE™

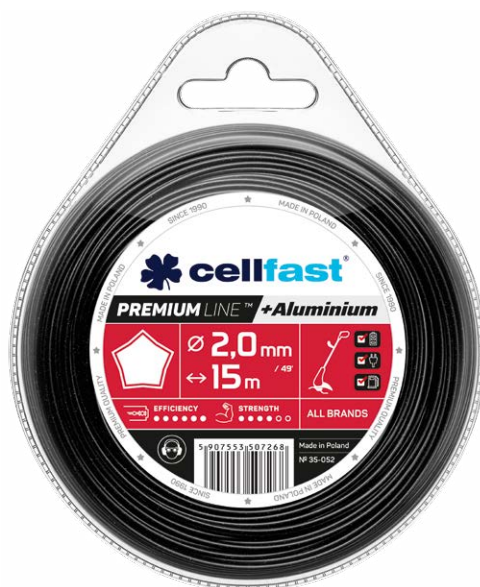
NEUERUNG

EN Trimmer line  
PREMIUM LINE™







NEW

RU Лески для триммеров,  
мотокос PREMIUM LINE™

НОВИНКА



## +Aluminium

Numer artykułu	Rozmiar	ĐuĐość	Kod EAN	Kształt żyłki	Skuteczność	Wytrzymałość
Artikelnummer	Größe	Länge	EAN Code	Mähfaden Gestalt	Effizienz	Widerstandsfähigkeit
Article number	Diameter	Length	EAN Code	Line shape	Efficiency	Strength
Артикул	Размер	Длина	Код EAN	Форма лески	Эффективность	Прочность
okrągła · rund · round · круг				 gwiazdka stern star звезда		
35-032	2,0 mm	15 m	5907553507169			
35-033	2,4 mm	15 m	5907553507176			
35-035	2,7 mm	15 m	5907553507183			
35-036	3,0 mm	15 m	5907553507190			
35-037	2,4 mm	90 m	5907553508401			
35-038	2,7 mm	90 m	5907553508418			
35-039	3,0 mm	80 m	5907553508425			
kwadrat · quadrat · square · квадрат						
35-042	2,0 mm	15 m	5907553507213			
35-043	2,4 mm	15 m	5907553507220			
35-045	2,7 mm	15 m	5907553507237			
35-046	3,0 mm	15 m	5907553507244			
35-047	2,4 mm	70 m	5907553508432			
35-048	2,7 mm	60 m	5907553508449			
35-049	3,0 mm	55 m	5907553508456			
gwiazdka · stern · star · звезда				 okrągła rund round круг		
35-052	2,0 mm	15 m	5907553507268			
35-053	2,4 mm	15 m	5907553507275			
35-055	2,7 mm	15 m	5907553507282			
35-056	3,0 mm	15 m	5907553507299			
35-057	2,4 mm	90 m	5907553508463			
35-058	2,7 mm	90 m	5907553508470			
35-059	3,0 mm	80 m	5907553508487			

PL wysokiej jakości żyłka wzmocniona cząsteczkami aluminium  
zwiększona odporność na łamanie, ścieranie i topnienie  
dostępne w średnicach: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 mm  
trzy kształty: koło, kwadrat, gwiazdka  
kryterium doboru poszczególnych rozmiarów żyłek jest typ podkaszarki

DE hochwertiger Mähfaden zusätzlich verstärkt mit Aluminiumpartikeln  
erhöhte Hochfestigkeit gegenüber Brechen, Verschleifen und Schmelzen  
erhältlich in Durchmesser: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 mm  
drei Gestalten: rund, quadratisch und sternform  
Wahlkriterium einzelner Schneideabmessungen ist der Typ der Mähmaschine

EN high quality trimmer line reinforced with aluminum particles  
increased resistance to breaking, abrasion and melting  
available in diameters: 1.3; 1.6; 2.0; 2.4; 2.7; 3.0 mm  
three shapes: circle, square, star  
the diameter of trimmer lines depends on the type of the trimmer

RU высококачественная леска, усиленная алюминиевыми частичками  
повышенная прочность на изгиб, стирание и плавление  
доступны в диаметрах: 1,3; 1,6; 2,0; 2,4; 2,7; 3,0 мм  
три формы: круг, квадрат, звезда  
критерием выбора диаметра режущего элемента является тип триммера







Obrzeża i palisady

Rasenkanten und Gartenpalisaden

Lawn edges and garden palisades

Бордюры и огородные палисады





Kształt · Gestalt · Shape · Форма:



Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Wysokość Höhe Height Высота	Długość Länge Length Длина	Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
brązowa · braun · brown · коричневая			
34-011	24,2 cm	2,1 m	5901828853302
zielona · grün · green · зеленая			
34-012	24,2 cm	2,1 m	5901828853319
ceglasta · ziegelsteinrot · brick-red · кирпичная			
34-013	24,2 cm	2,1 m	5901828854699



PL doskonale oddziela trawnik od części uprawnej ogrodu i rabat kwiatowych  
 innowacyjna konstrukcja szpilki zapobiega jej łamaniu podczas wbijania  
 tekstura drewna na powierzchni palisady  
 nie wymaga konserwacji  
 odporna na promieniowanie UV - trwałość koloru  
 mrozoodporna  
 wygodny sposób łączenia elementów pozwala na dowolne formowanie kształtu palisady  
 barwa: brązowa, zielona, ceglasta

EN perfectly separates the lawn from the cultivated part and flower beds  
 an innovative spike construction prevents it from breaking while sticking into the ground  
 wood texture on the surface of the palisade  
 no maintenance needed  
 UV resistant - colour durability  
 frost resistant  
 a convenient way of connecting elements allows for the formation of multiple shapes  
 colours: brown, green, brick-red

DE genaue Trennung des Rasens vom Gemüsegarten und Blumenrabatten  
 die Oberfläche ist im Holzdekor  
 die neue Konstruktion der Palisade lässt kein Brechen der Spitze beim Eindringen in die Erde zu  
 kein Konservieren nötig  
 UV-Strahlenbeständig - Farbechtheit  
 kältebeständig  
 der Aufbau der Palisade ist für eine einfache Zusammenstellung von mehreren Formen geeignet  
 Farbe: braun, grün, ziegelsteinrot

RU идеально отделяет газон или тропинку от возделываемой части огорода или цветочных грядок  
 новаторское решение конструкции булавки предупреждает ее разрушение во время вбивания  
 текстура поверхности - „под дерево“  
 не требует технического обслуживания  
 устойчива к ультрафиолетовому излучению - стойкий цвет  
 морозостойкая  
 удобный способ соединения элементов позволяет формировать ограждение палисады произвольным образом  
 цвет: коричневый, зеленый, кирпичный



Kształt · Gestalt · Shape · Форма:



Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Wysokość Höhe Height Высота	Długość Länge Length Длина	Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
brązowa · braun · brown · коричневая			
34-041	25,5 cm	2,3 m	5907553506483
zielona · grün · green · зеленая			
34-042	25,5 cm	2,3 m	5907553507480
ceglasta · ziegelsteinrot · brick-red · кирпичная			
34-043	25,5 cm	2,3 m	5907553507497
grafitowa · grafitgrau · graphite · графита			
34-044	25,5 cm	2,3 m	5907553506919



PL doskonale oddziela trawnik od części uprawnej ogrodu i rabat kwiatowych  
 innowacyjna konstrukcja szpilki zapobiega jej łamaniu podczas wbijania  
 tekstura drewna na powierzchni palisady  
 nie wymaga konserwacji  
 odporna na promieniowanie UV - trwałość koloru  
 mrozoodporna  
 wygodny sposób łączenia elementów pozwala na dowolne formowanie kształtu palisady  
 barwa: brązowa, zielona, ceglasta, grafitowa

EN perfectly separates the lawn from the cultivated part and flower beds  
 an innovative spike construction prevents it from breaking while sticking into the ground  
 wood texture on the surface of the palisade  
 no maintenance needed  
 UV resistant - colour durability  
 frost resistant  
 a convenient way of connecting elements allows for the formation of multiple shapes  
 colours: brown, green, brick-red, graphite

DE genaue Trennung des Rasens vom Gemüsegarten und Blumenrabatten  
 die Oberfläche ist im Holzdekor  
 die neue Konstruktion der Palisade lässt kein Brechen der Spitze beim Eindringen in die Erde zu  
 kein Konservieren nötig  
 UV-Strahlenbeständig - Farbechtheit  
 kältebeständig  
 der Aufbau der Palisade ist für eine einfache Zusammenstellung von mehreren Formen geeignet  
 Farbe: braun, grün, ziegelsteinrot, grafitgrau

RU идеально отделяет газон или тропинку от возделываемой части огорода или цветочных грядок  
 новаторское решение конструкции булавки предупреждает ее разрушение во время вбивания  
 текстура поверхности „под дерево“  
 не требует технического обслуживания  
 устойчива к ультрафиолетовому излучению - стойкий цвет  
 морозостойкая  
 удобный способ соединения элементов позволяет формировать ограждение palisada произвольным образом  
 цвет: коричневый, зеленый, кирпичный, графита



Kształt · Gestalt · Shape · Форма:



RAL  
8014

Numer artykułu	Wysokość	Długość	Kod EAN
Artikelnummer	Höhe	Länge	EAN Code
Article number	Height	Length	EAN Code
Артикул	Высота	Длина	Код EAN
34-031	17 cm	2,4 m	5901828858512



PL doskonale oddziela trawnik od części uprawnej ogrodu i rabat kwiatowych  
 innowacyjna konstrukcja szpilki zapobiega jej łamaniu podczas wbijania  
 tekstura drewna na powierzchni palisady  
 nie wymaga konserwacji  
 odporna na promieniowanie UV - trwałość koloru  
 mrozoodporna  
 wygodny sposób łączenia elementów pozwala na dowolne formowanie  
 kształtu palisady  
 barwa: brązowa

DE genaue Trennung des Rasens vom Gemüsegarten und Blumenrabatten  
 die Oberfläche ist im Holzdekor  
 die neue Konstruktion der Palisade lässt kein Brechen  
 der Spitze beim Eindringen in die Erde zu  
 kein Konservieren nötig  
 UV-Strahlenbeständig - Farbechtheit  
 kaltebeständig  
 der Aufbau der Palisade ist für eine einfache  
 Zusammenstellung von mehreren Formen geeignet  
 Farbe: braun

EN perfectly separates the lawn from the cultivated part and flower beds  
 an innovative spike construction prevents it from  
 breaking while sticking into the ground  
 wood texture on the surface of the palisade  
 no maintenance needed  
 UV resistant - colour durability  
 frost resistant  
 a convenient way of connecting elements allows  
 for the formation of multiple shapes  
 colours: brown

RU идеально отделяет газон или тропинку от возделываемой  
 части огорода или цветочных грядок  
 новаторское решение конструкции булавки предупреждает  
 ее разрушение во время вбивания  
 текстура поверхности - „под дерево“  
 не требует технического обслуживания  
 устойчива к ультрафиолетовому излучению - стойкий цвет  
 морозостойкая  
 удобный способ соединения элементов позволяет формировать  
 ограждение палисада произвольным образом  
 цвет: коричневый

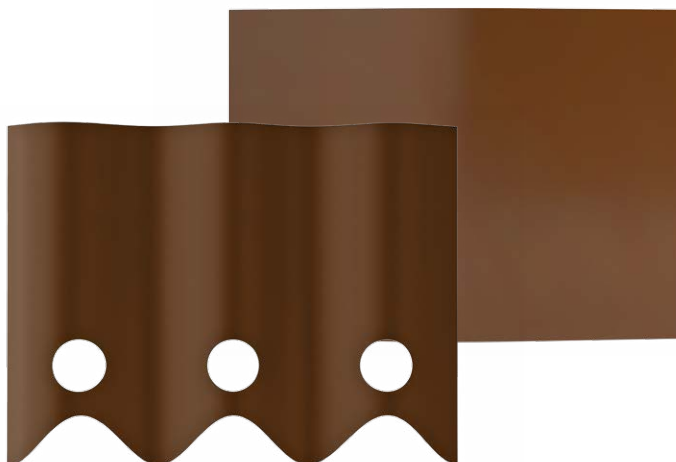


PL Obrzeże ogrodowe proste / perforowane

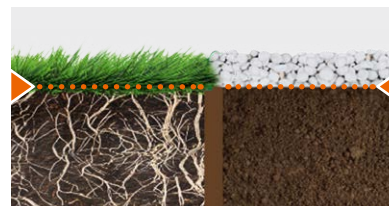
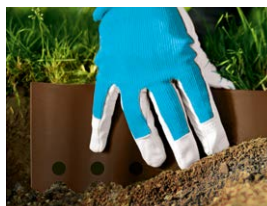
DE Rasenkante - glatt / perforiert

EN Simple / perforated garden lawn edge

RU Бардюр садовый простой / перфорированный



Numer artykułu	Wysokość	Długość	Kod EAN
Artikelnummer	Höhe	Länge	EAN Code
Article number	Height	Length	EAN Code
Артикул	Высота	Длина	Код EAN
PROSTE · GLATT · SIMPLE · ПРОСТОЙ			
brązowe · braun · brown · коричневый			
30-211H	10 cm	9 m	5907553505578
30-212H	15 cm	9 m	5907553505585
30-213H	20 cm	9 m	5907553505592
czarne · schwarz · black · черный			
30-231H	10 cm	9 m	5907553505516
30-232H	15 cm	9 m	5907553505523
30-233H	20 cm	9 m	5907553505530
PERFOROWANE · PERFORIERT · PERFORATED · ПЕРФОРИРОВАННЫЙ			
brązowe · braun · brown · коричневый			
30-112H	15 cm	9 m	5907553504762

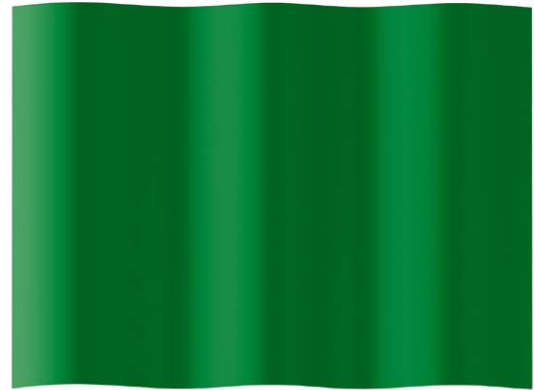


PL wykonane z wodoodpornego, elastycznego tworzywa zapobiega przerastaniu trawy, doskonale oddziela trawnik od części uprawnej ogrodu i rabat kwiatowych otwory w dolnej części obrzeża perforowanego zapobiegają jego wysuwaniu się z gruntu, a falisty kształt dolnej krawędzi ułatwia wbijanie i pozycjonowanie obrzeża podczas montażu barwa: brązowa, czarna (tylko obrzeże proste)  
 \* zaleca się montowanie obrzeża tak, aby jego górna krawędź nie wystawała ponad powierzchnię gruntu

EN made of waterproof, flexible material prevents grass from overgrowing, perfectly separates the lawn from the cultivated part and flower beds holes in the lower part of the perforated edge prevent it from slipping out of the soil, the wavy shape of the lower edge facilitates sticking and positioning the edge while assembling colour: brown, black (only simple lawn edge)  
 \* it is recommended to install lawn edge at ground level

DE ausgeführt aus wasserdichtem, elastischem Stoff beugt dem Durchwachsen von Grass vor, trennt sehr gut den Rasen vom Ackerteil des Gartens und der Blumenrabatte spezielle Öffnungen im unteren Teil der Rasenkante verhindern das Herausschieben aus dem Boden eine wellige Form des unteren Teils erleichtert wesentlich das Hineinstecken und Platzierung der Rasenkante während der Montage Farbe: braun, schwarz (nur bei Rasenkante glatt)  
 \* Gartenrand sollte so montiert sein, damit sein Oberrand nicht über die Erdoberfläche ragt

RU изготовлен из водостойчивого, эластичного материала предотвращает перерастание травы, отлично отделяет газон от возделываемой части огорода или цветочных грядок отверстия в нижней части предотвращают высывание из почвы, а волнообразная форма нижней бровки облегчает забивку и установку во время монтажа цвет: коричневый, черный (только бардюр простой)  
 \* предлагается монтировать бордюры таким способом, чтобы его верхняя бровка не находилась выше поверхности почвы



Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Wysokość Höhe Height Высота	Długość Länge Length Длина	Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
zielone · grün · green · зеленый			
30-001	10 cm	9 m	5901828850806
30-002	15 cm	9 m	5901828850813
30-003	20 cm	9 m	5901828850820
brązowe · braun · brown · коричневый			
30-011	10 cm	9 m	5901828850868
30-012	15 cm	9 m	5901828850875
30-013	20 cm	9 m	5901828850882
ciemnozielone · dunkelgrün · dark green · темный зеленый			
30-021	10 cm	9 m	5901828850837
30-022	15 cm	9 m	5901828850844
30-023	20 cm	9 m	5901828850851



PL wykonane z wodoodpornego, elastycznego tworzywa zapobiega przerastaniu trawy, doskonale oddziela trawnik od części uprawnej ogrodu i rabat kwiatowych  
barwa: zielona, ciemnozielona, brązowa  
\* zaleca się montowanie obrzeża tak, aby jego górna krawędź nie wystawała ponad powierzchnię gruntu

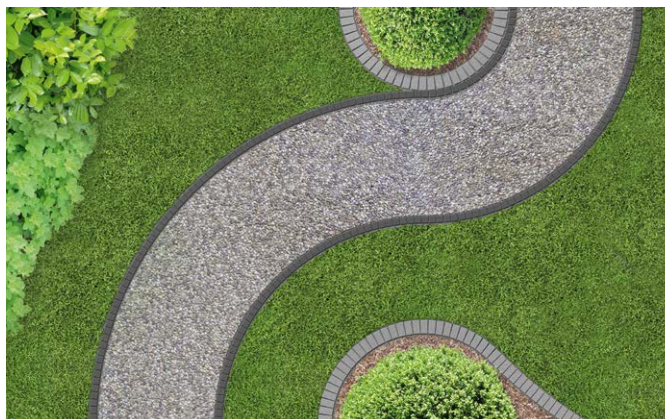
EN made of a waterproof flexible material prevents grass from overgrowing, perfectly separates the lawn from the cultivated part and flower beds  
colours: green, dark green, brown  
\* it is recommended to install lawn edge at ground level

DE ausgeführt aus wasserdichtem, elastischem Stoff beugt dem Durchwachsen von Grass vor, trennt sehr gut den Rasen vom Ackerteil des Gartens und der Blumenrabatte  
Farbe: grün, dunkelgrün, braun  
\* Gartenrand sollte so montiert sein, damit sein Oberrand nicht über die Erdoberfläche ragt

RU изготовлен из водостойчивого, эластичного материала предотвращает перерастывание травы, отлично отделяет газон от возделываемой части огорода или цветочных грядок  
цвет: зеленый, темный зеленый, коричневый  
\* предлагается монтировать бордюры таким способом, чтобы его верхняя бровка не находилась выше поверхности почвы



Numer artykułu	Wysokość	Długość	Kod EAN
Artikelnummer	Höhe	Länge	EAN Code
Article number	Height	Length	EAN Code
Артикул	Высота	Длина	Код EAN
zestaw · Set · set · зeстaв			
30-250	4,5 cm	4 m	5907553506346
obrzeże ogrodowe · Rasenkante · garden lawn edge · бордюр садовый			
30-260	4,5 cm	1 m	5907553506162
kotwa montażowa · Montageanker · assembly anchor · крепежных анкера			
30-261	16,5 cm	-	5907553506179



PL obrzeże ogrodowe UNIBORD™ doskonale oddziela trawnik od ścieżek żwirowych, grysowych lub kostki brukowej umożliwia wydzielenie części uprawnej ogrodów, rabat kwiatowych, drzew i krzewów wysoka elastyczność pozwala na formowanie niemal dowolnych kształtów zapobiega przerastaniu trawy, pod obrzeże można również zastosować agrowłókninę, jako sposób ograniczenia wyrastania chwastów odporne na działanie większości substancji chemicznych występujących w ogrodzie (sól, amoniak, kwaśne deszcze) mrozo odporne, odporne na trudne warunki atmosferyczne produkt może być w 100% poddany recyklingowi sprzedawane w zestawie: 4 odcinki 1 m + 16 kotw montażowych; lub osobno: odcinek 1 m, pakiet 10 szt. kotw

DE Rasenkante UNIBORD™ trennt ideal den Rasen vom Splitt- und Kiespfad oder Pflasterstein ermöglicht Abtrennung eines Ackerteils des Gartens, Blumenrabatten, Bäumen und Sträuchen hohe Elastizität ermöglicht Gestaltung von beinah beliebigen Formen beugt dem Durchwachsen von Grass vor, zusammen mit der Rasenkante kann auch Unkrautvlies verwendet werden, als Vorbeugung gegen das Wachsen von Unkraut widerstandsfähig auf Wirkung von meisten chemischen Substanzen die in Landwirtschaft und Haushalt verwendet werden (Salz, Salmiakgeist, saurer Regen) kältebeständig, beständig gegen schlechte Wetterverhältnisse das Produkt ist 100% wiederverwertbar verkauft in Sets: 4 Abschnitte je 1 m + 16 Montageanker; oder einzeln: Abschnitt 1 m, 10 Montageanker

EN UNIBORD™ lawn edge perfectly separates the lawn from gravel and grit paths or paving stone allows to separate the cultivated part of gardens, flower beds, trees and bushes prevents grass from overgrowing high flexibility enables forming almost any shape possibility of placing an agrotexile under the lawn edge in order to limit the growth of weeds resistant to most household chemicals (salt, ammonia, acid rain) resistant to frost and difficult weather conditions 100% recyclable sold in set: 4 pieces of 1 m + 16 assembly anchors; or separately: 1 piece of 1 m, package of 10 assembly anchors

RU бордюр садовый UNIBORD™ хорошо отделяет газон от гравийных, зернистых дорожек или брусчатки обеспечивает разделение частей культурных садов, предотвращает перерастывание травы цветников, деревьев и кустарников, высокая гибкость позволяет формировать практически любую форму под бордюр можно применить также агроволокно в качестве средства снижения роста сорняков устойчив к большинству химических веществ, присутствующих в домашнем хозяйстве (соль, аммиак, кислотные дожди) морозостойкий, устойчив к сложным погодным условиям продукт можно 100% переработать продается в комплекте: 4 части длиной 1 м + 16 крепежных анкеров; или раздельно: часть длиной 1 м, пакет 10 шт. крепежных анкеров









---

Wężę techniczne

---

Technische Schläuche

---

Technical hoses

---

Технические шланги

---

PL Wąż do wody pitnej PURE™

NOWOŚĆ

DE Trinkwasserschlauch PURE™

NEUERUNG

EN PURE™ drinking water hose

NEW

RU Шланг для питьевой воды PURE™

НОВИНКА



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rollka	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-140	12,0 mm	2,7 mm	20 m	8 bar	24 bar	5907553507459
20-141	9,0 mm	2,3 mm	20 m	8 bar	24 bar	5907553507466



PL wąż 3 warstwowy wykonany z POE (elastomeru poliolefinowego) ze wzmocnieniem tekstylnym przeznaczony do ciśnieniowego i bezciśnieniowego przesyłu wody pitnej, substancji spożywczych, powietrza, środków ochrony roślin oraz lekkich chemikaliów zgodnie z dyrektywą Reg. (EU) 10/2011 dla symulantów A-B-C-D2 warstwa zewnętrzna i wewnętrzna nadaje się do kontaktu z żywnością zakres temperatur roboczych 0/+40°C nie zawiera ftalanów wolny od kadmu, baru i ołowiu certyfikat PZH dostępny w dwóch średnicach 12 i 9 mm

EN three-layer hose made of POE (polyolefin elastomers) with textile reinforcement designed for pressure and pressure-free transmission of drinking water, food, air, plant protection pesticides and light chemicals in compliance with the Commission Regulation (EU) No. 10/2011 for type A-B-C-D2 simulants inner and outer layer suitable for contact with food range of operating temperatures 0/+40°C phthalate free free of cadmium, barium and lead food quality certificate available in two diameters 12 and 9 mm

DE 3-lagiger Schlauch gefertigt aus POE (Polyolefin-Elastomer) mit Textilverstärkung geeignet für Durchleiten unter Druck und ohne Druck von Trinkwasser, Lebensmittelsubstanzen, Luft, Pflanzenschutzmitteln und leichten Chemikalien vorschriftsgemäß der Verordnung (EU) 10/2011 für Typ A-B-C-D2 Simulanten Innen- und Aussenschicht eignet sich zum Kontakt mit Lebensmittelsubstanzen Betriebstemperaturbereich 0/+40°C Phthalate-frei Cadmium-, Blei- und Bariumfrei Prüfschein der Staatlichen Hygieneanstalt PZH erhältlich in zwei Durchmessern 12 und 9 mm

RU трехслойный шланг из POE (полиолефиновый эластомер) с текстильным усилением, предназначен для напорной и безнапорной транспортировки питьевой воды, пищевых продуктов, воздуха, средств защиты растений и легких химических средств в соответствии с директивой Reg. (EC) 10/2011 для имитаторов A-B-C-D2 внешний и внутренний слои подходит для контакта с пищей пределы рабочей температуры 0/+40°C не содержит фталата не содержит кадмия, бария и свинца сертификат PZH размеры 12 и 9 мм





Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolka	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-272	6,0 mm	2,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5907553504298
20-273	8,0 mm	2,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5907553504304
20-274	10,0 mm	2,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5907553504311
20-204	10,0 mm	2,5 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828852053
20-205	12,5 mm	2,5 mm	50 m	13 bar	39 bar	5901828852060
20-206	14,0 mm	3,0 mm	50 m	13 bar	39 bar	5901828852077
20-207	16,0 mm	3,0 mm	50 m	10 bar	30 bar	5901828852084
20-278	19,0 mm	3,0 mm	50 m	10 bar	30 bar	5907553504328
20-280	32,0 mm	4,5 mm	25 m	7 bar	21 bar	5907553504342



PL wąż PVC ze wzmocnieniem tekstylnym przeznaczony do przesyłu pod ciśnieniem środków ochrony roślin, powietrza, lekkich chemikaliów oraz substancji spożywczych zgodnie z dyrektywą Reg. (EU) 10/2011 dla symulantów A-B-C zakres temperatur roboczych -10/+60°C  
nie zawiera ftalanów  
certyfikat bezpieczeństwa  
w wersji standard: wąż bezbarwny

EN PVC hose with textile reinforcement designed for pressure transmission of plant protection products, air, light chemicals and food in compliance with the Commission Regulation (EU) No 10/2011 for type A-B-C simulants range of operating temperatures -10/+60°C  
phthalate free  
safety certificate  
standard version: colourless

DE PVC Schlauch mit Textilverstärkung geeignet zum Durchleiten von Pflanzenschutzmitteln, Luft, leichten Chemikalien und Lebensmittelsubstanzen vorschriftsgemäß der Verordnung (EU) Nr. 10/2011 für Typ A-B-C Simulanten  
Betriebstemperaturbereich -10/+60°C  
Phthalate-frei  
Sicherheitszertifikat  
Schlauchfarbe (Standard): transparent

RU шланг ПВХ с текстильным укреплением предназначен для транспортировки под давлением средств охраны растений, воздуха, легких химических веществ, а также пищевых продуктов согласно директиве (EU) 10/2011 для симулянтов А-В-С  
пределы рабочей температуры -10/+60°C  
не содержит фталата  
сертификат безопасности  
в стандартном исполнении: бесцветный



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rollka	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-102N	6,0 mm	2,5 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828853524
20-103	8,0 mm	2,5 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828853562
20-105	10,0 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828853593
20-106	12,5 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828853616
20-107	16,0 mm	3,5 mm	50 m	1,3 bar	39 bar	5901828853630
20-108	19,0 mm	3,5 mm	50 m	10 bar	30 bar	5901828853654
20-109	25,0 mm	4,5 mm	50 m	8 bar	24 bar	5901828853678
20-112	6,0 mm	2,5 mm	25 m	20 bar	60 bar	5901828853739
20-113	8,0 mm	2,5 mm	25 m	20 bar	60 bar	5901828853746
20-114	9,0 mm	3,0 mm	25 m	20 bar	60 bar	5901828853753
20-115	10,0 mm	3,0 mm	25 m	20 bar	60 bar	5901828853760
20-118	19,0 mm	3,5 mm	25 m	10 bar	30 bar	5901828853791
20-130	10,0 mm	2,5 mm	25 m	20 bar	60 bar	5901828853807
20-182	6,0 mm	3,0 mm	5 m	20 bar	60 bar	5901828858079
20-183	8,0 mm	3,0 mm	5 m	20 bar	60 bar	5901828858086
20-185	10,0 mm	3,0 mm	5 m	20 bar	60 bar	5901828858093



PL wąż PVC ze wzmocnieniem tekstylnym przeznaczony do przesyłu pod ciśnieniem środków ochrony roślin, powietrza, lekkich chemikaliów, wody pitnej oraz substancji spożywczych zgodnie z dyrektywą Reg. (EU) 10/2011 dla symulantów A-B-C-D1 zakres temperatur roboczych -10/+60°C  
nie zawiera ftalanów  
certyfikat bezpieczeństwa, certyfikat PZH  
w wersji standard: wąż bezbarwny  
najbardziej popularne rozmiary dostępne w wersji na stojak

DE PVC Schlauch mit Textilverstärkung geeignet zum Durchleiten unter Druck von Pflanzenschutzmitteln, Luft, leichten Chemikalien, Trinkwasser und Lebensmittelsubstanzen vorschriftsgemäß der Verordnung (EU) Nr. 10/2011 für Typ A-B-C-D1 Simulanten  
Betriebstemperaturbereich -10/+60°C  
Phthalate-frei  
Sicherheitszertifikat, Prüfschein der Staatlichen Hygieneanstalt PZH  
Schlauchfarbe (Standard): transparent  
populärste Abmessungen zugänglich als Ständerversion

EN PVC hose with textile reinforcement designed for pressure transmission of plant protection products, air, light chemicals, drinking water and food in compliance with the Commission Regulation (EU) No 10/2011 for type A-B-C-D1 simulants  
range of operating temperatures -10/+60°C  
phthalate free  
safety certificate, food quality certificate  
standard version: colourless  
most popular sizes available for display on a rack stand

RU шланг ПВХ с текстильным укреплением предназначен для транспортировки под давлением средств охраны растений, воздуха, легких химических веществ, питьевой воды, а также пищевых продуктов согласно директиве (EU) 10/2011 для симулянтов A-B-C-D1  
пределы рабочей температуры -10/+60°C  
не содержит фталата  
сертификат безопасности, сертификат PZH  
в стандартном исполнении: бесцветный  
самые популярные размеры доступны тоже в варианте со штативом

PL Wąż niezbrojony  
ogólnego stosowania

DE Universalschlauch  
ohne Einlage

EN Polyvinyl chloride  
multipurpose hose

RU Многоцелевой  
неармированный шланг



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolla	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-400	4,0 mm	1,0 mm	50 m	—	—	5907553504366
20-422	6,0 mm	1,0 mm	50 m	—	—	5907553504373
20-402	6,0 mm	1,5 mm	50 m	—	—	5901828853050
20-423	8,0 mm	1,0 mm	50 m	—	—	5907553504380
20-403	8,0 mm	1,5 mm	50 m	—	—	5901828853074
20-404	10,0 mm	1,5 mm	50 m	—	—	5901828853098
20-425	12,5 mm	1,5 mm	50 m	—	—	5907553504397
20-405	12,5 mm	2,0 mm	50 m	—	—	5901828853111
20-406	16,0 mm	2,0 mm	50 m	—	—	5901828853135
20-427	19,0 mm	2,5 mm	50 m	—	—	5907553504403
20-428	25,0 mm	3,0 mm	50 m	—	—	5907553504410
20-412	6,0 mm	1,5 mm	25 m	—	—	5901828853197
20-413	8,0 mm	1,5 mm	25 m	—	—	5901828853203
20-415	12,5 mm	2,0 mm	25 m	—	—	5901828853227
20-416	16,0 mm	2,0 mm	25 m	—	—	5901828853234
20-481	4,0 mm	1,0 mm	5 m	—	—	5901828858000
20-482	6,0 mm	1,5 mm	5 m	—	—	5901828858017
20-483	8,0 mm	1,5 mm	5 m	—	—	5901828858024
20-484	10,0 mm	2,0 mm	5 m	—	—	5901828858031
20-485	12,0 mm	2,0 mm	5 m	—	—	5901828858048



PL wąż PVC przeznaczony do przesyłu środków ochrony roślin, powietrza, lekkich chemikaliów, wody pitnej oraz substancji spożywczych zgodnie z dyrektywą Reg. (EU) 10/2011 dla symulantów A-B-C-D1 zakres temperatur roboczych -10/+60°C nie zawiera ftalanów certyfikat bezpieczeństwa, certyfikat PZH w wersji standard: wąż bezbarwny najbardziej popularne rozmiary dostępne w wersji na stojak

EN PVC hose designed for transmission of plant protection products, air, light chemicals, drinking water and food in compliance with the Commission Regulation (EU) No 10/2011 for type A-B-C-D1 simulants range of operating temperatures -10/+60°C phthalate free safety certificate, food quality certificate standard version: colourless most popular sizes available for display on a rack stand

DE PVC Schlauch geeignet zum Durchleiten von Pflanzenschutzmitteln, Luft, leichten Chemikalien, Trinkwasser und Lebensmittelsubstanzen vorschriftsgemäß der Verordnung (EU) Nr. 10/2011 für Typ A-B-C-D1 Simulanten Betriebstemperaturbereich -10/+60°C Phthalate-frei Sicherheitszertifikat, Prüfschein der Staatlichen Hygieneanstalt PZH Schlauchfarbe (Standard): transparent populärste Abmessungen zugänglich als Ständerversion

RU шланг ПВХ низкого давления предназначен для транспортировки средств охраны растений, воздуха, легких химических веществ, питьевой воды, а также пищевых продуктов согласно директиве (EU) 10/2011 для симулянтов A-B-C-D1 пределы рабочей температуры -10/+60°C не содержит фталата сертификат безопасности, сертификат PZH в стандартном исполнении: бесцветный самые популярные размеры доступны тоже в варианте со штативом



PL Wąż do gazu propan-butan

DE Flüssiggasschlauch für Propan und Butan

EN LPG (propane-butane gas) hose

RU Шланг для газа пропан-бутан



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolla	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-002	9,0 mm	2,5 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828852114
20-040	9,0 mm	2,5 mm	25 m	20 bar	60 bar	5907553507381
20-013	10,0 mm	2,5 mm	25 m	20 bar	60 bar	5907553508654
20-001	9,0 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828854026
20-004	9,0 mm	3,0 mm	3 m	20 bar	60 bar	5901828858147
20-680*	9,0 mm	3,0 mm	60 m	20 bar	60 bar	5901828858383



PL wąż ciśnieniowy przeznaczony do przesyłu gazu propan-butan odporny na uszkodzenia w razie kontaktu z gorącymi przedmiotami zakres temperatur roboczych -10/+60°C certyfikat bezpieczeństwa w wersji standard: barwa zewnętrzna - pomarańczowa, barwa wewnętrzna - czarna  
\* dostępny w wersji na stojak

EN pressure hose designed for transmission of propane-butane gas resistant to damage caused by contact with hot objects range of operating temperatures -10/+60°C safety certificate standard version: outside - orange, inside - black  
\* available for display on a rack stand

DE Druckschlauch geeignet zum Durchleiten von Propan- und Butangas beständig gegen Beschädigungen im Fall eines Kontaktes mit heißen Gegenständen Betriebstemperaturbereich -10/+60°C Sicherheitszertifikat Farben (Standard): Decke - orange, innen - schwarz  
\* erhältlich auch auf Ständer

RU шланг предназначен для транспортировки под давлением газа пропан-бутан невосприимчив к повреждением в случае контакта с высокими температурами пределы рабочей температуры -10/+60°C сертификат безопасности в стандартном исполнении: внешний цвет - оранжевый, внутренний - черный  
\* доступен в варианте со штативом



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolla	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-010	9,0 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828854224
20-682*	9,0 mm	3,0 mm	60 m	20 bar	60 bar	5901828858390



PL wąż ciśnieniowy przeznaczony do przesyłu acetylenu  
wyjątkowo odporny na uszkodzenia w razie kontaktu z gorącymi przedmiotami  
zakres temperatur roboczych -10/+60°C  
certyfikat bezpieczeństwa  
w wersji standard: barwa zewnętrzna - czerwona, barwa wewnętrzna - czarna  
\* dostępny w wersji na stojak

EN pressure hose designed for transmission of acetylene  
exceptionally resistant to damage caused by contact with hot objects  
range of operating temperatures -10/+60°C  
safety certificate  
standard version: outside - red, inside - black  
\* available for display on a rack stand

DE Druckschlauch geeignet zum Durchleiten von Acetylen  
aussergewöhnlich beständig gegen Beschädigungen im  
Fall eines Kontaktes mit heißen Gegenständen  
Betriebstemperaturbereich -10/+60°C  
Sicherheitszertifikat  
Farbe (Standard): Decke - rot, innen - schwarz  
\* erhältlich auch auf Ständer

RU шланг предназначен для транспортировки ацетилена под давлением  
чрезвычайно невосприимчив к повреждениям в случае контакта  
с высокими температурами  
пределы рабочей температуры -10/+60°C  
сертификат безопасности  
в стандартном исполнении: внешний цвет - красный, внутренний - черный  
\* доступен в варианте со штативом



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolla	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-020	6,0 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828854415
20-684*	6,0 mm	3,0 mm	80 m	20 bar	60 bar	5901828858420



PL wąż ciśnieniowy przeznaczony do przesyłu tlenu  
wyjątkowo odporny na uszkodzenia w razie kontaktu z gorącymi przedmiotami  
zakres temperatur roboczych -10/+60°C  
certyfikat bezpieczeństwa  
w wersji standard: barwa zewnętrzna - niebieska, barwa wewnętrzna - czarna  
\* dostępny w wersji na stojak

EN pressure hose designed for transmission of oxygen  
exceptionally resistant to damage caused by contact with hot objects  
range of operating temperatures -10/+60°C  
safety certificate  
standard version: outside - blue, inside - black  
\* available for display on a rack stand

DE Druckschlauch geeignet zum Durchleiten von Sauerstoff  
aussergewöhnlich beständig gegen Beschädigungen im  
Fall eines Kontaktes mit heißen Gegenständen  
Betriebstemperaturbereich -10/+60°C  
Sicherheitszertifikat  
Farbe (Standard): Decke - blau, innen - schwarz  
\* erhältlich auch auf Ständer

RU шланг предназначен для транспортировки кислорода под давлением  
чрезвычайно невосприимчив к повреждениям в случае  
контакта с высокими температурами  
пределы рабочей температуры -10/+60°C  
сертификат безопасности  
в стандартном исполнении: внешний цвет - голубой, внутренний цвет - черный  
\* доступен в варианте со штативом





Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolla	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Burstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-269	13,0 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828857164



PL wytrzymały wąż ciśnieniowy, przeznaczony do przesyłu wszelkich środków ochrony roślin, sprężonego powietrza, lekkich chemikaliów zakres temperatur roboczych -10/+60°C zachowuje wysoką elastyczność w niższych zakresach temperatur podwyższona odporność na promienie UV w wersji standard: czarny

EN durable pressure hose designed for all pesticides, compressed air and light chemicals range of operating temperatures -10/+60°C stays highly flexible in lower temperature ranges increased UV resistance standard version: black

DE Elastischer und reissfester Druckschlauch, geeignet zum Durchleiten von jeglichen Pflanzenschutzmitteln, Pressluft, leichten Chemikalien Betriebstemperaturbereich -10/+60°C bewährt Elastizität bei niedrigeren Temperaturbereichen erhöhte UV-Strahlen Beständigkeit Schlauchfarbe (Standard): schwarz

RU эластичный и прочный шланг высокого давления, предназначен для транспортировки средств охраны растений, сжатого воздуха, легких химических веществ пределы рабочей температуры -10/+60°C сохраняет эластичность в более низких диапазонах температур устойчив к ультрафиолетовому излучению в стандартном исполнении: цвет чёрный

PL Wąż zbrojony do środków ochrony roślin

DE Verstärkter Schlauch für Pflanzenschutzmittel

EN Reinforced hose for plant pesticides

RU Армированный шланг для полива пестицидов



Certyfikat bezpieczeństwa  
Sicherheitszertifikat  
Safety certificate  
Сертификат безопасности



Numer artykułu	Średnica wew.	Grubość ścianki	Rolka	Ciśnienie robocze	Ciśnienie rozrywające	Kod EAN
Artikelnummer	Innendurchmesser	Wandstärke	Schlauchlänge	Betriebsdruck	Berstdruck	EAN Code
Article number	Inside diameter	Wall thickness	Roll	Working pressure	Burst pressure	EAN Code
Артикул	Диаметр внутренний	Толщина стенки	Длина	Давление рабочее	Давление разрыва	Код EAN
20-296	12,5 mm	3,0 mm	50 m	20 bar	60 bar	5901828853869



PL wąż PVC ze wzmocnieniem tekstylnym przeznaczony do przesyłu pod ciśnieniem środków ochrony roślin, powietrza oraz lekkich chemikaliów zakres temperatur roboczych -10/+60°C certyfikat bezpieczeństwa w wersji standard: barwa zewnętrzna - żółta, barwa wewnętrzna - bezbarwna

EN PVC hose with a textile reinforcement designed for transmission of plant pesticides, air and light chemicals range of operating temperatures -10/+60°C safety certificate standard version: outside - yellow, inside - colourless

DE PVC Schlauch mit Textilverstärkung geeignet zum Durchleiten unter Druck von Pflanzenschutzmitteln, Luft und leichten Chemikalien Betriebstemperaturbereich -10/+60°C Sicherheitszertifikat Farbe (Standard): Decke - gelb, innen - transparent

RU шланг ПВХ с текстильным укреплением предназначен для транспортировки средств охраны растений пределы рабочей температуры -10/+60°C сертификат безопасности в стандартном исполнении: внешний цвет - желтый, внутренний цвет - бесцветный



Numer artykułu	Rozmiar	Rolka	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	Schlauchlänge	EAN Code
Article number	Diameter	Roll	EAN Code
Артикул	Размер	Длина	Код EAN
20-810	1" – 25 mm	25 m	5901828858765
20-811	5/4" – 32 mm	25 m	5901828858772
20-813	2" – 50 mm	25 m	5901828858796



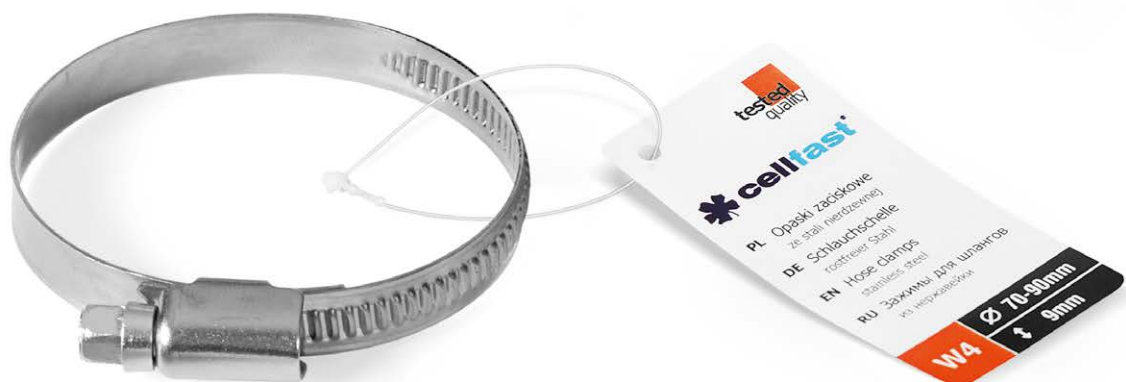
PL wykonany z bezbarwnego PCV  
zbrojenie spiralne z twardego PCV  
służy do zasysania i transportu wody, lekkich chemikaliów oraz drobnych  
materiałów sypkich, pozbawionych twardych elementów

EN made of transparent PVC  
spiral reinforcement made of rigid PVC  
intended for suction and transportation of water, light chemicals  
and fine-grained bulk materials free from hard elements

DE ausgeführt aus farblosem PVC  
Spiralverstärkung aus Hart-PVC  
geeignet zum Saugen und Transport von Wasser, leichten  
Chemikalien und kleinem Schüttgut ohne harte Elemente

RU изготовлен из прозрачного ПВХ  
армированный спиралью из твердого ПВХ  
используется для всасывания и транспортировки воды, мягких  
химикатов и мелких сыпучих материалов, без твердых частей





Numer artykułu	Rozmiar	Kod EAN
Artikelnummer	Größe	EAN Code
Article number	Diameter	EAN Code
Артикул	Диаметр	Код EAN
59-008	8 - 12 mm	5901828858673
59-010	10 - 16 mm	5901828858680
59-012	12 - 22 mm	5901828858697
59-016	16 - 25 mm	5901828858703
59-020	20 - 32 mm	5901828858710
59-025	25 - 40 mm	5901828858727
59-040	40 - 60 mm	5901828858734
59-060	60 - 80 mm	5901828858741
59-070	70 - 90 mm	5901828858758



PL zapewniają szczelne połączenie węża z urządzeniami wodnymi wykonane ze stali nierdzewnej dostępne w szerokiej gamie rozmiarów

EN provides a tight connection between hose and water facilities made of stainless steel available in a wide range of sizes

DE zu dichter Befestigung vom Schlauch an Wasseranschlüssen ausgeführt aus rostfreiem Stahl breite Größenpalette

RU обеспечивают плотное подключение шланга к другим устройствам сделаны из нержавеющей стали широкий диапазон размеров



Numer artykułu	Długość	Kod EAN
Artikelnummer	Länge	EAN Code
Article number	Length	EAN Code
Артикул	Длина	Код EAN
22-100	15 m	5901828856518
22-101	20 m	5901828856525
22-102	25 m	5901828856532



PL ułatwia idealne wypoziomowanie oddalonych od siebie punktów (np. okien lub parapetów znajdujących się w sąsiednich pomieszczeniach) posiada nietłukące się menzurki z czytelną milimetrową podziałką gwarantuje dokładniejszy pomiar niż poziornica laserowa

EN brings distant marking points to precisely the same level (e.g. windows or ledges which are in adjoining rooms) equipped with unbreakable cylinders with a clear millimeter scale guarantees a more precise measurement than laser level

DE erleichtert die Nivellierung der Punkte die voneinander entfernt sind (z.B. Fenster, oder Fensterbänke, die in angrenzenden Räumen sind) ausgerüstet mit bruchsicheren Trichtern mit Millimeter-Skala garantiert genaueres Messen als ein Lasergerät

RU позволяет расположить отдаленные друг от друга предметы на одинаковом уровне (напр. окна или подоконники, находящиеся в соседних помещениях) имеет небьющуюся мензурку с четкой миллиметровой шкалой гарантирует более точное выравнивание по сравнению с лазерным уровнем







---

Ekspozytory i stojaki

---

Aufsteller und Ständer

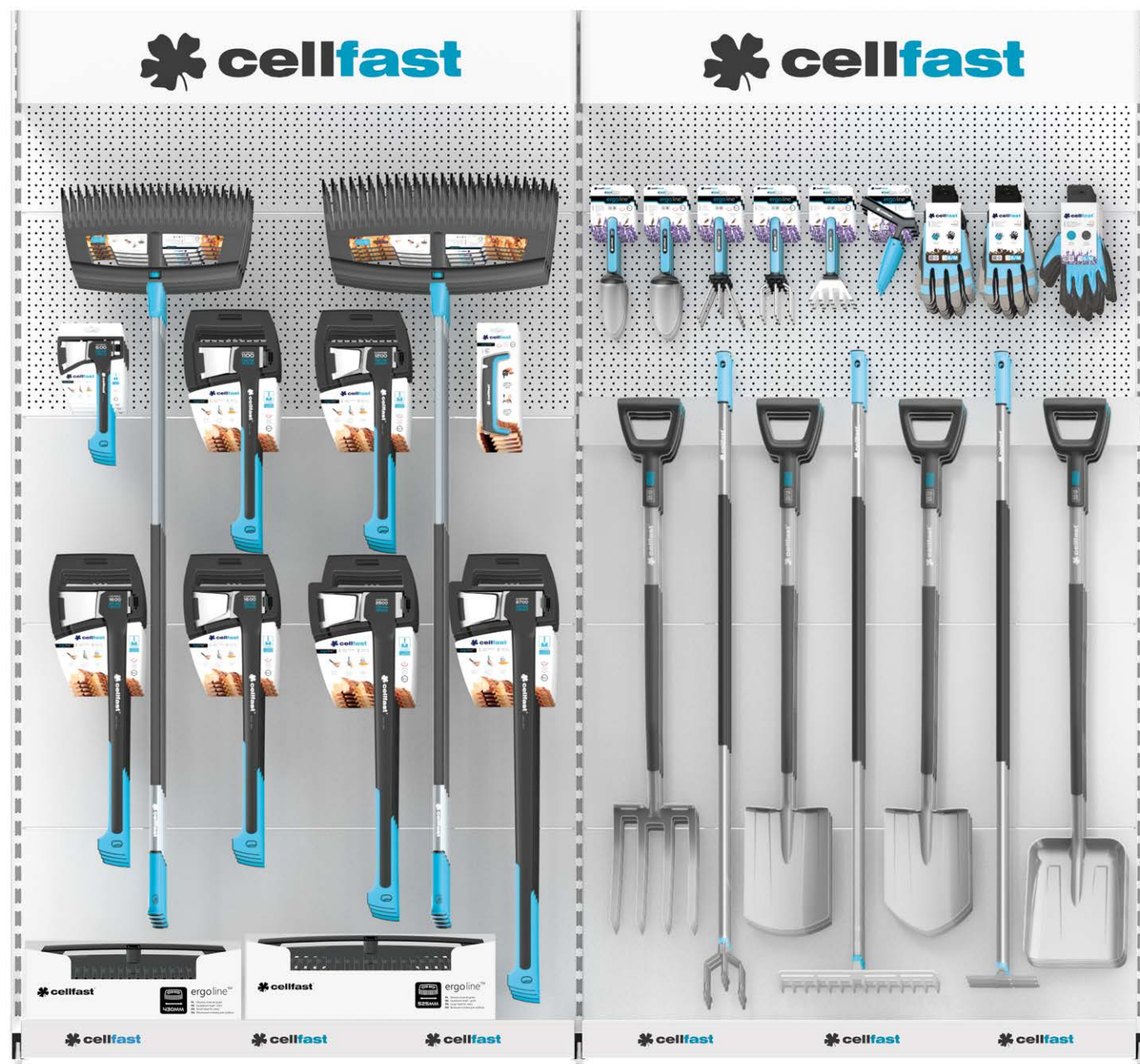
---

Displays and stands

---

Экспозиции и стенды

---

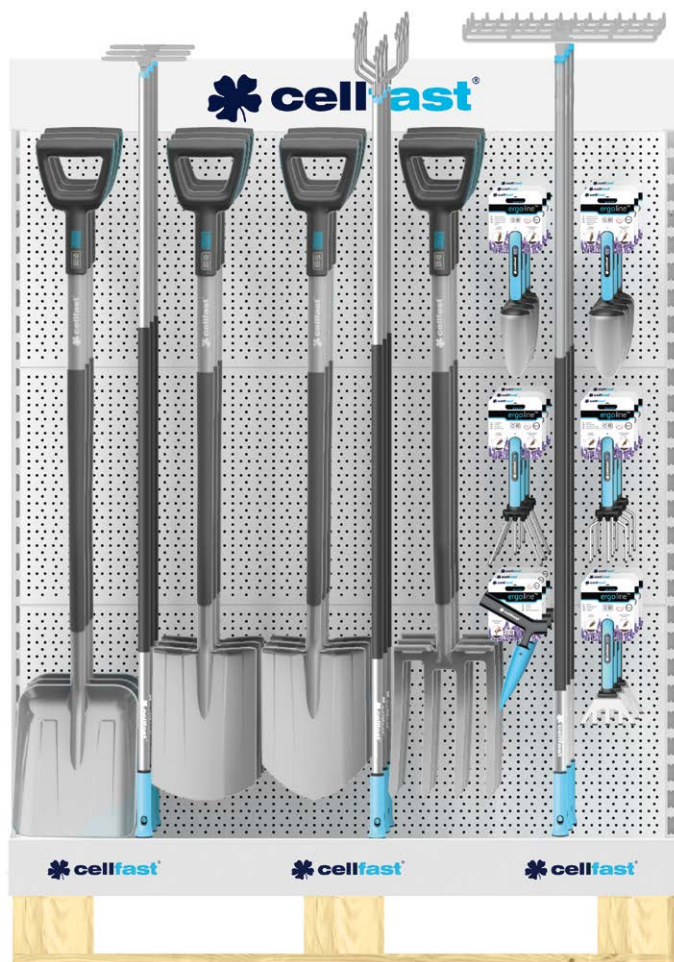


PL ekspozytor zawiera pełną gamę narzędzi ERGO™  
zawiera 163 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia  
(podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych)  
solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiary: 2440 × 620 × 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

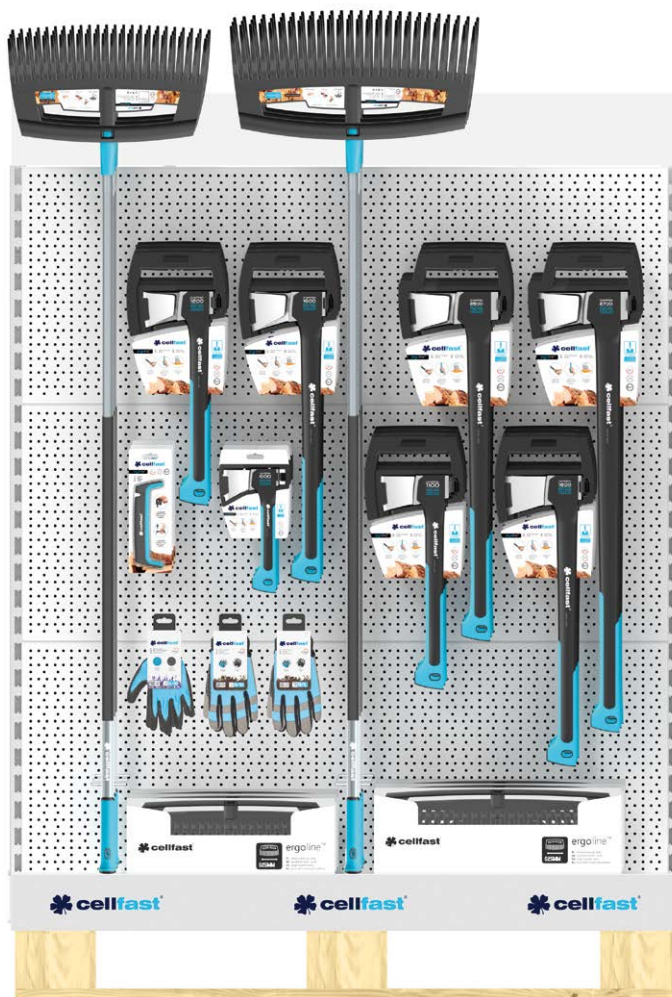
DE Aufsteller beinhaltet das komplette Sortiment der ERGO™ Gartenwerkzeuge  
beinhaltet 163 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte  
zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen)  
solider Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss  
Größe: 2440 × 620 × 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

EN the display includes a full range of ERGO™ tools  
it includes 163 pieces of products with the possibility of complementation  
(the given amount is a result of the minimum order quantity)  
a solid steel construction, easy installation, white colour  
dimensions: 2440 × 620 × 2280 mm  
a shop-in-shop retail concept

RU стеллаж включает в себя полную гамму инструментов ERGO™  
стеллаж содержит 163 шт. продуктов с возможностью пополнения  
(указанное количество является минимальным количеством заказа)  
прочная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 2440 × 620 × 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop



PRZÓD / VORDERTEIL  
FRONT / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ



TYŁ / HINTERTEIL  
BACK / ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ

PL dwustronny ekspozytor zawiera pełną gamę narzędzi ERGO™ zawiera 163 sztuk produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) idealnie mieści się na palecie EURO (w zestawie) solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary zatowarowanego stojaka: 800 × 1220 × 1500 mm

DE beidseitiger Aufsteller beinhaltet das komplette Sortiment der ERGO™ Gartenwerkzeuge beinhaltet 163 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) passt ideal auf EURO Palette (inklusive) solider Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss Größe des komplett bestückten Ständers: 800 × 1220 × 1500 mm

EN the double-sided display includes a full range of ERGO™ tools it includes 163 pieces of products with the possibility of complementation (the given amount is a result of the minimum order quantity) fits perfectly on EURO pallet (included) a solid steel construction, easy installation, white colour dimensions of an equipped stand: 800 × 1220 × 1500 mm

RU двусторонний стеллаж включает в себя полную гамму инструментов ERGO™ включает в себя 163 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) идеально расположен на евро паллете (в комплекте) прочная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж диаметры укомплектованного стеллажа: 800 × 1220 × 1500 мм





PL stojak zawiera narzędzia do kopania, pielęgnacyjne oraz grabie ERGO™ zawiera 104 sztuki produktów z możliwością uzupełnienia (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary zatowarowanego stojaka: 1100 × 1250 × 1900 mm

EN the stand includes tools for digging, grooming and ERGO™ rakes it contains 104 pieces of products with the possibility of complementation (the given amount is a result of the minimum order quantity) a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour dimensions of an equipped stand: 1100 × 1250 × 1900 mm

DE Ständer beinhaltet Werkzeuge zum Graben, Gartenhandgeräte, sowie auch ERGO™ Laubbesen und Rechen beinhaltet 104 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss Größe des komplett bestückten Ständers: 1100 × 1250 × 1900 mm

RU стенд включает в себя инструменты для рытья, ухода за садом и грабли ERGO™ стеллаж содержит 104 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж диаметры укомплектованного стенда: 1100 × 1250 × 1900 мм

PL Stojak na narzędzia  
IDEAL™

NOWOŚĆ

DE IDEAL™ Gartenwerkzeuge  
Ständer

NEUERUNG

EN IDEAL™  
tools stand

NEW

RU Стенд для  
инструментов IDEAL™

НОВИНКА



PL stojak zawiera narzędzia pielęgnacyjne PASTEL™, narzędzia do kopania oraz grabie IDEAL™ zawiera 72 sztuki produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary zatowarowanego stojaka: 1100 × 1250 × 1900 mm

EN the stand includes PASTEL™ garden care tools, IDEAL™ tools for digging and rakes it contains 72 pieces of products with the possibility of complementation (the given amount is a result of the minimum order quantity) a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour dimensions of an equipped stand: 1100 × 1250 × 1900 mm

DE Ständer beinhaltet PASTEL™ Gartenhandgeräte, Werkzeuge zum Graben und IDEAL™ Laubbesen und Rechen beinhaltet 72 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss Größe des komplett bestückten Ständers: 1100 × 1250 × 1900 mm

RU стенд включает в себя инструменты по уходу за садом PASTEL™, инструменты для вскапывания и грабли IDEAL™ стеллаж содержит 72 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж диаметры укомплектованного стенда: 1100 × 1250 × 1900 мм

PL Stojak  
na grabie

NOWOŚĆ

DE Laubbesen  
und Rechen Ständer

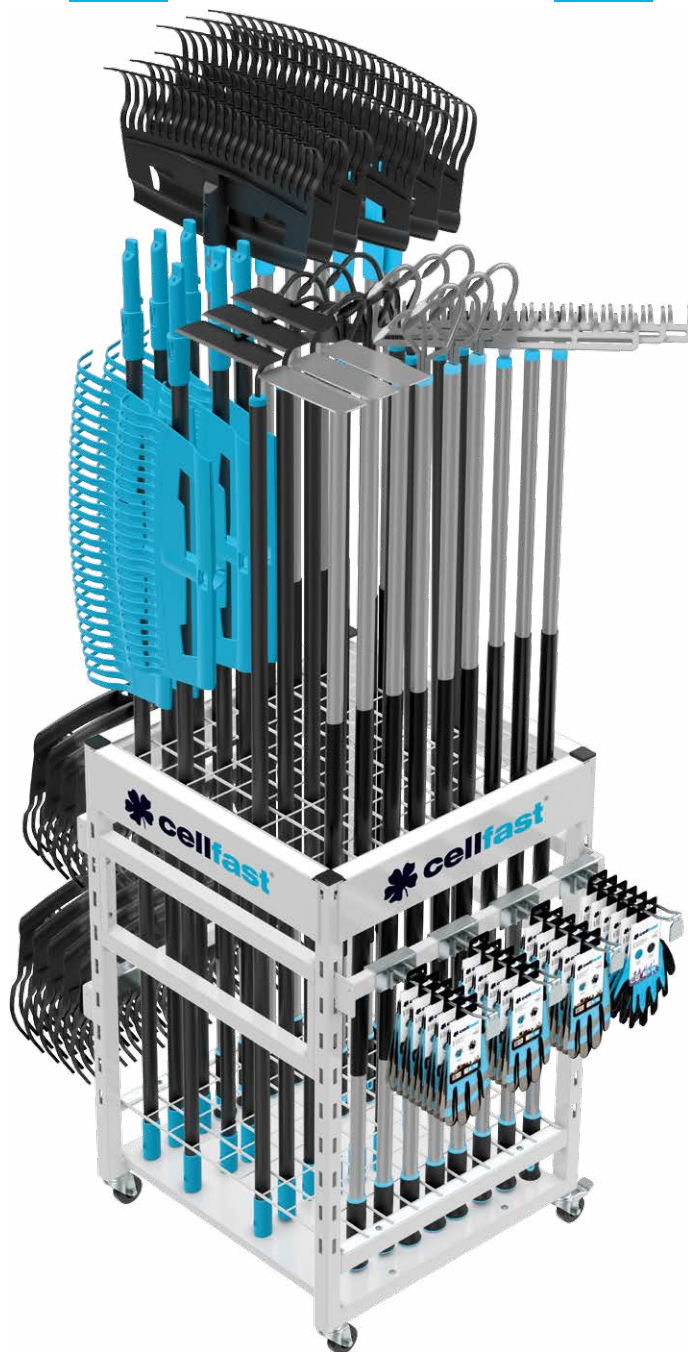
NEUERUNG

EN Rakes  
stand

NEW

RU Стенд для  
грабель

НОВИНКА



PL stojak zawiera narzędzia z linii ERGO™ i IDEAL™: grabie, głowice do grabi, motyki i kultywatory oraz rękawice zawiera 70 sztuk produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary zatowarowanego stojaka: 700 × 1100 × 2000 mm

EN stand includes ERGO™ and IDEAL™ tools: rakes, heads for rakes, hoes and cultivators as well as gloves it contains 70 pieces of products with the possibility of complementation (the given amount is a result of the minimum order quantity) a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour dimensions of an equipped stand: 700 × 1100 × 2000 mm

DE Ständer beinhaltet Werkzeuge der Linie ERGO™ und IDEAL™: Laubbesen und Rechen, Laubbesen Kopf, Hacken, Grubber und Handschuhe beinhaltet 70 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss Größe des komplett bestückten Ständers: 700 × 1100 × 2000 mm

RU стенд включает в себя инструменты линейки ERGO™ и IDEAL™: грабли, головки для грабель, мотыги, культиваторы и перчатки стеллаж содержит 70 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж диаметры укомплектованного стенда: 700 × 1100 × 2000 мм



PL Stojak na narzędzia do kopania ERGO™

DE ERGO™ Werkzeuge zum Graben Ständer

EN Digging tool stand ERGO™

RU Стенд для инструментов для вскапывания ERGO™



PL stojak zawiera narzędzia do kopania ERGO™  
zawiera 24 sztuki produktów z możliwością uzupełniania  
(podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych)  
solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiały zatowarowanego stojaka: 900 × 900 × 1580 mm

EN the stand includes ERGO™ digging tools  
it contains 24 pieces of products with the possibility of complementation  
(the given amount is a result of the minimum order quantity)  
a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour  
dimensions of an equipped stand: 900 × 900 × 1580 mm

DE Ständer beinhaltet Werkzeuge zum Graben ERGO™  
beinhaltet 24 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte  
zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestimmungen)  
solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss  
Größe des komplett bestückten Ständers: 900 × 900 × 1580 mm

RU стенд включает в себя инструменты для рытья ERGO™  
стеллаж содержит 24 шт. продуктов с возможностью пополнения  
(указанное количество является минимальным количеством заказа)  
прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
диаметры укомплектованного стенда: 900 × 900 × 1580 мм

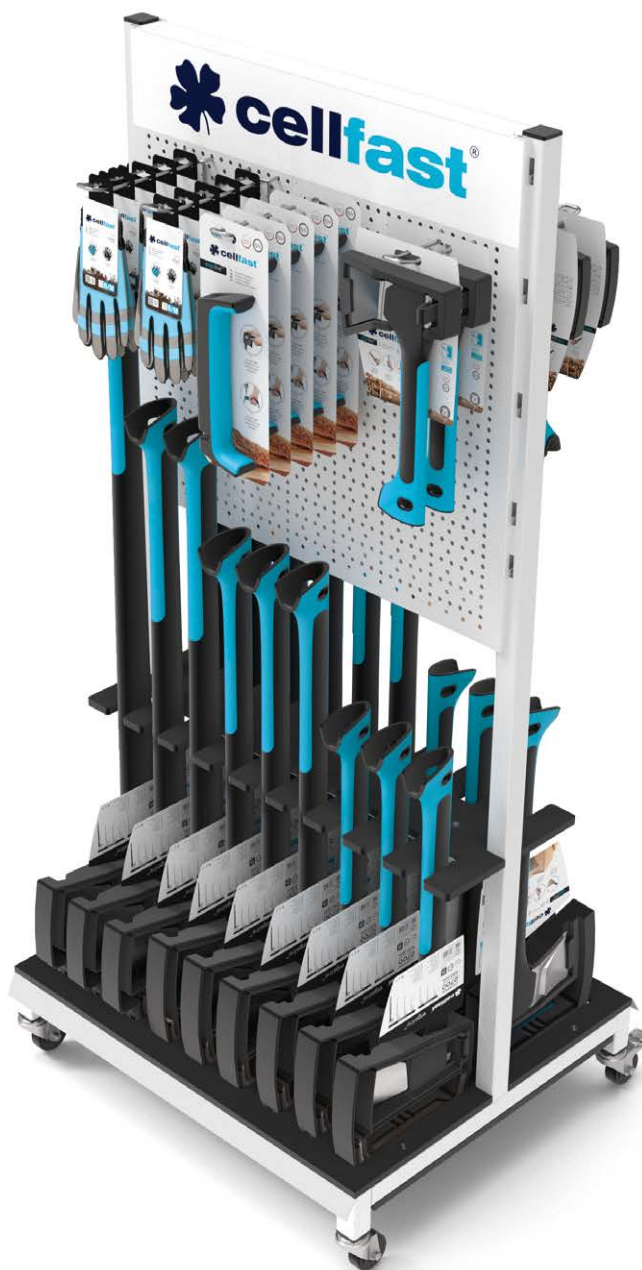


PL stojak zawiera narzędzia do kopania IDEAL™ zawiera 24 sztuki produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary zatowarowanego stojaka: 900 × 900 × 1580 mm

EN the stand includes IDEAL™ digging tools it contains 24 pieces of products with the possibility of complementation (the given amount is a result of the minimum order quantity) a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour dimensions of an equipped stand: 900 × 900 × 1580 mm

DE Ständer beinhaltet Werkzeuge zum Graben IDEAL™ beinhaltet 24 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss Größe des komplett bestückten Ständers: 900 × 900 × 1580 mm

RU стенд включает в себя инструменты для рытья IDEAL™ стеллаж содержит 24 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж диаметры укомплектованного стенда: 900 × 900 × 1580 мм



PL stojak zawiera komplet siekier wraz z ostrzałką ERGO™  
zawiera 42 sztuki produktów z możliwością uzupełniania  
(podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych)  
solidna, mobilna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiały: 620 × 520 × 1350 mm

EN the stand contains a set of axes with an ERGO™ sharpener  
it contains 42 pieces of products with the possibility of complementation  
(the given amount is a result of the minimum order quantity)  
a solid, mobile, steel construction, easy installation, white colour  
dimensions: 620 × 520 × 1350 mm

DE Ständer beinhaltet das komplette Sortiment von  
Äxten zusammen mit dem Schärfer ERGO™  
beinhaltet 42 Stück von Produkten mit Möglichkeit die einzelnen Produkte  
zu ergänzen (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen)  
solider und mobiler Stahlaufbau, einfach in Montage, Farbe weiss  
Größe: 620 × 520 × 1350 mm

RU стенд включает в себя комплект топов с точилкой ERGO™  
стеллаж содержит 42 шт. продуктов с возможностью пополнения  
(указанное количество является минимальным количеством заказа)  
прочная, подвижная, стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 620 × 520 × 1350 мм



PL Stojak obrotowy  
na żyłki tnące

NOWOŚĆ

DE Drehständer  
für Mähfäden

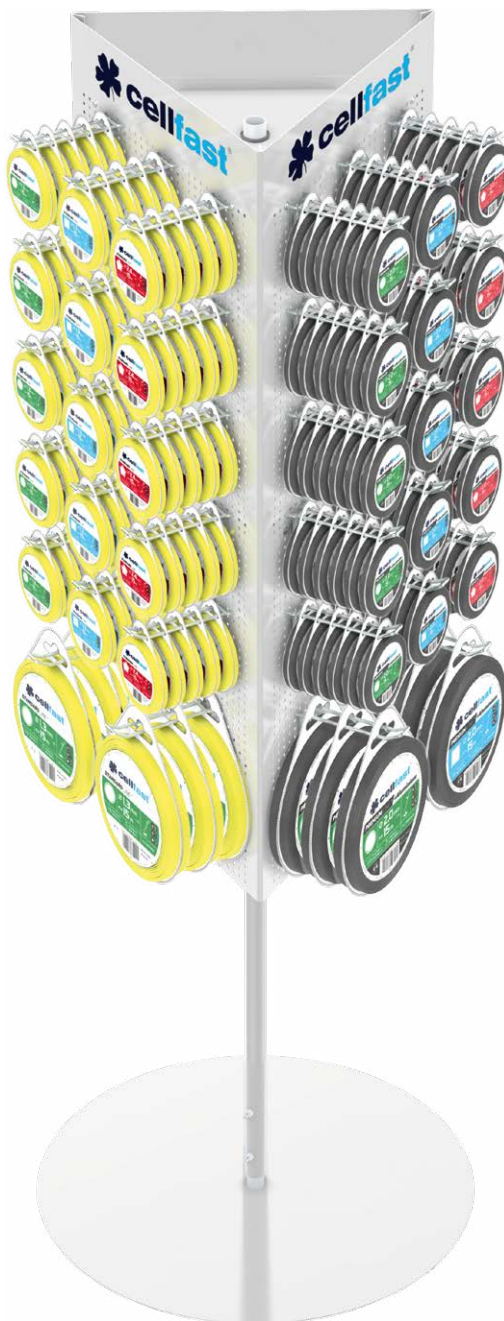
NEUERUNG

EN Rotary stand  
for trimmer lines

NEW

RU Стенд вращающийся для  
лески для тримеров

НОВИНКА

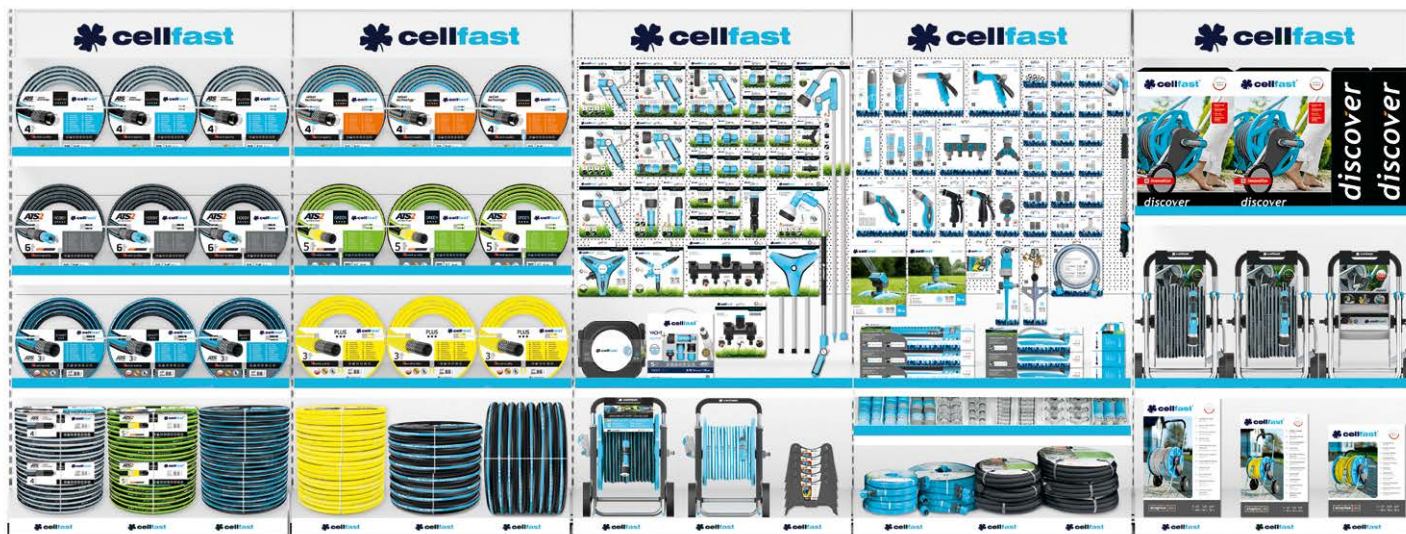


PL trójstronny stojak zawiera żyłki tnące z gamy ECO, STANDARD oraz PREMIUM  
obrotowa, stalowa konstrukcja  
łatwy montaż  
kolor biały  
wymiar: 660 × 660 × 1880 mm

EN the tripartite stand contains trimmer lines from the  
ECO, STANDARD and PREMIUM range  
rotary steel construction  
easy assembly  
white colour  
dimensions: 660 × 660 × 1880 mm

DE dreiseitiger Ständer beinhaltet Mähfäden aus der  
Linie ECO, STANDARD und PREMIUM  
drehbare Konstruktion aus Stahl  
einfache Montage  
Farbe: weiß  
Größe: 660 × 660 × 1880 mm

RU трехсторонний стенд содержит лески для тримеров  
линеек ECO, STANDARD и PREMIUM  
вращающаяся, стальная конструкция  
легкая установка  
белый цвет  
размер: 660 × 660 × 1880 мм



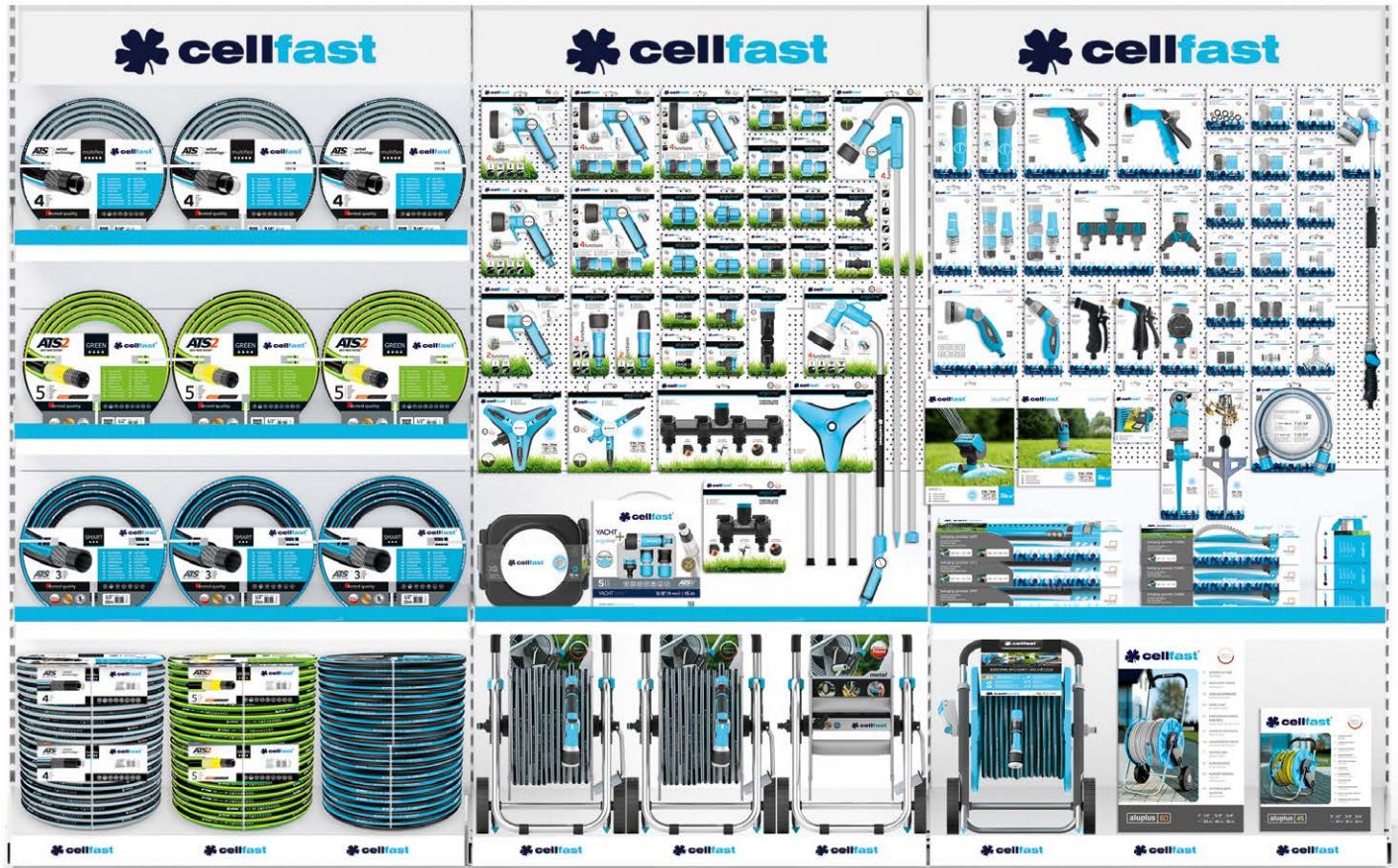
PL ekspozytor zawiera szeroką gamę węży ogrodowych, pełną gamę systemów wodnych ERGO™, IDEAL™ oraz IDEAL™ 1", wózki i stojaki do węży ogrodowych zawiera 849 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiary: 5980 × 620 × 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

EN the display contains a wide range of garden hoses, full range of the ERGO™, IDEAL™ and IDEAL™ 1" watering systems, hose carts and reels the set includes 849 products which can be re-ordered (the amount results from minimum order quantities) a solid steel construction, easy assembly, white colour  
dimensions: 5980 × 620 × 2280 mm  
shop-in-shop retail concept

DE Aufsteller beinhaltet ein breites Sortiment an Gartenschläuchen, das komplette Sortiment der ERGO™, IDEAL™ und IDEAL™ 1" Schlauch-Stecksysteme, Schlauchwagen und Schlauchbox für Gartenschläuche beinhaltet 849 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung (die angegebene Menge ist Resultat von Mindestbestellmengen) solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss  
Größe: 5980 × 620 × 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

RU стеллаж включает в себя широкую гамму продукции ERGO™, полную гамму водных систем IDEAL™ и IDEAL™ 1", тележки и катушки для садовых шлангов стеллаж содержит 849 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 5980 × 620 × 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop





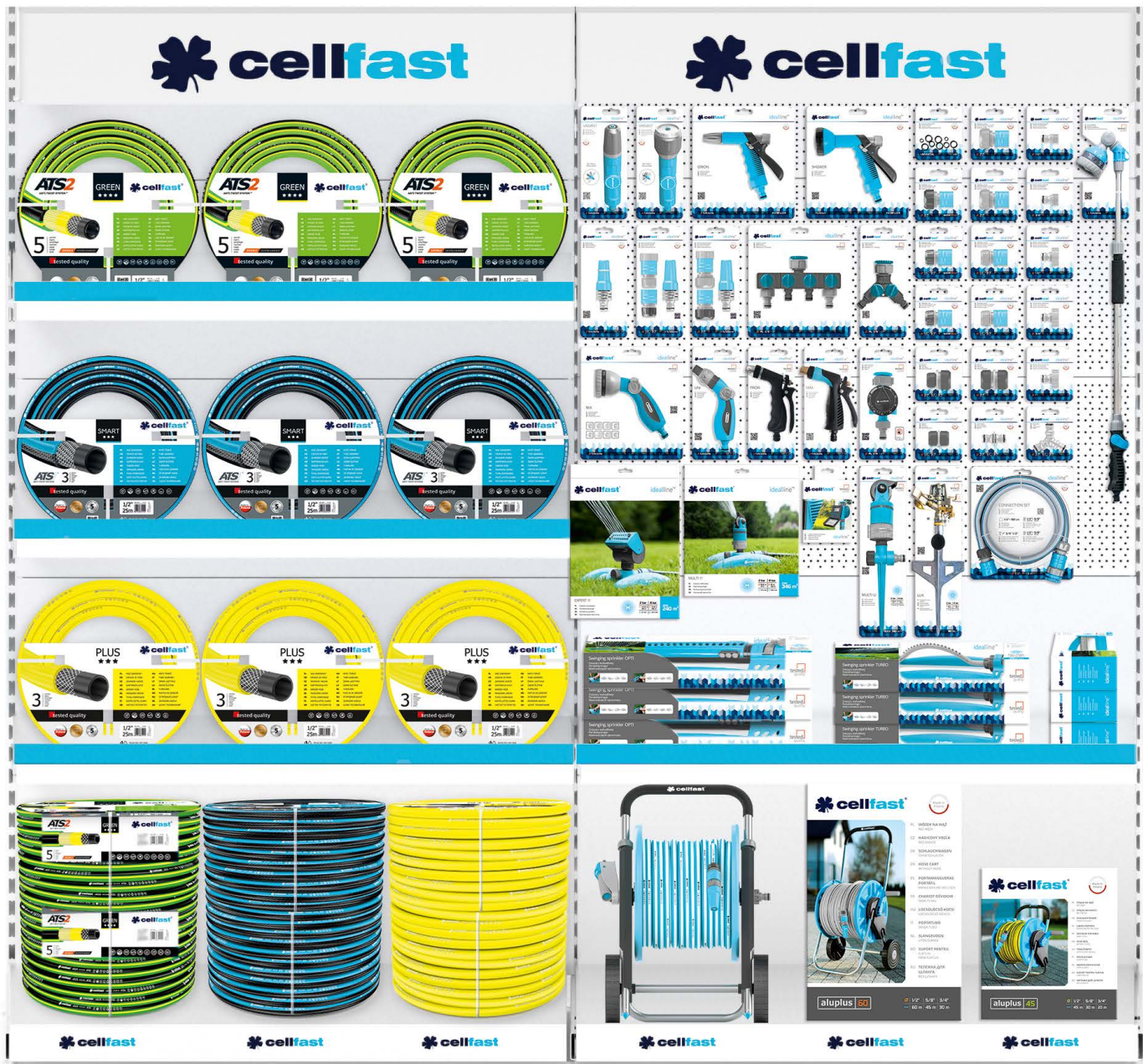
PL ekspozytor zawiera podstawową gamę węży ogrodowych, pełną gamę systemów wodnych ERGO™ oraz IDEAL™, wózki i stojaki do węży ogrodowych zawiera 679 sztuk produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiary: 3600 × 620 × 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

EN display contains basic range of garden hoses, full range of the ERGO™ and IDEAL™ watering systems, hose carts and reels the set includes 679 products which can be re-ordered (the amount results from minimum order quantities) a solid steel construction, easy assembly, white colour  
dimensions: 3600 × 620 × 2280 mm  
shop-in-shop retail concept

DE Aufsteller beinhaltet ein breites Sortiment an Gartenschläuchen, das komplette Sortiment der ERGO™ und IDEAL™ Schlauch-Stecksysteme, Schlauchwagen, und Schlauchbox für Gartenschläuche beinhaltet 679 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung (die angegebene Menge ist Resultat von Mindestbestellmengen) solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss  
Größe: 3600 × 620 × 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

RU стеллаж включает в себя основную гамму садовых шлангов, полную гамму водных систем ERGO™ и IDEAL™, тележки и катушки для садовых шлангов стеллаж содержит 681 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 3600 × 620 × 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop



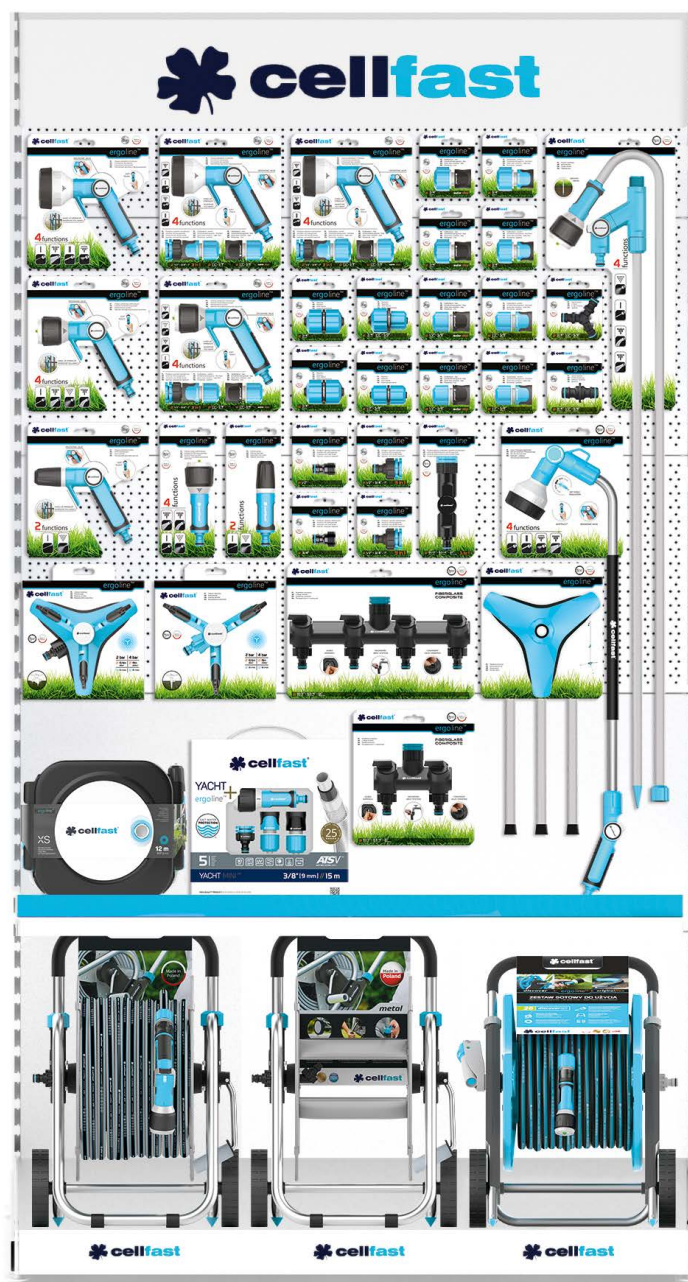


PL ekspozytor zawiera podstawową gamę węży ogrodowych, pełną gamę systemu IDEAL™, wózki i stojaki do węży ogrodowych zawiera 416 sztuk produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych) solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiary: 2410 × 620 × 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

DE Aufsteller beinhaltet das Hauptsortiment der Gartenschläuche, das komplette Sortiment des IDEAL™ Schlauch-Stecksystems, Schlauchwagen und Schlauchbox für Gartenschläuche beinhaltet 416 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung (die angegebene Menge ist Resultat von Mindestbestimmungen) solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss  
Größe: 2410 × 620 × 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

EN the display contains a basic range of garden hoses, full range of the IDEAL™ watering systems, hose carts and reels the set includes 416 products which can be re-ordered (the amount results from minimum order quantities) a solid steel construction, easy assembly, white colour  
dimensions: 2410 × 620 × 2280 mm  
shop-in-shop retail concept

RU стеллаж включает в себя основную гамму садовых шлангов, полную гамму водной системы IDEAL™, тележки и катушки для садовых шлангов стеллаж содержит 416 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 2410 × 620 × 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop



PL ekspozytor zawiera pełną gamę produktów systemu wodnego ERGO™, wózek i zestaw EXPLORER, zestaw DISCOVER 25, zwijacz na wąż ERGO XS™ oraz zestaw zraszający YACHT MINI™  
zawiera 263 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia (podana ilość wynika z minimalnych jednostek zamówieniowych)  
solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiały: 1220 x 620 x 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

DE Aufsteller beinhaltet das komplette Sortiment des ERGO™ Schlauch-Stecksystems, Schlauchwagen und Satz EXPLORER, Satz DISCOVER 25, Schlauchbox ERGO XS™ und Schlauchset YACHT MINI™  
beinhaltet 263 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung (die angegebene Menge ist Resultat von Mindestbestellmengen)  
solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss  
Größe: 1220 x 620 x 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

EN the display contains a full range of the ERGO™ watering system products, EXPLORER hose cart and set, DISCOVER 25 set, ERGO XS™ hose reel, and YACHT MINI™ watering set  
the set includes 263 products which can be re-ordered (the amount results from minimum order quantities)  
a solid steel construction, easy assembly, white colour  
dimensions: 1220 x 620 x 2280 mm  
shop-in-shop retail concept

RU стеллаж включает в себя полную гамму продукции ERGO™, тележку и набор EXPLORER, набор DISCOVER 25, катушку для шланга ERGO XS™ и поливочный набор YACHT MINI™  
стеллаж содержит 263 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа)  
прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 1220 x 620 x 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop





PL ekspozytor zawiera pełną gamę produktów systemu wodnego IDEAL™, wózek i stojak ALUPLUS oraz zestaw COMPACT zawiera 386 sztuk produktów z możliwością uzupełniania (podana ilość wynika z minimalnych zamówieniowych) solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały  
wymiary: 1220 × 620 × 2280 mm  
model sprzedaży shop-in-shop

DE Aufsteller beinhaltet das komplette Sortiment des IDEAL™ Schlauch-Stecksystems, Schlauchwagen und Schlauchtrommel ALUPLUS sowie den Satz COMPACT beinhaltet 386 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung (die angegebene Menge ist Resultat der Mindestbestellmengen) solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss  
Größe: 1220 × 620 × 2280 mm  
Shop-in-Shop Verkaufsmodell

EN the display contains a full range of the IDEAL™ watering system products, ALUPLUS hose cart and reel, COMPACT set the set includes 386 products which can be re-ordered (the amount results from minimum order quantities) a solid steel construction, easy assembly, white colour  
dimensions: 1220 × 620 × 2280 mm  
shop-in-shop retail concept

RU стеллаж включает в себя полную гамму продукции IDEAL™, тележку и катушку ALUPLUS, набор COMPACT стеллаж содержит 386 шт. продуктов с возможностью пополнения (указанное количество является минимальным количеством заказа) прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж  
размер: 1220 × 620 × 2280 мм  
модель продажи shop-in-shop





PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego ERGO™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 zawiera 76 sztuk produktów z możliwością uzupełniania  
 wymiary: 375 × 391 × 1190 mm

EN the display contains a basic range of the ERGO™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the set includes 76 products which can be re-ordered  
 dimensions: 375 × 391 × 1190 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des ERGO™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 beinhaltet 76 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 375 × 391 × 1190 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции ERGO™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж содержит 76 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 375 × 391 × 1190 мм



PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego IDEAL™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 1150 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia  
 wymiary: 600 × 400 × 1500 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des IDEAL™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 1150 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 600 × 400 × 1500 mm

EN the display contains a basic range of the IDEAL™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 1150 products which can be re-ordered  
 dimensions: 600 × 400 × 1500 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции IDEAL™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 1150 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 600 × 400 × 1500 мм



PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego BASIC™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 1250 sztuk produktów z możliwością uzupełniania  
 wymiary: 600 × 400 × 1500 mm

EN the display contains a basic range of the BASIC™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 1250 products which can be re-ordered  
 dimensions: 600 × 400 × 1500 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des BASIC™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 1250 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 600 × 400 × 1500 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции BASIC™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 1250 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 600 × 400 × 1500 мм





PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego ERGO™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 53 sztuki produktów z możliwością uzupełniania  
 wymiary: 730 × 390 × 350 mm

EN the display contains a basic range of the ERGO™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 53 products which can be re-ordered  
 dimensions: 730 × 390 × 350 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des ERGO™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 53 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 730 × 390 × 350 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции ERGO™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 53 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 730 × 390 × 350 мм



PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego IDEAL™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 420 sztuk produktów z możliwością uzupełniania  
 wymiary: 800 × 400 × 170 mm

EN the display contains a basic range of the IDEAL™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 420 products which can be re-ordered  
 dimensions: 800 × 400 × 170 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des IDEAL™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 420 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 800 × 400 × 170 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции IDEAL™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 420 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 800 × 400 × 170 мм



PL display zawiera całą gamę produktów systemu wodnego IDEAL™ 1"  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 230 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia  
 wymiary: 800 × 400 × 170 mm

EN the display contains a full range of the IDEAL™ 1" watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 230 products which can be re-ordered  
 dimensions: 800 × 400 × 170 mm

DE Display beinhaltet das komplette Sortiment des  
 IDEAL™ 1" Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 230 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 800 × 400 × 170 mm

RU стеллаж включает в себя полную гамму продукции IDEAL™ 1"  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 230 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 800 × 400 × 170 мм





PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego BASIC™  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 420 sztuk produktów z możliwością uzupełniania  
 wymiary: 800 × 400 × 170 mm

EN the display contains a basic range of the BASIC™ watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 420 products which can be re-ordered  
 dimensions: 800 × 400 × 170 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des BASIC™ Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 420 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 800 × 400 × 170 mm

RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции BASIC™  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 420 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 800 × 400 × 170 мм



PL display zawiera podstawową gamę produktów systemu wodnego ECONOMIC  
 solidna kartonowa konstrukcja  
 dostarczany display jest złożony i zatowarowany  
 zawiera 450 sztuk produktów z możliwością uzupełnienia  
 wymiary: 800 × 400 × 170 mm

EN the display contains a basic range of the ECONOMIC watering system products  
 a solid cardboard construction  
 the provided display is assembled and fully stocked  
 the set includes 450 products which can be re-ordered  
 dimensions: 800 × 400 × 170 mm

DE Display beinhaltet das Hauptsortiment des ECONOMIC Schlauch-Stecksystems  
 solider Kartonaufbau  
 das gelieferte Display ist bereits aufgebaut und bestückt  
 beinhaltet 450 Stück von Produkten mit Möglichkeit der Ergänzung  
 Größe: 800 × 400 × 170 mm

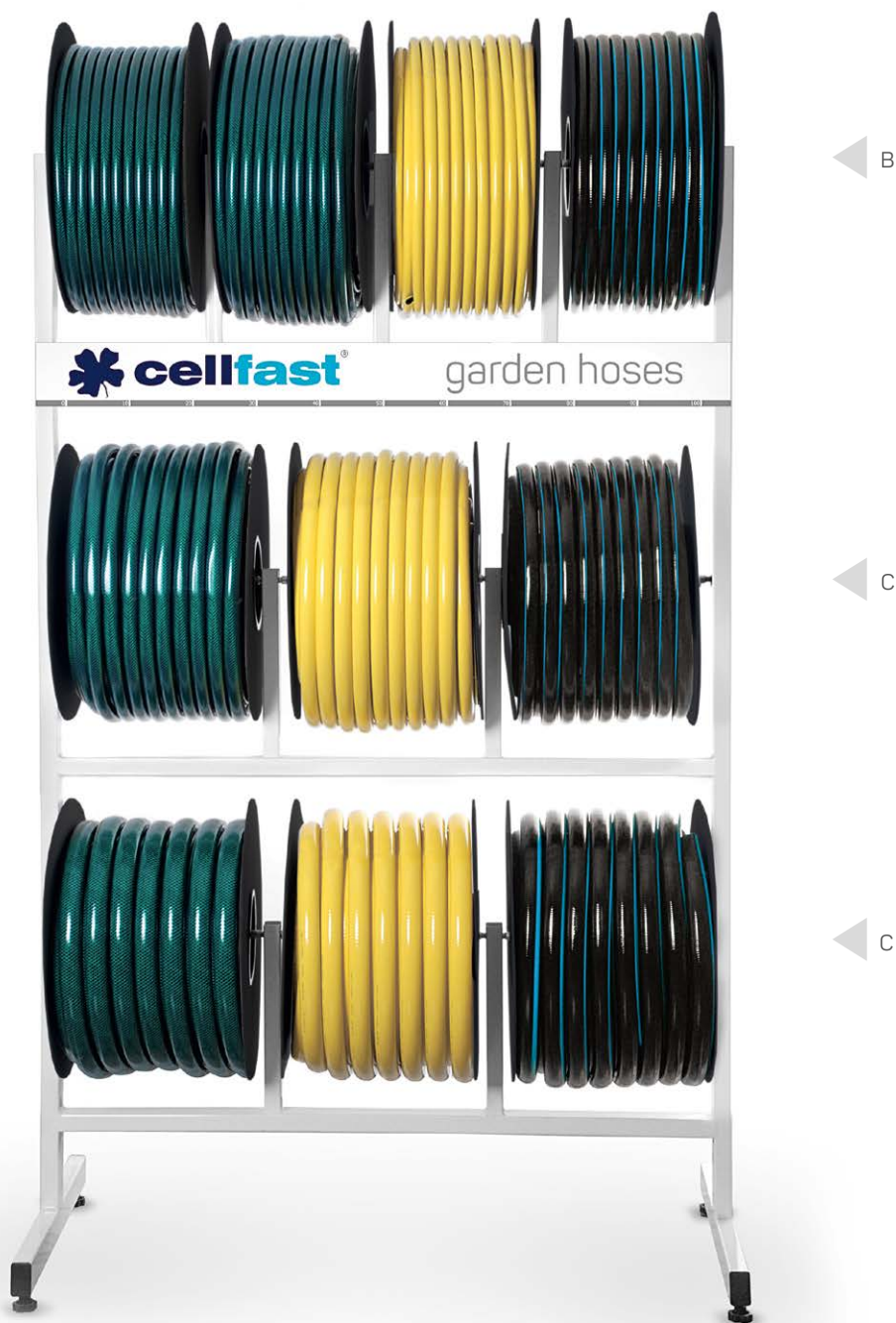
RU стеллаж включает в себя основную гамму продукции ECONOMIC  
 прочная картонная конструкция  
 стеллаж укомплектован товаром и поставляется в сложенном виде  
 стеллаж содержит 450 шт. продуктов с возможностью пополнения  
 размер: 800 × 400 × 170 мм

PL Stojak na węże ogrodowe S10

DE Ständer für Gartenschläuche S10

EN Garden hoses stand S10

RU Стеллаж для садовых шлангов S10



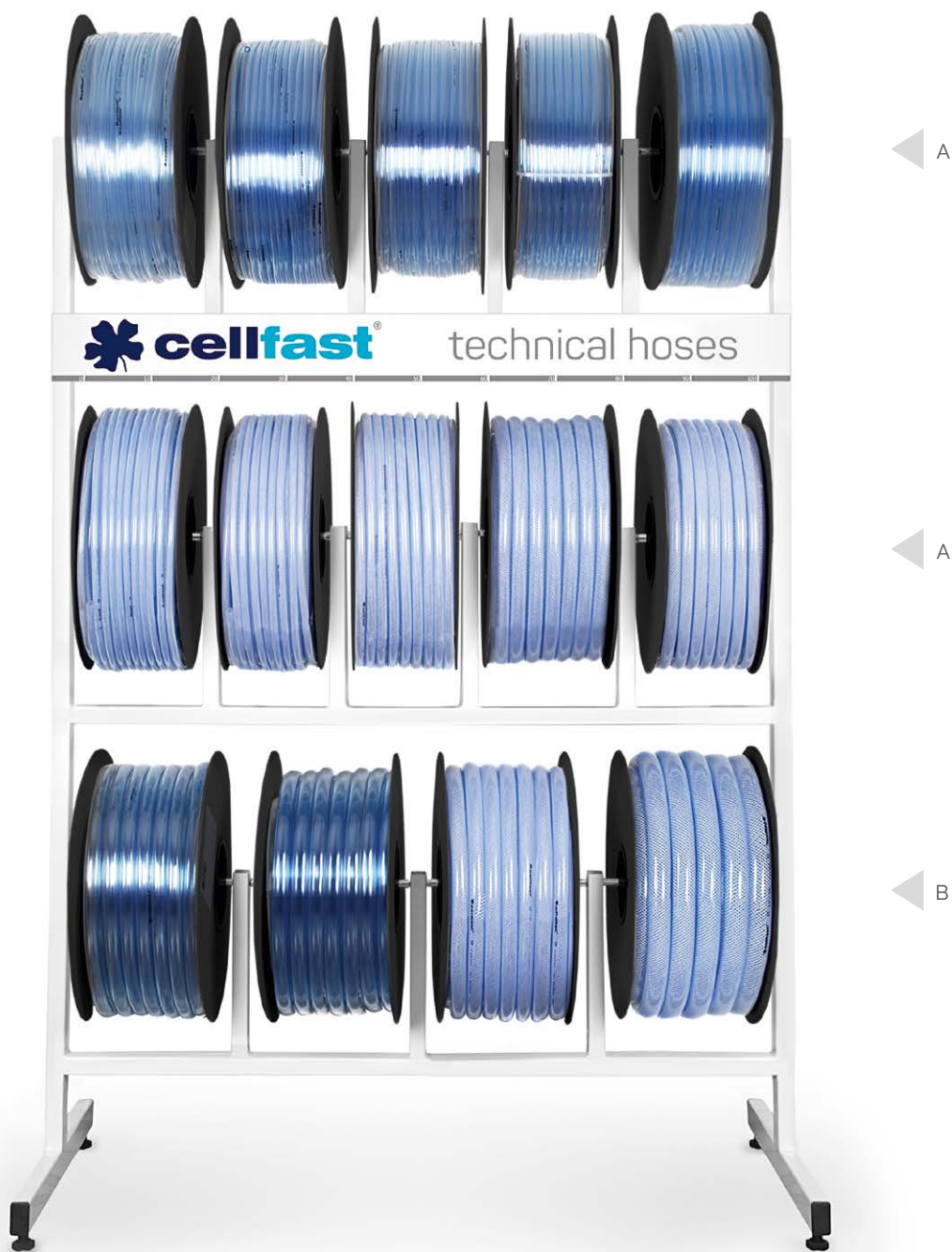
PL praktyczny stojak dla węży ogrodowych na szpulach wielokrotnego użytku przeznaczony do sprzedaży węży na metry, w komplecie znajduje się podziałka do odmierzania długości węży solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary: 1095 x 580 x 1700 mm

EN a practical stand for garden hoses on refillable reels intended for selling hoses by the metre, the set includes a graduated scale for measuring the hose length a solid, steel construction, easy assembly, white colour diameters: 1095 x 580 x 1700 mm

DE praktischer Ständer für Gartenschläuche auf Spulen mehrfacher Verwendung geeignet für den Verkauf als Meterware, im Set ist ein Metermaß vorhanden um die richtige Länge anzuzeigen solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss Abmessungen: 1095 x 580 x 1700 mm

RU стеллаж для садовых шлангов на катушках многократного использования предназначен для продажи шлангов по метрам, в комплекте находится линейка для измерения длины шланга прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж размер: 1095 x 580 x 1700 мм





PL praktyczny stojak dla węży technicznych na szpach wielokrotnego użytku przeznaczony do sprzedaży węży na metry, w komplecie znajduje się podziałka do odmierzenia długości węży solidna, stalowa konstrukcja, łatwy montaż, kolor biały wymiary: 1095 × 580 × 1700 mm

EN a practical stand for technical hoses on refillable reels intended for selling hoses by the metre, the set includes a graduated scale for measuring the hose length a solid, steel construction, easy assembly, white colour diameters: 1095 × 580 × 1700 mm

DE praktischer Ständer für technische Schläuche auf Spulen mehrfacher Verwendung geeignet für den Verkauf als Meterware, im Set ist ein Metermaß vorhanden um die richtige Länge anzuzeigen solider Stahlaufbau, einfache Montage, Farbe weiss Abmessungen: 1095 × 580 × 1700 mm

RU стеллаж для технических шлангов на катушках многократного использования предназначен для продажи шлангов по метрам, в комплекте находится линейка для измерения длины шланга прочная стальная конструкция белого цвета, легкий монтаж размер: 1095 × 580 × 1700 мм





Logistyka

Logistik

Logistics

Логистика



# INFORMACJE INFO INFORMATION ИНФОРМАЦИЯ

PL w podanych wartościach wagowych brutto występuje 5% tolerancja tabela ma charakter informacyjny i nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu polskiego kodeksu cywilnego oraz innych właściwych przepisów prawnych w związku ze stałym unowocześnianiem produktów, dane zawarte w tabeli mogą ulec zmianie

DE in den angegebenen Brutto Gewichtswerten gibt es eine Toleranz von 5% die Tabelle gilt nur als Information und stellt im Rahmen des polnischen Zivilgesetzbuches und anderen entsprechenden Rechtsvorschriften kein kommerzielles Angebot dar Im Zusammenhang mit der ständigen Modernisierung von Produkten kann es zu Änderungen der Angaben in der Tabelle kommen

## Legenda • Zeichenerklärung • Key • Легенда



**Rolka**  
Rolle  
Roll  
Бухта



**Pudełko**  
Karton  
Box  
Коробка






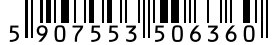

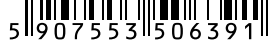

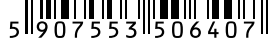

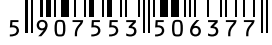

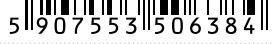

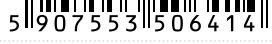

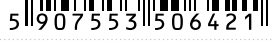

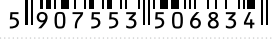

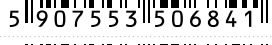

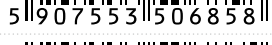

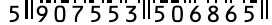
**Rękaw foliowy**  
Kunststoffärmel  
Plastic sleeve  
Пластиковый рукав

EN the specified gross weight values have a 5% tolerance the table is for information purposes and does not constitute an offer within the meaning of the Polish Civil Code, as well as other relevant legislation due to the constant upgrading of products, the data contained in the table can be changed




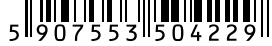

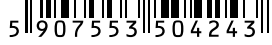
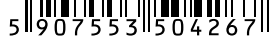

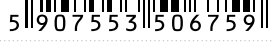

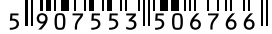
RU допустимо отклонение по весу брутто 5% таблица имеет информационный характер и не является коммерческим предложением в понимании польского Гражданского кодекса и других соответствующих законодательных актов в связи с постоянной модернизацией продукции, данные в таблице могут подвергаться изменениям

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	




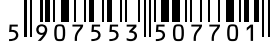

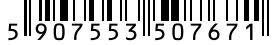
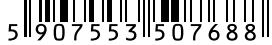

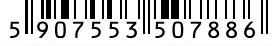

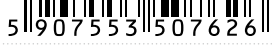


Narzędzia pielęgnacyjne • Gartenhandgeräte • Garden care tools • Инструменты для ухода за садом PASTEL™





14	42-011		332×180×107 mm	5	0,62 kg	x	x	x	1440 mm	840	128 kg	
14	42-021		332×180×107 mm	5	0,62 kg	x	x	x	1440 mm	840	128 kg	
15	42-013		332×180×107 mm	5	0,53 kg	x	x	x	1440 mm	840	175 kg	
15	42-023		332×180×107 mm	5	0,53 kg	x	x	x	1440 mm	840	175 kg	
16	42-014		330×165×65 mm	5	0,62 kg	x	x	x	1440 mm	1400	129 kg	
16	42-024		330×165×65 mm	5	0,62 kg	x	x	x	1440 mm	1400	129 kg	
17	42-017		395×265×95 mm	3	0,74 kg	x	x	x	1440 mm	351	114 kg	
17	42-027		395×265×95 mm	3	0,74 kg	x	x	x	1440 mm	351	114 kg	
18	40-050		315×210×90 mm	1	0,57 kg	321×216×276 mm	3	1,90 kg	1248 mm	144	116 kg	
18	40-051		315×210×90 mm	1	0,57 kg	321×216×276 mm	3	1,90 kg	1248 mm	144	116 kg	
19	40-052		330×165×65 mm	1	0,36 kg	336×171×201 mm	3	1,30 kg	1350 mm	252	134 kg	
19	40-053		330×165×65 mm	1	0,36 kg	336×171×201 mm	3	1,30 kg	1350 mm	252	134 kg	

Narzędzia pielęgnacyjne • Gartenhandgeräte • Garden care tools • Инструменты для ухода за садом ERGO™






24	42-002		395×265×95 mm	5	0,85 kg	x	x	x	1440 mm	585	120 kg	
25	42-001		395×265×95 mm	5	1,00 kg	x	x	x	1440 mm	585	137 kg	
26	42-004		395×265×95 mm	5	1,10 kg	x	x	x	1440 mm	585	153 kg	
27	42-003		395×265×95 mm	5	1,00 kg	x	x	x	1440 mm	585	144 kg	
28	42-005		395×265×95 mm	5	0,93 kg	x	x	x	1440 mm	585	132 kg	
29	42-006		395×265×95 mm	5	0,60 kg	x	x	x	1440 mm	585	95 kg	
30	42-101		395×265×95 mm	1	1,10 kg	401×271×291 mm	3	3,50 kg	1308 mm	84	123 kg	
31	42-102		332×180×107 mm	1	0,48 kg	338×186×327 mm	3	1,64 kg	1452 mm	168	112 kg	

Sekatory i nożyce • Gartenscheren • Pruners and shears • Секаторы и ножницы










34	41-020		245×109×136 mm	6	2,812 kg	463×260×436 mm	72	34,04 kg	1452 mm	864	434 kg	
35	41-021		245×109×136 mm	6	2,716 kg	463×260×436 mm	72	32,90 kg	1452 mm	864	420 kg	
36	40-414		246×170×67 mm	5	1,965 kg	355×261×443 mm	60	23,88 kg	1710 mm	1080	455 kg	
37	40-415		246×170×67 mm	5	1,960 kg	355×261×443 mm	60	23,82 kg	1710 mm	1080	454 kg	
38	40-405		385×150×85 mm	3	1,090 kg	400×191×325 mm	12	4,56 kg	1769 mm	720	299 kg	
39	40-401		645×187×106 mm	3	3,550 kg	663×393×230 mm	12	14,60 kg	1754 mm	252	332 kg	
39	40-400		702×196×124 mm	3	3,550 kg	721×412×266 mm	12	14,70 kg	1792 mm	192	260 kg	

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
40	40-411		872x287x99 mm	3	4,570 kg	890x593x218 mm	12	18,88 kg	1670 mm	84	157 kg	519075533507640
40	40-410		787x254x124 mm	3	5,025 kg	805x527x266 mm	12	20,70 kg	1754 mm	144	273 kg	519075533507633
41	40-413		872x272x99 mm	3	4,685 kg	890x563x218 mm	12	19,34 kg	1670 mm	84	160 kg	519075533507664
41	40-412		787x248x124 mm	3	5,175 kg	805x515x266 mm	12	21,30 kg	1754 mm	144	281 kg	519075533507657




Piły i brzeszczoty • Sägen und Sägeblätter • Saws and saw blades • Пилы и полотна

44	41-040		480x200x140 mm	5	1,75 kg	x	x	x	1584 mm	495	200 kg	519075533507756
45	41-030		677x232x94 mm	3	2,26 kg	x	x	x	1742 mm	255	217 kg	519075533507718
45	41-031		752x232x94 mm	3	2,49 kg	x	x	x	1742 mm	255	237 kg	519075533507725
46	40-420		637x232x94 mm	3	2,12 kg	x	x	x	1742 mm	205	191 kg	519075533507695
46	40-421		698x233x94 mm	3	2,38 kg	x	x	x	1742 mm	227	224 kg	519075533507701
47	41-055	x	554x46x8 mm	5	0,28 kg	566x173x51 mm	100	5,80 kg	654 mm	8000	489 kg	519075533507824
47	41-056	x	630x46x8 mm	5	0,32 kg	640x173x51 mm	100	6,40 kg	654 mm	7000	473 kg	519075533507831
47	41-057	x	554x46x8 mm	5	0,28 kg	566x173x51 mm	100	5,72 kg	654 mm	8000	483 kg	519075533507848
47	41-058	x	630x46x8 mm	5	0,31 kg	640x173x51 mm	100	6,62 kg	654 mm	7000	488 kg	519075533507855




Siekierki • Äxte • Axes • Топоры ERGO™

55	41-006		850x250x80 mm	2	5,10 kg	x	x	x	1440 mm	90	255 kg	519075533504175
56	41-004		565x225x70 mm	2	2,95 kg	x	x	x	1330 mm	238	377 kg	519075533504144
56	41-005		730x225x80 mm	2	3,95 kg	x	x	x	1500 mm	170	361 kg	519075533504168
56	41-007		850x250x85 mm	2	5,80 kg	x	x	x	1420 mm	90	285 kg	519075533504182
56	41-008		1040x250x85 mm	2	6,30 kg	x	x	x	1420 mm	90	310 kg	519075533504199
57	41-002		565x225x70 mm	2	2,80 kg	x	x	x	1330 mm	238	356 kg	519075533504137
57	41-003		730x225x80 mm	2	3,90 kg	x	x	x	1500 mm	170	355 kg	519075533504151
58	41-001		330x165x65 mm	2	1,45 kg	x	x	x	1440 mm	560	421 kg	519075533504120
59	41-100		332x180x107 mm	5	0,68 kg	x	x	x	1440 mm	840	131 kg	519075533504205







Grabie • Rechen und Laubbesen • Rakes • Грабли

64	40-100		1550 mm	3	2,80 kg	x	x	x	1800 mm	126	148 kg	519075533504045
65	40-110		1680 mm	3	2,60 kg	x	x	x	1830 mm	120	135 kg	519075533504052
65	40-111		1680 mm	3	2,90 kg	x	x	x	1830 mm	120	146 kg	519075533504069
66	40-300	x	1540 mm	3	2,40 kg	x	x	x	1750 mm	126	131 kg	519075533507572
67	40-310	x	1650 mm	3	2,10 kg	x	x	x	1830 mm	150	125 kg	519075533507589








Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка				Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
		Rodzaj Typ Type Диаметр	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
67	40-311	x	1650 mm	3	2,32 kg	x	x	x	1830 mm	138	127 kg	519075533507596
68	40-130		1680 mm	3	1,60 kg	x	x	x	1830 mm	399	245 kg	519075533506001
69	40-120		445x233x183 mm	5	1,50 kg	x	x	x	1450 mm	245	94 kg	519075533504090
69	40-121		533x254x185 mm	5	1,80 kg	x	x	x	1450 mm	210	98 kg	519075533504106





Narzędzia do kopania • Werkzeuge zum Graben • Digging tools • Инструменты для вскапывания

74	40-001		1270 mm	3	6,90 kg	x	x	x	1450 mm	96	243 kg	519075533504007
75	40-002		1270 mm	3	6,80 kg	x	x	x	1450 mm	96	241 kg	519075533504014
76	40-010		1260 mm	3	7,10 kg	x	x	x	1450 mm	63	176 kg	519075533504021
77	40-020		1310 mm	3	6,60 kg	x	x	x	1450 mm	72	178 kg	519075533504038
78	40-040		1650 mm	3	2,40 kg	x	x	x	1800 mm	168	157 kg	519075533506476
79	40-030		1550 mm	3	2,20 kg	x	x	x	1800 mm	264	217 kg	519075533506469
82	40-201	x	1160 mm	3	6,00 kg	x	x	x	1270 mm	96	212 kg	519075533506438
83	40-202	x	1160 mm	3	6,00 kg	x	x	x	1450 mm	96	212 kg	519075533506445
84	40-205	x	805 mm	3	3,75 kg	x	x	x	1450 mm	159	266 kg	519075533507091
85	40-210	x	1300 mm	3	6,39 kg	x	x	x	1450 mm	63	157 kg	519075533506452
86	40-220	x	1300 mm	3	5,49 kg	x	x	x	1450 mm	72	154 kg	519075533506780
87	40-221	x	1300 mm	3	5,10 kg	x	x	x	1450 mm	72	156 kg	519075533507565
88	40-240	x	1600 mm	3	2,10 kg	x	x	x	1800 mm	273	224 kg	519075533507558
89	40-230	x	1600 mm	3	1,80 kg	x	x	x	1760 mm	252	180 kg	519075533507541

Rękawice • Handschuhe • Gloves • Перчатки

92	92-002		200x100x100 mm	12	0,75 kg	570x280x260 mm	120	8,0 kg	1830 mm	4320	315 kg	519075533506193
93	92-012		185x110x225 mm	5	0,50 kg	385x255x240 mm	20	2,2 kg	1630 mm	1260	165 kg	519075533506278
93	92-013		185x110x225 mm	5	0,55 kg	385x255x240 mm	20	2,4 kg	1630 mm	1260	177 kg	519075533506285
93	92-014		185x110x225 mm	5	0,60 kg	385x255x240 mm	20	2,6 kg	1630 mm	1260	190 kg	519075533506292
93	92-015		185x110x225 mm	5	0,65 kg	385x255x240 mm	20	2,8 kg	1630 mm	1260	202 kg	519075533507138

Wężę ogrodowe • Gartenschläuche • Garden hoses • Садовые шланги

99	10-001		290x290x100 mm	1	1,67 kg	x	x	x	1980 mm	198	355 kg	51901828850028
99	10-002		290x290x135 mm	1	2,51 kg	x	x	x	2000 mm	154	405 kg	51901828850042
99	10-003		390x390x100 mm	1	4,17 kg	x	x	x	1950 mm	108	407 kg	51901828850066
99	10-010		380x380x65 mm	1	2,43 kg	x	x	x	1970 mm	168	428 kg	51901828850141

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
99	10-011		380×380×90 mm	1	3,64 kg	x	x	x	1860 mm	114	435 kg	51901828850165
99	10-012		390×390×130 mm	1	6,06 kg	x	x	x	1840 mm	78	493 kg	51901828850172
99	10-020		390×390×90 mm	1	3,17 kg	x	x	x	1750 mm	108	359 kg	51901828850226
99	10-021		390×390×140 mm	1	4,75 kg	x	x	x	1950 mm	78	387 kg	51901828850240
99	10-022		390×390×210 mm	1	7,85 kg	x	x	x	2000 mm	54	441 kg	51901828850257
99	10-034		390×390×100 mm	1	2,95 kg	x	x	x	1950 mm	108	338 kg	51901828850363
99	10-030		390×390×200 mm	1	5,75 kg	x	x	x	1950 mm	54	330 kg	51901828850325
99	10-031		390×390×270 mm	1	8,60 kg	x	x	x	2000 mm	42	379 kg	51901828850349
99	10-032		490×490×270 mm	1	14,20 kg	x	x	x	2000 mm	21	317 kg	51901828850356
99	10-040		440×440×250 mm	1	10,93 kg	x	x	x	1900 mm	28	327 kg	51901828850400
99	10-041		460×460×280 mm	1	16,40 kg	x	x	x	2110 mm	21	365 kg	51901828850417
99	10-042		600×600×250 mm	1	27,30 kg	x	x	x	1650 mm	12	349 kg	51901828850424
99	10-050		600×600×300 mm	1	20,30 kg	x	x	x	1650 mm	10	225 kg	51901828850462
99	10-051		600×600×360 mm	1	30,30 kg	x	x	x	1590 mm	8	265 kg	51901828850479
99	10-052		600×600×460 mm	1	50,40 kg	x	x	x	1530 mm	6	325 kg	51901828850486
100	10-100		290×290×100 mm	1	1,84 kg	x	x	x	1980 mm	198	396 kg	51901828850073
100	10-101		280×280×80 mm	1	1,45 kg	x	x	x	1990 mm	253	373 kg	51901828850561
100	10-102		390×390×90 mm	1	3,30 kg	x	x	x	1750 mm	108	377 kg	51901828850264
101	10-150		290×290×100 mm	1	1,67 kg	x	x	x	1980 mm	198	355 kg	51901828859175
101	10-151		290×290×135 mm	1	2,51 kg	x	x	x	2000 mm	154	405 kg	51901828859182
101	10-152		390×390×100 mm	1	4,17 kg	x	x	x	1950 mm	108	470 kg	51901828859199
101	10-160		380×380×65 mm	1	2,43 kg	x	x	x	1970 mm	168	428 kg	51901828859205
101	10-161		380×380×90 mm	1	3,64 kg	x	x	x	1860 mm	114	435 kg	51901828859212
101	10-162		390×390×130 mm	1	6,06 kg	x	x	x	1840 mm	78	493 kg	51901828859229
101	10-170		390×390×90 mm	1	3,17 kg	x	x	x	1750 mm	108	359 kg	51901828859236
101	10-171		390×390×140 mm	1	4,75 kg	x	x	x	1950 mm	78	387 kg	51901828859243
101	10-172		390×390×210 mm	1	7,85 kg	x	x	x	2000 mm	54	441 kg	51901828859250
101	10-180		390×390×190 mm	1	6,00 kg	x	x	x	1860 mm	54	344 kg	51901828859267
101	10-181		390×390×270 mm	1	8,98 kg	x	x	x	2040 mm	42	397 kg	51901828859274
101	10-182		450×450×280 mm	1	14,95 kg	x	x	x	2110 mm	21	335 kg	51901828859281








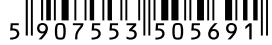

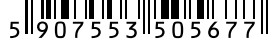

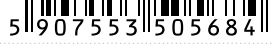

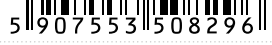

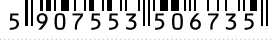

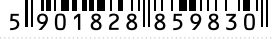

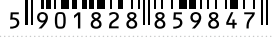

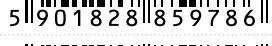

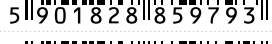

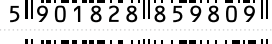



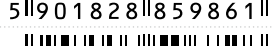

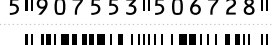

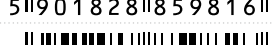

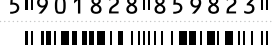





















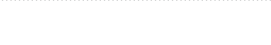
Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка				Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
		Rodzaj Typ Type Диаметр	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
102	10-190		290×290×100 mm	1	1,84 kg	x	x	x	1980 mm	198	396 kg	51901828859366
102	10-192		390×390×90 mm	1	3,30 kg	x	x	x	1750 mm	108	377 kg	51901828859373
103	10-400		290×290×110 mm	1	2,23 kg	x	x	x	1700 mm	154	364 kg	519075533508494
103	10-401		390×390×80 mm	1	3,33 kg	x	x	x	1600 mm	108	382 kg	519075533508500
103	10-402		390×390×140 mm	1	5,53 kg	x	x	x	1900 mm	78	452 kg	519075533508517
103	10-420		390×390×100 mm	1	3,83 kg	x	x	x	1650 mm	90	366 kg	519075533508524
103	10-421		390×390×140 mm	1	5,73 kg	x	x	x	1800 mm	72	434 kg	519075533508531
103	10-422		390×390×230 mm	1	9,53 kg	x	x	x	1700 mm	42	421 kg	519075533508548
103	10-431		390×390×130 mm	1	3,15 kg	x	x	x	1300 mm	60	209 kg	519075533508555
103	10-432		430×430×170 mm	1	6,25 kg	x	x	x	1500 mm	32	220 kg	519075533508562
104	10-200		390×390×70 mm	1	3,16 kg	x	x	x	1970 mm	156	518 kg	51901828850615
104	10-201		390×390×140 mm	1	6,31 kg	x	x	x	1970 mm	78	517 kg	51901828850639
104	10-210		390×390×80 mm	1	3,93 kg	x	x	x	1830 mm	126	520 kg	51901828850646
104	10-211		390×390×150 mm	1	7,85 kg	x	x	x	1650 mm	60	496 kg	51901828850653
104	10-220		390×390×130 mm	1	5,43 kg	x	x	x	1840 mm	78	449 kg	51901828850660
104	10-221		390×390×210 mm	1	10,85 kg	x	x	x	1620 mm	42	481 kg	51901828850677
104	10-230		420×420×240 mm	1	9,10 kg	x	x	x	1830 mm	28	280 kg	51901828850721
104	10-231		560×560×220 mm	1	18,20 kg	x	x	x	1250 mm	10	207 kg	51901828850738
105	10-290		390×390×70 mm	1	3,26 kg	x	x	x	1410 mm	108	377 kg	51901828856440
106	13-100		390×390×70 mm	1	2,91 kg	x	x	x	990 mm	72	235 kg	51901828859434
106	13-101		390×390×120 mm	1	5,81 kg	x	x	x	990 mm	42	269 kg	51901828859441
106	13-110		370×370×100 mm	1	3,80 kg	x	x	x	1050 mm	54	230 kg	51901828859458
106	13-111		390×390×160 mm	1	7,60 kg	x	x	x	1110 mm	36	299 kg	51901828859465
106	13-120		390×390×130 mm	1	5,43 kg	x	x	x	1060 mm	42	253 kg	51901828859472
106	13-121		390×390×270 mm	1	10,85 kg	x	x	x	1230 mm	24	285 kg	51901828859489
106	13-130		420×420×220 mm	1	9,10 kg	x	x	x	1250 mm	20	207 kg	51901828859496
106	13-131		560×560×230 mm	1	18,20 kg	x	x	x	1300 mm	10	207 kg	51901828859502
107	13-190		380×380×75 mm	1	2,60 kg	x	x	x	1125 mm	78	228 kg	51901828859519
108	15-100		390×390×80 mm	1	3,35 kg	x	x	x	1110 mm	72	266 kg	51901828852404
108	15-101		390×390×130 mm	1	6,63 kg	x	x	x	1060 mm	42	303 kg	51901828852411












Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
108	15-110		360×360×110 mm	1	4,61 kg	x	x	x	1140 mm	54	274 kg	51901828852442
108	15-111		380×380×190 mm	1	9,13 kg	x	x	x	1290 mm	36	354 kg	51901828852459
108	15-120		390×390×140 mm	1	6,38 kg	x	x	x	1130 mm	42	293 kg	51901828852480
108	15-121		390×390×270 mm	1	12,67 kg	x	x	x	1230 mm	24	329 kg	51901828852497
109	16-200		390×390×80 mm	1	3,35 kg	x	x	x	1110 mm	72	266 kg	51901828852886
109	16-201		390×390×130 mm	1	6,63 kg	x	x	x	1060 mm	42	303 kg	51901828852893
109	16-210		360×360×110 mm	1	4,61 kg	x	x	x	1140 mm	54	274 kg	51901828852923
109	16-211		380×380×190 mm	1	9,13 kg	x	x	x	1290 mm	36	354 kg	51901828852930
109	16-220		390×390×140 mm	1	6,38 kg	x	x	x	1130 mm	42	293 kg	51901828852961
109	16-221		390×390×270 mm	1	12,67 kg	x	x	x	1230 mm	24	329 kg	51901828852978
109	16-230		420×420×220 mm	1	10,65 kg	x	x	x	1250 mm	20	238 kg	51901828852992
109	16-231		560×560×230 mm	1	21,20 kg	x	x	x	1300 mm	10	237 kg	51901828853005
110	16-209		395×395×310 mm	3	9,60 kg	x	x	x	1080 mm	54	198 kg	51901828856952
111	17-100		390×390×85 mm	1	3,53 kg	x	x	x	1170 mm	72	279 kg	51901828856808
111	17-101		390×390×140 mm	1	7,06 kg	x	x	x	1130 mm	42	322 kg	51901828856815
111	17-120		390×390×150 mm	1	6,05 kg	x	x	x	1200 mm	42	279 kg	51901828856921
111	17-121		390×390×270 mm	1	12,10 kg	x	x	x	1230 mm	24	315 kg	51901828856938
112	13-200		390×390×85 mm	1	3,44 kg	x	x	x	1170 mm	72	273 kg	51901828859106
112	13-201		390×390×140 mm	1	6,85 kg	x	x	x	1130 mm	42	313 kg	51901828859113
112	13-220		390×390×150 mm	1	6,44 kg	x	x	x	1200 mm	42	295 kg	51901828859120
112	13-221		390×390×270 mm	1	12,87 kg	x	x	x	1230 mm	24	334 kg	51901828859137
113	13-390		400×400×300 mm	3	9,80 kg	x	x	x	1050 mm	54	201 kg	51901828859380
114	13-391		300×300×300 mm	3	6,18 kg	x	x	x	1050 mm	72	173 kg	51901828859397
115	19-041		340×500×265 mm	6	6,70 kg	x	x	x	2000 mm	168	209 kg	519075533505998
115	19-042		370×535×330 mm	6	9,00 kg	x	x	x	1794 mm	120	205 kg	519075533508067
116	19-001		315×320×300mm	5	4,10 kg	x	x	x	2000 mm	200	184 kg	51901828855429
116	19-002		370×370×380 mm	5	8,54 kg	x	x	x	2000 mm	150	269 kg	51901828855436
117	19-021N		265×265×290 mm	10	6,00 kg	x	x	x	1310 mm	480	312 kg	51901828855467
117	19-022N		345×345×290 mm	10	11,80 kg	x	x	x	1310 mm	240	307 kg	51901828855474





















Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	

System wodny • Schlauch-Stecksytem • Watering system • Водная система ERGO™































124	53-230		190×110×130 mm	8	0,230 kg	385×255×240 mm	64	2,11 kg	1830 mm	4032	158 kg	
124	53-235		190×110×130 mm	8	0,230 kg	385×255×240 mm	64	2,11 kg	1830 mm	4032	158 kg	
125	53-210		190×110×130 mm	8	0,430 kg	385×255×240 mm	64	3,71 kg	1830 mm	4032	259 kg	
126	53-250		185×110×254 mm	6	0,970 kg	385×255×240 mm	24	4,15 kg	1830 mm	1512	286 kg	
126	53-220		230×230×255 mm	3	1,020 kg	x	x	x	1935 mm	315	139 kg	
128	53-240		345×260×255 mm	3	1,790 kg	x	x	x	1865 mm	189	141 kg	
129	52-590		150×67×182 mm	1	0,375 kg	470×218×320 mm	18	7,15 kg	1744 mm	630	275 kg	
130	53-131		190×110×130 mm	8	0,510 kg	385×255×240 mm	64	4,36 kg	1830 mm	4032	300 kg	
130	53-130		190×110×130 mm	8	0,454 kg	385×255×240 mm	64	3,90 kg	1830 mm	4032	271 kg	
130	53-135		190×110×130 mm	8	0,488 kg	385×255×240 mm	64	4,17 kg	1830 mm	4032	288 kg	
131	53-100		190×110×130 mm	8	0,492 kg	385×255×240 mm	64	3,86 kg	1830 mm	4032	268 kg	
131	53-105		190×110×130 mm	8	0,573 kg	385×255×240 mm	64	4,86 kg	1830 mm	4032	331 kg	
131	53-110		190×110×130 mm	8	0,516 kg	385×255×240 mm	64	4,39 kg	1830 mm	4032	302 kg	
132	53-200		190×110×130 mm	8	0,230 kg	385×255×240 mm	64	2,11 kg	1830 mm	4032	158 kg	
132	53-205		190×110×130 mm	8	0,310 kg	385×255×240 mm	64	2,75 kg	1830 mm	4032	198 kg	
133	53-121		190×110×130 mm	8	0,502 kg	385×255×240 mm	64	4,29 kg	1830 mm	4032	295 kg	
133	53-120		190×110×130 mm	8	0,448 kg	385×255×240 mm	64	3,86 kg	1830 mm	4032	268 kg	
133	53-125		190×110×130 mm	8	0,485 kg	385×255×240 mm	64	4,15 kg	1830 mm	4032	287 kg	
134	53-300		185×110×225 mm	8	0,932 kg	385×255×240 mm	32	4,00 kg	1830 mm	2016	277 kg	
135	53-500		185×110×225 mm	4	0,898 kg	385×255×240 mm	16	3,86 kg	1830 mm	1008	268 kg	
135	53-505		185×110×225 mm	4	0,930 kg	385×255×240 mm	16	3,99 kg	1830 mm	1008	276 kg	
136	53-310		185×110×225 mm	6	0,926 kg	385×255×240 mm	24	3,97 kg	1830 mm	1512	275 kg	
137	53-510		185×110×225 mm	4	1,030 kg	385×255×240 mm	16	4,39 kg	1830 mm	1008	302 kg	
137	53-515		185×110×225 mm	4	1,070 kg	385×255×240 mm	16	4,55 kg	1830 mm	1008	312 kg	
138	53-320		225×190×255 mm	4	0,944 kg	385×255×240 mm	8	2,16 kg	1830 mm	504	161 kg	
139	53-330		225×190×255 mm	4	1,020 kg	385×255×240 mm	8	2,31 kg	1830 mm	504	171 kg	
140	53-530		225×190×255 mm	4	1,468 kg	385×255×240 mm	8	3,21 kg	1830 mm	504	227 kg	
140	53-535		225×190×255 mm	4	1,520 kg	385×255×240 mm	8	3,31 kg	1830 mm	504	234 kg	
141	53-340		225×190×255 mm	4	1,088 kg	385×255×240 mm	8	2,45 kg	1830 mm	504	179 kg	































Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка				Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
		Rodzaj Typ Type Диаметр	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
142	53-540		225×190×255 mm	4	1,532 kg	385×255×240 mm	8	3,33 kg	1830 mm	504	235 kg	51901828859526
142	53-545		225×190×255 mm	4	1,552 kg	385×255×240 mm	8	3,37 kg	1830 mm	504	238 kg	51901828859533
143	53-480		1027×252×86 mm	2	1,386 kg	x	x	x	1870 mm	120	108 kg	519075533505820
144	53-481		830×252×86 mm	2	1,400 kg	x	x	x	1870 mm	120	109 kg	519075533505837
145	53-485		830×252×86 mm	2	1,420 kg	x	x	x	1870 mm	120	110 kg	519075533505844
146	53-415		230×365×230 mm	4	1,300 kg	x	x	x	1760 mm	252	107 kg	51901828859663
147	53-460		230×525×230 mm	4	1,772 kg	x	x	x	1760 mm	196	112 kg	51901828859670
148	53-470		245×1200×60 mm	2	1,940 kg	x	x	x	750 mm	60	83 kg	51901828859687
149	53-471		500×230×130 mm	2	1,172 kg	x	x	x	1840 mm	156	119 kg	519075533505851

System wodny • Schlauch-Stecksytem • Watering system • Водная система IDEAL™

152	50-665		400×150×22 mm	5	0,075 kg	400×400×250 mm	100	1,85 kg	1650 mm	3600	88 kg	519075533505264
152	50-670		400×150×27 mm	5	0,090 kg	400×400×250 mm	100	2,15 kg	1650 mm	3600	98 kg	519075533505271
152	51-665		95×195×125 mm	30	0,210 kg	600×400×250 mm	720	5,57 kg	1400 mm	14400	136 kg	519075533505455
152	51-670		95×195×125 mm	30	0,284 kg	600×400×250 mm	720	7,13 kg	1400 mm	14400	163 kg	519075533505462
152	50-650		400×150×30 mm	5	0,095 kg	400×400×250 mm	100	2,25 kg	1650 mm	3600	102 kg	519075533505233
152	50-655		400×150×36 mm	5	0,105 kg	400×400×250 mm	100	2,45 kg	1650 mm	3600	109 kg	519075533505240
152	50-660		400×150×40 mm	5	0,105 kg	400×400×250 mm	100	2,45 kg	1650 mm	3600	109 kg	519075533505257
152	51-650		195×95×125 mm	30	0,330 kg	600×400×250 mm	720	8,45 kg	1400 mm	14400	194 kg	519075533505424
152	51-655		195×95×125 mm	30	0,420 kg	600×400×250 mm	720	10,61 kg	1400 mm	14400	233 kg	519075533505431
152	51-660		195×95×125 mm	30	0,450 kg	600×400×250 mm	720	10,80 kg	1400 mm	14400	241 kg	519075533505448
153	50-652		400×150×40 mm	5	0,130 kg	400×400×250 mm	100	2,60 kg	1650 mm	3600	127 kg	519075533507411
153	50-657		400×150×40 mm	5	0,145 kg	400×400×250 mm	100	2,90 kg	1650 mm	3600	138 kg	519075533507428
153	51-652		195×95×125 mm	30	0,435 kg	600×400×250 mm	720	14,21 kg	1400 mm	14400	305 kg	519075533507435
153	51-657		195×95×125 mm	30	0,474 kg	600×400×250 mm	720	16,56 kg	1400 mm	14400	366 kg	519075533507442
153	52-661		180×500 mm	5	0,400 kg	455×430×270 mm	100	7,20 kg	1509 mm	1800	155 kg	519075533508319
154	52-220N		252×120×100 mm	2	0,190 kg	267×252×325 mm	12	1,53 kg	2110 mm	1152	164 kg	51901828858550
154	52-240N		264×236×139 mm	2	0,640 kg	487×272×432 mm	12	4,60 kg	2020 mm	288	155 kg	51901828858567
155	50-725		120×120×40 mm	5	0,053 kg	460×190×255 mm	200	2,24 kg	1900 mm	11200	145 kg	519075533505325
155	52-090N		405×190×90 mm	5	0,932 kg	420×400×200 mm	20	4,07 kg	1824 mm	960	197 kg	51901828855269
156	52-095N		290×130×173 mm	3	1,520 kg	425×306×376 mm	18	9,72 kg	2060 mm	540	307 kg	51901828858819













Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка				Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
		Rodzaj Typ Type Диаметр	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
157	50-630		400x150x36 mm	5	0,175 kg	400x400x340 mm	100	3,89 kg	1850 mm	3000	138 kg	51901828858222
157	50-635		400x150x44 mm	5	0,220 kg	400x400x340 mm	100	4,79 kg	1850 mm	3000	165 kg	51901828858239
157	51-630		195x125x195 mm	30	0,900 kg	600x400x250 mm	360	11,33 kg	1400 mm	7200	252 kg	519075533505387
157	51-635		195x125x195 mm	30	1,200 kg	600x400x250 mm	360	14,93 kg	1400 mm	7200	324 kg	519075533505394
157	50-632		400x150x38 mm	5	0,170 kg	400x400x340 mm	100	4,00 kg	1850 mm	3000	141 kg	519075533508579
157	50-637		400x150x44 mm	5	0,215 kg	400x400x340 mm	100	4,98 kg	1850 mm	3000	170 kg	519075533508593
157	51-632		195x125x195 mm	30	0,885 kg	600x400x250 mm	360	11,22 kg	1400 mm	7200	245 kg	519075533508586
157	51-637		195x125x195 mm	30	1,135 kg	600x400x250 mm	360	14,22 kg	1400 mm	7200	305 kg	519075533508609
158	50-600		400x150x34 mm	5	0,135 kg	400x400x250 mm	100	3,05 kg	1650 mm	3600	131 kg	51901828857737
158	50-605		400x150x45 mm	5	0,250 kg	400x400x340 mm	100	5,39 kg	1850 mm	3000	183 kg	51901828857744
158	50-610		400x150x45 mm	5	0,200 kg	400x400x340 mm	100	4,39 kg	1850 mm	3000	153 kg	51901828857751
158	51-600		195x95x125 mm	30	0,630 kg	600x400x250 mm	720	15,65 kg	1400 mm	14400	334 kg	519075533505332
158	51-605		195x125x195 mm	30	1,270 kg	600x400x250 mm	360	15,78 kg	1400 mm	7200	337 kg	519075533505349
158	51-610		195x125x195 mm	30	1,020 kg	600x400x250 mm	360	12,77 kg	1400 mm	7200	280 kg	519075533505356
158	50-640		400x150x30 mm	5	0,085 kg	400x400x250 mm	100	2,05 kg	1650 mm	3600	95 kg	519075533505219
158	51-640		195x95x125 mm	30	0,300 kg	600x400x250 mm	720	7,74 kg	1400 mm	14400	176 kg	519075533505400
159	50-645		400x150x23 mm	5	0,135 kg	400x400x250 mm	100	3,05 kg	1650 mm	3600	131 kg	519075533505226
159	51-645		195x95x125 mm	30	0,600 kg	600x400x250 mm	720	14,93 kg	1400 mm	14400	320 kg	519075533505417
159	50-620		400x150x38 mm	5	0,180 kg	400x400x340 mm	100	3,99 kg	1850 mm	3000	141 kg	51901828858154
159	50-625		400x150x44 mm	5	0,235 kg	400x400x340 mm	100	5,09 kg	1850 mm	3000	174 kg	51901828858161
159	51-620		195x125x195 mm	30	0,900 kg	600x400x250 mm	360	11,34 kg	1400 mm	7200	248 kg	519075533505363
159	51-625		195x125x195 mm	30	1,230 kg	600x400x250 mm	360	15,29 kg	1400 mm	7200	331 kg	519075533505370
160	50-622		400x150x38 mm	5	0,180 kg	400x400x340 mm	100	3,99 kg	1850 mm	3000	141 kg	519075533508616
160	50-627		400x150x44 mm	5	0,235 kg	400x400x340 mm	100	5,09 kg	1850 mm	3000	174 kg	519075533508630
160	51-622		195x125x195 mm	30	0,910 kg	600x400x250 mm	360	11,52 kg	1400 mm	7200	251 kg	519075533508623
160	51-627		195x125x195 mm	30	1,225 kg	600x400x250 mm	360	15,30 kg	1400 mm	7200	327 kg	519075533508647
160	52-330		260x310 mm	6	0,250 kg	248x315x524 mm	100	4,90 kg	1716 mm	3300	187 kg	519075533508326
160	52-331		260x310 mm	6	0,300 kg	248x315x524 mm	100	5,90 kg	1716 mm	3300	220 kg	519075533508333
161	50-700		600x240x40 mm	5	0,285 kg	400x400x340 mm	100	6,09 kg	1850 mm	3000	204 kg	51901828857836
161	51-700		195x125x195 mm	30	1,170 kg	600x400x250 mm	360	14,57 kg	1400 mm	7200	312 kg	519075533505479
















Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
161	50-705		600×240×40 mm	5	0,595 kg	600×385×410 mm	100	11,91 kg	1790 mm	1600	216 kg	519075533505288
161	50-710		600×240×45 mm	5	0,696 kg	600×385×410 mm	100	14,60 kg	1790 mm	1600	255 kg	519075533505295
162	50-740		185×110×254 mm	8	1,128 kg	385×255×240 mm	32	4,80 kg	1830 mm	2016	327 kg	519075533505707
163	50-750		185×110×254 mm	6	1,078 kg	385×255×240 mm	24	4,58 kg	1830 mm	1512	316 kg	519075533505714
164	50-730		380×300 mm	5	0,768 kg	490×295×340 mm	50	5,55 kg	1504 mm	1200	158 kg	519018288857546
164	51-730		195×195×250 mm	10	1,182 kg	460×340×220 mm	60	5,58 kg	1684 mm	2100	220 kg	519075533505639
164	50-715		300×645×90 mm	5	1,065 kg	600×385×410 mm	50	11,52 kg	1790 mm	800	205 kg	519075533505301
164	50-720		300×645×90 mm	5	1,170 kg	750×385×455 mm	50	12,49 kg	1500 mm	600	171 kg	519075533505318
165	50-735		500×350 mm	5	0,836 kg	515×455×265 mm	50	6,70 kg	1689 mm	1050	166 kg	519018288857553
165	51-735		195×195×250 mm	10	0,911 kg	450×410×300 mm	60	7,00 kg	1784 mm	1440	193 kg	519075533505646
165	52-020N		327×248×152 mm	12	3,760 kg	520×350×350 mm	48	15,84 kg	1810 mm	960	317 kg	519018288855214
166	52-010N		250×370×100 mm	12	2,780 kg	379×512×215 mm	48	11,88 kg	1995 mm	1680	416 kg	519018288851995
166	52-050N		335×245×125 mm	12	1,728 kg	510×350×270 mm	48	7,41 kg	1800 mm	1440	294 kg	519018288855221
167	52-055N		420×250×260 mm	12	2,602 kg	440×505×525 mm	48	11,39 kg	1740 mm	576	152 kg	519018288855245
167	52-026		247×107×107 mm	3	1,012 kg	260×230×234 mm	12	4,20 kg	1782 mm	1260	466 kg	519075533508142
168	52-025		247×147×135 mm	3	1,230 kg	314×260×290 mm	12	5,12 kg	1714 mm	720	332 kg	519018288855863
168	52-061		288×178×246 mm	3	1,280 kg	x	x	x	1746 mm	324	163 kg	519075533507916
169	52-062		305×196×110 mm	6	0,617 kg	403×328×242 mm	24	3,03 kg	1756 mm	960	146 kg	519075533507923
169	52-060N		380×200×160 mm	8	1,816 kg	x	x	x	1744 mm	960	243 kg	519018288855283
170	52-160N		545×236×100 mm	4	2,220 kg	564×255×636 mm	24	14,22 kg	2040 mm	432	274 kg	519018288855313
171	52-170		115×128×675 mm	1	0,790 kg	690×365× 275 mm	6	5,30 kg	1794 mm	108	120 kg	519075533508050
172	52-065N		260×190×290 mm	3	1,369 kg	x	x	x	1930 mm	324	165 kg	519018288855290
173	52-067N		255×227×345 mm	3	1,926 kg	x	x	x	1960 mm	225	167 kg	519018288855344
174	52-066		292×280×246 mm	3	1,720 kg	x	x	x	1544 mm	180	128 kg	519075533507893
175	52-072		409×262×183 mm	3	1,610 kg	x	x	x	1780 mm	228	147 kg	519075533508128
175	52-071N		400×260×175 mm	3	1,621 kg	x	x	x	1870 mm	252	144 kg	519018288855320
176	52-070N		470×180×240 mm	3	1,500 kg	x	x	x	1554 mm	189	120 kg	519018288855306
176	52-075N		500×180×240 mm	3	2,040 kg	x	x	x	1644 mm	189	154 kg	519018288858802
177	52-080N		145×800×180 mm	5	2,231 kg	315×815×380 mm	20	10,10 kg	1780 mm	240	132 kg	519018288855276
178	52-191		330×175×150 mm	6	1,200 kg	x	x	x	1794 mm	924	210 kg	519075533508357

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
179	52-190		340×280×180 mm	6	1,56 kg	x	x	x	1764 mm	432	138 kg	519075533508340

System wodny • Schlauch-Stecksystem • Watering system • Водная система IDEAL™ 1 \*

182	57-096		130×130×35 mm	5	0,070 kg	460×190×135 mm	50	0,87 kg	1780 mm	5400	119 kg	51901828857096
182	57-089		155×110×56 mm	5	0,145 kg	460×190×135 mm	50	1,62 kg	1780 mm	5400	200 kg	51901828857089
183	57-041		150×130×29 mm	5	0,080 kg	460×190×135 mm	50	0,97 kg	1780 mm	5400	130 kg	51901828857041
183	57-058		140×130×29 mm	5	0,065 kg	460×190×135 mm	50	0,82 kg	1780 mm	5400	114 kg	51901828857058
184	57-065		310×130×29 mm	5	0,170 kg	460×190×255 mm	50	1,93 kg	1930 mm	3400	152 kg	51901828857065
184	57-072		190×130×29 mm	5	0,145 kg	460×190×135 mm	50	1,62 kg	1780 mm	5400	200 kg	51901828857072
185	57-003		260×85×52 mm	5	0,310 kg	460×190×255 mm	50	3,33 kg	1930 mm	3400	251 kg	51901828857003
185	57-010		260×85×52 mm	5	0,305 kg	460×190×255 mm	50	3,28 kg	1930 mm	3400	247 kg	51901828857010
186	57-027		260×75×52 mm	5	0,345 kg	460×190×255 mm	50	3,68 kg	1930 mm	3400	273 kg	51901828857027
187	57-102		240×200×55 mm	5	0,600 kg	400×395×250 mm	50	6,00 kg	1650 mm	1800	253 kg	51901828857102
















System wodny • Schlauch-Stecksystem • Watering system • Водная система BRASS™

190	52-870		125×80×115 mm	5	0,340 kg	440×250×145 mm	50	3,60 kg	1644 mm	3900	306 kg	519075533509293
190	52-850		125×95×115 mm	5	0,300 kg	515×250×145 mm	50	3,25 kg	1739 mm	3300	240 kg	519075533509286
190	52-855		125×115×115 mm	5	0,350 kg	615×250×145 mm	50	3,80 kg	1644 mm	3000	253 kg	519075533509279
191	52-860		125×100×115 mm	5	0,390 kg	540×250×145 mm	50	4,20 kg	1739 mm	3300	302 kg	519075533509262
191	52-865		125×115×115 mm	5	0,490 kg	615×250×145 mm	50	5,20 kg	1644 mm	3000	337 kg	519075533509255
191	52-830		125×110×115 mm	5	0,580 kg	590×250×145 mm	50	6,10 kg	1644 mm	3000	391 kg	519075533509194
191	52-835		125×115×115 mm	5	0,720 kg	615×250×145 mm	50	7,50 kg	1644 mm	3000	475 kg	519075533509217
192	52-800		120×110×115 mm	5	0,610 kg	590×250×140 mm	50	6,40 kg	1684 mm	3300	447 kg	519075533509248
192	52-805		130×125×115 mm	5	0,790 kg	615×270×150 mm	50	8,20 kg	1764 mm	2700	468 kg	519075533509231
192	52-840		125×75×115 mm	5	0,340 kg	415×250×145 mm	50	3,60 kg	1644 mm	3900	306 kg	519075533509309
193	52-845		150×75×115 mm	5	0,810 kg	415×250×170 mm	50	8,30 kg	1674 mm	2700	473 kg	519075533509316
193	52-820		125×110×115 mm	5	0,590 kg	590×250×145 mm	50	6,20 kg	1644 mm	3000	397 kg	519075533509200
193	52-825		125×115×115 mm	5	0,730 kg	615×250×145 mm	50	7,60 kg	1644 mm	3000	481 kg	519075533509224
194	52-890		125×115×80 mm	5	0,610 kg	440×250×145 mm	50	6,30 kg	1739 mm	3300	441 kg	519075533509323
195	52-900		225×85×120 mm	3	1,380 kg	260×245×195 mm	12	5,67 kg	1184 mm	912	456 kg	519075533509330















Wózki i stojaki • Gartenschlauchwagen und Schlauchtrommel • Hose carts and reels • Тележки и катушки

200	55-400		470×330×270 mm	3	6,96 kg	x	x	x	1770 mm	90	234 kg	519075533506537
-----	--------	---	----------------	---	---------	---	---	---	---------	----	--------	-----------------



Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Единичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
201	55-300		360×165×595 mm	1	2,47 kg	375×525×600 mm	3	7,80 kg	1950 mm	36	119 kg	519075533509088
202	55-310		395×395×515 mm	1	4,70 kg	x	x	x	1690 mm	18	110 kg	519075533506520
203	55-150		525×360×325 mm	5	7,12 kg	x	x	x	1790 mm	100	167 kg	519018288856860
203	55-160		560×440×370 mm	5	9,35 kg	x	x	x	1905 mm	80	175 kg	519018288856877
204	55-250		515×500×330 mm	5	10,04 kg	x	x	x	1800 mm	100	226 kg	519018288856884
204	55-260		545×560×375 mm	5	11,78 kg	x	x	x	1740 mm	60	166 kg	519018288856891
205	55-600		165×595×400 mm	1	2,70 kg	700×600×415 mm	4	11,66 kg	1810 mm	32	118 kg	519018288856495
206	55-620		430×345×540 mm	1	6,23 kg	x	x	x	1770 mm	18	137 kg	519018288858215
206	55-625		430×345×540 mm	1	6,90 kg	x	x	x	1770 mm	18	149 kg	519018288856716
209	55-630		430×345×540 mm	1	7,58 kg	x	x	x	1770 mm	18	162 kg	519018288859168
207	55-050		595×400×400 mm	1	5,95 kg	x	x	x	1935 mm	18	132 kg	519018288858833
208	55-065		595×400×400 mm	1	9,91 kg	x	x	x	1935 mm	18	203 kg	519018288858857
208	55-060		595×400×400 mm	1	13,92 kg	x	x	x	1935 mm	18	276 kg	519018288858840
209	55-993		240×155×410 mm	10	1,99 kg	800×250×415 mm	50	10,50 kg	1810 mm	1000	235 kg	519018288855993
209	55-998N		250×220×195 mm	4	1,59 kg	x	x	x	1900 mm	504	226 kg	519018288856006






















Żytki • Mähfäden • Trimmer lines • Лески для триммеров

212	35-001		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519018288851001
212	35-002		110×110×220 mm	10	0,440 kg	350×420×230 mm	120	5,63 kg	1760 mm	4200	222 kg	519018288851018
212	35-003		110×130×220 mm	10	0,630 kg	410×410×380 mm	120	7,91 kg	1720 mm	2880	215 kg	519018288851025
212	35-004		130×130×280 mm	10	0,896 kg	400×580×260 mm	120	11,26 kg	1710 mm	2880	295 kg	519018288851032
212	35-006		130×130×280 mm	10	1,123 kg	400×580×260 mm	120	13,98 kg	1450 mm	2400	305 kg	519075533507312
212	35-005		130×130×280 mm	10	1,350 kg	400×580×260 mm	120	16,71 kg	1450 mm	2400	359 kg	519018288851049
212	35-007		230×230×190 mm	5	3,950 kg	x	x	x	1340 mm	450	381 kg	519075533506926
212	35-010		110×110×220 mm	10	0,386 kg	350×420×230 mm	120	4,98 kg	1760 mm	4200	199 kg	519018288851124
212	35-011		110×130×200 mm	10	0,532 kg	410×410×380 mm	120	6,74 kg	1720 mm	2880	187 kg	519018288851131
212	35-012		130×150×280 mm	10	0,755 kg	400×580×260 mm	120	9,60 kg	1760 mm	2880	255 kg	519018288851148
212	35-013		130×150×280 mm	10	1,104 kg	400×580×260 mm	120	13,75 kg	1760 mm	2880	355 kg	519018288851155
212	35-016		130×130×350 mm	10	1,378 kg	400×700×260 mm	120	17,04 kg	1190 mm	1440	230 kg	519075533507329
212	35-014		130×130×350 mm	10	1,675 kg	400×700×260 mm	120	20,61 kg	1190 mm	1440	272 kg	519018288851162
212	35-021		130×130×280 mm	10	0,877 kg	400×580×260 mm	120	11,03 kg	1760 mm	2880	290 kg	519018288851094

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
212	35-026		130×130×280 mm	10	1,046 kg	400×580×260 mm	120	13,18 kg	1760 mm	2880	341 kg	519075533507336
212	35-022		130×150×280 mm	10	1,326 kg	400×580×260 mm	120	16,54 kg	1760 mm	2880	422 kg	519018228851100
213	35-032		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507169
213	35-033		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507176
213	35-035		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507183
213	35-036		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507190
213	35-037		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508401
213	35-038		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508418
213	35-039		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508425
213	35-042		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507213
213	35-043		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507220
213	35-045		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507237
213	35-046		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507244
213	35-047		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508432
213	35-048		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508449
213	35-049		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508456
213	35-052		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507268
213	35-053		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507275
213	35-055		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533505394
213	35-056		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533507299
213	35-057		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508463
213	35-058		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508470
213	35-059		110×110×220 mm	10	0,325 kg	350×420×230 mm	120	4,25 kg	1760 mm	4200	174 kg	519075533508487

Obrzeża i palisady • Rasenkanten und Gartenpalisaden • Lawn edges and garden palisades • Бордюры и огородные palisady

216	34-011		205×378×329 mm	1	1,98 kg	x	x	x	2000 mm	56	141 kg	519018228853302
216	34-012		205×378×329 mm	1	1,98 kg	x	x	x	2000 mm	56	141 kg	519018228853319
216	34-013		205×378×329 mm	1	1,98 kg	x	x	x	2000 mm	56	141 kg	519018228854699
217	34-041		237×298×351 mm	1	2,02 kg	x	x	x	1920 mm	55	136 kg	519075533506483
217	34-042		237×298×351 mm	1	2,02 kg	x	x	x	1920 mm	55	136 kg	519075533506490
217	34-043		237×298×351 mm	1	2,02 kg	x	x	x	1920 mm	55	136 kg	519075533506506













Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
217	34-044		237×298×351 mm	1	2,02 kg	x	x	x	1920 mm	55	136 kg	519075533506919
218	34-031		195×130×330 mm	6	0,94 kg	400×400×340 mm	6	5,64 kg	1800 mm	180	207 kg	519018228858512
219	30-211H		540×400×115 mm	12	6,47 kg	x	x	x	1990 mm	768	439 kg	519075533505578
219	30-212H		540×400×165 mm	12	9,50 kg	x	x	x	1965 mm	528	443 kg	519075533505585
219	30-213H		540×400×215 mm	12	12,60 kg	x	x	x	1870 mm	384	428 kg	519075533505592
219	30-231H		540×400×115 mm	12	6,47 kg	x	x	x	1990 mm	768	439 kg	519075533505516
219	30-232H		540×400×165 mm	12	9,50 kg	x	x	x	1965 mm	528	443 kg	519075533505523
219	30-233H		540×400×215 mm	12	12,60 kg	x	x	x	1870 mm	384	428 kg	519075533505530
219	30-112H		400×300×175 mm	6	5,09 kg	x	x	x	1200 mm	288	269 kg	519075533504762
220	30-001		540×405×420 mm	48	25,04 kg	x	x	x	1830 mm	768	426 kg	519018228850806
220	30-002		540×405×470 mm	36	28,03 kg	x	x	x	2030 mm	576	473 kg	519018228850813
220	30-003		540×405×420 mm	24	24,80 kg	x	x	x	1830 mm	384	422 kg	519018228850820
220	30-011		540×405×420 mm	48	25,04 kg	x	x	x	1830 mm	768	426 kg	519018228850868
220	30-012		540×405×470 mm	36	28,03 kg	x	x	x	2030 mm	576	473 kg	519018228850875
220	30-013		540×405×420 mm	24	24,80 kg	x	x	x	1830 mm	384	422 kg	519018228850882
220	30-021		540×405×420 mm	48	25,04 kg	x	x	x	1830 mm	768	426 kg	519018228850837
220	30-022		540×405×470 mm	36	28,03 kg	x	x	x	2030 mm	576	473 kg	519018228850844
220	30-023		540×405×420 mm	24	24,80 kg	x	x	x	1830 mm	384	422 kg	519018228850851
221	30-250		88×78×1017 mm	1	1,27 kg	358×1030×305 mm	16	22,00 kg	1905 mm	160	228 kg	519075533506346
221	30-260		1045×375×260 mm	48	12,7 kg	x	x	x	1970 mm	672	203 kg	519075533506162
221	30-261		220×120×60 mm	10	0,14 kg	400×200×230 mm	200	3,00 kg	2090 mm	19200	313 kg	519075533506179

Węże techniczne • Technische Schläuche • Technical hoses • Технические шланги

224	20-140		390×390×90 mm	1	2,00 kg	x	x	x	1230 mm	72	164 kg	519075533507459
224	20-141		290×290×110 mm	1	1,50 kg	x	x	x	1250 mm	110	190 kg	519075533507466
225	20-272		300×300×105 mm	1	3,23 kg	x	x	x	1515 mm	104	358 kg	519075533504298
225	20-273		310×310×140 mm	1	4,03 kg	x	x	x	1270 mm	64	281 kg	519075533504304
225	20-274		380×380×120 mm	1	4,85 kg	x	x	x	1230 mm	54	284 kg	519075533504311
225	20-204		380×380×130 mm	1	6,38 kg	x	x	x	1320 mm	54	365 kg	519018228852053
225	20-205		390×390×150 mm	1	7,60 kg	x	x	x	1650 mm	60	475 kg	519018228852060
225	20-206		390×390×220 mm	1	10,30 kg	x	x	x	1690 mm	42	453 kg	519018228852077



Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Единичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
225	20-207		390×390×230 mm	1	11,50 kg	x	x	x	1300 mm	30	367 kg	51901828852084
225	20-278		430×430×280 mm	1	13,30 kg	x	x	x	1550 mm	20	289 kg	519075533504328
225	20-280		480×480×280 mm	1	16,57 kg	x	x	x	1550 mm	15	271 kg	519075533504342
226	20-102N		320×320×100 mm	1	4,28 kg	x	x	x	1350 mm	96	433 kg	51901828853524
226	20-103		310×310×150 mm	1	5,28 kg	x	x	x	1650 mm	80	445 kg	51901828853562
226	20-105		390×390×130 mm	1	7,88 kg	x	x	x	1320 mm	54	446 kg	51901828853593
226	20-106		390×390×165 mm	1	9,40 kg	x	x	x	1800 mm	60	583 kg	51901828853616
226	20-107		430×430×225 mm	1	13,75 kg	x	x	x	1500 mm	24	353 kg	51901828853630
226	20-108		440×440×280 mm	1	15,87 kg	x	x	x	1550 mm	20	340 kg	51901828853654
226	20-109		510×510×280 mm	1	26,70 kg	x	x	x	1550 mm	10	291 kg	51901828853678
226	20-112		285×285×105 mm	1	2,15 kg	x	x	x	1700 mm	165	370 kg	51901828853739
226	20-113		270×270×140 mm	1	2,65 kg	x	x	x	1270 mm	120	330 kg	51901828853746
226	20-114		360×360×100 mm	1	3,65 kg	x	x	x	1000 mm	48	200 kg	51901828853753
226	20-115		350×350×105 mm	1	3,95 kg	x	x	x	1100 mm	72	300 kg	51901828853760
226	20-118		400×400×200 mm	1	7,94 kg	x	x	x	2100 mm	60	490 kg	51901828853791
226	20-130		315×315×140 mm	1	3,17 kg	x	x	x	1400 mm	90	300 kg	51901828853807
226	20-182		220×220×35 mm	1	0,55 kg	x	x	x	1305 mm	500	295 kg	51901828858079
226	20-183		230×230×40 mm	1	0,67 kg	x	x	x	950 mm	300	223 kg	51901828858086
226	20-185		230×230×40 mm	1	0,79 kg	x	x	x	950 mm	300	259 kg	51901828858093
227	20-400		260×260×70 mm	1	1,03 kg	x	x	x	1130 mm	154	179 kg	519075533504366
227	20-422		270×270×90 mm	1	1,43 kg	x	x	x	1050 mm	120	193 kg	519075533504373
227	20-402		280×280×100 mm	1	2,28 kg	x	x	x	1350 mm	120	295 kg	51901828853050
227	20-423		250×250×145 mm	1	1,83 kg	x	x	x	1600 mm	120	241 kg	519075533504380
227	20-403		300×300×120 mm	1	2,90 kg	x	x	x	1590 mm	120	367 kg	51901828853074
227	20-404		300×300×140 mm	1	3,50 kg	x	x	x	1550 mm	80	301 kg	51901828853098
227	20-425		390×390×115 mm	1	4,28 kg	x	x	x	1300 mm	60	277 kg	519075533504397
227	20-405		395×395×125 mm	1	5,93 kg	x	x	x	1400 mm	60	376 kg	51901828853111
227	20-406		400×400×180 mm	1	7,28 kg	x	x	x	1410 mm	42	327 kg	51901828853135
227	20-427		430×430×215 mm	1	10,85 kg	x	x	x	1225 mm	20	240 kg	519075533504403
227	20-428		460×460×300 mm	1	16,92 kg	x	x	x	1050 mm	9	176 kg	519075533504410

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Rodzaj Typ Type Диаметр	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка			Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
			Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
227	20-412		255×255×75 mm	1	1,15 kg	x	x	x	1500 mm	180	220 kg	51901828853197
227	20-413		275×275×80 mm	1	1,45 kg	x	x	x	1350 mm	150	230 kg	51901828853203
227	20-415		340×340×115 mm	1	2,97 kg	x	x	x	1100 mm	80	250 kg	51901828853227
227	20-416		400×400×110 mm	1	3,65 kg	x	x	x	1370 mm	66	225 kg	51901828853234
227	20-481		190×190×20 mm	1	0,11 kg	x	x	x	650 mm	500	75 kg	51901828858000
227	20-482		200×200×30 mm	1	0,24 kg	x	x	x	900 mm	500	138 kg	51901828858017
227	20-483		200×200×30 mm	1	0,30 kg	x	x	x	900 mm	500	168 kg	51901828858024
227	20-484		230×230×50 mm	1	0,49 kg	x	x	x	1150 mm	300	169 kg	51901828858031
227	20-485		230×230×50 mm	1	0,57 kg	x	x	x	1150 mm	300	193 kg	51901828858048
228	20-002		390×390×120 mm	1	5,83 kg	x	x	x	1590 mm	72	439 kg	51901828852114
228	20-040		320×320×80 mm	1	2,95 kg	x	x	x	1600 mm	144	450 kg	51907553507381
228	20-013		320×320×100 mm	1	3,20 kg	x	x	x	1750 mm	128	440 kg	51907553508654
228	20-001		390×390×120 mm	1	7,28 kg	x	x	x	1590 mm	72	543 kg	51901828854026
228	20-004		230×230×30 mm	1	0,46 kg	x	x	x	1140 mm	500	241 kg	51901828858147
228	20-680		390×390×140 mm	1	8,68 kg	x	x	x	1550 mm	60	543 kg	51901828858383
229	20-010		390×390×120 mm	1	7,28 kg	x	x	x	1590 mm	72	543 kg	51901828854224
229	20-682		390×390×140 mm	1	8,68 kg	x	x	x	1550 mm	60	543 kg	51901828858390
230	20-020		290×290×160 mm	1	5,45 kg	x	x	x	1750 mm	80	457 kg	51901828854415
230	20-684		390×390×140 mm	1	8,68 kg	x	x	x	1550 mm	60	543 kg	51901828858420
231	20-269		390×390×200 mm	1	9,70 kg	x	x	x	1650 mm	48	490 kg	51901828857164
232	20-296		390×390×165 mm	1	9,38 kg	x	x	x	1800 mm	60	583 kg	51901828853869
233	20-810		450×450×300 mm	1	9,12 kg	x	x	x	1800 mm	36	348 kg	51901828858765
233	20-811		480×480×320 mm	1	11,00 kg	x	x	x	2000 mm	24	284 kg	51901828858772
233	20-813		790×790×430 mm	1	20,39 kg	x	x	x	2050 mm	5	122 kg	51901828858796
234	59-008		90×115×23 mm	10	0,119 kg	170×185×63 mm	50	0,68 kg	1800 mm	28800	436 kg	51901828858673
234	59-010		100×135×30 mm	10	0,140 kg	185×170×60 mm	50	0,70 kg	1500 mm	28800	433 kg	51901828858680
234	59-012		100×140×30 mm	10	0,150 kg	185×170×60 mm	50	0,75 kg	1500 mm	24000	390 kg	51901828858697
234	59-016		100×140×35 mm	10	0,150 kg	185×170×60 mm	50	0,75 kg	1500 mm	24000	390 kg	51901828858703
234	59-020		150×110×35mm	10	0,161 kg	181×165×130 mm	50	0,89 kg	1840 mm	14000	286 kg	51901828858710
234	59-025		150×160×30 mm	10	0,190 kg	180×160×130 mm	50	0,95 kg	1500 mm	12000	258 kg	51901828858727

Strona Seite Page Страница	Numer artykułu Artikelnummer Article number Артикул	Opakowanie zakupowe Verkaufsverpackung Sale package Едиичная упаковка				Opakowanie zbiorcze Sammelverpackung Collective package Сборная упаковка			Paleta Palette Pallet Паллета			Kod EAN EAN Code EAN Code Код EAN
		Rodzaj Typ Type Диаметр	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Rozmiar Größe Size Размер	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	Wysokość Höhe Height Высота	Ilość Stück Pcs Шт	Waga Gewicht Weight Вес	
234	59-040		160×135×38 mm	10	0,191 kg	181×165×130 mm	25	0,59 kg	1840 mm	7000	207 kg	5 901828 858734
234	59-060		210×155×50 mm	10	0,228 kg	303×114×110 mm	25	0,68 kg	2000 mm	7200	235 kg	5 901828 858741
234	59-070		210×155×50 mm	10	0,235 kg	303×114×110 mm	25	0,71 kg	2000 mm	7200	243 kg	5 901828 858758
235	22-100		720×270×410 mm	15	9,18 kg	x	x	x	1380 mm	180	130 kg	5 901828 856518
235	22-101		720×270×410 mm	15	12,03 kg	x	x	x	1380 mm	180	164 kg	5 901828 856525
235	22-102		720×270×410 mm	15	15,48 kg	x	x	x	1380 mm	180	205 kg	5 901828 856532



SCHEMAT SYSTEMU  
SYSTEMDIAGRAMM  
SYSTEM DIAGRAM  
ДИАГРАММА СИСТЕМЫ

Dotyczy systemów wodnych:  
Betrifft Schlauch-Stecksysteme:  
Applies to watering systems:  
Касается водных систем:  
ERGO™  
IDEAL™  
IDEAL™ 1\*  
BRASS™

ZRASZACZE STATYCZNE  
STATISCHE REGNER  
STATIC SPRINKLERS  
СТАТИЧЕСКИЕ ОРОСИТЕЛИ

strony · Seiten · pages · страницы  
146-147 168-176

WĘŻE OGRODOWE  
GARTENSCHLÄUCHE  
GARDEN HOSES  
САДОВЫЕ ШЛАНГИ

strony · Seiten · pages · страницы  
99-115

TRÓJNIKI  
3-STÜCK VERBINDER  
3-WAY CONNECTORS  
ТРОЙНИКИ

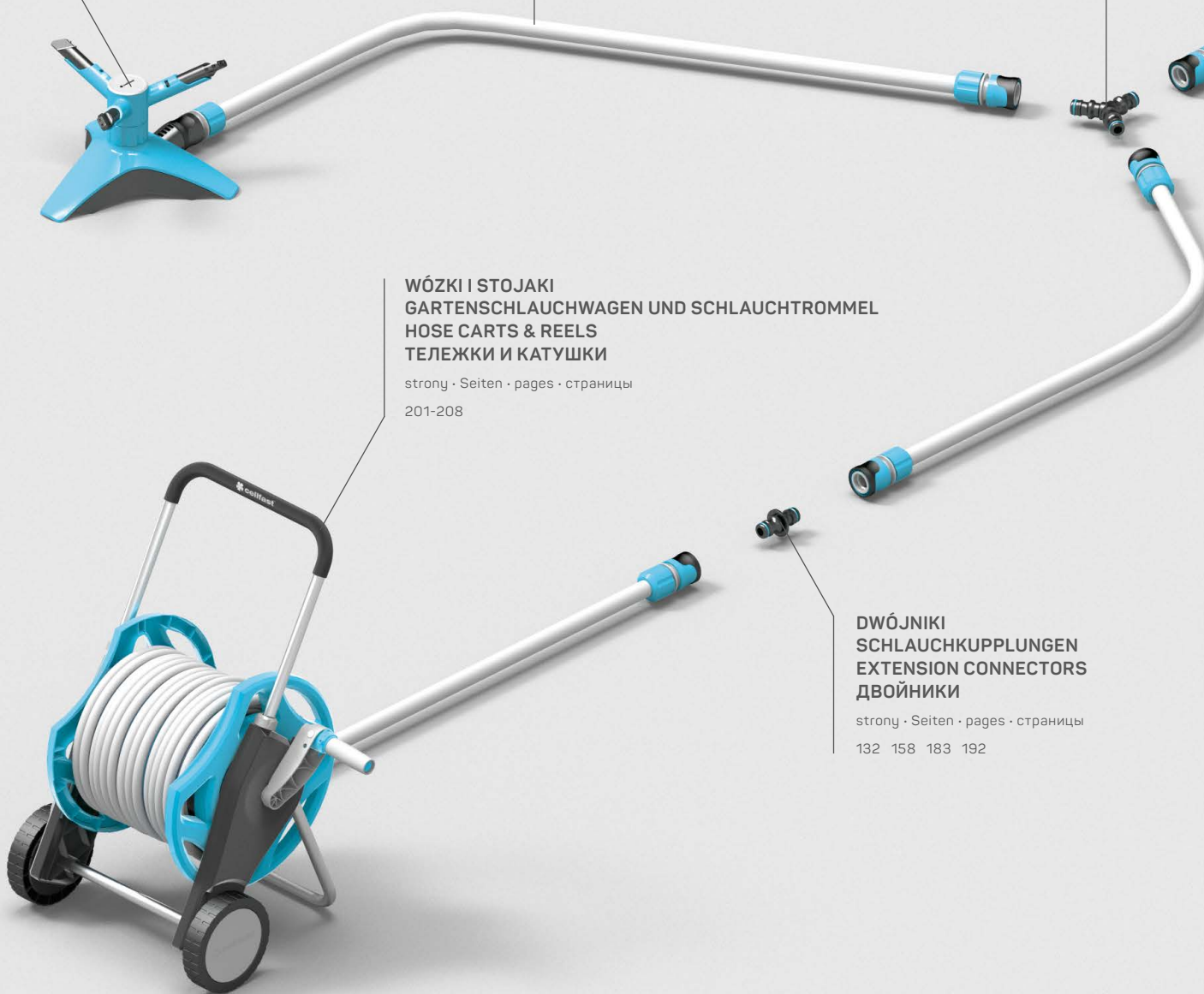
strony · Seiten · pages · страницы  
132 159 184 193

WÓZKI I STOJAKI  
GARTENSCHLAUCHWAGEN UND SCHLAUCHTROMMEL  
HOSE CARTS & REELS  
ТЕЛЕЖКИ И КАТУШКИ

strony · Seiten · pages · страницы  
201-208

DWÓJNIKI  
SCHLAUCHKUPPLUNGEN  
EXTENSION CONNECTORS  
ДВОЙНИКИ

strony · Seiten · pages · страницы  
132 158 183 192



**PRZYŁĄCZA I ROZDZIELACZE  
ANSCHLÜSSE UND VERTEILER  
TAP CONNECTORS AND DISTRIBUTORS  
КОННЕКТОРА И РАСПРЕДИТЕЛИ**

strony · Seiten · pages · страницы

124-129 152-156 182 190-191

**REPARATORY  
REPARATURSTÜCKE  
REPAIRERS  
МУФТЫ РЕПАРАТОРНЫЕ**

strony · Seiten · pages · страницы

131 158 185 192

**SZYBKOZŁĄCZA - PRZELOT  
SCHNELLVERBINDUNGSSTÜCKE - DURCHLAUF  
HOSE QUICK CONNECTORS - WATER FLOW  
КОННЕКТОРА - ДИАМЕТР**

strony · Seiten · pages · страницы

130 157 186 191

**SZYBKOZŁĄCZA - STOP  
SCHNELLVERBINDUNGSSTÜCKE - STOP  
HOSE QUICK CONNECTORS - STOP  
КОННЕКТОРА - СТОП**

strony · Seiten · pages · страницы

133 159-160 193

**ZRASZACZE RĘCZNE  
HANDSPRITZEN UND -BRAUSEN  
MANUAL SPRINKLERS  
РУЧНЫЕ ОРОСИТЕЛИ**

strony · Seiten · pages · страницы

134-145 161-168 177 187 194-195



Wszystkie elementy systemów wodnych są kompatybilne z akcesoriami i zraszaczami ogrodowymi innych marek dostępnych na rynku. Stanowią doskonałą alternatywę dla posiadaczy różnych systemów nawadniania.

Sämtliche Elemente des Schlauch-Stecksystems sind mit dem Zubehör und Gartenspritzen, -Brausen und -Regner anderer auf dem Markt zugänglichen Marken kompatibel. Sie sind eine ausgezeichnete Alternative für die Benutzer von verschiedenen Schlauch-Stecksystemen.

All components of the watering system are compatible with accessories and garden sprinklers of other brands available on the market. A great alternative for holders of different irrigation systems.

Все элементы водной системы совместимы с аксессуарами и садовыми оросителями других брендов, доступных на рынке. Они являются отличной альтернативой для владельцев различных систем полива.



Cellfast Sp. z o.o.  
PL37-450 Stalowa Wola, ul. W. Grabskiego 31  
Dział Handlowy / Sales Department  
38-400 Krosno, ul. Drzymały 41  
tel. +48 13 43 210 31, +48 13 43 638 29  
fax +48 13 43 661 44, +48 13 42 012 20  
e-mail: [info@cellfast.com.pl](mailto:info@cellfast.com.pl)  
[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

